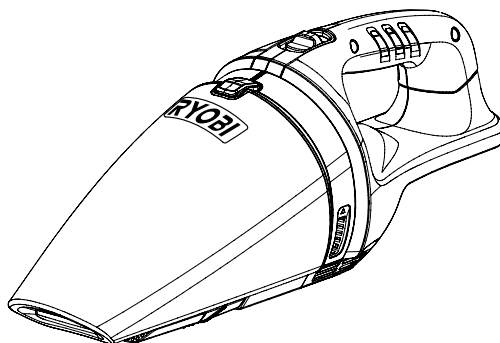
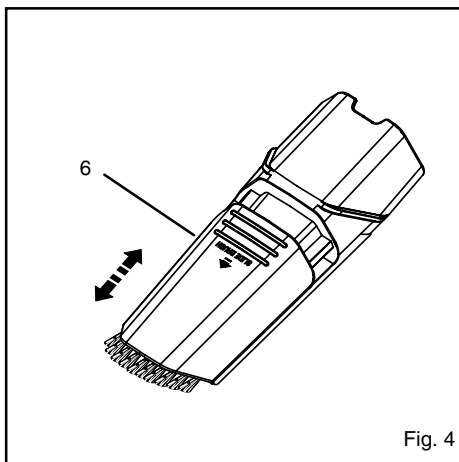
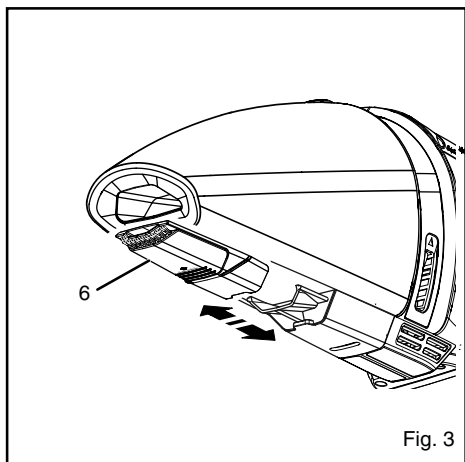
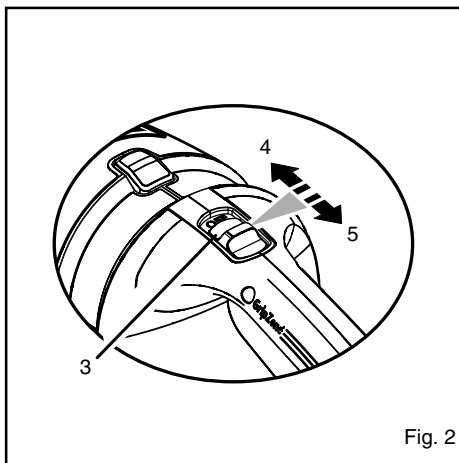
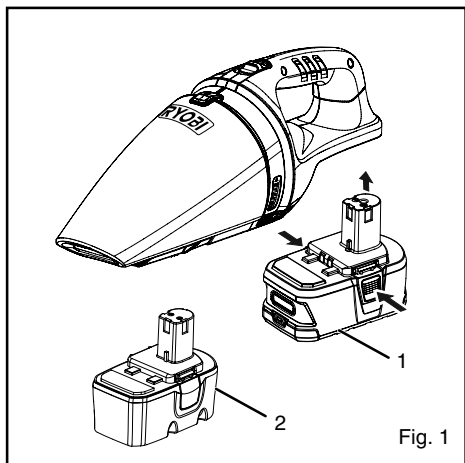


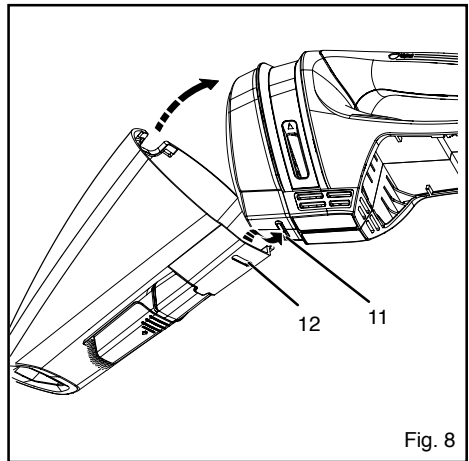
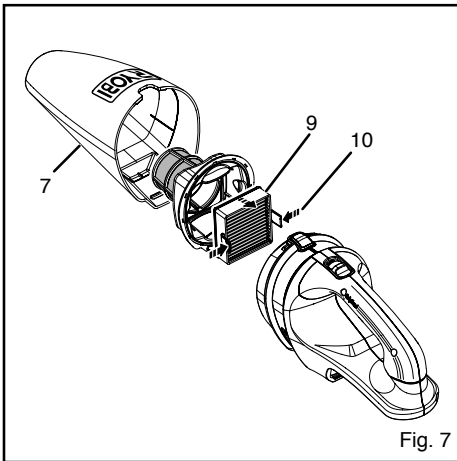
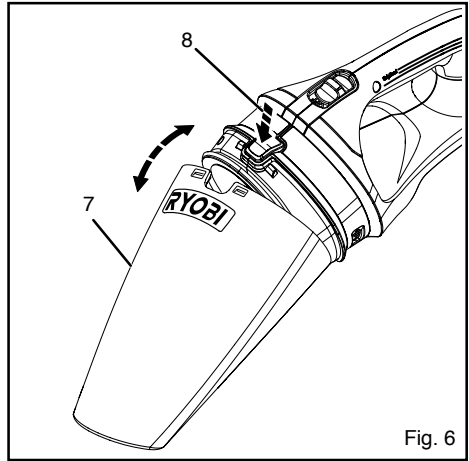
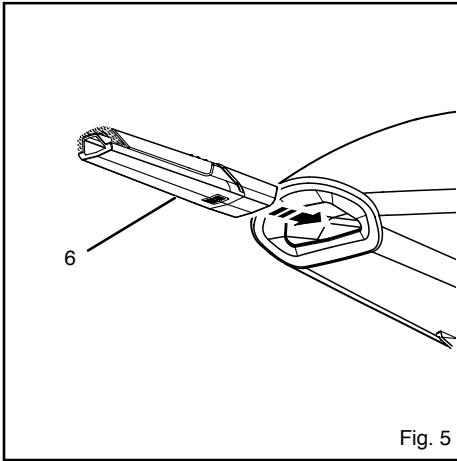
CHV182

(GB)	18V HAND VACUUM
(FR)	ASPIRATEUR À MAIN 18V
(DE)	HAND STAUBSAUGER
(ES)	ASPIRADORA DE MANO DE 18V
(IT)	ASPIRAPOLVERE PORTATILE A BATTERIE 18V
(NL)	18V KRUIMELDIEF
(PT)	MINI-ASPIRADOR DE 18V
(DK)	18V HÅNDSTØVSUGER
(SE)	18V HANDDAMMSUGARE
(FI)	18V KÄSI-IMURI
(NO)	18V HÅNDSTØVSUGER
(RU)	18 В РУЧНОЙ ВАКУУМЩИК
(PL)	ODKURZACZ RĘCZNY 18V
(CZ)	18 V RUČNÍ VYSAVAČ
(HU)	18 V-OS KÉZI PORSZÍVÓ
(RO)	ASPIRATOR PORTABIL DE 18V
(LV)	18V ROKAS PUTEKLĶŠŪCĒJS
(LT)	18V RANKINIS DULKIŲ SURBLYS
(EE)	18V KÄSITOLMUIMEJA
(HR)	18V RUČNI USISAVAČ
(SI)	18V ROČNI SESALNIK
(SK)	18V RUČNÝ VYSAVAČ
(GR)	ΣΚΟΥΠΑΚΙ ΧΕΙΡΟΣ 18V
(TR)	18V ŞARJLI EL SÜPÜRGEŞİ

USER'S MANUAL	1
MANUEL D'UTILISATION	6
BEDIENUNGSANLEITUNG	12
MANUAL DE UTILIZACIÓN	18
MANUALE D'USO	24
GEbruikersHANDLEIDING	30
MANUAL DE UTILIZAÇÃO	36
BRUGERMANUAL	42
INSTRUKTIONSBOK	47
KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	52
BRUKSANVISNING	57
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	62
INSTRUKCJA OBSŁUGI	68
NÁVOD K OBSLUZE	74
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	80
MANUAL DE UTILIZARE	86
LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	92
NAUDOJIMO VADOVAS	98
KASUTAJUHUEND	104
KORISNIČKI PRIRUČNIK	109
UPORABNIŠKI PRIROČNIK	114
NÁVOD NA POUŽITIE	120
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	126
KULLANIM KILAVUZU	133









Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before operating this machine.
Attention !	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant la mise en service de l'appareil.
Achtung!	Bitte lesen Sie unbedingt vor Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
¡Atención!	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes de la puesta en servicio.
Attenzione!	Prima di procedere alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni contenute nel manuale.
Let op !	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest vooraleer u dit toestel in gebruik neemt.
Atenção!	É indispensável que leia as instruções deste manual antes de utilizar a máquina.
OBS!	Denne brugsanvisning skal læses igennem inden ibrugtagning.
Observera!	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning innan användning.
Huomio!	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen käyttöönottoa.
Advarsel!	Det er meget vigtigt at du leser denne brugerveiledningen før du tar maskinen i bruk.
Внимание!	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо прочесть инструкции из настоящего руководства.
Uwaga!	Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia, należy koniecznie zapoznać się z zaleceniami zawartymi w niniejszym podręczniku.
Důležitě upozornění!	Nepoužívejte tento přístroj dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
Figyelem!	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az üzembe helyezés előtt elolvassa!
Atenție!	Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de operarea acestui aparat.
Uzmanību!	Svarīgi, lai jūs pirms mašīnas darbināšanas izlasītu instrukcijas šajā rokasgrāmatā.
Dêmesio!	Prieš pradėdami eksploatuoti šį prietaisą, svarbu, kad perskaitytumėte šiose instrukcijose pateiktus nurodymus.
Tähtis!	Enne trelli kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
Upozorenje!	Neophodno je da pročitate ove upute prije uporabe ovog uređaja.
Pomembno!	Pred uporabo tega stroja, obvezno preberite navodila iz tega priročnika.
Dôležitě!	Pre prácou s týmto zariadením je dôležitě, by ste si prečítali pokyny v tomto návode.
Προσοχή!	Είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις συστάσεις των οδηγιών αυτών πριν και τη θέση σε λειτουργία.
Dikkat!	Cihazın çalıştırılmasından önce bu kılavuzda bulunan talimatları okumanız zorunludur.

Subject to technical modifications / Sous réserve de modifications techniques / Technische Änderungen vorbehalten /

Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Technische wijzigingen voorbehouden /

Com reserva de modificações técnicas / Med forbehold for tekniske ændringer / Med förbehåll för tekniska ändringar /

Tekniset muutokset varataan / Med forbehold om tekniske endringer / Могут быть внесены технические изменения /

Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Změny technických údajů vyhrazeny / A műszaki módosítás jogát fenntartjuk /

Sub rezerva modificărilor tehnice / Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus / Pasilieikant teisę daryti techninius

pakeitimus / Tehnilised muudatused võimalikud / Podloženo tehničkim promjenama / Tehnične spremembe dopuščene /

Technické zmeny vyhradené / Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων / Teknik değişiklik hakkı saklıdır





English

GENERAL SAFETY RULES



WARNING

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

WORK AREA

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed(grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

POWER TOOL USE AND CARE

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that can not be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.





English

GENERAL SAFETY RULES

- **Disconnect the plug from the power source and/ or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

BATTERY TOOL USE AND CARE

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

SERVICE

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

SPECIFIC SAFETY RULES

- Do not allow children to operate hand vacuum or play with hand vacuum as a toy. Close attention is necessary when used near children.
- This hand vacuum is intended for household use ONLY.
- Use this hand vacuum ONLY for its intended use as described in this manual. Use only the attachments recommended in this manual.
- If hand vacuum is not working properly, has been dropped, damaged, left outdoors or dropped into water, return to your nearest service centre.
- Do not abuse cord. Never carry charger or base by the cord or yank to disconnect from electrical outlet. Grasp charger, not the cord and pull to unplug. Do not allow cord to hang over edge of table or counter or to touch hot surfaces.
- Do not handle charger or hand vacuum with wet hands.
- Do not put any objects in ventilation openings. Do not use with any opening blocked. Keep openings free of dust, lint, hair and anything that may reduce air flow.
- NEVER vacuum materials such as hot coals, cigarette butts, matches, etc.
- Do not use without dust bowl or filter in place.
- Turn off all controls before unplugging from or plugging into an electrical outlet for charging.
- Use extra care when using on stairs.
- Do not use to pick up hard objects such as nails, screws, coins etc. Damage or injury could result.
- Hand vacuum does not have to be plugged into an electrical outlet, therefore it is always in operating condition. Be aware of possible hazards when using the hand vacuum or when changing accessories.
- Remove battery when the vacuum is not in use and before servicing.
- Do not place hand vacuum or batteries near fire or heat. They may explode.
- The hand vacuum should be charged in a location where the temperature is more than 10°C but less than 38°C.
- Under extreme usage or temperature conditions, battery leakage may occur. If liquid comes in contact with skin, wash at least 10 minutes then seek immediate medical attention.
- Batteries vent hydrogen gas and can explode in the presence of a source of ignition, such as a pilot light. To reduce the risk of serious personal injury, never use any cordless product in the presence of an open flame. An exploded battery can propel debris and chemicals. If exposed, flush with water immediately.





English

SPECIFIC SAFETY RULES

- Know your power tool. Read operator's manual carefully. Learn its applications and limitations, as well as the specific potential hazards related to this tool. Following this rule will reduce the risk of electric shock, fire or serious injury.
- To reduce the risk of electric shock, use the vacuum indoors only.
Always wear safety glasses. Everyday eyeglasses have only impact-resistant lenses; they are NOT safety glasses. Following this rule will reduce the risk of serious personal injury.
- Protect your lungs. Wear a face or dust mask if the operation is dusty. Following this rule will reduce the risk of serious personal injury.
- Electric shock could occur if charged outdoors or on wet surfaces.
- Check damaged parts. Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting and any other conditions that may affect its operation.
A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorised service centre. Following this rule will reduce the risk of shock, fire or serious injury.
- Save these instructions. Refer to them frequently and use them to instruct others who may use this tool. If you loan someone this tool, loan them these instructions also.

CHARGER SAFETY

- Do not expose charger to wet or damp conditions.
- Use of an attachment not recommended or sold by the battery charger manufacturer may result in a risk of fire, electric shock, or injuries to person.
- To reduce risk of damage to charger body and cord, pull by charger plug rather than cord when disconnecting charger.
- Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage and stress.
- An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use of improper extension cord could result in a risk of fire and electric shock. If extension cord must be used, make sure:
 - a. That pins on plug of extension cord are the same

number, size and shape as those of plug on charger.
b. That extension cord is properly wired and in good electrical condition.

- Do not operate charger with a damaged cord or plug. If damaged, have it replaced immediately by a qualified serviceman.
- Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way; take it to a qualified serviceman.
- Do not disassemble charger; take it to a qualified serviceman when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock or fire.
- To reduce risk of electric shock, unplug the charger from outlet before attempting any maintenance or cleaning. Turning off controls will not reduce this risk.
- Disconnect charger from power supply when not in use.
- Risk of electric shock. Do not touch uninsulated portion of output connector or uninsulated battery terminal.
- Save these instructions. Refer to them frequently and use them to instruct others who may use this unit. If you loan someone this unit, loan them these instructions also.

SPECIFICATIONS

Voltage	18 V $\overline{\text{---}}$
Air flow volume	0.83 m ³ /min
Dust storage capacity	650 ml
Weight	0.91 kg

MODEL	BATTERY PACK (not included)	CHARGER (not included)
CHV182	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800

OPERATION



WARNING:

Do not allow familiarity with products to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.





English

OPERATION

**WARNING:**

Always wear safety goggles or safety glasses with side shields when operating products. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes, resulting in possible serious injury.

**WARNING:**

Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this product. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

APPLICATIONS

You may use this product for the purposes listed below:

- Light-duty vacuuming of dry surfaces.

**WARNING**

Always remove battery pack from your tool when you are assembling parts, making adjustments, cleaning, or when not in use. Removing battery pack will prevent accidental starting that could cause serious personal injury.

BATTERY PROTECTION FEATURES

Ryobi 18 V lithium-ion batteries are designed with features that protect the lithium-ion cells and maximize battery life. Under some operating conditions, these built-in features may cause the battery and the tool it is powering to act differently from nickel-cadmium batteries.

During some applications, the battery electronics may signal the battery to shut down, and cause the tool to stop running. To reset the battery and tool, release the trigger and resume normal operation.

NOTE: To prevent further shut down of the battery, avoid forcing the tool.

If releasing the trigger does not reset the battery and tool, the battery pack is depleted. If depleted, the battery pack will begin charging when placed on the lithium-ion charger.

TO INSTALL BATTERY PACK

See Figure 1.

- Make sure the slide switch is in the off position
- Insert the battery pack into the product as shown.
- Make sure the latches on each side of the battery pack snap in place and that battery pack is secured in the product before beginning operation.

TO REMOVE BATTERY PACK

- Depress the latches on each side of the battery pack.
- Remove the battery pack from the vacuum.

**WARNING**

Battery products are always in operating condition. Therefore, the switch should always be locked when not in use or carrying at your side.

STARTING/STOPPING THE VACUUM

See Figure 2.

- **To start the vacuum:** slide the switch toward the front of the vacuum.
- **To stop the vacuum:** slide the switch toward the back of the vacuum.

BRUSH/CREVICE ATTACHMENT

See Figures 3 - 5.

The combination brush/crevice attachment is conveniently stored on the underside of the dust bowl.

To detach the brush/crevice attachment, pull it forward and remove it from the dust bowl.

The cover of the brush/crevice attachment slides forward to cover the brush so the attachment can be used as a crevice tool.

- Turn off the vacuum.
- Remove the battery pack.
- Insert the attachment into the front end of the vacuum dust bowl, making sure the attachment is firmly pushed into place.

MAINTENANCE

**WARNING:**

When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.

**WARNING:**

Always wear safety goggles or safety glasses with side shields during product operation or when blowing dust. If operation is dusty, also wear a dust mask.

GENERAL MAINTENANCE

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.





English

MAINTENANCE



WARNING:

Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury.

Do not open the battery yourself. There is a danger of short circuit.

Only the parts shown on the parts list are intended to be repaired or replaced by the customer. All other parts should be replaced at an Authorized Service Center.

CLEANING THE HAND VACUUM

The dust bowl should be checked, emptied, and cleaned periodically for maximum dust collection.

REMOVING THE DUST BOWL

See Figure 6

- Remove the battery pack from the vacuum.
- Depress the release button located on top of the hand vacuum.

Pull the dust bowl down and out as shown to separate it from the motor housing.

REMOVING AND CLEANING/REPLACING THE FILTER

See Figure 7

- Remove the battery pack from the vacuum.
- Remove the filter by pressing the tabs inward and lifting the filter out of the screen assembly.
- Shake or lightly brush any dust or dirt off the filter.
- Shake or lightly brush any dust off the screen and screen assembly. Wash if necessary.
- Empty the dust bowl; wash if necessary. Before reattaching to the hand vacuum, make sure all pieces are completely dry.

When purchasing replacement filter, request recommended part number 019484002004.

REATTACHING THE DUST BOWL

See Figure 8

- Position the two sections as shown. Align the slot on the bottom of dust bowl with the tab on the bottom of motor housing, then snap the two sections together.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Recycle raw materials instead of disposing as waste. The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.



Français

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES



AVERTISSEMENT

Lisez attentivement tous les avertissements et toutes les instructions. Le non-respect des instructions présentées ci-après peut entraîner des accidents tels que des incendies, des chocs électriques et/ou des blessures corporelles graves.

Conservez ces avertissements et instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" utilisé dans les consignes de sécurité ci-après désigne aussi bien les outils électriques filaires que les outils électriques sans fil.

SÉCURITÉ DE L'ESPACE DE TRAVAIL

- **Veillez à maintenir votre espace de travail propre et bien éclairé.** Les espaces encombrés et sombres sont propices aux accidents.
- **N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement explosif, par exemple à proximité de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les étincelles provenant des outils électriques peuvent y mettre le feu ou les faire exploser.
- **Maintenez enfants, visiteurs et animaux domestiques à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique.** Ils pourraient vous distraire et vous faire perdre le contrôle de l'outil.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- **La fiche de l'outil électrique doit être adaptée à la prise. N'intervenez jamais sur la fiche. N'utilisez jamais d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre ou à la masse.** Vous éviterez ainsi les risques de chocs électriques.
- **Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre ou à la masse (c'est-à-dire des tuyaux, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs, etc.).** Les risques de chocs électriques augmentent si une partie de votre corps est en contact avec des surfaces mises à la terre ou à la masse.
- **N'exposez pas un outil électrique à la pluie ou à l'humidité.** Les risques de choc électrique augmentent si de l'eau pénètre dans un outil électrique.
- **Veillez à maintenir le cordon d'alimentation en bon état. Ne tenez jamais votre outil par le cordon d'alimentation et ne tirez jamais sur le cordon pour le débrancher. Maintenez le cordon d'alimentation éloigné de toute source de chaleur, d'huile, d'objets tranchants et d'éléments en**

mouvement. Les risques de chocs électriques augmentent si le cordon est endommagé ou emmêlé.

- **Lorsque vous travaillez à l'extérieur, utilisez uniquement des rallonges conçues pour une utilisation à l'extérieur.** Vous éviterez ainsi les risques de chocs électriques.
- **Si vous ne pouvez pas faire autrement que d'utiliser votre outil dans un environnement humide, connectez-vous à une alimentation électrique protégée par un dispositif différentiel résiduel (DDR).** L'utilisation d'un dispositif DDR limite les risques de chocs électriques.

Remarque: le terme "dispositif différentiel résiduel (DDR)" peut être remplacé par le terme "disjoncteur de fuite à la terre".

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- **Restez vigilant, regardez bien ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas votre outil électrique lorsque vous êtes fatigué, si vous êtes sous l'emprise de l'alcool ou de drogues, ou si vous prenez des médicaments.** N'oubliez jamais qu'il suffit d'une seconde d'inattention pour vous blesser gravement.
- **Utilisez des dispositifs de protection. Protégez toujours vos yeux.** Selon les conditions, portez également un masque anti-poussière, des chaussures antidérapantes, un casque ou des protections auditives pour éviter les risques de blessures corporelles graves.
- **Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur est sur "arrêt" avant de brancher votre outil à une prise ou d'insérer la batterie, de même que lorsque vous prenez ou transportez l'outil.** Pour éviter les risques d'accidents, ne déplacez pas votre outil en ayant le doigt sur la gâchette et ne le branchez pas / n'insérez pas la batterie si l'interrupteur est sur "marche".
- **Retirez les clés de serrage avant de mettre votre outil en marche.** Une clé de serrage restée attachée à un élément mobile de l'outil peut provoquer des blessures corporelles graves.
- **Veillez à toujours garder votre équilibre. Prenez bien appui sur vos jambes et ne tendez pas le bras trop loin.** Une position de travail stable permet de mieux contrôler son outil en cas d'événement fortuit.



Français

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

- **Portez des vêtements adéquats. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Veillez à maintenir vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se prendre dans les éléments en mouvement.
- **Si votre outil est livré avec un système d'aspiration de la poussière, veillez à ce que celui-ci soit correctement installé et utilisé.** Vous éviterez ainsi les risques d'accidents.

UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES

- **Ne forcez pas votre outil. Utilisez l'outil adapté au travail que vous voulez effectuer.** Votre outil électrique sera plus efficace et plus sûr si vous l'utilisez au régime pour lequel il a été conçu.
- **N'utilisez pas un outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de le mettre en marche et de l'arrêter.** Un outil qui ne peut pas être allumé et éteint correctement est dangereux et doit impérativement être réparé.
- **Débranchez votre outil ou retirez la batterie de l'outil avant de procéder à des réglages, de changer des accessoires ou de ranger l'outil.** Vous réduirez ainsi les risques de démarrage involontaire de l'outil.
- **Rangez vos outils électriques hors de portée des enfants. Ne laissez pas des personnes ne connaissant pas l'outil ou n'ayant pas pris connaissance des consignes de sécurité utiliser l'outil.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains de personnes inexpérimentées.
- **Entretenez vos outils avec soin. Contrôlez l'alignement des pièces mobiles. Vérifiez qu'aucune pièce n'est cassée. Contrôlez le montage et tout autre élément pouvant affecter le fonctionnement de l'outil.** Si des pièces sont endommagées, faites réparer votre outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus au mauvais entretien des outils.
- **Veillez à maintenir vos outils propres et aiguisés.** Un outil de coupe bien aiguisé et propre risque moins de bloquer et vous pourrez mieux en garder le contrôle.
- **Utilisez votre outil électrique, ses accessoires, les embouts, etc. conformément aux présentes consignes d'utilisation, en tenant compte des conditions d'utilisation ainsi que des applications souhaitées.** Pour éviter les situations dangereuses,

n'utilisez votre outil électrique que pour les travaux pour lesquels il a été conçu.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES AUX OUTILS SANS FIL

- **Ne rechargez la batterie de votre outil qu'avec le chargeur indiqué par le fabricant.** Un chargeur adapté à un certain type de batterie peut déclencher un incendie s'il est utilisé avec un autre type de batterie.
- **Seul un type de batterie spécifique doit être utilisé avec un outil sans fil.** L'utilisation de toute autre batterie peut provoquer un incendie.
- **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, maintenez-la éloignée d'objets métalliques tels que des trombones, pièces de monnaie, clés, vis, clous ou tout autre objet susceptible de connecter les contacts entre eux.** Le court-circuitage des contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou des incendies.
- **Évitez tout contact avec le liquide de batterie en cas de fuite de la batterie due à une utilisation abusive.** Si cela se produit, rincez abondamment la zone touchée à l'eau claire. Si vos yeux sont atteints, consultez également un médecin. Le liquide projeté d'une batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.

ENTRETIEN

- **Les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié et avec des pièces de rechange d'origine uniquement.** Vous pourrez ainsi utiliser votre outil électrique en toute sécurité.

RÈGLES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

- **Ne laissez pas les enfants se servir de l'aspirateur à main ou le considérer comme un jouet.** Redoublez d'attention lorsque vous utilisez l'aspirateur à proximité d'enfants.
- **Cet aspirateur à main n'est prévu QUE pour un usage en intérieur.**
- **N'utilisez cet aspirateur à main QUE pour l'usage pour lequel il a été conçu tel que décrit dans ce mode d'emploi.** N'utilisez que les accessoires recommandés dans ce mode d'emploi.
- **Si l'aspirateur à main ne fonctionne pas correctement, est tombé, est endommagé, est resté à l'extérieur ou a été immergé, apportez-le à votre service après-vente le plus proche.**





Français

RÈGLES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

- Ne forcez pas sur le câble d'alimentation. Ne transportez jamais le chargeur ou la base par leur câble d'alimentation et ne tirez pas dessus pour le débrancher du secteur. Saisissez le chargeur, pas le câble, et saisissez la fiche pour la débrancher du secteur. Ne laissez pas le cordon pendre du bord d'une table ou d'un comptoir et ne le laissez pas en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne manipulez pas le chargeur ou l'aspirateur à main avec les mains humides.
- N'insérez aucun objet dans les ouïes de ventilation. N'utilisez pas l'aspirateur si l'une de ses ouïes de ventilation est obstruée. Gardez les ouvertures exemptes de poussières, peluches, cheveux et autres qui pourraient réduire le flux d'air.
- N'ASPIREZ JAMAIS de matières telles que cendres chaudes, mégots de cigarette, allumettes, etc.
- N'utilisez pas l'aspirateur sans que son bac à poussière et son filtre soient en place.
- Mettez toutes les commandes en position d'arrêt avant de brancher ou débrancher le chargeur.
- Redoublez d'attention lorsque vous utilisez l'aspirateur dans un escalier.
- N'utilisez pas l'aspirateur pour ramasser des objets durs tels que clous, vis, pièces de monnaie, etc. Des dommages matériels ou des blessures pourraient en résulter.
- L'aspirateur à main n'a pas besoin d'être branché dans une prise secteur, il est donc toujours prêt à fonctionner. Soyez conscient des risques possibles lorsque vous utilisez l'aspirateur à main ou lorsque vous changez des accessoires.
- Retirez la batterie lorsque l'aspirateur n'est pas utilisé et avant toute réparation.
- Ne placez pas l'aspirateur à main ou les batteries à proximité d'un feu ou d'une source de chaleur. Ils pourraient exploser.
- L'aspirateur doit être chargé en un lieu où la température ambiante se situe entre 10°C et 38°C.
- Sous des conditions extrêmes de température ou d'utilisation, la batterie est susceptible de fuir. Si du liquide entre en contact avec votre peau, lavez la à grande eau pendant au moins 10 minutes puis contactez immédiatement un médecin.

RÈGLES PARTICULIÈRES DE SÉCURITÉ

- Les batteries produisent de l'hydrogène qui peut exploser en présence d'une source d'embrasement, telle qu'une veilleuse. Pour réduire le risque de graves blessures, n'utilisez aucun outil sans fil en présence d'une flamme nue. Une batterie qui explose peut projeter des éclats et des produits chimiques. En cas de contact, rincez immédiatement à grande eau.

- Apprenez à connaître votre appareil électrique. Lisez attentivement son mode d'emploi. Prenez connaissance de ses fonctionnalités et limites, ainsi que des risques potentiels qu'il représente. Le respect de cette règle diminuera les risques de choc électrique, d'incendie ou de blessures graves.
- Pour réduire le risque de choc électrique, n'utilisez l'aspirateur qu'en intérieur.
Portez toujours des lunettes de sécurité. Les lunettes de tous les jours ne sont équipées que de verres antichocs; ce ne sont PAS des lunettes de sécurité. Le respect de cette règle réduit le risque de blessures graves.
- Protégez vos poumons. Portez un masque facial ou un masque anti-poussières si l'opération est poussiéreuse. Le respect de cette règle réduit le risque de blessures graves.
- La recharge en extérieur ou sur une surface humide fait courir un risque de choc électrique.
- Vérifiez le bon état des pièces. Avant de continuer à utiliser l'outil, une protection ou une autre pièce qui serait endommagée doit être soigneusement vérifiée afin de vous assurer qu'elle est en état de remplir sa fonction. Vérifiez l'alignement des pièces mobiles, leur liberté de mouvement, le bon montage des pièces ainsi que leur intégrité et toute autre condition empêchant l'utilisation de l'outil. Une protection ou toute autre pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un service après-vente agréé. Le respect de cette règle réduit le risque de blessures graves.
- Conservez ce mode d'emploi. Reportez vous-y fréquemment et utilisez-le pour donner des instructions aux autres personnes qui pourraient avoir à utiliser cet appareil. Si vous prêtez cet outil, joignez-y ce mode d'emploi.

SÉCURITÉ CONCERNANT LE CHARGEUR

- N'exposez pas le chargeur à l'humidité.
- L'utilisation d'un accessoire ni recommandé ni vendu par le fabricant du chargeur présente un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessures corporelles.
- Pour réduire le risque d'endommager le chargeur ou son câble secteur, débranchez-le en tirant sur la fiche secteur et non sur le câble lui-même.
- Assurez-vous que le câble chemine de façon à ce que l'on ne puisse pas marcher dessus ou se prendre les pieds dedans, et qu'il ne puisse pas être forcé ou endommagé.
- N'utilisez une rallonge électrique que lorsque cela est absolument nécessaire. L'utilisation d'une rallonge inadaptée pourrait entraîner un risque d'incendie et de choc électrique. Si vous devez absolument utiliser une rallonge électrique, assurez-vous que:





Français

SÉCURITÉ CONCERNANT LE CHARGEUR

- a. Les broches de la rallonge sont au même nombre et ont les mêmes formes et dimensions que celles du chargeur.
- b. La rallonge est correctement câblée et en bon état électrique;
- N'utilisez pas un chargeur dont le câble d'alimentation ou la fiche secteur seraient endommagés. En cas de dommage, faites remplacer le chargeur par un service après-vente agréé.
- N'utilisez pas le chargeur s'il a reçu un choc sévère, s'il est tombé ou s'il a été endommagé d'une quelconque façon; apportez-le à service après-vente agréé.
- Ne démontez pas le chargeur. Apportez-le à un agent de service agréé pour le faire entretenir ou réparer. Un remontage incorrect peut entraîner un risque de choc électrique ou d'incendie.
- Débranchez le chargeur du secteur avant toute opération de maintenance ou de nettoyage pour réduire le risque de choc électrique. Il ne suffit pas de mettre les commandes en position d'arrêt pour réduire ce risque.
- Débranchez le chargeur du secteur lorsqu'il n'est pas en service.
- Risque de choc électrique. Ne touchez pas les parties non isolées des connecteurs de sortie ou des bornes de la batterie.
- Conservez ce mode d'emploi. Reportez vous-y fréquemment et utilisez-le pour donner des instructions aux autres personnes qui pourraient avoir à utiliser cet appareil. Si vous prêtez cet appareil, joignez-y également ce mode d'emploi.

DESCRIPTION

1. Pack batterie Lithium-ion
2. Pack Batterie Nickel-Cadmium
3. Interrupteur MARCHE-ARRÊT
4. Pour mettre en marche
5. Pour arrêter
6. Accessoire suceur avec brosse
7. Cuve à poussière
8. Bouton d'ouverture du bac
9. Filtre
10. Languettes
11. Taquet
12. Fente

CARACTÉRISTIQUES

Tension	18 V $\overline{\text{---}}$
Flux d'air	0,83 m ³ /min
Capacité en poussières	650 ml
Poids	0,91 kg

MODÈLE	PACK BATTERIE (non compris)	CHARGEUR (non compris)
CHV182	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800

UTILISATION



AVERTISSEMENT:

Ne laissez pas l'habitude de l'appareil vous rendre moins prudent. Rappelez-vous qu'il suffit d'une fraction de seconde d'inattention pour que se produisent de graves blessures.



AVERTISSEMENT:

Portez toujours un masque de protection oculaire ou des lunettes avec protections latérales lors de l'utilisation de machines. Dans le cas contraire, des objets pourraient être projetés vers vos yeux et provoquer de graves blessures.



AVERTISSEMENT:

N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par le fabricant de ce produit. L'utilisation d'accessoires non recommandés peut entraîner de graves blessures.

APPLICATIONS

Ce produit peut être utilisé pour les tâches suivantes:

- Aspiration légère de surfaces sèches.



AVERTISSEMENT

Retirez toujours le pack batterie de votre appareil lorsque vous-y adaptez des accessoires, quand vous le réglez, le nettoyez, ou lorsqu'il n'est pas en service. Le retrait de la batterie évitera toute mise en marche accidentelle qui pourrait provoquer de graves blessures.

PROTECTION INTERNE DE LA BATTERIE

Les batteries 18 V Ryobi One+ lithium-ion incorporent des dispositifs destinés à prolonger leur durée de vie et à protéger les éléments lithium-ion. Dans certaines conditions d'utilisation, ces dispositifs entraînent un comportement différent de la batterie et de l'appareil par rapport à une batterie Nickel-Cadmium.

Dans certaines conditions d'utilisation, l'électronique incorporée à la batterie peut commander la déconnexion de la batterie, ce qui entraîne l'arrêt de l'appareil. Pour remettre à zéro la batterie et l'appareil, relâchez l'interrupteur et reprenez le travail de façon normale.





Français

UTILISATION

NOTE: Pour éviter que la batterie ne se mette à nouveau en protection, évitez de forcer sur l'appareil.

Si le fait de relâcher l'interrupteur ne remet pas à zéro la batterie et l'appareil, alors le pack batterie est déchargé. Dans ce cas, il commencera à être rechargé une fois placé sur le chargeur lithium-ion.

MISE EN PLACE DU PACK BATTERIE

Voir Figure 1.

- Assurez-vous que l'interrupteur à glissière est en position arrêt.
- Insérez le pack batterie dans l'appareil comme illustré.
- Assurez-vous que les languettes de verrouillage de chaque côté de la batterie s'emboîtent bien en place et que la batterie est bien verrouillée dans l'appareil avant de commencer à l'utiliser.

RETRAIT DU PACK BATTERIE

- Appuyez sur les languettes de verrouillage situées de chaque côté du pack batterie.
- Retirez le pack batterie de l'aspirateur.



AVERTISSEMENT

Les appareils alimentés par batterie sont toujours en état de marche. Il convient donc de toujours verrouiller l'interrupteur lorsque vous n'utilisez pas l'appareil ou lorsque vous le transportez avec vous.

DÉMARRER/ARRÊTER L'ASPIRATEUR

Voir Figure 2.

- **Pour mettre l'aspirateur en marche:** glissez l'interrupteur vers l'avant de l'aspirateur.
- **Pour arrêter l'aspirateur:** glissez l'interrupteur vers l'arrière de l'aspirateur.

ACCESSOIRE SUCEUR AVEC BROSSSE

Voir Figures 3 - 5.

L'accessoire combiné brosse/suceur est situé de façon pratique sous le bol à poussières.

Pour extraire l'accessoire suceur avec brosse, tirez-le vers l'avant puis détachez-le du bac à poussières.

Le capot de l'accessoire suceur avec brosse coulisse vers l'avant pour recouvrir la brosse afin que l'accessoire puisse être utilisé comme suceur.

- Arrêtez l'aspirateur.
- Retirez le pack batterie.
- Insérez l'accessoire dans l'extrémité avant du bol à poussières de l'aspirateur, en le poussant fermement pour qu'il soit bien en place.

ENTRETIEN



AVERTISSEMENT:

N'effectuez les opérations d'entretien qu'à l'aide de pièces détachées d'origine. L'utilisation de toute autre pièce détachée peut créer un risque et endommager l'appareil.



AVERTISSEMENT:

Portez toujours une protection oculaire ou des lunettes de sécurité comportant des protections latérales lors de l'utilisation de l'appareil ou lors du soufflage de poussières. Si le travail dégage de la poussière, portez un masque anti poussières.

ENTRETIEN GÉNÉRAL

Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être abîmés par différents types de solvants du commerce. Retirez poussières, saletés, huile, graisses, etc. à l'aide de chiffons propres.



AVERTISSEMENT:

Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits pétroliers, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les parties en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire les plastiques, ce qui pourrait entraîner de graves blessures.

N'ouvrez pas vous-même la batterie. Vous risqueriez de provoquer un court-circuit.

Seules les pièces indiquées dans la liste des pièces détachées sont prévues pour être réparées ou remplacées par le client. Toutes les autres pièces doivent être remplacées par un Service Après-vente Agréé.

NETTOYAGE DE L'ASPIRATEUR À MAIN

Le bac à poussières doit régulièrement être vérifié, vidé et nettoyé pour assurer un maximum d'efficacité de l'aspiration des poussières.

RETRAIT DU BAC À POUSSIÈRES

Voir Figure 6

- Retirez le pack batterie de l'aspirateur.
 - Appuyez sur le bouton d'ouverture situé sur la partie supérieure de l'aspirateur à main.
- Tirez le bol à poussières vers le bas et vers l'extérieur comme illustré pour le séparer du bloc moteur.



Français

ENTRETIEN

RETRAIT ET NETTOYAGE/REMPLACEMENT DU FILTRE

Voir Figure 7

- Retirez le pack batterie de l'aspirateur.
- Retirez le filtre en pressant les languettes vers l'intérieur et en soulevant le filtre pour le retirer de la grille.
- Secouez ou brossez légèrement toute poussière ou salissure présente sur le filtre.
- Secouez ou brossez légèrement toute poussière ou salissure présente sur la grille. Lavez-la au besoin.
- Videz le bac à poussières; nettoyez-le au besoin. Avant de le remettre en place sur l'aspirateur, assurez-vous que tous les éléments sont complètement secs.

Si vous devez remplacer le filtre, demandez la référence 019484002004.

REMISE EN PLACE DU BAC À POUSSIÈRES

Voir Figure 8

- Positionnez les deux parties comme illustré. Alignez les fentes situées sur la partie inférieure du bol à poussières avec les languettes situées sur la partie inférieure du bloc moteur, puis emboîtez les deux parties ensemble.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Recyclez les matériaux bruts plutôt que de les jeter à la poubelle. L'appareil, ses accessoires et les emballages doivent être triés pour être recyclés de façon écologique.

Deutsch

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN



WARNUNG

Lesen Sie alle Warnungen und Anweisungen aufmerksam durch. Die Missachtung der nachfolgenden Anweisungen kann zu Unfällen wie Bränden, elektrischen Schlägen und/oder schweren Körperverletzungen führen.

Bewahren Sie diese Warnungen und Anweisungen für einen späteren Gebrauch gut auf.

Unter dem in diesen Vorschriften verwendeten Begriff "Elektrowerkzeug" sind sowohl Elektrowerkzeuge mit Kabel als auch kabellose Elektrowerkzeuge (Akku-Werkzeuge) zu verstehen.

SICHERHEIT DES ARBEITSBEREICHS

- **Der Arbeitsbereich muss stets sauber und gut beleuchtet sein.** Vollgestellte und dunkle Räume können zu Unfällen führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gas oder Staub.** Die Funken von Elektrowerkzeugen können diese Elemente in Brand setzen oder zu einer Explosion führen.
- **Halten Sie bei der Verwendung eines Elektrowerkzeugs Kinder, Besucher und Haustiere fern.** Diese können Sie ablenken und dazu führen, dass Sie die Kontrolle über Ihr Werkzeug verlieren.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- **Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss der Steckdose entsprechen.** Führen Sie keine Veränderungen am Stecker durch. Verwenden Sie niemals einen Adapter mit geerdeten oder an Masse gelegten Elektrowerkzeugen. Durch Befolgung dieser Anweisung vermeiden Sie die Risiken eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie jeden Kontakt mit geerdeten oder an Masse gelegten Flächen (d. h. Rohren, Heizkörpern, Backöfen, Kühlschränken usw.).** Die Risiken eines elektrischen Schlages erhöhen sich, wenn ein Teil Ihres Körpers mit geerdeten oder mit Masse verbundenen Flächen in Kontakt ist.
- **Ein Elektrowerkzeug darf weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.** Die Risiken eines elektrischen Schlages erhöhen sich, wenn Wasser in Ihr Elektrowerkzeug eindringt.

- **Achten Sie darauf, dass das Stromkabel stets einwandfreiem Zustand ist.** Halten Sie Ihr Werkzeug niemals am Stromkabel und ziehen Sie niemals am Stromkabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Stromkabel von Wärmequellen, Öl, scharfkantigen Objekten und rotierenden Elementen fern. Die Risiken eines elektrischen Schlages erhöhen sich, wenn das Kabel beschädigt oder verwickelt ist.
- **Verwenden Sie beim Arbeiten im Freien nur für eine Verwendung im Freien geeignete Verlängerungskabel.** Durch Befolgung dieser Anweisung vermeiden Sie die Risiken eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie Ihr Werkzeug unbedingt in einer feuchten Umgebung verwenden müssen, schließen Sie es mithilfe einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung an.** Durch die Verwendung einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung wird das Risiko eines elektrischen Schlages verringert.

Anmerkung: Der Begriff "Fehlerstrom-Schutzeinrichtung" kann durch den Begriff "FI-Schutzschalter" ersetzt werden.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- **Blieben Sie wachsam, richten Sie Ihren Blick auf Ihre Arbeit und gehen Sie bei der Verwendung eines Elektrowerkzeugs stets umsichtig und konzentriert vor.** Verwenden Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind, wenn Sie unter dem Einfluss von Alkohol oder Drogen stehen, oder wenn Sie Medikamente einnehmen. Denken Sie daran, dass eine sekundenlange Unkonzentriertheit genügen kann, um eine schwere Verletzung zu verursachen.
- **Tragen Sie Schutzausrüstung. Schützen Sie stets Ihre Augen.** Tragen Sie je nach Bedingungen auch eine Staubschutzmaske, rutschfeste Schuhe, einen Helm oder Hörschutz, um das Risiko schwerer Körperverletzungen zu vermeiden.
- **Vermeiden Sie ein versehentliches Einschalten.** Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf "Aus" steht, bevor Sie Ihr Werkzeug an eine Steckdose anschließen oder den Akku einsetzen. Der Schalter muss auch auf "Aus" stehen, wenn Sie Ihr Werkzeug in die Hand nehmen oder transportieren. Zur Vermeidung von Unfallrisiken sollten Sie beim Transport Ihres Werkzeugs den Finger niemals auf dem Ein-/Aus-Schalter halten und das Werkzeug nicht anschließen / den Akku nicht einsetzen, wenn der Schalter auf "Ein" steht.



Deutsch

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Entfernen Sie die Spannschlüssel, bevor Sie Ihr Werkzeug einschalten. Ein an einem mobilen Element des Werkzeugs stecken gebliebener Schlüssel kann schwere Körperverletzungen verursachen.
- Bewahren Sie stets eine Gleichgewichtsposition. Achten Sie auf einen guten Stand und strecken Sie den Arm nicht zu weit aus. Eine stabile Arbeitsposition trägt im Fall eines unerwarteten Zwischenfalls dazu bei, dass Sie Ihr Werkzeug besser kontrollieren können.
- Tragen Sie adäquate Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuckstücke. Halten Sie auch Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von den beweglichen Teilen fern. Weite Kleidungsstücke, Schmuckstücke und lange Haare können sich in den rotierenden Teilen verfangen.
- Wenn Ihr Werkzeug mit einem Staubabsaug-/Staubsaugsystem geliefert wird, muss diese Vorrichtung korrekt installiert und verwendet werden. Durch Befolgung dieser Anweisung vermeiden Sie das Risiko von Unfällen.

VERWENDUNG UND WARTUNG VON ELEKTROWERKZEUGEN

- Verwenden Sie Ihr Werkzeug nicht auf einer zu hohen Leistungsstufe. Verwenden Sie ein geeignetes Werkzeug für die von Ihnen durchzuführende Arbeit. Ihr Werkzeug arbeitet effizienter und sicherer, wenn Sie es auf der Stufe verwenden, für die es konzipiert wurde.
- Verwenden Sie ein Elektrowerkzeug nicht, wenn der Ein-/Aus-Schalter defekt ist und das Werkzeug nicht ein-oder ausgeschaltet werden kann. Ein Werkzeug, das nicht korrekt ein-und ausgeschaltet werden kann, stellt eine Gefährdung dar und muss repariert werden.
- Schalten Sie Ihr Werkzeug aus oder entfernen Sie den Akku des Werkzeugs, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Werkzeug aufräumen. Dadurch vermeiden Sie das Risiko, dass Ihr Werkzeug unbeabsichtigt eingeschaltet wird.
- Bewahren Sie Ihre Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie das Werkzeug niemals von Personen verwenden, die das Werkzeug nicht kennen oder die vorliegenden Sicherheitsvorschriften nicht gelesen haben. Die Benutzung von Elektrowerkzeugen durch unerfahrene Personen ist gefährlich.

- Warten Sie Ihre Werkzeuge sorgfältig. Kontrollieren Sie die Einstellung und Ausrichtung der beweglichen Teile. Vergewissern Sie sich, dass kein Werkzeugteil gebrochen ist. Kontrollieren Sie die Montage und alle anderen Elemente, die sich auf den Betrieb des Werkzeugs auswirken können. Wenn Teile beschädigt sind, müssen Sie Ihr Werkzeug vor der Verwendung reparieren lassen. Zahlreiche Unfälle sind auf eine unzulängliche Wartung der Werkzeuge zurückzuführen.
- Achten Sie darauf, dass Ihre Werkzeuge stets sauber und geschliffen sind. Ein gut geschliffenes und sauberes Schnittwerkzeug ermöglicht eine höhere Sicherheit gegen das Risiko eines Blockierens und eine bessere Kontrolle.
- Verwenden Sie Ihr Elektrowerkzeug, seine Zubehörteile, die Bits usw. gemäß den vorliegenden Benutzungsanweisungen, unter Berücksichtigung der Benutzungsbedingungen sowie der gewünschten Anwendungen. Zur Vermeidung von gefährlichen Situationen dürfen Sie Ihr Werkzeug nur für die Arbeiten verwenden, für die es entwickelt wurde.

SPEZIFISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR AKKU-WERKZEUGE

- Laden Sie den Akku Ihres Werkzeugs nur mit einem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf. Ein für einen bestimmten Akku-Typ geeignetes Ladegerät kann einen Brand verursachen, wenn es mit einem anderen Akku-Typ verwendet wird.
- Für jedes Akku-Werkzeug muss ein spezifischer Akku-Typ verwendet werden. Die Verwendung jedes anderen Akkus kann zu einem Brand führen.
- Halten Sie einen nicht verwendeten Akku von metallischen Objekten fern, wie beispielsweise Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Schrauben, Nägeln oder allen anderen Objekten, die zu einer Verbindung der Kontakte führen können. Der Kurzschluss der Kontakte des Akkus kann Verbrennungen oder Brände auslösen.
- Vermeiden Sie jeden Kontakt mit der Akkuflüssigkeit, die bei einer unsachgemäßen Verwendung auslaufen kann. Wenn Akkuflüssigkeit verspritzt wurde, muss der betroffene Bereich mit klarem Wasser abgespült werden. Suchen Sie einen Arzt auf, wenn Flüssigkeit in die Augen geraten ist. Verspritzte Akkuflüssigkeit kann zu Reizungen oder Verbrennungen führen.





Deutsch

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

WARTUNG

- **Reparaturen müssen von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden, und es dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden.** Dadurch wird gewährleistet, dass die Verwendung Ihres Werkzeugs sicher ist.

BESONDERE SICHERHEITSREGELN

- Erlauben Sie Kindern nicht den Handstaubsauger zu benutzen oder den Handstaubsauger als Spielzeug zu verwenden. Die Benutzung in der Nähe von Kindern erfordert erhöhte Aufmerksamkeit.
- Dieser Handstaubsauger ist NUR für den Hausgebrauch vorgesehen.
- Verwenden Sie diesen Handstaubsauger NUR für den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck. Verwenden Sie ausschließlich die in dieser Anleitung empfohlenen Zubehörteile.
- Sollte der Handstaubsauger nicht richtig funktionieren oder sollte er hingefallen oder beschädigt worden sein oder im Freien gelassen oder in Wasser gefallen sein, bringen Sie ihn zum nächsten Kundendienst.
- Bei Verwendung des Ladegerätes: Das Stromkabel nicht überstrapazieren. Das Ladegerät oder den Untersatz niemals am Stromkabel tragen und an diesem nicht ziehen um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Lassen Sie das Stromkabel nicht über eine Tisch- oder Arbeitsflächenkante hängen. Nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommen lassen.
- Ladegerät oder Handstaubsauger nicht mit feuchten Händen berühren.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Ventilationsöffnungen. Nicht verwenden wenn Öffnungen verstopft sind. Öffnungen von Staub, Fusseln, Haaren und allem freihalten da den Luftstrom beeinträchtigen könnte.
- Saugen Sie NIEMALS Material wie z.B. heiße Kohlen, Zigarettenskippen, Streichhölzer usw. auf.
- Nicht ohne eingesetzten Sammelbehälter oder Filter verwenden.
- Seien Sie bei Verwendung auf Treppen besonders vorsichtig.
- Das Gerät nicht dazu verwenden, harte Gegenstände wie Nägel, Schrauben, Münzen usw. aufzusaugen. Dies kann zu Beschädigung oder Verletzungen führen.
- Der Handstaubsauger muss nicht an eine Stromsteckdose angeschlossen werden und ist daher jederzeit betriebsbereit. Achten Sie bei der Benutzung

des Handstaubsaugers und beim Zubehörsaustausch auf mögliche Gefahren.

- Entnehmen Sie den Akku wenn der Staubsauger nicht benutzt wird und vor Wartungsarbeiten.
- Staubsauger und Akkus von Feuer und Hitze fernhalten. Sie könnten explodieren.
- Der Handstaubsauger sollte an einem Ort aufgeladen werden, an dem die Temperatur über 10°C aber unter 38°C liegt.
- Bei extremen Anwendungs- oder Temperaturbedingungen kann aus dem Akku eine Flüssigkeit austreten (Sicherheitsmaßnahme) Sollte die Flüssigkeit in Kontakt mit der Haut geraten, waschen Sie diese mindestens 10 Minuten lang, dann sofort medizinische Hilfe in Anspruch nehmen.
- Akkus geben Wasserstoffgas ab und können bei Vorhandensein einer Zündquelle, wie z.B. einer Zündflamme, explodieren. Verwenden Sie daher zur Verringerung der Gefahr schwerer Verletzungen niemals ein kabelloses Produkt bei Vorhandensein offenen Lichts. Ein explodierender Akku kann Trümmerteile und Chemikalien streuen. Falls betroffen, sofort mit Wasser abspülen.
- Machen Sie sich mit Ihrem Werkzeug vertraut. Lesen Sie sorgfältig die Bedienungsanleitung. Machen Sie sich mit den Funktionen und Einschränkungen, sowie den besonderen potentiellen Gefahren in Verbindung mit diesem Werkzeug, vertraut. Ein Befolgen dieser Regel verringert das Stromschlag-, Feuer- und Verletzungsrisiko.
- Verwenden Sie den Staubsauger zur Vermeidung der Gefahr eines Stromschlags ausschließlich drinnen. Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Gewöhnliche Brillen haben nur stoßfeste Linsen. Sie sind KEINE Sicherheitsbrillen. Ein Befolgen dieser Regel verringert die Gefahr schwerer Verletzungen.
- Schützen Sie Ihre Lungen. Tragen Sie eine Gesichts- oder Staubmaske wenn der Betrieb eine Staubentwicklung verursachen sollte. Ein Befolgen dieser Regel verringert die Gefahr schwerer Verletzungen.
- Ein Aufladen im Freien oder auf nassen Oberflächen kann zu Stromschlag führen.
- Überprüfen Sie beschädigte Teile. Bevor das Werkzeug weiter verwendet wird, sollte eine Schutzvorrichtung oder ein anderes Teil, das beschädigt ist, sorgfältig geprüft werden um festzustellen, ob es noch ordnungsgemäß funktioniert und seine vorgesehene Funktion erfüllt. Prüfen Sie die Ausrichtung und Verbindungen beweglicher Teile, Beschädigungen von Teilen, Befestigungen und andere Umstände, die sich auf den Betrieb auswirken könnten.





Deutsch

BESONDERE SICHERHEITSREGELN

Eine Schutzvorrichtung oder ein anderes Teil, das beschädigt ist, sollte durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden. Ein Befolgen dieser Regel verringert das Stromschlag-, Feuer- und Verletzungsrisiko.

- Bewahren Sie diese Anweisungen auf. Lesen Sie sie regelmäßig nach und verwenden Sie sie um andere, die dieses Werkzeug verwenden sollten, einzuweisen. Sollten Sie dieses Werkzeug jemandem leihen, geben Sie dieser Person auch diese Anleitung.

LADEGERÄT – SICHERHEITSHINWEISE (NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN)

- Ladegerät nicht nassen oder feuchten Bedingungen aussetzen.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht durch den Hersteller des Ladegeräts empfohlen oder verkauft wurde, kann zu Schäden (Feuer-, Stromschlag- oder Verletzungsgefahr) führen.
- Um die Gefahr einer Beschädigung des Ladegerätgehäuses und Stromkabels zu verringern sollten Sie zum Ausstecken des Ladegeräts den Stecker des Ladegeräts ziehen und nicht am das Stromkabel.
- Vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel so liegt, dass man nicht darauf tritt, darüber stolpert, oder es auf andere Weise Beschädigungen und Belastungen ausgesetzt wird.
- Es sollte kein Verlängerungskabel verwendet werden sofern nicht absolut erforderlich. Die Verwendung eines ungeeigneten Verlängerungskabels führt zu Feuer- und Stromschlaggefahr. Falls ein Verlängerungskabel verwendet werden muss, stellen Sie sicher, dass:

a. die Kontaktstifte am Stecker des Verlängerungskabels die gleiche Anzahl, Größe und Form haben wie die am Stecker des Ladegeräts;

b. das Verlängerungskabel ordentlich verdrahtet ist und sich in einem guten elektrischen Zustand befindet.

- Verwenden Sie das Ladegerät nicht mit einem beschädigten Stromkabel oder Stecker. Sollten Stromkabel oder Stecker beschädigt sein, lassen Sie sie unverzüglich durch einen qualifizierten Kundendienst austauschen.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht nachdem es einem harten Schlag ausgesetzt war, heruntergefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde. Bringen Sie es zu einem qualifizierten Kundendienst.
- Nehmen Sie das Ladegerät nicht auseinander. Sollte

ein Service oder eine Reparatur erforderlich sein, bringen Sie es zu einem qualifizierten Kundendienst. Falscher Wiederzusammenbau kann zu Stromschlag- oder Feuergefahr führen.

- Stecker des Ladegeräts vor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten aus der Steckdose ziehen um die Stromschlaggefahr zu verringern. Das Ausschalten der Funktionen verringert das Risiko nicht.
- Ladegerät bei Nichtgebrauch vom Stromnetz trennen.
- Stromschlaggefahr. Berühren Sie niemals den nicht-isolierten Teil des Ausgangsanschlussstücks oder die nicht-isolierten Batteriepole.
- Bewahren Sie diese Anweisungen auf. Lesen Sie sie regelmäßig nach und verwenden Sie sie um andere, die dieses Gerät verwenden sollten, einzuweisen. Sollten Sie dieses Gerät jemandem leihen, geben Sie dieser Person auch diese Anleitung.

BESCHREIBUNG

1. Lithium-Ionen-Akku (nicht im Lieferumfang enthalten)
2. Nickel-Cadmium Akku (nicht im Lieferumfang enthalten)
3. Ein / Ausschalter
4. Einschalten
5. Ausschalten
6. Fugendüse-/Bürstenaufsatz
7. Sammelbehälter
8. Entriegelung Sammelbehälter
9. Filter
10. Laschen
11. Fixierpunkt A
12. Fixierpunkt B

TECHNISCHE DATEN

Spannung	18 V $\overline{\text{---}}$
Luftstromvolumen	0,83 m³/min
Staubspeicherkapazität	650 ml
Gewicht	0,91 kg

MODELL	AKKUPACK (nicht enthalten)	LADEGERÄT (nicht enthalten)
CHV182	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800





Deutsch

BETRIEB



ACHTUNG :

Achten Sie darauf, dass Vertrautheit mit Produkten Sie nicht nachlässig werden lässt. Denken Sie daran, dass Nachlässigkeit für den Bruchteil einer Sekunde ausreicht um schwere Verletzungen zu verursachen.



ACHTUNG:

Tragen Sie bei der Verwendung von Produkten immer eine Schutzbrille mit Seitenschutz. Ein Versäumnis dies zu tun kann dazu führen, dass Objekte in Ihre Augen geschleudert werden, was möglicherweise zu einer schweren Verletzung führen kann.



ACHTUNG:

Verwenden Sie keine Aufsätze oder Zubehör, dass nicht durch den Hersteller dieses Produkts empfohlen wird. Die Verwendung nicht empfohlener Aufsätze oder nicht empfohlenen Zubehörs kann zur schweren Verletzungen führen.

ANWENDUNGEN

Sie können dieses Produkt für die unten aufgeführten Zwecke verwenden:

- Aufsaugen von trockenem Schmutz (z-B Brotkrümel etc)



ACHTUNG:

Entfernen Sie vor dem Einbau von Teilen, der Durchführung von Einstellungen, dem Reinigen oder bei Nichtgebrauch immer den Akku aus dem Werkzeug. Das Entfernen des Akkus verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten, das schwere Verletzungen verursachen könnte.

VORRICHTUNGEN ZUM SCHUTZ DES AKKUS

RYOBI Lithium-Ionen Akkus sind mit einem Schutzsystem ausgestattet, welches die Lithium-Ionen Zelle überwacht und im Falle einer möglichen Überlastung schützt. In diesem Fall stoppt das Gerät. Der Stromfluss ist unterbrochen. Durch Drücken des Ein/Ausschalters wird die Akkuzelle wieder freigegeben und das Gerät ist wieder einsetzbar. Sollte nach wiederholtem Ein/Ausschalten das Gerät nicht wieder starten, ist der Akku komplette entladen. In diesem Fall den Akku komplett aufladen.

Hinweis:

Zudem ist die Akkuzelle mit einem Tiefenentladeschutz

ausgestattet. Diese verhindert ein vollständiges entladen der Akkuzelle.

Diese Funktion erhöht die Einsatzzeit (Lebensdauer) des Akkus.

Sollte ein erneutes Lösen des Auslösers Akku und Werkzeug nicht neu starten ist das Akkupack erschöpft. Wenn erschöpft, wird das Akkupack mit dem Aufladen beginnen sobald es auf das Lithium-Ionen-Ladegerät gesetzt wird.

AKKUPACK EINSTECKEN

Siehe Abbildung 1.

- Vergewissern Sie sich, dass der Ein/Ausschalter sich in der AUS/OFF Position befindet.
- Setzen Sie den Akku wie dargestellt in das Produkt.
- Lassen Sie die Laschen auf beiden Seiten des Akkus einrasten und vergewissern Sie sich, dass der Akku vor Beginn des Betriebs sicher im Produkt sitzt.

AKKUPACK ENTFERNEN

- Die Laschen auf beiden Seiten des Akkus drücken.
- Den Akku aus dem Staubsauger entfernen.



ACHTUNG:

Batteriebetriebene Produkte befinden sich immer in Betriebsbereitschaft. Der Schalter sollte daher bei Nichtgebrauch oder dem Tragen an der Seite immer gesichert sein.

EINSCHALTEN/AUSSCHALTEN DES STAUBSAUGERS

Siehe Abbildung 2.

- **Einschalten des Staubsaugers:** Den Schalter zur Vorderseite des Staubsaugers schieben.
- **Ausschalten des Staubsaugers:** Den Schalter zur Rückseite des Staubsaugers schieben.

FUGENDÜSE- / BÜRSTENAUFSATZ

Siehe Abbildungen 3 - 5.

Der kombinierte Fugendüse-/Bürstenaufsatz befindet sich leicht zugänglich an der Unterseite des Sammelbehälters.

Zum Entfernen des Fugendüse-/Bürstenaufsatz, ziehen Sie diesen nach vorne und entfernen Sie ihn vom Sammelbehälter.

Die Abdeckung des Fugendüse-/Bürstenaufsatz lässt sich zum Abdecken der Bürste nach vorne schieben, so dass auch empfindliche Oberflächen sicher gereinigt werden können.

- Den Staubsauger ausschalten.
- Den Akku entfernen.



Deutsch

BETRIEB

- Den Aufsatz in die Vorderseite des Staubsaugersammelbehälters einstecken. Dabei sicherstellen, dass der Aufsatz fest in die richtige Position geschoben wird.

WARTUNG UND PFLEGE



ACHTUNG:

Verwenden Sie für die Wartung nur identische Ersatzteile. Die Verwendung anderer Teile kann gefährlich sein oder eine Produktbeschädigung verursachen.



ACHTUNG:

Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Produkt oder beim Wegblasen von Staub immer eine Schutzbrille mit Seitenschutz. Tragen Sie außerdem eine Atemschutzmaske wenn die Arbeit staubig ist.

ALLGEMEINE WARTUNG UND PFLEGE

Vermeiden Sie die Verwendung von Lösungsmitteln beim Reinigen der Plastikteile. Die meisten Plastikarten sind anfällig für Schäden von verschiedenen Arten kommerzieller Lösungsmittel und können durch ihre Verwendung beschädigt werden. Verwenden Sie saubere Tücher um Verunreinigungen wie Staub, Öl, Schmierstoffe usw. zu entfernen.



ACHTUNG:

Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeiten, Benzine, Produkte auf Erdölbasis, Penetrieröle usw. mit den Plastikteilen in Kontakt kommen. Chemikalien können Plastik beschädigen, aufweichen oder zerstören, was zu schweren Verletzungen führen kann.

Öffnen Sie nicht selber den Akku. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.

Nur die in der Stückliste aufgeführten Teile sind zur Reparatur oder den Austausch durch den Kunden vorgesehen. Alle anderen Teile sollten durch einen autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden.

DEN HANDSTAUBSAUGER REINIGEN

Um eine optimale Staubsammlung zu gewährleisten, sollte der Sammelbehälter regelmäßig überprüft, geleert und gereinigt werden.

SAMMELBEHÄLTER ENTFERNEN

Siehe Abbildung 6.

- Den Akku aus dem Staubsauger entfernen.
- Den Entriegelungsknopf **Auslöseknopf** an der Oberseite des Handstaubsaugers drücken.

Den Sammelbehälter wie dargestellt nach unten und außen drücken um ihn vom Motorgehäuse zu trennen.

ENTFERNEN UND REINIGEN/AUSTAUSCHEN DES FILTERS

Siehe Abbildung 7.

- Den Akku aus dem Staubsauger entfernen.
- Den Filter durch Drücken der Laschen nach innen und Hochziehen des Filters aus der Filterkonstruktion entnehmen.
- Staub oder Verschmutzungen durch Schütteln oder leichtes Bürsten vom Filter entfernen.
- Staub durch Schütteln oder leichtes Bürsten von der Filtervorrichtung entfernen. Wenn nötig waschen. Der Filter muss vor erneuter Verwendung vollständig trocken sein.
- Den Sammelbehälter entleeren. Wenn nötig waschen. Vergewissern Sie sich vor dem Wiedereinbau in den Handstaubsauger, dass alle Teile vollständig trocken sind.

Bestellen Sie beim Kauf eines Ersatzfilters das empfohlene Ersatzteil mit der Nummer 019484002004.

SAMMELBEHÄLTER ANBRINGEN

Siehe Abbildung 8.

- Positionieren Sie die beiden Teile wie gezeigt. Richten Sie die Öffnung an der Unterseite des Sammelbehälters auf die den Fixierpunkt B an der Unterseite des Motorgehäuses aus und lassen Sie die beiden Teile dann ineinander einrasten.

UMWELTSCHUTZ



Recyclen Sie Rohstoffe anstatt sie mit dem Haushaltsmüll zu entsorgen. Das Gerät, Zubehör und die Verpackung sollten umweltfreundlichem Recycling zugeführt werden.

Español

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

**ADVERTENCIA**

Lea detenidamente todas las advertencias y todas las instrucciones. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede ocasionar diversos accidentes como incendios, descargas eléctricas y/o graves heridas corporales.

Guarde estas advertencias e instrucciones para poder consultarlas posteriormente.

El término "herramienta eléctrica" que se emplea en las siguientes instrucciones de seguridad designa tanto las herramientas eléctricas que se conectan a la red de alimentación eléctrica como las herramientas sin cable.

SEGURIDAD DEL LUGAR DE TRABAJO

- **El lugar de trabajo debe estar limpio y bien iluminado.** Los lugares de trabajo atestados y oscuros son propicios para que se produzcan accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en presencia de elementos explosivos, por ejemplo en lugares donde haya líquidos, gases o polvo inflamables.** Las chispas generadas por las herramientas eléctricas pueden producir un incendio o provocar una explosión.
- **Cuando se utiliza una máquina eléctrica, los niños, las demás personas y los animales deben permanecer lejos de la zona de trabajo.** De lo contrario, podrían distraerle y hacerle perder el control de la herramienta.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente. No modifique ni haga ninguna operación de mantenimiento en el enchufe. No utilice adaptadores con herramientas eléctricas con conexión a tierra o a masa.** De este modo, evitará el riesgo de recibir una descarga eléctrica.
- **Evite todo contacto con superficies que tengan conexión a tierra o a masa (es decir, tubos, radiadores, cocinas, neveras, etc.).** El riesgo de recibir una descarga eléctrica aumenta si una parte de su cuerpo está en contacto con elementos que tienen conexión a tierra o a masa.
- **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.** El riesgo de recibir una descarga eléctrica aumenta si entra agua en la herramienta eléctrica.
- **Compruebe que el cable de alimentación está**

en buen estado. No sostenga la herramienta por el cable de alimentación ni tire del cable para desenchufarla. Mantenga el cable de alimentación lejos de toda fuente de calor, aceite, objetos con bordes cortantes y elementos en movimiento. El riesgo de recibir una descarga eléctrica aumenta si el cable de alimentación está dañado o anudado.

- **Cuando trabaje al aire libre, utilice exclusivamente alargaderas diseñadas para tal fin.** De este modo, evitará el riesgo de recibir una descarga eléctrica.
- **Si se ve obligado a utilizar la herramienta en un ambiente húmedo, enchúfela a una toma de corriente protegida por un dispositivo diferencial residual (DDR).** El uso de un dispositivo DDR reduce los riesgos de descargas eléctricas.

Observación: el término "dispositivo diferencial residual (DDR)" puede ser sustituido por "interruptor de circuito por falla a tierra"

SEGURIDAD PERSONAL

- **Preste mucha atención a lo que está haciendo y use su sentido común al trabajar con una herramienta eléctrica.** No utilice la herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos del alcohol o de drogas, o si toma medicamentos. No olvide nunca que basta con un segundo de inatención para herirse gravemente.
- **Utilice dispositivos de protección. Protéjase siempre la vista.** De acuerdo a las condiciones de trabajo, lleve también una mascarilla antipolvo, calzado antideslizante, un casco o elementos de protección auditiva para evitar heridas graves.
- **Evite que la máquina se ponga en marcha accidentalmente. Compruebe que el interruptor está en la posición "apagado" antes de enchufar la herramienta a una toma de corriente o colocar la batería, y antes de coger o transportar la herramienta.** Para evitar el riesgo de accidentes, no desplace la herramienta con el dedo en el gatillo y no la enchufe ni coloque la batería si el interruptor está en la posición "funcionamiento".
- **Retire las llaves de apriete antes de poner en marcha la herramienta.** Si deja una llave de apriete en uno de los elementos móviles de la herramienta, se puede producir un accidente con heridas corporales graves.
- **Mantenga siempre el equilibrio. Afírmese bien en sus piernas y no extienda demasiado el brazo.** Una posición de trabajo estable permite controlar mejor la herramienta en caso de producirse algún imprevisto.



Español

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

- **Utilice ropa adecuada.** No utilice prendas amplias ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas móviles. Las prendas amplias, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en los elementos que están en movimiento.
- **Si la herramienta se suministra con un dispositivo aspirador de polvo, cerciórese de que esté correctamente instalado y que se utiliza como corresponde.** De este modo, reducirá el riesgo de accidentes.

UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- **No fuerce la herramienta.** Utilice la herramienta que mejor se adecue al trabajo que desee realizar. Tendrá un rendimiento más eficaz y trabajará con más seguridad si la utiliza al régimen para el que ha sido diseñada.
- **No utilice una herramienta eléctrica si el interruptor no funciona correctamente.** Una herramienta que no se puede poner en marcha y apagar correctamente es peligrosa y debe repararse obligatoriamente.
- **Desenchufe la herramienta o retire la batería de la herramienta antes de efectuar cualquier ajuste, cambiar un accesorio o guardar la herramienta.** De este modo, reducirá el riesgo de que la herramienta se ponga en marcha inadvertidamente.
- **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños.** No deje que esta herramienta sea utilizada por personas que desconozcan su funcionamiento o las instrucciones de seguridad indicadas en este manual de instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando están en manos de personas inexpertas.
- **Efectúe cuidadosamente el mantenimiento de las herramientas.** Controle la alineación de las piezas móviles. Cerciórese de que ninguna pieza esté rota. Controle el montaje y todos los elementos que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta. Si una pieza se encuentra dañada, hágala reparar antes de utilizar la herramienta. Muchos accidentes se producen porque no se ha realizado un mantenimiento adecuado de las herramientas.
- **Mantenga sus herramientas limpias y bien afiladas.** Si la herramienta de corte está bien afilada y limpia, es menos probable que se bloquee y podrá controlarla mejor.
- **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las puntas de atornillar, etc. siguiendo las presentes instrucciones de uso, teniendo en cuenta las**

características de uso y el trabajo que deba realizar. Para evitar situaciones peligrosas, utilice la herramienta eléctrica únicamente para las tareas para las que ha sido diseñada.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA LAS HERRAMIENTAS SIN CABLE

- **Cargue la batería exclusivamente con el cargador recomendado por el fabricante.** Un cargador adaptado a determinada clase de batería puede producir un incendio si se emplea con una batería diferente.
- **Sólo se debe emplear una clase de batería específica con una herramienta sin cable.** El uso de cualquier otra batería puede provocar un incendio.
- **Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de objetos metálicos como clips, monedas, llaves, tornillos, clavos o cualquier otro objeto que podría conectar los contactos entre sí.** Un cortocircuito en los contactos de la batería puede provocar quemaduras o incendios.
- **Evite todo contacto con el líquido de la batería en caso de pérdida debida a una utilización incorrecta.** Si llegara a producirse, enjuague inmediatamente con agua la zona afectada. Si sus ojos se ven afectados, consulte a un médico. El líquido proyectado de una batería puede provocar irritaciones o quemaduras.

MANTENIMIENTO

- **Las reparaciones deben quedar en manos de un técnico cualificado, utilizando únicamente piezas de recambio originales.** De este modo, podrá utilizar su herramienta eléctrica sin peligro.

REGLAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS

- No permita que los niños utilicen la aspiradora de mano como si fuera un juguete. Hay que prestar mucha atención cuando se use cerca de los niños.
- Esta aspiradora de mano SÓLO está diseñada para uso doméstico.
- Use esta aspiradora de mano SÓLO para lo que fue prevista como se describe en este manual. Sólo utilice los anexos recomendados en este manual.
- Si la aspiradora de mano no está funcionando apropiadamente, se ha dejado caer, se ha dejado a la intemperie o se ha dejado caer en agua, devuélvala al centro de servicio más cercano.





Español

REGLAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS

- No abuse del cable. Nunca lleve el cargador o la base por el cable ni lo hale para desconectarlo del tomacorriente eléctrico. Agarre el cargador y no el cable para desenchufarlo. No permita que el cable cuelgue por el borde de la mesa o del mostrador ni que toque superficies calientes.
- No manipule el cargador o la aspiradora de mano con las manos mojadas.
- No coloque ningún objeto en las aberturas de ventilación. No la utilice con ninguna apertura bloqueada. Mantenga las aberturas sin polvo, pelusa, cabello o cualquier cosa que pueda reducir el flujo de aire.
- **NUNCA** aspire materiales tales como carbón caliente, colillas, fósforos y otros.
- No la use sin la vasija de polvo o el filtro en su lugar.
- Apague todos los controles antes de desenchufarla o enchufarla en un tomacorriente eléctrico para cargar.
- Tenga más cuidado cuando la utilice sobre escaleras.
- No la use para recoger objetos duros tales como clavos, tornillos, monedas y otros. Podrá causar daños o lesiones.
- La aspiradora de mano no siempre tiene que enchufarse en un tomacorriente eléctrico, por lo tanto, siempre estará en una condición operativa. Sea consciente de los posibles peligros cuando use la aspiradora de mano o cuando cambie los accesorios.
- Retire las baterías cuando no se use la aspiradora y antes de repararla o darle mantenimiento.
- No coloque la aspiradora de mano ni las baterías cerca del fuego o del calor. Podrán estallar.
- La aspiradora de mano debe cargarse en una ubicación donde la temperatura sea mayor que 10°C pero menor que 38°C.
- Bajo condiciones de uso extremo o temperaturas extremas, podrá ocurrir derrame de líquido de las baterías. Si el líquido llegara a entrar en contacto con la piel, lávese al menos durante 10 minutos y luego busque asistencia médica inmediata.
- Las baterías liberan gas de hidrógeno y puede estallar en presencia de una fuente de ignición tal como una lámpara piloto. Para reducir el riesgo de lesiones personales, nunca use un producto inalámbrico cerca de una llama expuesta. Una batería que haya explotado puede impulsar desechos y sustancias químicas. En caso de contacto, enjuáguese con agua inmediatamente.
- Conozca su herramienta motorizada. Lea detenidamente el manual del operario. Aprenda sus aplicaciones y limitaciones, así como los peligros potenciales específicos relacionados a esta herramienta. Si se sigue esta regla, se reducirá el

riesgo de recibir una descarga eléctrica, incendio o lesiones serias.

- Para reducir el riesgo de recibir una descarga eléctrica, sólo use la aspiradora en interiores.
Siempre use anteojos de seguridad. Los anteojos de uso diario sólo son resistentes a impactos leves y NO son anteojos de seguridad. Si se sigue esta regla, se reducirá el riesgo de lesiones personales serias.
- Proteja sus pulmones. Use una máscara de cara o contra polvo si el ambiente es polvoriento. Si se sigue esta regla, se reducirá el riesgo de lesiones personales serias.
- Podrá ocurrir una descarga eléctrica si se carga en exteriores o en superficies mojadas.
- Compruebe si hay piezas dañadas. Antes de seguir usando la herramienta, se comprobará si el guarda o cualquier otra pieza tienen daños y se examinarán detenidamente para ver si funcionan apropiadamente y si realizan su función esperada. Verifique la alineación, unión, rotura y montaje de las piezas móviles y cualquier condición que pueda afectar su funcionamiento. Un guarda u otra pieza que esté dañada deberán repararse o reemplazarse apropiadamente por un centro de servicio autorizado. Si se sigue esta regla, se reducirá el riesgo de descarga eléctrica, incendio o lesiones serias.
- Guarde estas instrucciones. Consúltelas frecuentemente y úselas para enseñarles a otros que puedan usar esta herramienta. Si le presta esta herramienta a alguien, présteles estas instrucciones también.

SEGURIDAD DEL CARGADOR

- No exponga el cargador a condiciones mojadas o húmedas.
- El uso de un anexo no recomendado o vendido por el fabricante del cargador de baterías podrá resultar en riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones personales.
- Para reducir el riesgo de daños al cuerpo del cargador y al cable, hale por el enchufe del cargador en vez del cable cuando desconecte el cargador.
- Asegúrese de que el cable se ubique de manera que no se pise, cause tropiezos o de otro modo esté sujeto a daños y tensión.
- No deberá usarse un cable de extensión a menos que sea absolutamente necesario. El uso de un cable de extensión impropio podrá resultar en riesgo de incendio y descarga eléctrica. Si debe usarse un cable de extensión, asegúrese de lo siguiente:





Español

SEGURIDAD DEL CARGADOR

- a. Que las patas del enchufe en el cable de extensión sean de la misma cantidad, tamaño y forma que el enchufe del cargador.
 - b. Que el cable de extensión esté cableado apropiadamente y en buenas condiciones eléctricas.
- No utilice el cargador con un cable o enchufe dañado. Si está dañado, haga que se reemplace inmediatamente por un técnico de servicio calificado.
 - No utilice el cargador si ha recibido un golpe brusco, si lo ha dejado caer o si se ha dañado de alguna manera; llévelo a un técnico calificado.
 - No desarme el cargador; llévelo a un técnico calificado cuando se requiera servicio o reparación. El reensamblaje incorrecto podrá resultar en riesgo de descarga eléctrica o incendio.
 - Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, desenchufe el cargador del tomacorriente antes de realizar cualquier mantenimiento o limpieza. Apagar los controles no reducirá este riesgo.
 - Desconecte el cargador del suministro eléctrico cuando no se use.
 - Riesgo de descarga eléctrica. No toque la parte no aislada del conector de salida o el terminal no aislado de las baterías.
 - Guarde estas instrucciones. Consúltelas frecuentemente y úselas para enseñar a otros que puedan usar esta unidad. Si presta esta unidad a alguien, présteles estas instrucciones también.

DESCRIPCIÓN

1. Paquete de baterías de litio
2. Paquete de baterías de níquel-cadmio
3. Interruptor de encendido y apagado
4. Para encenderse
5. Para apagarse
6. Anexo con cepillo y boquilla
7. Vasija de polvo
8. Botón de liberación
9. Filtro
10. Lengüetas
11. Ranura
12. Lengüetas

ESPECIFICACIONES

Voltaje	18 V $\overline{\text{---}}$
Volumen del flujo de aire	0,83 m ³ /min
Capacidad de almacenamiento de polvo	650 ml
Peso	0,91 kg

MODELO	PAQUETE DE BATERÍAS (No incluido)	CARGADOR (No incluido)
CHV182	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800

UTILIZACIÓN



ADVERTENCIA:

No permita que la familiaridad con los productos lo vuelva descuidado. Recuerde que una fracción de segundo de descuido será suficiente para infligir lesiones serias.



ADVERTENCIA:

Siempre use anteojos o gafas de seguridad con protectores laterales cuando utilice productos. El no hacerlo podrá resultar en que se arrojen objetos a sus ojos lo que causará posibles lesiones serias.



ADVERTENCIA:

No use anexos o accesorios no recomendados por el fabricante de este producto. El uso de anexos o accesorios no recomendados podrá resultar en lesiones personales serias.

APLICACIONES

Usted puede usar este producto para los propósitos listados abajo:

- Aspirado de poca potencia de superficies secas.



ADVERTENCIA:

Retire el paquete de baterías de su herramienta siempre que monte piezas, haga ajustes, limpie o cuando no use la herramienta. Retirar el paquete de baterías evitará el arranque accidental que podrá causar lesiones personales serias.

CARACTERÍSTICAS DE PROTECCIÓN DE LAS BATERÍAS

Las baterías de litio-ión de 18V de Ryobi están diseñadas con características que protegen las celdas de litio-ión y que maximizan la vida de las baterías. Bajo algunas condiciones operativas, estas características incorporadas podrán causar que las baterías y la herramienta a la que se les está suministrando energía actúen de manera diferente que las baterías de níquel-cadmio.





Español

UTILIZACIÓN

Durante algunas aplicaciones, el equipo electrónico con baterías podrá enviar señales a las baterías para que se apague lo que causará que la herramienta deje de funcionar. Para reestablecer las baterías y la herramienta, suelte el gatillo y reasuma la utilización normal.

NOTA: para evitar más apagados de las baterías, evite forzar la herramienta.

Si soltar el gatillo no reestablece las baterías y la herramienta, significa que se ha agotado el paquete de baterías. Si se ha agotado, el paquete de baterías empezará a cargarse cuando se coloque en el cargador de litio-ión.

PARA INSTALAR EL PAQUETE DE BATERÍAS

Vea el dibujo 1.

- Asegúrese de que el interruptor deslizable esté en la posición de apagado.
- Inserte el paquete de baterías en el producto como se muestra.
- Asegúrese de que los cerrojos en cada lado del paquete de baterías encajen en su lugar y que se asegure el paquete de baterías en el producto antes de empezar a utilizarlo.

PARA RETIRAR EL PAQUETE DE BATERÍAS

- Presione los cerrojos en cada lado del paquete de baterías.
- Retire el paquete de baterías de la aspiradora.



ADVERTENCIA:

Los productos de baterías siempre están en condición operativa. Por consiguiente, el interruptor siempre deberá bloquearse cuando no se use o se lleve de su lado.

ARRANQUE Y PARADA DE LA ASPIRADORA

Vea el dibujo 2.

- **Para arrancar la aspiradora:** deslice el interruptor hacia delante de la aspiradora.
- **Para parar la aspiradora:** deslice el interruptor hacia atrás de la aspiradora.

ANEXO CON CEPILLO Y BOQUILLA

Vea los Dibujos 3 a 5.

El anexo combinado con cepillo y boquilla se puede guardar convenientemente por debajo de la vasija de polvo.

Para despegar el anexo con cepillo y boquilla, hálalo hacia delante y retírelo de la vasija de polvo.

La tapa del anexo con cepillo y boquilla se puede deslizar

hacia delante para cubrir el cepillo para que el anexo pueda usarse como una boquilla rinconera.

- Apague la aspiradora.
- Retire el paquete de baterías.
- Inserte el anexo en el extremo frontal de la vasija de polvo de la aspiradora, asegúrese de que el anexo se empuje firmemente en su lugar.

MANTENIMIENTO



ADVERTENCIA:

Al hacer una reparación o mantenimiento, sólo use piezas idénticas de reemplazo. El uso de cualquier otra pieza podrá crear un peligro o causar daños al producto.



ADVERTENCIA:

Siempre use anteojos o gafas de seguridad con protectores laterales durante la utilización del producto o cuando sople polvo. Si el ambiente es polvoriento, también use una máscara contra polvo.

MANTENIMIENTO GENERAL

Evite usar disolventes cuando limpie piezas de plástico.

La mayoría de los plásticos son propensos a daños de varias clases por disolventes comerciales y pueden dañarse por su uso. Use paños limpios para retirar suciedad, polvo, aceite, grasa y otros.



ADVERTENCIA:

En ningún momento permita que líquidos de frenos, gasolina, productos compuestos de petróleo, aceites penetrantes y otros entren en contacto con las piezas de plástico. Los productos químicos pueden dañar, debilitar o destruir las piezas de plástico, lo que podrá resultar en lesiones personales serias.

No abra las baterías usted mismo. Hay peligro de cortocircuito.

Sólo las piezas mostradas en la lista de piezas deben tratar de repararse o reemplazarse por el cliente. Todas las otras piezas deben reemplazarse en un centro de servicio autorizado.

LIMPIEZA DE LA ASPIRADORA DE MANO

La vasija de polvo debe verificarse, vaciarse y limpiarse periódicamente por la máxima recolección de polvo.





Español

MANTENIMIENTO

RETIRO DE LA VASIJA DE POLVO

Vea el Dibujo 6

- Retire el paquete de baterías de la aspiradora.
- Presione el botón de liberación ubicado sobre la aspiradora de mano.

Hale la vasija de polvo hacia abajo y hacia fuera para separarla de la envoltura del motor.

RETIRO Y LIMPIEZA O REEMPLAZO DEL FILTRO

Vea el Dibujo 7

- Retire el paquete de baterías de la aspiradora.
- Retire el filtro al presionar las lengüetas hacia adentro y levante el filtro hacia afuera del montaje de la pantalla.
- Sacuda o cepille ligeramente cualquier polvo o suciedad del filtro.
- Sacuda o cepille ligeramente cualquier polvo de la pantalla y del montaje de la pantalla. Lávela si es necesario.
- Vacíe la vasija de polvo; lávela si es necesario. Antes de reconectar la aspiradora de mano, asegúrese de que todos los artículos estén totalmente secos.

Al comprar el filtro de reemplazo, solicite el número de pieza recomendado 019484002004.

RECONEXIÓN DE LA VASIJA DE POLVO

Vea el dibujo 8

- Coloque las dos secciones como se muestran. Alinee la ranura en la parte inferior de la vasija de polvo con la lengüeta en la parte inferior de la envoltura del motor, luego encaje y junte las dos secciones.

PROTECCIÓN AMBIENTAL



Recicle las materias primas en lugar de desecharlas como desperdicio. La máquina, los accesorios y el embalaje deben ordenarse para un reciclaje amigable con el ambiente.



**NORME DI SICUREZZA GENERALI****AVVERTENZA**

Leggere con attenzione tutte le avvertenze e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle istruzioni riportate di seguito potrebbe provocare incidenti quali incendi, scosse elettriche e/o gravi lesioni fisiche.

Conservare le presenti avvertenze ed istruzioni per poterle consultare in seguito.

Il termine "apparecchio elettrico" utilizzato nelle norme di sicurezza seguenti indica sia gli apparecchi elettrici da collegare alla rete di alimentazione sia gli apparecchi elettrici a batteria.

SICUREZZA DELL'AMBIENTE DI LAVORO

- **Mantenere pulito e ben illuminato l'ambiente di lavoro.** Gli spazi ingombri e ombreggiati sono fonte di incidenti.
- **Non utilizzare apparecchi elettrici in un ambiente in cui vi siano sostanze esplosive, ad esempio in prossimità di liquidi, di gas o di polveri infiammabili.** Le scintille provocate dagli apparecchi elettrici possono appiccare il fuoco o farle esplodere.
- **Quando si utilizza un apparecchio elettrico, tenere bambini, estranei ed animali domestici lontani dall'area di lavoro.** Potrebbero infatti essere causa di distrazione e fare perdere il controllo dell'apparecchio.

SICUREZZA ELETTRICA

- **La spina dell'apparecchio elettrico deve essere adeguata alla presa in cui verrà inserita. Non intervenire mai sulla spina. Non utilizzare mai adattatori con apparecchi elettrici messi a terra o a massa.** In questo modo è possibile evitare i rischi di scosse elettriche.
- **Evitare eventuali contatti con le superfici messe a terra o a massa (vale a dire tubi, radiatori, cucine, frigoriferi, ecc.).** I rischi di scosse elettriche aumentano se una parte del proprio corpo è a contatto con superfici messe a terra o a massa.
- **Non esporre l'apparecchio elettrico alla pioggia o all'umidità.** Infatti, i rischi di scosse elettriche aumentano se all'interno di un apparecchio elettrico vi è un'infiltrazione di acqua.
- **Controllare che il cavo d'alimentazione sia in buono stato. Non tenere l'apparecchio per il cavo d'alimentazione e non tirare mai il cavo per scollegarlo dall'alimentazione elettrica. Mantenere il cavo d'alimentazione lontano da qualsiasi fonte di calore, olio, oggetti taglienti ed organi in movimento.** I rischi di scosse elettriche aumentano se il cavo è danneggiato o aggrovigliato.

- **Qualora si lavori all'esterno, utilizzare solo prolunghe concepite per un tale impiego.** In questo modo è possibile evitare i rischi di scosse elettriche.
- **Se non è possibile evitare di utilizzare l'apparecchio in un ambiente umido, collegarsi ad un impianto di alimentazione elettrica protetto da un interruttore differenziale (RCD).** L'utilizzo di un interruttore RCD limita i rischi di scosse elettriche.

Nota: Il termine "interruttore differenziale (RCD)" può essere sostituito dal termine "interruttore di dispersione a terra".

SICUREZZA PERSONALE

- **Durante l'utilizzo di un apparecchio elettrico, rimanere vigili, prestare molta attenzione a ciò che si fa e agire con buon senso. Non utilizzare l'apparecchio elettrico quando si è stanchi, sotto l'effetto di alcol o di droghe oppure se si stanno assumendo medicinali.** Non dimenticare mai che basta un secondo di distrazione per ferirsi in modo grave.
- **Utilizzare dispositivi di protezione. Proteggere sempre gli occhi.** A seconda delle situazioni, indossare anche una maschera antipolvere, calzature antiscivolo, un casco o protezioni uditive, onde evitare i rischi di lesioni fisiche gravi.
- **Evitare qualunque avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di "arresto" prima di collegare l'apparecchio ad una presa o di inserire la batteria, nonché quando si intende afferrare o trasportare l'apparecchio.** Onde evitare i rischi di incidenti, non spostare l'apparecchio mantenendo il dito sul grilletto e non collegarlo all'alimentazione elettrica né inserire la batteria se l'interruttore si trova in posizione di "marcia".
- **Prima di avviare l'apparecchio, togliere le chiavi di serraggio.** Una chiave di serraggio che rimane inserita in un elemento mobile dell'apparecchio può provocare gravi lesioni fisiche.
- **Mantenersi sempre in equilibrio. Rimanere bene in equilibrio sulle gambe e non distendere troppo lontano le braccia.** Una posizione di lavoro stabile consente di avere un maggiore controllo dell'apparecchio nel caso in cui si verifichi una situazione imprevista.
- **Indossare un abbigliamento adatto. Non indossare indumenti ampi o gioielli.** Mantenere i capelli, gli indumenti e i guanti a distanza dai componenti mobili. Gli abiti ampi, i gioielli e i capelli lunghi potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento dell'apparecchio.



**NORME DI SICUREZZA GENERALI**

- Nel caso in cui l'apparecchio abbia in dotazione un dispositivo di aspirazione della polvere, assicurarsi che quest'ultimo venga installato ed utilizzato in modo corretto. In questo modo è possibile evitare i rischi di incidenti.

UTILIZZO E MANUTENZIONE DEGLI APPARECCHI ELETTRICI

- **Non forzare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio adeguato al lavoro da effettuare.** L'apparecchio offrirà migliori prestazioni e sarà più sicuro se utilizzato al regime per il quale è stato concepito.
- **Non utilizzare un apparecchio elettrico se l'interruttore non ne consente l'avvio e l'arresto.** Un apparecchio che non può essere acceso e spento correttamente è pericoloso e pertanto deve essere assolutamente riparato.
- **Scollegare l'apparecchio o rimuovere la batteria prima di procedere ad eventuali regolazioni, alla sostituzione degli accessori o prima di riporlo.** In questo modo è possibile ridurre i rischi di avvio involontario dell'apparecchio.
- **Riporre gli apparecchi elettrici fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'utilizzo dell'apparecchio a persone che non lo conoscono o che non sono venute a conoscenza delle presenti norme di sicurezza.** Gli apparecchi elettrici diventano strumenti pericolosi nelle mani di persone che non sanno utilizzarli.
- **Effettuare un'accurata manutenzione dei propri apparecchi. Controllare l'allineamento dei componenti mobili. Verificare che non vi siano componenti rotti. Controllare il montaggio ed altri eventuali fattori importanti per il corretto funzionamento dell'apparecchio.** In caso di componenti danneggiati, fare riparare l'apparecchio prima di utilizzarlo. Molti incidenti sono dovuti ad una cattiva manutenzione degli apparecchi.
- **Mantenere gli apparecchi sempre puliti ed affilati.** Se un utensile di taglio viene mantenuto pulito e adeguatamente affilato, le probabilità che si blocchi saranno inferiori e l'utilizzatore potrà conservare un maggiore controllo dell'apparecchio.
- **Utilizzare l'apparecchio elettrico, i relativi accessori, gli inserti, ecc. attenendosi alle presenti indicazioni per l'uso, tenendo conto delle condizioni di utilizzo e delle applicazioni previste.** Onde evitare situazioni di pericolo, utilizzare l'apparecchio elettrico solo per i lavori per cui è stato concepito.

NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE PER GLI APPARECCHI A BATTERIA

- **Per ricaricare la batteria dell'apparecchio, utilizzare esclusivamente il caricabatteria raccomandato dal produttore.** Un caricabatteria adatto ad un certo tipo di batteria potrebbe provocare un incendio se utilizzato con un altro tipo di batteria.
- **Con un apparecchio a batteria deve essere utilizzato esclusivamente un tipo di batteria specifico.** L'impiego di una batteria non conforme può provocare un incendio.
- **Quando la batteria non viene utilizzata, conservarla a distanza da oggetti metallici, come ad esempio fermagli, monete, chiavi, viti, chiodi o qualunque altro oggetto che potrebbe fare da ponte tra i due poli.** La messa in cortocircuito dei poli della batteria può provocare ustioni o incendi.
- **Evitare qualunque contatto con il liquido della batteria in caso di fuoriuscite dovute ad un utilizzo improprio. Nel caso in cui si verifichi questo tipo di situazione, sciacquare abbondantemente con acqua pulita la zona interessata.** In caso di contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni o ustioni.

MANUTENZIONE

- **Eventuali riparazioni devono essere effettuate da un tecnico qualificato, che utilizzerà solo parti di ricambio originali.** In questo modo sarà possibile utilizzare l'apparecchio elettrico in totale sicurezza.

NORME SPECIFICHE DI SICUREZZA

- Non lasciare che i bambini mettano in funzione o giochino con l'aspirapolvere. Fare la massima attenzione quando si utilizza l'utensile vicino a bambini.
- Questo utensile è indicato SOLO per uso domestico.
- Utilizzare l'utensile SOLO per gli scopi indicati nel presente manuale. Utilizzare inoltre solo gli accessori indicati nel presente manuale.
- Se l'utensile non funziona correttamente, è caduto per terra o in acqua, è stato danneggiato o è stato lasciato all'esterno, riportarlo presso il più vicino centro servizi.
- Non sottoporre il cavo a stress. Non trasportare il caricatore o la sua base dal cavo, nè tirare il cavo per scollegare l'utensile dall'alimentazione elettrica. Trattenere il caricatore, non il suo cavo, e quindi scollegarlo dall'alimentazione. Non lasciare che il cavo penda da un tavolo o dalla superficie sulla quale l'utensile è appoggiato e fare in modo che non entri in contatto con superfici calde.





Italiano

NORME SPECIFICHE DI SICUREZZA

- Non toccare il caricatore nè l'utensile con le mani bagnate.
- Non inserire oggetti nelle griglie di ventilazione. Non utilizzare l'utensile con le griglie bloccate. Rimuovere eventuale sporco, pelucchi, capelli e altri detriti che possono bloccare l'aria dalle aperture.
- NON aspirare mai materiali come materiali combustibili caldi, mozziconi di sigarette, fiammiferi, ecc.
- Non utilizzare senza raccogli-polvere o filtro.
- Spegnerne prima di scollegare dall'alimentazione o di collegare l'utensile a una presa per eseguire le operazioni di ricarica.
- Utilizzare la massima attenzione quando si utilizza l'utensile sulle scale.
- Non aspirare oggetti duri come chiodi, viti, monete, ecc. In caso contrario si potranno causare danni o riportare gravi lesioni.
- L'aspirapolvere non deve essere collegato a una presa elettrica, sarà quindi sempre in grado di funzionare. Fare quindi attenzione ad eventuali rischi quando lo si utilizza o quando si cambiano i suoi accessori.
- Rimuovere la batteria dall'aspirapolvere quando non viene utilizzato e prima di svolgere gli eventuali servizi di manutenzione.
- Non posizionare l'utensile o le batterie accanto al fuoco o a fonti di calore. Le batterie potranno esplodere.
- L'aspirapolvere dovrà essere caricato in un luogo nel quale la temperatura è superiore ai 10°C ma inferiore ai 38°C.
- Se utilizzato di continuo o a temperature estreme, si potranno verificare delle perdite di liquido dalle batterie. Se il liquido entra in contatto con la pelle, lavarsi a fondo per almeno 10 minuti e rivolgersi a un medico.
- Le batterie generano gas di idrogeno e potranno quindi esplodere in presenza di una fonte di alimentazione come una fiamma viva. Per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, non utilizzare prodotti senza cavi in presenza di una fiamma viva. Una batteria esplosa può scagliare oggetti e agenti chimici contro l'operatore. Se si entra in contatto con tali sostanze, lavarsi immediatamente.
- Familiarizzare con l'utensile. Leggere attentamente il manuale di istruzioni. Consultare quali siano le applicazioni e le limitazioni di tale utensile, come pure i potenziali rischi collegati allo stesso. Seguire questa regola ridurrà il rischio di scosse elettriche, incendi o gravi lesioni personali.
- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, utilizzare l'aspirapolvere solo in interni. Indossare sempre occhiali di sicurezza. Gli occhiali normali sono muniti solo di lenti resistenti agli impatti;

NON sono occhiali di sicurezza. Seguire questa norma ridurrà il rischio di gravi lesioni personali.

- Proteggere i polmoni. Indossare una maschera anti-polvere se si opera in ambienti piuttosto polverosi. Seguire questa regola ridurrà i rischi di gravi lesioni personali.
- Si potranno verificare scosse elettriche se l'utensile verrà ricaricato all'esterno o su superfici bagnate.
- Controllare le parti danneggiate. Prima di utilizzare ulteriormente l'utensile, controllare attentamente gli schermi o le altre parti eventualmente danneggiate per determinare se funzioni correttamente e svolga le funzioni per le quali è stato costruito. Controllare l'allineamento delle parti in movimento, l'eventuale blocco o rottura delle parti in movimento, il montaggio e qualsiasi altra condizione che potrà influire sul funzionamento. Uno schermo o un'altra parte danneggiata dovrà essere riparata o sostituita da un centro servizi autorizzato. Seguire questa norma ridurrà i rischi di scosse elettriche, incendi o gravi lesioni personali.
- Conservare queste istruzioni. Far riferimento ad esse frequentemente e utilizzarle per istruire eventuali terzi nell'utilizzo dell'aspirapolvere. Se si presta l'utensile, allegarvi sempre le sue istruzioni.

SICUREZZA CARICATORE

- Non esporre il caricatore a pioggia o umidità.
- L'utilizzo di accessori non raccomandati né venduti dalla ditta produttrice potrà causare incendi, scosse elettriche o gravi lesioni alla persona.
- Per ridurre il rischio di danni al caricatore e al suo cavo, scollegare l'apparecchio dalla presa evitando di tirare il cavo.
- Assicurarsi che il cavo sia posizionato in modo da non essere calpestato, nè da inciamparvi, o in modo da non essere soggetto a danni o stress.
- Evitare di utilizzare una prolunga a meno che non sia assolutamente necessario. L'utilizzo di una prolunga non idonea potrà causare un rischio di incendio e di scosse elettriche. Nel caso in cui sarà indispensabile utilizzare una prolunga, assicurarsi che:
 - a. Le punte della presa della prolunga siano compatibili per numero, dimensioni e misura con quelle del caricatore.
 - b. Il cavo dell'estensione sia collegato correttamente e sia in ottime condizioni.
- Non mettere in funzione il caricatore con un cavo o una spina danneggiati. Se danneggiati, farli riparare immediatamente da un tecnico qualificato.



**Italiano****SICUREZZA CARICATORE**

- Non utilizzare se il caricatore è caduto, è stato sottoposto a stress o è stato in qualche modo danneggiato; farlo controllare da un tecnico specializzato.
- Non smontare il caricatore; portarlo da un tecnico specializzato nel caso si necessiti di manutenzioni o riparazioni. Una manutenzione scorretta potrà causare scosse elettriche o incendi.
- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, scollegare dall'alimentazione prima di svolgere operazioni di manutenzione o pulizia. Spegnerne i comandi per ridurre tali rischi.
- Scollegare il caricatore dall'alimentazione se non è in uso.
- Rischio di scosse elettriche. Non toccare la porzione non isolata del connettore o del terminale della batteria.
- Conservare le istruzioni. Far riferimento spesso ad esse ed utilizzarle per istruire eventuali terzi che utilizzeranno l'utensile. Nel caso si presti l'utensile, allegare allo stesso le sue istruzioni.

DESCRIZIONE

1. Gruppo batteria agli ioni di litio
2. Gruppo batteria al nichel-cadmio
3. Interruttore ON-OFF (Acceso-Spento)
4. Per accendere
5. Per spegnere
6. Accessori spazzola/bocchetta a lancia
7. Dispositivo raccogli-polvere
8. Tasto rilascio
9. Filtro
10. Linguetta
11. Fessura
12. Linguetta

SPECIFICHE

Voltaggio	18 V ---
Volume flusso d'aria	0,83 m ³ /min
Capacità raccolta polvere	650 ml
Peso	0,91 kg

MODELLO	BATTERIA (non fornita)	CARICABATTERIA (non fornita)
CHV182	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800

FUNZIONAMENTO**AVVERTENZE:**

Eventuali distrazioni durante l'utilizzo di questo prodotto potranno causare una perdita di controllo dell'utensile. Ricordare che una minima disattenzione potrà causare gravi danni alla persona.

**AVVERTENZE:**

Indossare sempre visiere o occhiali di sicurezza con protezioni laterali mentre si utilizzano questi utensili. La mancata osservanza di questa regola di base potrà causare gravi lesioni personali dal momento che si potrà essere colpiti da materiali di rimbalzo.

**AVVERTENZE:**

Non utilizzare prolunghe o accessori non raccomandati dalla ditta produttrice. L'utilizzo di prolunghe o accessori non raccomandati potrà causare gravi danni personali.

APPLICAZIONI

Questo prodotto potrà essere utilizzato per le seguenti applicazioni:

- Lavori di pulizia leggeri su superfici asciutte.

**AVVERTENZE:**

Rimuovere sempre il gruppo batterie dall'utensile prima di montare eventuali parti, svolgere le necessarie regolazioni, le operazioni di pulizia o quando l'apparecchio non è in uso. Rimuovere il gruppo batterie eviterà l'eventuale avviamento accidentale che potrà causare serie lesioni personali.

DISPOSITIVO DI PROTEZIONE BATTERIE

Le batterie Ryobi da 18V agli ioni di litio sono dotate di caratteristiche che proteggono le celle agli ioni di litio e ottimizzano la durata della batteria. In alcune condizioni di funzionamento, queste caratteristiche potranno causare un funzionamento della batteria e dell'utensile diverso dal funzionamento delle batterie al nichel-cadmio.

Durante alcune applicazioni, i dispositivi elettrici delle batterie potranno segnalare alla batteria di spegnersi, bloccando l'utensile. Per resettare la batteria e l'utensile, rilasciare il grilletto e riprendere le normali operazioni.

NOTE: Per evitare un ulteriore blocco della batteria, non sforzare l'utensile.



**FUNZIONAMENTO**

Se rilasciare il grilletto non resetta la batteria e l'utensile, il gruppo batterie è scarico. Se scarico, comincerà a ricaricarsi quando verrà inserito nel caricatore per batterie agli ioni di litio.

PER INSTALLARE IL GRUPPO BATTERIE

Vedere la Figura 1.

- Assicurarsi che l'interruttore a scorrimento sia sulla posizione OFF (Spento).
- Inserire il gruppo batterie nell'unità come mostrato.
- Assicurarsi che le linguette su entrambi i lati del gruppo batterie siano state correttamente inserite e che il gruppo batterie sia stato posizionato correttamente all'interno del prodotto prima di iniziare le operazioni.

PER RIMUOVERE IL GRUPPO BATTERIE

- Aprire le linguette su entrambi i lati del gruppo batterie.
- Rimuovere il gruppo batterie dall'aspirapolvere.

**AVVERTENZE:**

I prodotti a batterie sono sempre in condizioni di funzionamento. Per questo motivo l'interruttore dovrà essere sempre bloccato quando l'utensile non viene utilizzato o quando viene trasportato.

AVVIO/BLOCCO ASPIRAPOLVERE

Vedere la Figura 2.

- **Per avviare l'aspirapolvere:** far scorrere l'interruttore verso la parte anteriore dell'aspirapolvere.
- **Per bloccare l'aspirapolvere:** far scorrere l'interruttore verso la parte posteriore dell'aspirapolvere.

ACCESSORI SPAZZOLA/BOCCHETTA A LANCIA

Vedere le Figure 3 - 5.

Gli accessori spazzola/bocchetta a lancia sono comodamente riposti all'interno del dispositivo raccogli-polvere.

Per utilizzare la spazzola/la bocchetta a lancia, tirare l'accessorio e rimuoverlo dal dispositivo raccogli-polvere. Il coperchio dell'accessorio scorre in avanti coprendo la spazzola e trasformandola in una bocchetta a lancia.

- Spegnerne l'aspirapolvere.
- Rimuovere il gruppo batterie.
- Inserire l'accessorio nella parte anteriore del dispositivo raccogli-polvere, assicurandosi che l'accessorio sia correttamente installato al suo posto.

MANUTENZIONE**AVVERTENZE:**

Quando si svolgono operazioni di manutenzione, utilizzare solo parti di ricambio originali. Utilizzare parti di ricambio diverse potrà causare rischi o danneggiare il prodotto.

**AVVERTENZE:**

Indossare sempre occhiali o visiere di sicurezza con protezioni laterali durante le operazioni o quando si svolgono operazioni che producono polvere. In caso di polvere, indossare inoltre una maschera anti-polvere.

MANUTENZIONE GENERALE

Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici è soggetta a danni di vario tipo da solventi commerciali e può essere danneggiata dal contatto con gli stessi. Utilizzare un panno pulito per rimuovere tracce di sporco, polvere, olio, grasso, ecc.

**AVVERTENZE:**

Evitare che liquidi come sostanze per freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. entrino in contatto con parti in plastica. Le sostanze chimiche potranno danneggiare, indebolire o distruggere la plastica, il che potrà risultare in gravi lesioni personali.

Non aprire da soli la batteria. Pericolo di corto-circuito. Solo le parti mostrate sulla lista parti sono da considerarsi come riparabili o sostituibili dall'utente. Tutte le altre parti dovranno essere sostituite da un Centro Servizi Autorizzato.

PULIZIA DELL'ASPIRAPOLVERE

Controllare, svuotare e pulire il dispositivo raccogli-polvere periodicamente per ottimizzare la raccolta della polvere.

RIMUOVERE IL DISPOSITIVO RACCOGLI-POLVERE

Vedere la Figura 6

- Rimuovere il gruppo batterie dall'aspirapolvere.
- Rilasciare il tasto di blocco situato sulla parte superiore dell'aspirapolvere.

Abbassare il dispositivo raccogli-polvere ed estrarlo come mostrato per separarlo dalla sede del motore.

RIMOZIONE E PULIZIA/DEL FILTRO

Vedere la Figura 7

- Rimuovere il gruppo batterie dall'aspirapolvere.





Italiano

MANUTENZIONE

- Rimuovere il filtro premendo le linguette verso l'interno ed estraendolo dallo schermo.
- Scrollare o spazzolare leggermente la polvere o lo sporco dal filtro.
- Scrollare o spazzolare leggermente la polvere dallo schermo del filtro e dalle parti circostanti. Lavare se necessario.
- Svuotare il dispositivo raccogli-polvere; lavare se necessario. Prima di ricollegare l'aspirapolvere portatile, assicurarsi che tutti i pezzi siano completamente asciutti.

Quando si acquista un filtro sostitutivo, richiedere un filtro con codice 019484002004.

RICOLLEGARE IL DISPOSITIVO RACCOGLI-POLVERE

Vedere la Figura 8

- Posizionare le due sezioni come mostrato. Allineare la fessura sul fondo del dispositivo raccogli-polvere con la linguetta sulla parte inferiore della sede del motore, quindi unire le due sezioni.

PROTEZIONE AMBIENTALE



Riciclare i materiali invece di smaltirli nei rifiuti. L'utensile, i suoi accessori e l'imballo dovranno essere adeguatamente separati per essere riciclati.





Nederlands

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



WAARSCHUWING

Lees aandachtig alle waarschuwingen en alle voorschriften. Als u onderstaande voorschriften niet opvolgt, kan dit leiden tot ongelukken zoals brand, elektrische schokken en/of ernstig lichamelijk letsel.

Bewaar deze waarschuwingen en voorschriften zorgvuldig om ze ook later te kunnen inzien.

Met de term "elektrisch apparaat" in onderstaande veiligheidsvoorschriften worden alle type apparaten aangeduid, dus zowel apparaten met een netsnoer als apparaten met een accupak.

VEILIGHEID VAN DE WERKPLEK

- **Zorg dat uw werkruimte opgeruimd en goed verlicht is.** Rommelige en donkere werkplekken werken ongelukken in de hand.
- **Gebruik elektrische apparaten nooit in een explosieve atmosfeer, bijvoorbeeld in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, van gassen of van stofdeeltjes.** Door de vonken van elektrische apparaten kunnen deze in brand raken of ontploffen.
- **Houd kinderen, omstanders en huisdieren op afstand als u een elektrisch apparaat gebruikt.** Zij zouden u kunnen afleiden, waardoor u de macht over het apparaat verliest.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- **De stekker van een elektrisch apparaat moet zonder meer passen op het stopcontact. Ga niet aan de stekker knoeien. Gebruik nooit een verloopstekker voor elektrische apparaten met aardaansluiting.** Zo beperkt u de kans op elektrische schokken.
- **Voorkom aanraking van geaarde oppervlakken (bijv. buizen, radiatoren, fornuizen, koelkasten, enz.).** Het gevaar voor elektrische schokken wordt groter als een deel van uw lichaam in aanraking is met een geaard oppervlak.
- **Stel een elektrisch apparaat niet bloot aan regen of vochtigheid.** Het gevaar voor elektrische schokken wordt groter als er water binnentreedt in een elektrisch apparaat.
- **Houd het netsnoer in goede staat. Til uw apparaat nooit op aan het netsnoer en probeer niet om de stekker uit het stopcontact te halen door aan het snoer te trekken. Houd het snoer uit de buurt van**

warmtebronnen, olie, snijdende voorwerpen en bewegende onderdelen. Het gevaar voor elektrische schokken wordt groter als het netsnoer beschadigd is of in de knoop zit.

- **Bij gebruik buitenshuis moeten eventuele verlengsnoeren geschikt zijn voor een dergelijk gebruik.** Zo beperkt u de kans op elektrische schokken.
- **Als u niet anders kunt dan het apparaat in een vochtige omgeving gebruiken, sluit het dan in ieder geval aan op een stroomgroep die beveiligd is met een aardlekschakelaar.** Door toepassing van een aardlekschakelaar wordt het gevaar voor elektrische schokken beperkt.

Opmerking: een aardlekschakelaar wordt ook wel aangeduid met de Engelse afkorting "RCD" (residual current device).

PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- **Blijf attent, kijk goed naar wat u doet en gebruik uw gezond verstand als u een elektrisch apparaat gebruikt. Gebruik het elektrisch apparaat niet wanneer u vermoeid bent of onder invloed bent van drank of drugs, of wanneer u medicijnen gebruikt.** Vergeet niet dat zelfs één seconde onoplettendheid ernstig lichamelijk letsel kan veroorzaken.
- **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Bescherm altijd uw ogen.** Draag afhankelijk van de omstandigheden ook een stofmasker, schoenen met antislipzolen, een veiligheidshelm of gehoorbeschermers om gevaar voor ernstig lichamelijk letsel te beperken.
- **Zorg dat het apparaat niet ongewild in werking kan treden. Zorg ervoor dat de schakelaar op "uit" staat voordat u het apparaat op de stroom aansluit of het accupak in het apparaat steekt of wanneer u het apparaat meeneemt of vervoert.** Beperk het gevaar voor ongelukken: verplaats het apparaat niet terwijl u een vinger op de schakelaar houdt en steek de stekker niet in het stopcontact / steek het accupak niet in het apparaat als de schakelaar op "aan" staat.
- **Verwijder de stelsleutels voordat u het apparaat in werking zet.** Een achtergebleven stelsleutel die aan een bewegend onderdeel vastzit, kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.
- **Zorg dat u altijd uw evenwicht goed kunt bewaren. Ga altijd stevig op uw benen staan en reik niet te ver weg met uw arm.** Door een stabiele werkpositie bent u beter in staat om uw gereedschap in bedwang te houden als er iets onverwachts gebeurt.





Nederlands

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sierraden. Houd uw haren, kleding en handschoenen uit de buurt van de bewegende delen.** Wijde kleding, sierraden of lange haren kunnen beklemd raken in de bewegende delen.
- **Zorg ervoor dat het stofzuigstelsel goed is geïnstalleerd en ook wordt gebruikt wanneer het apparaat daarmee is uitgerust.** Zo voorkomt u gevaar voor ongelukken.

GEbruik EN ONDERHOUD VAN APPARATEN MET SNOER

- **U mag het apparaat niet overbelasten. Gebruik een apparaat dat geschikt is voor het werk dat u gaat doen.** Uw elektrisch apparaat zal veiliger en zekerder werken als u het gebruikt op het toerental waarvoor het berekend is.
- **Gebruik een elektrisch apparaat niet als u het niet meer met de schakelaar aan en uit kunt zetten.** Een apparaat dat niet meer op de normale manier aan- en uitgezet kan worden, is gevaarlijk en moet absoluut worden gerepareerd.
- **Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact of haal de accu uit het apparaat, voordat u instellingen uitvoert, accessoires verwisselt of het apparaat opbergt.** Zo verkleint u het risico dat het apparaat ongewild in werking treedt.
- **Berg elektrische apparaten weg buiten bereik van kinderen. Laat het apparaat niet gebruiken door personen die het apparaat niet kennen of geen kennis hebben genomen van de veiligheidsvoorschriften.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk in handen van onervaren personen.
- **Houd uw gereedschap in goede staat van werking. Controleer de uitlijning van de bewegende delen. Kijk of er geen onderdelen zijn gebroken. Controleer de montage en alle andere elementen die de goede werking van het gereedschap kunnen beïnvloeden.** Als er iets beschadigd is, dient u uw apparaat eerst te laten herstellen voordat u het weer gebruikt. Ongelukken zijn vaak te wijten aan de slechte staat van onderhoud van het gereedschap.
- **Houd uw gereedschap altijd scherp en schoon.** Wanneer het mes van snijgereedschap goed scherp en schoon is, bestaat er minder kans dat het geblokkeerd raakt. Ook kunt u het apparaat dan beter onder controle houden.
- **Gebruik het elektrisch apparaat, de accessoires, de hulpstukken, enz. in overeenstemming met deze gebruiksvorschriften en houd daarbij**

rekening met de gebruiksomstandigheden en de gewenste toepassingen. Gebruik een elektrisch apparaat uitsluitend voor de toepassingen waarvoor het bestemd is om gevaarlijke situaties te vermijden.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR APPARATEN ZONDER SNOER

- **Laad het accupak van uw apparaat alleen op met behulp van het laadapparaat dat door de fabrikant is voorgeschreven.** Een lader die voor een bepaald type accu bedoeld is, kan brand veroorzaken als die voor een ander type accu wordt gebruikt.
- **Accugereedschap mag alleen in combinatie met een bepaald type accu worden gebruikt.** Het gebruik van andere accu's kan brand veroorzaken.
- **Houd de accu, wanneer deze niet gebruikt wordt, uit de buurt van metalen voorwerpen zoals paperclips, geldstukken, sleutels, spijkers, schroeven en andere metalen voorwerpen die verbinding tussen de klemmen zouden kunnen maken.** Kortsluiting van de klemmen van de accu kan brandwonden of brand veroorzaken.
- **Zorg dat u niet met accuvloeistof in aanraking komt als dit uit de accu is gelekt bij verkeerd gebruik. Mocht dit gebeuren, dan dient u de betreffende plekken overvloedig met helder water te spoelen.** Raadpleeg ook een arts als er vloeistof in uw ogen is gekomen. De uit een accu gestoten vloeistof kan irritaties of brandwonden veroorzaken.

ONDERHOUD

- **Eventuele reparaties mogen alleen door een bekwaam vakman worden uitgevoerd met gebruik van originele reservedelen.** Zo kunt u het elektrisch apparaat veilig blijven gebruiken.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- **Laat kinderen niet met de kruimeldief werken of spelen.** Wanneer het toestel door kinderen wordt gebruikt, dient dit onder toezicht te gebeuren.
- **Deze kruimeldief is ENKEL geschikt voor huishoudelijk gebruik.**
- **Gebruik deze kruimeldief ENKEL voor datgene waarvoor hij werd ontworpen en wat in deze handleiding wordt beschreven.** Gebruik enkel de verlengstukken die in deze handleiding worden aangeraden.
- **Indien de kruimeldief niet naar behoren werkt, in de grond viel, werd beschadigd, bleef buiten liggen of in het water viel, dient u deze naar uw dichtstbijzijnde onderhoudscentrum terug te brengen.**





Nederlands

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Misbruik het snoer niet. Draag de lader of basis nooit aan het snoer en trek nooit aan het snoer om dit uit het stopcontact te trekken. Houd de lader vast en niet het snoer om het toestel uit het stopcontact te trekken. Laat het snoer niet over de tafelrand hangen of in contact komen met hete oppervlakten.
- Raak de kruimeldief niet aan of bedien het toestel niet met natte handen.
- Stop geen voorwerpen in de ventilatieopeningen. Gebruik het toestel niet wanneer de openingen worden geblokkeerd. Hou de openingen vrij van stof, lint, haar en alle voorwerpen die de luchtstroom kunnen verstoren
- Zuig **NOOIT** voorwerpen op, zoals hete kolen, sigarettenstompjes, lucifers, enz.
- Gebruik het toestel niet zonder gemonteerde stofopvang of filter.
- Schakel alle bedieningstoetsen uit vooraleer u het toestel uit het stopcontact trekt of met een stopcontact verbindt om op te laden.
- Wees uiterst voorzichtig wanneer u het toestel op trappen gebruikt.
- Gebruik het toestel niet om harde voorwerpen op te zuigen, zoals nagels, schroeven, munten, enz. Er kan schade of letsels optreden.
- De kruimeldief hoeft niet met het stopcontact te worden verbonden en is dus steeds klaar voor gebruik. Wees u bewust van mogelijk gevaar wanneer u de kruimeldief gebruikt of wanneer u de toebehoren wisselt.
- Verwijder de batterij wanneer de kruimeldief niet wordt gebruikt en vooraleer u onderhoud uitvoert.
- Leg de kruimeldief of de batterijen niet in de buurt van vuur of hitte. Ze zijn explosief.
- De kruimeldief wordt best opgeladen op een plaats waar de temperatuur niet minder is dan 10°C en niet hoger dan 38°C.
- Onder extreme gebruikssituaties of temperatuursomstandigheden, kan de batterij lekken. Indien de vloeistof met de huid in contact komt, wast u de huid tenminste 10 minuten en raadpleegt u onmiddellijk medische hulp.
- Batterijen stoten waterstofgas uit en kunnen ontploffen wanneer er een ontstekingsbron is, zoals een waakvlam. Om het risico op letsels te beperken, gebruikt u best nooit een draadloos toestel in de nabijheid van een open vlam. Een ontplofte batterij kan afval en chemicaliën lanceren. Indien u hiermee in aanraking komt, spoelt u onmiddellijk met water.
- Ken uw gereedschap. Lees aandachtig de gebruiksaanwijzing. Bestudeer de toepassingen en beperkingen en de mogelijke gevaren die specifiek met dit toestel zijn verbonden. Wanneer u deze regel in acht neemt, beperkt u het risico op elektrocutie, brand en ernstige letsels.

- Gebruik de stofzuiger enkel binnenshuis om het risico op elektrocutie te beperken. Draag altijd een veiligheidsbril. Normale brilglazen hebben enkel slagvrije glazen; het zijn geen veiligheidsglazen. Wanneer u deze regel in acht neemt, beperkt u het risico op ernstige letsels.
- Bescherm uw longen. Draag een gezichts- of stofmasker wanneer de werking van het toestel veel stof veroorzaakt. Wanneer u deze regel in acht neemt, beperkt u het risico op ernstige letsels.
- Elektrocutie kan voorkomen indien het toestel buitenshuis of op een nat oppervlak wordt opgeladen.
- Controleer op beschadigde onderdelen. Controleer zorgvuldig beschadigde onderdelen vooraleer u het toestel verder gebruikt om vast te stellen of het nog verder kan werken en zijn bedoelde taak kan uitvoeren. Controleer de uitlijning van de bewegende delen, de verbinding van de bewegende delen, defecte onderdelen, houders en elke andere omstandigheid die de werking van het toestel kan beïnvloeden. Een beschermd deel of ander onderdeel dat werd beschadigd moet degelijk worden hersteld of vervangen door een gekwalificeerde onderhoudsdienst. Wanneer u deze regel in acht neemt, beperkt u het risico voor elektrocutie, brand of ernstige letsels.
- Bewaar deze instructies. Raadpleeg ze regelmatig en gebruik ze om anderen die het toestel mogelijk gebruiken, te instrueren. Indien u iemand het toestel uitleent, leen dan deze instructies mee uit.

LADERVEILIGHEID

- Stel de lader niet bloot aan vochtige of natte omstandigheden.
- Het gebruik van een accessoire dat niet is aangeraden of verkocht door de fabrikant van de batterijlader kan resulteren in brand, elektrocutie of letsels.
- Om het risico op schade aan de basis en het snoer van de lader te voorkomen, trekt u de lader via de stekker uit het stopcontact in plaats van via het snoer.
- Zorg ervoor dat het snoer duidelijk zichtbaar wordt gemaakt om te voorkomen dat er wordt over gestapt, gestruikeld of op een andere manier onderhevig is aan schade of spanning.
- Het gebruik van een verlengsnoer is af te raden, tenzij absoluut noodzakelijk. Het gebruik van een ongepast verlengsnoer kan leiden tot brand en elektrocutie. Indien een verlengsnoer moet worden gebruikt, zorg er dan voor dat:
 - a. er hetzelfde aantal pinnen op de stekker staan en de vorm en afmetingen gelijk zijn aan die van de stekker op de lader.
 - b. het verlengsnoer degelijk is geaard.





Nederlands

LADERVEILIGHEID

- Bedien de lader niet met een beschadigd snoer of beschadigde stekker. Indien beschadigd, laat u het onmiddellijk vervangen door een gekwalificeerde onderhoudsman.
- Bedien de oplader niet indien het een zware klap kreeg, in de grond viel of op een andere manier werd beschadigd. Breng het toestel naar een gekwalificeerd onderhoudsman.
- Haal de lader niet uit elkaar; breng hem naar een gekwalificeerd onderhoudsman wanneer onderhoud of herstelling nodig is. Onjuiste montage kan leiden tot elektrocutie of brand.
- Om het risico op elektrocutie te beperken, trekt u de stekker uit het stopcontact vooraleer u onderhoudswerken uitvoert of het probeert te reinigen. Het uitschakelen van de bedieningstoetsen vermindert het risico niet.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het toestel niet in gebruik is.
- Gevaar voor elektrocutie. Raak het ongeïsoleerde deel van het stopcontact of batterijterminal niet aan.
- Bewaar deze instructies. Raadpleeg ze regelmatig en gebruik ze om anderen die het toestel mogelijk gebruiken, te instrueren. Indien u iemand het toestel uitleent, leen dan deze instructies mee uit.

BESCHRIJVING

1. Lithium-ion batterijpack
2. Nickel-cadmium batterijpack
3. AAN/UIT-schakelaar
4. Inschakelen
5. Uitschakelen
6. Borstel/Verlengstuk voor smalle openingen
7. Stofopvang
8. Ontgrendelknop
9. Filter
10. Knipsluitingen
11. Sleuf
12. Knipsluiting

SPECIFICATIES

Spanning	18 V ---
Luchtstroomvolume	0,83 m³/min
Stofopnamecapaciteit	650 ml
Gewicht	0,91 kg

MODEL	BATTERIJPACK (niet inbegrepen)	LADER (niet inbegrepen)
CHV182	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800

WERKING



WAARSCHUWING:

Laat uw vertrouwdheid met dit product u niet zorgeloos maken. Hou er rekening mee dat een kleine onoplettendheid voldoende is om ernstige verwondingen te veroorzaken.



WAARSCHUWING:

Draag altijd een veiligheidsbril of veiligheidsbril met zijdelingse bescherming wanneer u met toestellen werkt. Wanneer u dit niet in acht neemt, kunnen voorwerpen in de ogen terechtkomen, wat mogelijk leidt tot ernstige verwondingen.



WAARSCHUWING:

Gebruik geen hulpstukken of toebehoren die niet door de fabrikant van dit toestel worden aangeraden. Het gebruik van hulpstukken of toebehoren die niet worden aangeraden, kan leiden tot ernstige persoonlijke verwondingen.

TOEPASSINGEN

U mag dit product voor de onderstaande doeleinden gebruiken:

- Licht stofzuigen van droge oppervlakten.



WAARSCHUWING:

Haal het batterijpack altijd uit het toestel vooraleer u onderdelen monteert, het toestel afstelt, reinigt of wanneer het toestel niet in gebruik is. Wanneer u het batterijpack verwijdert, voorkomt u dat het toestel per ongeluk start, wat kan leiden tot ernstige letsels.

EIGENSCHAPPEN VAN DE BATTERIJBESCHERMING

Ryobi 18V lithium-ion batterijen zijn ontworpen met eigenschappen die de lithium-ioncellen beschermen en het leven van de batterij maximaliseren. In bepaalde werkomstandigheden kunnen deze ingebouwde eigenschappen ertoe leiden dat de batterij en het gereedschap dat ermee wordt aangedreven, zich anders gedragen dan nikkelcadmium batterijen.





Nederlands

WERKING

Tijdens enkele toepassingen kan de batterijelektronica de batterij het signaal geven om af te sluiten en ervoor zorgen dat het gereedschap stopt met werken. Om de batterij en het gereedschap te resetten, laat u de aan-/uitschakelaar los en herneemt u de normale werking.

OPMERKING: Om te voorkomen dat de batterij verder wordt afgesloten, dient u te vermijden dat het gereedschap wordt geforceerd.

Indien het loslaten van de aan/uitschakelaar de batterij en het gereedschap niet reset, is het batterijpack leeg. Indien leeg, zal het batterijpack beginnen laden wanneer het in de lithium-ion lader wordt geplaatst.

BATTERIJPACK INSTALLEREN

Zie figuur 1.

- Zorg dat de schuifknop in de uit-stand staat.
- Bevestig het batterijpack aan het toestel, zoals getoond.
- Zorg ervoor dat de knipsluitingen aan elke kant van het batterijpack vastklikken en dat het batterijpack in het gereedschap is vastgemaakt vooraleer u het begint te bedienen.

BATTERIJPACK VERWIJDEREN

- Druk de knipsluitingen aan elke kant van het batterijpack in.
- Verwijder het batterijpack van de stofzuiger.



WAARSCHUWING:

Batterijproducten zijn altijd klaar voor gebruik. Daarom moet de schakelaar altijd worden vergrendeld wanneer het gereedschap niet wordt gebruikt of langs uw zijde wordt gedragen.

STOFZUIGER STARTEN/STOPPEN

Zie figuur 2.

- **Stofzuiger starten:** Schuif de schakelaar naar de voorkant van de stofzuiger.
- **Stofzuiger stoppen:** Schuif de schakelaar naar de achterkant van de stofzuiger.

BORSTEL/VERLENGSTUK VOOR SMALLE OPENINGEN

Zie figuren 3 – 5.

De combinatie van een borstel/verlengstuk voor smalle openingen is handig gemonteerd aan de onderkant van de stofopvang.

Om de borstel/verlengstuk voor smalle openingen los te maken, trekt u het naar voor en verwijdert u het van de

stofopvang.

Het deksel van de borstel/verlengstuk voor smalle openingen glijdt naar voor en bedekt de borstel zodat de borstel niet als verlengstuk kan worden gebruikt.

- Schakel de stofzuiger uit.
- Verwijder het batterijpack.
- Breng het verlengstuk aan de voorkant van de stofopvang in en zorg dat het verlengstuk stevig op zijn plaats wordt geduwd.

ONDERHOUD



WAARSCHUWING:

Gebruik voor het onderhoud alleen identieke vervangingsonderdelen. Het gebruik van enige andere onderdelen kan gevaarlijk zijn of schade aan het toestel veroorzaken.



WAARSCHUWING:

Draag altijd een veiligheidsbril of veiligheidsbril met zijdelings bescherming wanneer u met het toestel werkt. Draag ook een stofmasker wanneer het werk veel stof veroorzaakt.

ALGEMEEN ONDERHOUD

Voorkom het gebruik van oplosmiddelen wanneer u plastic onderdelen schoonmaakt. De meeste soorten plastic zijn gevoelig voor schade, veroorzaakt door verschillende soorten commerciële oplosmiddelen en kunnen door hun gebruik worden beschadigd. Gebruik schone doeken om vuil, stof, olie, vet, enz. te verwijderen.



WAARSCHUWING:

Voorkom steeds dat remvloeistoffen, benzine, petroleumproducten, penetrerende oliën, enz., in contact komen met plastic onderdelen. Chemicaliën kunnen plastic beschadigen, verzwakken of verwoesten wat kan leiden tot ernstige letsels.

Open de batterij niet zelf. Er bestaat gevaar voor kortsluiting.

Enkel de onderdelen die op de lijst worden getoond, zijn geschikt om te worden hersteld of vervangen door de klant. Alle andere onderdelen moeten in een erkend servicecenter worden vervangen.

KRUIEMELDIEF REINIGEN

De stofopvang dient regelmatig gecontroleerd, geleidigd en gereinigd te worden voor de beste werking.





Nederlands

ONDERHOUD

STOFOPVANG VERWIJDEREN

Zie figuur 6.

- Verwijder het batterijpack van de stofzuiger.
- Druk de ontgrendelknop aan de bovenkant van de kruimeldief in.

Trek de stofopvang naar beneden en naar buiten, zoals getoond, om het van de motorbehuizing te scheiden.

FILTER VERWIJDEREN EN REINIGEN/VERVANGEN

Zie figuur 7

- Verwijder het batterijpack van de stofzuiger.
- Verwijder de filter door de knipsluitingen naar binnen te drukken en de filter uit het scherm te tillen.
- Schud het stof voorzichtig van de filter of stof de filter voorzichtig af.
- Schud het stof voorzichtig van het scherm en schermmontage of stof voorzichtig af. Was uit, indien nodig.
- Ledig de stofopvang; was uit indien nodig. Zorg ervoor dat alle onderdelen droog zijn vooraleer u de kruimeldief opnieuw monteert.

Wanneer u een vervangingsfilter wenst te kopen, vraag dan onderdeelnummer 019484002004 aan.

STOFOPVANG OPNIEUW BEVESTIGEN

Zie figuur 8

- Plaats de twee delen zoals getoond. Lijn de gleuf aan de onderkant van de stofopvang uit met de knipsluiting aan de onderkant van de motorbehuizing en klik de twee delen samen.

MILIEUBESCHERMING



Recycleer grondstoffen in plaats van ze als afval weg te gooien. Het toestel, de toebehoren en de verpakking wordt best gesorteerd voor milieuvriendelijke recyclage.





Português

RECOMENDAÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA



AVISO

Leia com atenção todas as advertências e todas as instruções. O incumprimento das instruções seguintes pode ocasionar acidentes como incêndios, choques eléctricos e/ou ferimentos graves.

Conserve estas advertências e instruções para poder consultá-las mais tarde.

O termo “ferramenta eléctrica” utilizado nas instruções de segurança seguintes designa tanto as ferramentas eléctricas que se ligam à corrente como as ferramentas eléctricas sem fio.

SEGURANÇA DO ESPAÇO DE TRABALHO

- Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada. Os espaços atulhados e escuros são propícios aos acidentes.
- Não utilize ferramentas eléctricas num ambiente explosivo, como por exemplo perto de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As centelhas provenientes das ferramentas eléctricas podem incendiá-los ou fazê-los explodir.
- Mantenha as crianças, visitantes e animais domésticos afastados quando utilizar uma ferramenta eléctrica, porque poderiam distraí-lo e fazer-lhe perder o controlo da ferramenta.

SEGURANÇA ELÉCTRICA

- A ficha da ferramenta eléctrica deve estar adaptada à tomada. Nunca faça nenhuma intervenção na ficha. Nunca utilize um adaptador com ferramentas eléctricas ligadas à terra ou à massa. Evitará assim os riscos de choque eléctrico.
- Evite qualquer contacto com superfícies ligadas à terra ou à massa (isto é, tubos, radiadores, fogões, frigoríficos, etc.). Os riscos de choques eléctricos aumentam se uma parte do corpo ficar em contacto com superfícies ligadas à terra ou à massa.
- Nunca exponha uma ferramenta eléctrica à chuva nem à humidade. Os riscos de choque eléctrico aumentam se a água penetrar numa ferramenta eléctrica.
- Conserve o fio de alimentação em bom estado. Nunca segure a ferramenta pelo fio de alimentação e nunca puxe o fio para a desligar. Mantenha o fio de alimentação afastado de qualquer fonte de calor, de óleo, de objectos afiados ou de elementos em movimento. Os riscos de choque

eléctrico aumentam se o fio estiver danificado ou emaranhado.

- Quando trabalhar no exterior, utilize unicamente extensões concebidas para uma utilização no exterior. Evitará assim os riscos de choque eléctrico.
- Se não puder evitar a utilização da ferramenta em ambiente húmido, ligue-se a uma alimentação eléctrica protegida por um dispositivo diferencial residual (DDR). A utilização de um dispositivo DDR limita os riscos de choques eléctricos.

Nota: O termo “dispositivo diferencial residual (DDR)” pode ser substituído pelo termo “disjuntor de fuga à terra”.

SEGURANÇA PESSOAL

- Mantenha-se vigilante, observe bem o que faz e demonstre bom senso quando utiliza uma ferramenta eléctrica. Não utilize a sua ferramenta se estiver cansado, sob a influência de bebidas alcoólicas ou de drogas ou se tomar medicamentos. Nunca se esqueça que basta um segundo de falta de atenção para se ferir gravemente.
- Utilize dispositivos de protecção. Proteja sempre os olhos. Conforme as circunstâncias, use também uma máscara anti-poeira, calçado antiderrapante, um capacete ou protecções auditivas para evitar os riscos de ferimentos graves.
- Evite qualquer arranque por descuido. Certifique-se de que o interruptor está em “Desligar” antes de ligar a ferramenta a uma tomada ou de inserir a bateria, mesmo quando pega ou transporta a ferramenta. Para evitar os riscos de acidentes, não desloque a ferramenta com o dedo no gatilho e não a ligue à corrente / não insira a bateria se o interruptor estiver na posição “Ligar”.
- Retire as chaves de aperto antes de ligar a sua ferramenta. Uma chave de aperto mantida presa num elemento móvel da ferramenta pode provocar ferimentos graves.
- Tenha o cuidado de se encontrar sempre em posição de equilíbrio. Fique sempre bem apoiado nas pernas e não estique demasiado o braço. Uma posição de trabalho estável permite controlar melhor a sua ferramenta em caso de evento fortuito.
- Use roupas adequadas. Não use roupas folgadas nem jóias. Mantenha os cabelos, as roupas e as luvas afastadas das peças móveis. As roupas folgadas, as jóias e os cabelos compridos podem ficar presos nos elementos em movimento.





Português

RECOMENDAÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

- Se a ferramenta for entregue com um sistema de aspiração da poeira, o mesmo deve ser instalado e utilizado correctamente. Evitará assim os riscos de acidentes.

UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DAS FERRAMENTAS ELÉCTRICAS

- Não force a sua ferramenta. Utilize a ferramenta adaptada ao trabalho que quer efectuar. A sua ferramenta eléctrica será mais eficaz e mais segura se a utilizar no regime para o qual foi concebida.
- Não utilize uma ferramenta eléctrica se o interruptor não permitir pô-la em funcionamento e pará-la. Uma ferramenta que não pode ser ligada e desligada correctamente é perigosa e deve ser reparada imperativamente.
- Desligue a ferramenta da corrente ou retire a bateria da ferramenta antes de efectuar ajustes, substituir acessórios ou arrumar a ferramenta. Desse modo reduz os riscos de arranque da ferramenta por descuido.
- Arrume as ferramentas eléctricas fora do alcance das crianças. Não deixe as pessoas que não conhecem a ferramenta ou que não leram estas instruções de segurança utilizar a ferramenta. As ferramentas eléctricas são perigosas em mãos de pessoas sem experiência.
- Trate as ferramentas com cuidado. Verifique o alinhamento das peças móveis. Verifique se nenhuma peça está partida. Controle a montagem e qualquer outro elemento que possa afectar o funcionamento da ferramenta. Se houver peças danificadas, mande reparar a sua ferramenta antes de a utilizar. Muitos acidentes são devidos a uma má manutenção das ferramentas.
- Conserve as suas ferramentas limpas e afiadas. Uma ferramenta de corte bem afiada e limpa corre menos riscos de bloquear e é mais fácil de controlar.
- Utilize a sua ferramenta eléctrica, os acessórios, as pontas, etc. conforme estas instruções de utilização, levando em conta as condições de utilização assim como as aplicações desejadas. Para evitar situações perigosas, utilize a sua ferramenta eléctrica apenas para trabalhos para os quais foi concebida.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS ÀS FERRAMENTAS SEM FIO

- Carregue a bateria somente com o carregador

recomendado pelo fabricante. Um carregador adaptado a um certo tipo de bateria pode desencadear um incêndio se for utilizado com outro tipo de bateria.

- Só se deve utilizar um tipo de bateria específica com uma ferramenta sem fio. O uso de qualquer outra bateria pode provocar um incêndio.
- Quando a bateria não for utilizada, mantenha-a afastada de objectos metálicos como cliques, moedas, chaves, parafusos, pregos ou qualquer outro objecto que possa ligar os contactos entre si. O curto-circuito dos contactos da bateria pode provocar queimaduras ou incêndios.
- Evite qualquer contacto com o líquido da bateria em caso de fuga da bateria devido a uma utilização abusiva. Se isso ocorrer, lave a zona afectada com água limpa abundante. Se os olhos forem atingidos, consulte também um médico. O líquido projectado de uma bateria pode provocar irritações ou queimaduras.

MANUTENÇÃO

- As reparações devem ser efectuadas por um técnico qualificado, utilizando unicamente peças sobresselentes de origem. Desse modo poderá utilizar a sua ferramenta eléctrica com toda a segurança.

NORMAS DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS

- Não permita que as crianças operem o mini-aspirador ou brinquem com o mini-aspirador como um brinquedo. Deve-se ter muita atenção quando utilizado perto de crianças.
- Este mini-aspirador destina-se APENAS a uma utilização doméstica.
- Use este mini-aspirador APENAS para a finalidade a que se destina conforme descrito neste manual. Utilize apenas os acessórios recomendados neste manual.
- Caso o mini-aspirador não esteja a funcionar adequadamente, tenha caído, sido danificado, deixado ao ar livre ou tiver caído em água, leve o equipamento ao seu centro de assistência mais próximo.
- Não utilize o cabo incorrectamente. Nunca carregue o carregador ou a base pelo cabo nem arranque para desligar a ficha da tomada eléctrica. Agarre o carregador, não o cabo e puxe para desconectar. Não deixe que o cabo fique pendurado na ponta da mesa ou do balcão nem permita que entre em contacto com superfícies quentes.
- Não segure o carregador do mini-aspirador com as mãos molhadas.





Português

NORMAS DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS

- Não introduza quaisquer objectos nas aberturas de ventilação. Não o utilize com nenhuma abertura obstruída. Mantenha as aberturas livres de poeira, cotão, cabelos e de qualquer outra coisa que possa reduzir o fluxo de ar.
- NUNCA aspire materiais tais como carvão quente, pontas de cigarro, fósforos, etc.
- Não o utilize sem o colector de sujidade ou o filtro colocados.
- Desligue todos os controlos antes de desligar ou ligar a uma tomada eléctrica para carregar.
- Tenha extrema cautela quando estiver a utilizá-lo em escadas.
- Não o utilize para apanhar objectos duros tais como pregos, parafusos, moedas, etc. Tal pode causar danos ou ferimentos.
- O mini-aspirador não tem que estar ligado a uma tomada eléctrica, por conseguinte, está sempre em estado de funcionamento. Esteja ciente dos possíveis perigos ao utilizar o mini-aspirador ou ao mudar os acessórios.
- Remova a bateria quando o aspirador não estiver a ser utilizado e antes dos trabalhos de manutenção.
- Não coloque o mini-aspirador ou as baterias perto do fogo ou do calor. Podem explodir.
- O mini-aspirador deve ser carregado num local em que a temperatura seja superior a 10°C mas inferior a 38°C.
- Sob condições de muita utilização ou temperaturas extremas, pode ocorrer fuga de bateria. Se o líquido entrar em contacto com a pele, lave durante pelo menos 10 minutos e em seguida procure assistência médica de imediato.
- As baterias expõem o gás de hidrogénio e podem explodir na presença de uma fonte de ignição, tal como uma luz piloto. De forma a reduzir o risco de lesões graves pessoais, nunca utilize qualquer aparelho a bateria na presença de uma chama acesa. Uma bateria que tenha explodido pode libertar detritos e químicos. Em caso de exposição, lave imediatamente com água.
- Conheça a sua ferramenta eléctrica. Leia o manual do operador atentamente. Aprenda a sua aplicação e limitações assim como os potenciais acidentes específicos relacionados com esta ferramenta. O cumprimento desta regra reduzirá o risco de choque eléctrico, incêndio ou lesões graves.
- Para reduzir o risco de choque eléctrico, utilize o mini-aspirador apenas em interiores. Use sempre óculos de segurança. Os óculos do dia a dia apenas possuem lentes resistentes ao impacto; estes NÃO são óculos de segurança. Seguir esta regra irá reduzir o risco de ferimentos graves.

- Proteja os seus pulmões. Use uma máscara de rosto ou contra pó caso a operação seja poeirenta. Seguir esta regra irá reduzir o risco de ferimentos graves.
- Pode ocorrer um choque eléctrico caso o aparelho esteja a ser carregado ao ar livre ou em superfícies molhadas.
- Verifique se existem peças danificadas. Antes de qualquer outro uso da ferramenta, uma protecção de qualquer outra peça que esteja danificada deve ser cuidadosamente verificada para determinar que irá funcionar adequadamente e que executa a função a que se destina. Confirme o alinhamento das peças móveis, a união das peças móveis, a ruptura de peças, montagem e quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento. Uma protecção ou qualquer outra parte danificada deve ser adequadamente reparada ou substituída por um centro de assistência autorizada. O cumprimento desta regra reduzirá o risco de choque, incêndio ou lesões graves.
- Guardar as presentes instruções. Consulte-as frequentemente e utilize-as para informar outros que possam usar esta ferramenta. Se emprestar esta ferramenta, assegure-se de que o novo utilizador recebe também estas instruções.

SEGURANÇA DO CARREGADOR

- Não expor o carregador a condições molhadas ou húmidas.
- O uso de um acessório não recomendado ou não vendido pelo fabricante do carregador de bateria pode conduzir a um risco de fogo, choque eléctrico, ou ferimentos para a pessoa.
- Para reduzir o risco de danos no corpo e cabo do carregador, puxe pela ficha do carregador em vez de puxar pelo cabo ao desconectar o carregador.
- Certifique-se que o cabo se encontra numa posição em que não seja calcado, em que não se tropece ou que de esteje de outra forma sujeito a danos e tensão.
- Não se deve utilizar um cabo de extensão excepto se absolutamente necessário. O uso de um cabo de extensão inadequado poderia resultar em risco de fogo e choque eléctrico. Se tiver que utilizar um cabo de extensão, certifique-se de que:
 - a. Os pinos na ficha do cabo de extensão são em mesmo número, tamanho e forma do que os pinos da ficha do carregador.
 - b. O cabo de extensão tem os fios eléctricos adequados e que se encontra em boa condição eléctrica.
- Não opere o carregador com uma ficha ou cabo danificado. Se danificado, faça com que seja imediatamente substituído por um profissional qualificado.





Português

SEGURANÇA DO CARREGADOR

- Não opere o carregador se tiver sofrido um embate forte, se tiver caído ou de outra forma danificado; leve-o a um profissional qualificado.
- Não desmonte o carregador; leve-o a um profissional qualificado quando precisar de assistência ou reparação. A montagem incorrecta do carregador pode dar origem a incêndios ou choques eléctricos.
- Para reduzir o risco de choque eléctrico desligue o carregador da tomada antes de o limpar ou de efectuar qualquer operação de manutenção. Desligar os controlos não irá reduzir este risco.
- Desconecte o carregador da fonte de alimentação quando não estiver a ser utilizado.
- Risco de choque eléctrico. Não toque numa parte que não esteja isolada do conector de saída ou num terminal de bateria não isolado.
- Guardar as presentes instruções. Consulte-as frequentemente e utilize-as para informar outros que possam usar esta unidade. Se emprestar esta unidade, assegure-se de que o novo utilizador recebe também estas instruções.

DESCRIÇÃO

1. Bateria de íões de Lítio
2. Bateria de níquel cádmio
3. Interruptor ligado/desligado
4. Para ligar
5. Para desligar
6. Acessório de fenda/escova
7. Colector de sujidade
8. Botão de libertação
9. Filtro
10. Patilhas
11. Ranhuras
12. Patilha

ESPECIFICAÇÕES

Tensão	18 V —
Volume do fluxo de ar	0,83 m ³ /min
Capacidade de armazenamento do pó	650 ml
Peso	0,91 kg

MODELO	BATERIA (não incluído)	CARREGADOR (não incluído)
CHV182	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800

FUNCIONAMENTO



AVISO:

Ao familiarizar-se com este produto, não deixe de ter todos os cuidados. Lembre-se de que uma fracção de segundo de distração é suficiente para infligir graves ferimentos.



AVISO:

Use sempre óculos de protecção ou óculos de segurança com protecções laterais quando utilizar o produto. Caso contrário, os seus olhos poderão ser atingidos por objectos provocando graves ferimentos.



AVISO:

Não utilize quaisquer equipamentos complementares ou acessórios não recomendados pelo fabricante deste produto. O uso de equipamentos complementares ou acessórios não recomendados pode provocar graves ferimentos físicos.

APLICAÇÕES

Deve utilizar este produto para os fins indicados a seguir:

- Pequenas aspirações em superfícies secas.



AVISO:

Retire sempre a bateria da sua ferramenta quando estiver a colocar peças, a efectuar ajustes, limpar ou quando não estiver a ser utilizado. A remoção da bateria evitará o funcionamento acidental da ferramenta que poderá provocar ferimentos graves.

CARACTERÍSTICAS DE PROTECÇÃO DA BATERIA

As baterias de íões de lítio Ryobi 18 V são concebidas com características que protegem as células de íões de lítio e maximizam o tempo de vida da bateria. Sob determinadas condições de funcionamento, estas características podem fazer com que a bateria e a ferramenta que alimenta actuem de modo diferente das baterias de níquel-cádmio.

Em determinadas aplicações, os elementos electrónicos da bateria podem dar sinal à bateria para se desligar e fazer com que a ferramenta deixe de funcionar. Para reiniciar a bateria e a ferramenta liberte o interruptor e retome o normal funcionamento.





Português

FUNCIONAMENTO

NOTA: Para evitar que a bateria volte a desligar-se, evite forçar a ferramenta.

Se a libertação do interruptor não reiniciar a bateria e a ferramenta, é porque a bateria está descarregada. Se descarregada, a bateria começará a carregar quando colocada no carregador de íões de lítio.

PARA INSTALAR A BATERIA

Observe a Figura 1.

- Certifique-se que o interruptor deslizante se encontra na posição de desligado
- Insira a bateria no aparelho, como indicado.
- Certifique-se que as linguetas em cada lado do compartimento da bateria deslizam correctamente e que a bateria se encontra firme no aparelho antes de começar a operação.

PARA RETIRAR A BATERIA

- Pressione as linguetas em cada lado da bateria.
- Retire a bateria do aspirador.



AVISO:

Os aparelhos que funcionam a bateria estão sempre em condições operacionais. Por conseguinte, o interruptor deve estar sempre travado quando não estiver em utilização ou quando transportar a ferramenta.

INICIAR/PARAR A ASPIRAÇÃO

Ver Figura 2.

- **Para iniciar a aspiração:** deslize o interruptor para a parte dianteira do aspirador.
- **Para parar a aspiração:** deslize o interruptor para a parte traseira do aspirador.

ACESSÓRIO DE ESCOVA/FENDA

Veja Figuras 3 - 5.

O acessório combinado de escova/fenda é guardado de forma conveniente na parte inferior do colector de sujidade.

Para separar o acessório de escova/fenda, puxe-o para a frente e remova-o do colector de sujidade.

A tampa do acessório de escova/fenda desliza para a frente para cobrir a escova de modo a que o acessório possa ser utilizado como uma ferramenta de fenda.

- Desligue o aspirador.
- Retire a bateria.
- Introduza o acessório na extremidade frontal do colector de sujidade do aspirador, certificando-se de que o acessório está introduzido firmemente no lugar.

MANUTENÇÃO



AVISO:

Ao realizar serviços de manutenção, use apenas peças de substituição idênticas. O uso de quaisquer outras peças pode criar perigo ou causar danos ao aparelho.



AVISO:

Use sempre óculos de protecção ou óculos de segurança com protecções laterais durante a operação do produto ou quando estiver a levantar poeira no ar. Caso a operação seja poeirenta, use também uma máscara contra o pó.

MANUTENÇÃO GERAL

Evite usar solventes ao limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos é susceptível de sofrer danos de vários tipos de solventes comerciais e podem ser danificados pelo seu uso. Use panos limpos para remover a sujeira, a poeira, o óleo, a gordura, etc.



AVISO:

Nunca, em qualquer momento, deixe que fluidos de travagem, gasolina, produtos petrolíferos, óleos de perfuração, etc., entrem em contacto com as peças de plástico. Os produtos químicos podem danificar, enfraquecer ou destruir o plástico, o que pode resultar em ferimentos graves.

Não abra a bateria. Existe perigo de curto-circuito. Apenas as peças que são indicadas na lista de peças se destinam a ser reparadas ou substituídas pelo cliente. Todas as outras peças devem ser substituídas num Centro de Assistência Autorizado.

LIMPAR O MINI-ASPIRADOR

O colector de sujidade deve ser verificado, esvaziado e limpo periodicamente para uma máxima recolha do pó.

RETIRAR O COLECTOR DE SUJIDADE

Ver Figura 6

- Retire a bateria do aspirador.
- Prima a tecla de libertação situada no cimo do mini-aspirador.

Puxe o colector de sujidade para baixo e para fora conforme indicado para o separar da estrutura do motor.



Português

MANUTENÇÃO

REMOVER E LIMPAR/SUBSTITUIR O FILTRO

Ver Figura 7

- Retire a bateria do aspirador.
- Remova o filtro premindo as patilhas para dentro e levantando o filtro para fora do conjunto da grelha.
- Agite ou escove levemente qualquer poeira ou sujidade do filtro.
- Agite ou escove levemente qualquer poeira da grelha e do conjunto da grelha. Lave, se necessário.
- Esvazie o colector de sujidade; lave, se necessário. Antes de voltar a encaixar no mini-aspirador, certifique-se de que todas as peças estão totalmente secas.

Ao comprar o filtro de substituição, peça a peça recomendada número 019484002004.

RECOLOCAR O COLECTOR DE SUJIDADE

Ver Figura 8

- Posicione as duas secções conforme indicado. Alinhe a ranhura na parte inferior do colector de sujidade com a patilha na parte inferior da estrutura do motor, em seguida encaixe as duas secções para as unir.

PROTECÇÃO AMBIENTAL



Recicle as matérias-primas em vez de as eliminar como resíduos. A máquina, acessórios e embalagem devem ser separados para uma reciclagem amiga do ambiente.



Dansk

ALMINDELIGE SIKKERHEDSREGLER



ADVARSEL

Læs alle advarsler og anvisninger grundigt igennem. Hvis nedenstående forskrifter ikke overholdes, kan der ske uheld og ulykker som brand, elektrisk stød og/eller alvorlige personskader.

Gem vejledningen med advarsler og anvisninger til senere opslag.

Betegnelsen "elektrisk værktøj" i de efterfølgende sikkerhedsanvisninger gælder både elektriske værktøjer, som tilsluttes lysnettet med ledning, og batteridrevne værktøjer.

SIKRE ARBEJDSOMGIVELSER

- Sørg for at holde arbejdsstedet rent og ryddeligt og for at have godt lys til arbejdet. Rodede og mørke arbejdssteder er kilde til uheld og ulykker.
- Brug ikke elektriske redskaber eller værktøjer i eksplosionsfarlige omgivelser, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, dampe eller letantændeligt støv. Gnister fra elektriske redskaber eller værktøjer kan antænde disse væsker, dampe eller støvansamlinger eller forårsage eksplosion.
- Hold børn, tilskuere og husdyr på afstand ved arbejde med elektriske redskaber eller værktøjer. De kan virke distraherende, så man mister kontrollen over værktøjet eller redskabet.

ELEKTRISK SIKKERHED

- Det elektriske værktøjs stikprop skal passe til den stikkontakt, den sættes i. Forsøg aldrig at ombygge stikpropen. Brug aldrig adaptere med elektriske redskaber eller værktøjer, som kræver jordforbindelse. Så er der mindre fare for at få elektrisk stød.
- Undgå kontakt med jordforbundne flader (dvs. rør, radiatorer, komfurer, køleskabe o.l.). Der er større risiko for at få elektrisk stød, hvis en del af kroppen er i berøring med en jordforbunden flade.
- Elektriske redskaber eller værktøjer må ikke udsættes for regn eller fugt. Faren for elektrisk stød øges, hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj.
- Hold den strømførende ledning i god stand. Løft aldrig værktøjet eller redskabet i ledningen, og træk aldrig i ledningen for at rykke stikket ud af stikkontakten. Hold fødeledningen væk fra varmekilder, olie, genstande med skarpe kanter

og elementer i bevægelse. Faren for elektrisk stød er større, hvis ledningen er beskadiget eller viklet sammen.

- Ved arbejde udendørs må der kun anvendes forlængerledninger beregnet til udendørs brug. Så er der mindre fare for at få elektrisk stød.
- Hvis man ikke kan undgå at bruge værktøjet i fugtige omgivelser, skal det tilsluttes en strømforsyning beskyttet med en fejlstrømsafbryder (RCD). Når der anvendes fejlstrømsafbryder, er der mindre fare for elektrisk stød.

Bemærk: en fejlstrømsafbryder (RCD) kaldes også et fejlstrømsrelæ eller et HFI-relæ (Højfølsom Fejlstrøms Indikator).

PERSONLIG SIKKERHED

- Hold opmærksomheden koncentreret om arbejdet, og brug sund fornuft, når der arbejdes med elektrisk værktøj. Det elektriske redskab eller værktøj må aldrig bruges, hvis man er træt, påvirket af spiritus eller narkotika eller tager medicin. Glem aldrig, at man blot skal være uopmærksom en brøkdel af et sekund for at komme alvorligt til skade.
- Brug sikkerhedsudstyr. Beskyt altid øjnene. Alt efter forholdene skal der bruges støvmaske, skridsikre sko, hjelm eller høreværn for ikke at komme alvorligt til skade.
- Undgå utilsigtet igangsættelse. Se efter, som start-stopknappen er på "stop", inden redskabet eller værktøjet tilsluttes en stikkontakt eller batteriet sættes i, og før redskabet eller værktøjet tages op eller flyttes. For at forebygge ulykker må redskabet eller værktøjet ikke flyttes med fingeren på start-stopknappen. og det må heller ikke tilsluttes stikkontakten/batteriet på ikke sættes på, hvis start-stopknappen er på "start".
- Tag spændnøglerne ud, inden værktøjet sættes i gang. Man kan komme alvorligt til skade, hvis spændnøglen bliver siddende på en af redskabets eller værktøjets bevægelige dele.
- Pas på ikke at tabe balancen. Fordel vægten på begge ben, og lad være med at strække armen for langt ud. I en stabil arbejdsstilling kan man bedre styre redskabet eller værktøjet, hvis der sker noget uventet.
- Vær klædt rigtigt til formålet. Undgå løsthængende tøj og smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra de bevægelige dele. Løsthængende tøj, smykker og langt hår kan sætte sig fast i de bevægelige dele.





Dansk

ALMINDELIGE SIKKERHEDSREGLER

- Hvis redskabet eller værktøjet leveres med støvsugersystem, skal det monteres og anvendes korrekt. Derved forebygges uheld og ulykker.

ANVENDELSE OG VEDLIGEHOLDELSE AF ELEKTRISKE REDSKABER OG VÆRKTØJER

- Pres ikke værktøjet. Brug det redskab eller værktøj, der passer til opgaven. Det elektriske redskab eller værktøj er mere effektivt og sikkert, hvis det anvendes med den hastighed, det er beregnet til.
- Brug ikke det elektriske værktøj, hvis det ikke kan startes og standses med start-stopknappen. Hvis redskabet eller værktøjet ikke kan tændes og slukkes rigtigt, er det farligt og skal repareres.
- Træk stikket ud af stikkontakten, eller fjern batteriet inden indstillinger eller skift af tilbehør, og før redskabet eller værktøjet stilles væk. Derved formindskes risikoen for, at redskabet eller værktøjet starter ved et uheld.
- Opbevar elektrisk værktøj utilgængeligt for børn. Lad ikke andre, som ikke kender redskabet eller værktøjet, og som ikke har læst disse sikkerhedsregler, bruge det. Elektrisk værktøj er farligt, hvis det kommer i ukyndige hænder.
- Vedligehold redskaber og værktøj omhyggeligt. Se efter, om de bevægelige dele er rettet ind. Se alle dele efter for brud. Undersøg, om alt er monteret rigtigt, og kontroller alle øvrige forhold, som kan have indflydelse på værktøjets drift. Hvis der er beskadigede dele, skal redskabet eller værktøjet repareres inden yderligere brug. Mange uheld og ulykker skyldes forkert eller manglende vedligeholdelse af værktøj og redskaber.
- Hold værktøjer og redskaber rene og skarpe. Et rent og skarpt skæreværktøj eller -redskab er mindre tilbøjeligt til at sætte sig fast og lettere at styre.
- Anvend det elektriske værktøj, tilbehøret, indsatsen m.v. i overensstemmelse med disse forskrifter, og tag ligeledes hensyn til driftsforholdene og den pågældende opgave. For at undgå farlige situationer må det elektriske redskab eller værktøj kun anvendes til de formål, det er beregnet til.

SÆRLIGE SIKKERHEDSREGLER FOR BATTERIDREVNE REDSKABER OG VÆRKTØJER

- Oplad kun redskabets eller værktøjets batteri med den af fabrikanten anførte oplader. En oplader beregnet til en bestemt type batteri kan forårsage brand, hvis den anvendes til en anden type batteri.

- Der må kun anvendes en bestemt type batteri til det batteridrevne redskab eller værktøj. Hvis der anvendes andre batterier, kan der opstå brand.
- Når batteriet ikke er i brug, må det ikke komme i berøring med metalgenstande som papirklemmer, mønter, nøgler, skruer, søm eller andre genstande, der kan skabe forbindelse mellem batterikontakterne. Kortslutning af batteriets kontakter kan forårsage forbrændinger eller brand.
- Undgå berøring med batterivæskan, hvis den siver ud efter fejlagtig håndtering. Hvis det skulle ske, skylles det berørte område grundigt med rent vand. Hvis man har fået væske i øjnene, søges også læge. Væsketænk fra et batteri kan forårsage irritation eller forbrændinger.

VEDLIGEHOLDELSE

- Reparationer skal overlades til en fagmand, som udelukkende anvender originale reservedele. Derefter kan det elektriske redskab eller værktøj igen bruges sikkert.

SPECIFIKKE SIKKERHEDSREGLER

- Lad ikke børn anvende håndstøvsugeren eller lege med håndstøvsugeren som var det et legetøj. Nært opsyn er nødvendigt når håndstøvsugeren anvendes i nærheden af børn.
- Denne håndstøvsuger er KUN beregnet til husholdningsbrug.
- Anvend KUN denne håndstøvsuger til dens beregnede formål som beskrevet i denne manual. Anvend kun det tilbehør som anbefales i denne manual.
- Hvis håndstøvsugeren ikke fungerer ordentligt, er blevet tabt, beskadiget, glemt udendørs eller tabt ned i vand, så bring den venligst til dit nærmeste servicecenter.
- Misbrug ikke ledningen. Løft aldrig opladeren eller basen i ledningen og hiv aldrig i ledningen for at fjerne denne fra en stikkontakt. Tag fat i opladeren, ikke ledningen, og hiv for at frakoble. Lad ikke ledningen hænge ud over borde eller lignende og lad den ikke berøre varme overflader.
- Berør hverken opladeren eller håndstøvsugeren med våde hænder.
- Sæt aldrig nogen genstande ind i ventilationsåbningerne. Anvend ikke hvis nogen af åbningerne er blokeret. Hold alle åbninger fri fra støv, skidt, hår og andet som kan forhindre luftstrømningen.
- Støvsug ALDRIG materialer såsom varme kul, cigaretter, tændstikker osv.
- Anvend ikke uden støvbeholder og filter korrekt installeret.





Dansk

SPECIFIKKE SIKKERHEDSREGLER

- Sluk for alle knapper før håndstøvsugeren frakobles eller tilsluttes strøm til opladning.
- Vær ekstra forsigtig når håndstøvsugeren anvendes på trapper.
- Forsøg ikke at støvsuge hårde genstande såsom søm, skruer, mønter osv. Dette kan føre til uheld og beskadigelse af enheden.
- Håndstøvsugeren behøver ikke tilsluttes strøm og den kan således altid anvendes frit. Vær opmærksom omkring eventuelle risikable situationer når håndstøvsugeren anvendes eller hvis der skiftes tilbehør.
- Fjern batteriet fra håndstøvsugeren når den ikke anvendes og når den skal repareres.
- Efterlad ikke håndstøvsugeren eller batterierne nær åben ild eller anden ekstrem varme. Disse kan eksplodere.
- Håndstøvsugeren bør oplades i omgivelser hvor temperaturen ikke er højere end 10°C og mindre end 38°C.
- Under ekstreme anvendelses- eller temperaturforhold, så kan der forekomme batterilækage. Hvis batterivæske kommer i kontakt med huden, så vask huden mindst 10 minutter og søg herefter lægehjælp.
- Batterier udsender gasser og kan eksplodere hvis i nærheden af åbne flammer, såsom ved komfurer. For at mindske risikoen for alvorlige uheld, så anvend aldrig trådløse enheder i nærheden af åbne flammer. Et eksploderet batteri kan udsende småstykker og kemikalier. Hvis huden udsættes for disse skal øjeblikkeligt skylles af med rent vand.
- Lær dit strømværktøj at kende. Læs brugermanualen grundigt. Lær de forskellige funktioner, begrænsninger, samt specifikke potentielle farer relateret til brugen af denne enhed. Følg disse sikkerhedsregler mindskes risikoen for elektrisk stød, brand og alvorlige uheld.
- For at mindske risikoen for elektrisk stød, så anvend kun håndstøvsugeren indendørs. Bær altid sikkerhedsbriller. Hverdagsbriller har kun stødsikkert glas; disse er IKKE sikkerhedsbriller. Følg denne sikkerhedsregler mindskes risikoen for personlige skader.
- Beskyt dine lunger. Bær ansigts- eller støvmaske hvis arbejdet er meget støvende. Følg denne sikkerhedsregler mindskes risikoen for personlige skader.
- Elektrisk stød kan forekomme hvis enheden oplades udsendørs eller på våde overflader
- Tjek efter beskadigede dele. Før enheden anvendes skal alle dele tjekkes efter skader for at sikre, at disse fungerer korrekt. Tjek om alle bevægende dele sidder korrekt, om dele sidder ordentligt fast, om dele

er beskadiget og samlingspunkter og andre forhold som kan have indflydelse på brugen af enheden. Beskadigede dele skal repareres ordentligt eller udskiftes af et autoriseret servicecenter. Følg denne sikkerhedsregler mindskes risikoen for personlige skader.

- Gem disse instruktioner. Referer ofte dertil og anvend dem til at instruere andre i brugen af enheden. Hvis du låner enheden ud, så husk også at vedlægge disse instruktioner.

OPLADESIKKERHED

- Udsæt ikke opladeren for våde eller fugtige omgivelser.
- Anvendelse af tilbehør som ikke anbefales af eller sælges af producenten kan føre til risiko for brand, elektrisk stød, eller personlig skade.
- For at mindske risikoen for beskadigelse af opladeren og ledningen, så hiv aldrig i selve ledningen når opladeren skal frakobles stikkontakten.
- Sørg for at ledningen er placeret således at den ikke trædes på, faldes over eller let udsættes for skader og unødigt stress.
- En forlængerledning bør ikke anvendes med mindre det er strengt nødvendigt. Anvendelse af en forkert forlængerledning kan føre til risiko for brand og elektrisk stød. Hvis en forlængerledning må anvendes, så sørg for at:
 - a. Pindene på stikket af forlængerledningen har samme antal og er identiske i størrelse og form som dem på opladeren.
 - b. Forlængerledningen er korrekt forbundet og i god stand.
- Anvend ikke opladeren med en beskadiget ledning eller stik. Hvis beskadiget så få den øjeblikkeligt udskiftet af en kvalificeret serviceteknikker.
- Anvend ikke opladeren hvis den har fået et hårdt slag, er blevet tabt, eller beskadiget på anden vis; bring opladeren til en kvalificeret serviceteknikker.
- Adskil ikke opladeren; bring den til en kvalificeret serviceteknikker når service eller reparation er nødvendig. Ukorrekt samling kan føre til risiko for elektrisk stød eller brand.
- For at mindske risikoen for elektrisk stød, så frakobl opladeren fra stikkontakten før den vedligeholdes eller rengøres. Anvendes kun knapperne på enheden mindsker ikke risikoen.
- Frakobl opladeren fra strømforsyningen når den ikke er i brug.
- Risiko for elektrisk stød. Berør hverken de uisolerede dele på stikket eller på batteriterminalen.



Dansk**OPLADESIKKERHED**

- Gem disse instruktioner. Referer ofte dertil og anvend dem til at instruere andre i brugen af enheden. Hvis du låner enheden ud, så husk også at vedlægge disse instruktioner.

BESKRIVELSE

1. Litium-ion batteri
2. Nikkel-cadmium batteri pack
3. TIL-FRA knap
4. For at tænde
5. For at slukke
6. Sprække/børstetilbehør
7. Støvbeholder
8. Udløserknap
9. Filter
10. Knapper
11. Åbning
12. Knap

SPECIFIKATIONER

Volt	18 V ---
Luftstrømvolumen	0,83 m ³ /min
Støvkapacitet	650 ml
Vægt	0,91 kg

MODEL	BATTERI (ikke inkluderet)	OPLADER (ikke inkluderet)
CHV182	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800

ANVENDELSE**ADVARSEL:**

Selv om du måtte være en meget erfaren bruger af enheden bør det ikke gøre dig uopmærksom. Husk at et øjeblik uopmærksom er nok til at føre til alvorlige skader.

**ADVARSEL:**

Bær altid sikkerhedsbriller eller sikkerhedsbriller med sidebeskyttelse når enheden anvendes.

Følges dette råd ikke kan det føre til at små stykker kastes mod øjenene og fører til alvorlige skader.

**ADVARSEL:**

Anvend ikke noget tilbehør til denne enhed som ikke er anbefalet af producenten. Anvendelse af tilbehør som ikke er anbefalet kan føre til alvorlige personlige skader.

ANVENDELSE

Du kan anvende dette produkt til nedenstående formål:

- Let støvsugning på tørre overflader.

**ADVARSEL:**

Fjern altid batteripakken fra værktøjet når du samler dele, foretager indstillinger, indsætter eller fjerner bits, rengør eller når det ikke er i brug. Fjernes batteripakken undgås utilsigtet start af værktøjet, som kan føre til alvorlige personlige skader.

FUNKTIONER TIL BESKYTTELSE AF BATTERI

Ryobi 18 V Lithium-Ion batterier er designet med funktioner der beskytter Lithium-Ion celler og maksimerer batteriets levetid. Under visse anvendelsesforhold kan disse indbyggede funktioner få batteriet og værktøjet til at fungere anderledes sammenlignet med Nikkel-Cadmium batterier.

Under visse typer anvendelse, så kan elektronikken i batteriet til at afbryde og dermed få værktøjet til at stoppe. For at genstarte batteriet og værktøjet, så slip for startknappen og start herefter igen.

BEMÆRK: For at undgå afbrydelse af batteriet, så undgå af presse værktøjet.

Hvis slip af startknappen ikke genstarter batteriet og værktøjet, så er batteripakken udtømt for strøm. Hvis udtømt, så skal batteriet genoplades med Lithium-Ion opladeren.

FOR AT INSTALLERE BATTERIET

Se *figure 1*.

- Sørg for knappen er placeret i midterpositionen.
- Indsæt batteriet i produktet som illustreret.
- Sørg for at hasperne på hver side af batteriet låser sig fast og at batteriet sikker korrekt fast i produktet før det tages i brug.

FOR AT FJERNE BATTERIET

- Tryk ned på hasperne på hver side af batteriet.



Dansk

ANVENDELSE

- Fjern batteriet fra holderen.

**ADVARSEL:**

Batteriprodukter er altid aktive. Således bør startknappen altid være løst når værktøjet opbevares eller hvis det bæres ved siden.

START/STOP HÅNDSTØVSUGEREN

Se figur 2,

- **For at starte håndstøvsugeren:** før knappen mod fronten af støvsugeren.
- **For at stoppe håndstøvsugeren:** før knappen mod bagenden af støvsugeren.

BØRSTE/SPRÆKKE TILBEHØR

Se figur 3 - 5.,

Kombinationstilbehøret med børste/sprække kan gemmes let væk på undersiden af støvbeholderen.

For at tage børste/sprække tilbehøret af, så hiv det fremad og fjern det fra støvbeholderen.

Coveret til børste/sprække tilbehøret føres frem for at dække over børsten, så tilbehøret også kan anvendes som sprække tilbehør.

- Tænd for håndstøvsugeren
- Fjern batteriet.
- Indsæt tilbehøret i forrest på støvbeholderen og sørg for at tilbehøret er installeret korrekt.

VEDLIGEHOLDELSE

**ADVARSEL:**

Når håndstøvsugeren repareres, så anvend udelukkende identiske reservedele. Anvendelse af andre dele kan føre til farlige situationer og beskadigelse af produktet.

**ADVARSEL:**

Bær altid sikkerhedsbriller eller sikkerhedsbriller med sidebeskyttelse mens håndstøvsugeren anvendes og blæser meget støv op. Hvis der er meget støvet, så bær også en ansigtsmaske.

GENEREL VEDLIGEHOLDELSE

Undgå at anvende opløsningsmidler til at rengøre plasticdelene. De fleste typer plastic tager skade af diverse opløsningsmidler og kan værktøjet tage skade hvis disse anvendes til rengøring. Anvend i stedet en ren klud til at fjerne skidt, støv, olie, fedt, osv.

**ADVARSEL:**

Lad hverken bremseolie, benzin, petroleumsbaserede produkter, ætsende olier, osv., komme i kontakt med plasticdelene. Kemikalier kan beskadige, forringe eller ødelægge plasticdelene, hvilket kan føre til alvorlige personlige skader.

Forsøg ikke at åbne batteriet. Der er fare for kortslutning. Kun de dele der vises på delelisten kan repareres eller udskiftes af brugeren selv. Alle andre dele bør udskiftes hos et autoriseret servicecenter.

RENGØR HÅNDSTØVSUGEREN

Støvbeholderen bør tjekkes, tomes og rengøres regelmæssigt så den altid støvsuger bedst muligt.

FJERN STØVBEHOLDEREN

Se figur 6

- Fjern batteriet fra håndstøvsugeren.
- Tryk ned på knappen på toppen af håndstøvsugeren. Hiv støvbeholderen ned og ud som illustreret og tag den af håndstøvsugeren.

FJERN OG RENGØR/UDSKIFT FILTERET

Se figur 7

- Fjern batteriet fra håndstøvsugeren.
- Fjern filteret ved at trykke ind på knapperne og løfte ud af holderen.
- Ryst eller børst let støv og skidt af filteret.
- Ryst eller børst let støv af filteret. Vask hvis nødvendigt.
- Tøm støvbeholderen; vask hvis nødvendigt. Før beholderen sættes tilbage på håndstøvsugeren, så sørg for at alle dele er fuldstændig tørre.

Når der købes et nyt filter, så spørg efter delnummer 019484002004.

FASTGØR STØVBEHOLDEREN

Se figur 8

- Place de to dele som illustreret. Før hullet i bunden af støvbeholderen på linie med bunden af motorhuset og sæt herefter de to dele sammen.

MILJØBESKYTTELSE



Genbrug råmaterialer i stedet for at smide de mud. Enheden, tilbehør og indpakning bør sorteres og genbruges på miljørigtig vis.





Svenska

ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER



VARNING

Läs noga alla varningar och alla instruktioner. Underlåtenhet att respektera dessa föreskrifter kan leda till olyckor som brand, elektriska stötar och/eller allvarliga kroppsskador.

Spara dessa varningar och instruktioner för senare behov.

Termen "elektriskt verktyg" som används i nedanstående säkerhetsföreskrifter används både om elektriska verktyg som ansluts till nätet och om sladdlösa elektriska verktyg.

SÄKERHET PÅ ARBETSPLATSEN

- Se till att arbetsutrymmet är rent och har en tillräcklig belysning. Belamrade och mörka utrymmen gynnar olyckor.
- Använd inte elektriska verktyg i explosiv miljö, t. ex. i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm. Gnistor från elektriska verktyg kan sätta eld på dem eller få dem att explodera.
- Håll barn, besökare och husdjur på avstånd när du använder ett elektriskt verktyg. De kan störa dig och få dig att förlora kontrollen över verktyget.

ELEKTRISK SÄKERHET

- Det elektriska verktygets stickkontakt skall vara anpassad till uttaget. Gör aldrig några ingrepp på stickkontakten. Använd aldrig en adapter med jordade elektriska verktyg. Du minskar därmed riskerna för elektriska stötar.
- Undvik all kontakt med jordade ytor (som t. ex. rör, värmeelement, spisar, kylskåp, etc.). Riskerna för elektriska stötar ökar, om någon kroppsdel är i kontakt med jordade ytor eller med jordförbindelsen.
- Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller fukt. Riskerna för elstöt ökar, om vatten tränger in i ett elektriskt verktyg.
- Se till att nätsladden alltid är i gott skick. Håll inte i verktyget i sladden och dra inte i verktyget eller i sladden för att koppla ur det. Håll nätsladden på avstånd från värmekällor, olja, vassa föremål och rörliga delar. Riskerna för elektriska stötar ökar om nätsladden är skadad eller tilltrasslad.
- Vid arbete utomhus skall du använda endast förlängningssladdar avsedda för utomhusanvändning. Du minskar därmed riskerna för elektriska stötar.

- Om du är absolut tvungen att använda ditt verktyg i en fuktig omgivning, anslut det till ett eluttag som skyddas av en brytare för differentialström (RDD). Användning av en RDD-anordning begränsar riskerna för elektriska stötar.

Anmärkning: uttrycket "brytare för differentialström (RDD)" kan ersättas med termen "jordläckagebrytare".

PERSONLIG SÄKERHET

- Var vaksam, titta på vad du gör och använd ditt sunda förnuft när du använder ett elektriskt verktyg. Använd inte verktyget om du är trött, påverkad av alkohol eller droger eller om du tar mediciner. Glöm inte att om du är ouppmärksam bara bråkdelen av en sekund kan du skada dig allvarligt.
- Använd skyddsanordningar. Skydda alltid ögonen. Beroende på arbetsförhållandena bör du även använda en skyddsmask mot damm, halssäkra skor, en skyddshjälm eller hörselskydd för att undvika risker för allvarliga kroppsskador.
- Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att strömbrytaren är ställd på "av" innan du ansluter verktyget till ett uttag och/eller lägger i batteriet, liksom då du tar eller transporterar verktyget. För att undvika risker för olyckor skall du inte bära omkring verktyget med fingret på avtryckaren och inte ansluta det om strömbrytaren är i påslaget läge.
- Plocka bort spännycklarna innan du sätter i gång verktyget. En spännyckel som är fäst i en rörlig del av verktyget kan förorsaka allvarliga kroppsskador.
- Se till att du alltid håller balansen. Stå stadigt på båda benen och sträck inte ut armen för långt. En stabil arbetsposition gör att man bättre kan kontrollera sitt verktyg, om någonting oförutsett händer.
- Använd lämpliga kläder. Ha inte lösa kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar. Lösa kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om verktyget levereras med en anordning som suger upp damm, skall du se till att den monteras och används på rätt sätt. Du minskar därmed riskerna för olyckor.

ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV ELEKTRISKA VERKTYG

- Kör inte verktyget för hårt. Använd ett verktyg som är anpassat till det arbete du vill utföra. Verktyget är effektivare och säkrare om det används med den hastighet som det är konstruerat för.





Svenska

ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Använd inte ett elektriskt verktyg, om det inte går att sätta i gång det och stoppa det med strömbrytaren. Ett verktyg som inte kan sättas på och stängas av korrekt är farligt och måste absolut repareras.
- Koppla ur verktyget eller ta ut batteriet ur verktyget innan du utför inställningar, byter tillbehör eller ställer undan verktyget för förvaring. Du minskar då riskerna för oläglig igångsättning av verktyget.
- Förvara elektriska verktyg utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte känner till verktyget eller inte har tagit del av dessa säkerhetsföreskrifter använda det. Elektriska verktyg är farliga i händerna på ovana personer.
- Sköt väl om dina verktyg. Kontrollera de rörliga delarnas inställning. Kontrollera att ingen del är skadad. Kontrollera monteringen och alla andra delar som kan påverka verktygets funktion. Om någon del är skadad, låt reparera verktyget innan du använder det. Många olyckor beror på en slarvig skötsel av verktygen.
- Kom ihåg att hålla verktygen rena och vässade. Ett väl slipat och rent skärverktyg riskerar mindre att blockeras och du kan då kontrollera det bättre.
- Använd ditt elektriska verktyg, dess tillbehör, bits, osv. enligt dessa föreskrifter och ta hänsyn till användningsförhållandena och önskade tillämpningar. Använd ditt elektriska verktyg endast för arbeten till vilka det är anpassat, för att undvika farliga situationer.

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR SLADDLÖSA VERKTYG

- Ladda upp batteriet i ditt verktyg endast med den laddare som anges av fabrikanter. En laddare som är anpassad till en viss typ av batteri kan förorsaka brand, om den används med batterier av en annan typ.
- Endast en särskild typ av batteri får användas med ett sladdlöst verktyg. Användning av andra slags batterier kan förorsaka brand.
- Då batteriet inte används ska det hållas på avstånd från metallföremål som t. ex. gem, mynt, nycklar, skruvar, spikar eller andra föremål som kan förbinda kontakter sinsemellan. Kortslutning av batteripolerna kan förorsaka brännskador eller brand.
- Undvik all kontakt med batterivätska, i händelse av läcka från batteriet p.g.a. en felaktig användning. Om detta ändå händer, skölj omedelbart det berörda området med en stor mängd rent vatten.

Om du får vätska i ögonen, sök även läkarhjälp. Vätska som strömmar ut ur ett batteri kan förorsaka irriterationer eller brännskador.

UNDERHÅLL

- Alla reparationer måste utföras av en kompetent tekniker, som använder endast ursprungliga reservdelar. Du kan då använda ditt elektriska verktyg i all trygghet.

SPECIFIKA SÄKERHETSREGLER

- Låt inte barn använda handdammsugaren eller leka med den som leksak. Uppmärksamhet krävs när den används i närheten av barn.
- Denna handdammsugare är ENDAST avsedd för hushållsbruk.
- Använd ENDAST denna handdammsugare i dess avsedda syfte enligt med beskrivningen i denna manual. Använd endast de tillbehör som rekommenderas i denna manual.
- Om handdammsugaren inte fungerar ordentligt eller om den har tappats, skadats, blivit lämnad utomhus eller tappad i vatten ska den returneras till ditt närmsta servicecenter.
- Misshandla inte el-sladden. Bär aldrig laddaren eller plattan i sladden och dra aldrig i sladden för att koppla bort den från eluttaget. Fatta laddaren, inte sladden, och dra för att koppla ur. Låt inte sladden hänga över kanten på ett bord eller en bänk och låt den inte vidröra varma ytor.
- Hantera inte laddaren eller handdammsugaren med blöta händer.
- Lägg inga föremål i ventilationsöppningarna. Använd inte handdammsugaren med någon öppning blockerat. Håll öppningarna rena från damm, charpi, hår och annat som kan reducera luftflödet.
- Dammsug ALDRIG varm kol, cigarettfimpar, tändstickor, etc. och liknande material.
- Använd inte utan dammuppsamlaren eller filter på plats.
- Dra av alla reglage innan in- och urkoppling i ett eluttag vid laddning.
- Var extra försiktig vid användning i trappor.
- Använd inte för att plocka upp hårda föremål som spikar, skruvar, mynt, etc. Skador kan uppstå.
- Handdammsugaren behöver inte vara inkopplad i ett eluttag för att fungera. Därför är den alltid redo att användas. Var uppmärksam på möjliga faror när du använder handdammsugaren eller när du byter tillbehör.





Svenska

SPECIFIKA SÄKERHETSREGLER

- Ta bort batteriet när handdamsugaren inte används och innan service.
- Placera inte handdamsugaren eller dess batterier nära eld eller värme. De kan explodera.
- Handdamsugaren ska laddas på en plats där temperaturen är mellan 10°C och 38°C.
- Under extrem användning eller extrema temperaturer kan batteriläckage uppstå. Tvätta i minst 10 minuter om vätska kommer i kontakt med huden och uppsök sedan omedelbart läkare.
- Batterierna vädrar vätgas och kan explodera om en antändningskälla, såsom en indikeringslampa, finns i närheten. För att minska risken för allvarlig personskada ska ingen trådlös produkt användas i närheten av en öppen låga. Ett exploderande batteri kan skjuta iväg skräp och kemikalier. Tvätta genast med vatten om du träffas.
- Känn till ditt elverktyg. Läs användningsmanualen ordentligt. Lär dig verktygets användningsområden och begränsningar samt de specifika, potentiella faror som hör till verktyget. Att följa den här regeln minskar risken för elektrisk stöt, brand och allvarlig skada.
- För att minska risken för elektrisk stöt, använd endast dammsugaren inomhus.
Bär alltid skyddsglasögon. Vanliga vardagsglasögon har endast träffskyddade linser. De räknas INTE som skyddsglasögon. Att följa den här regeln minskar risken för allvarlig personskada.
- Skydda dina lungor. Bär en ansikts- eller dammask om användningen är dammig. Att följa den här regeln minskar risken för allvarlig personskada.
- Elektrisk stöt kan inträffa om verktyget laddas utomhus eller på en blöt plats.
- Kontrollera skadade delar. Innan verktyget används igen ska ett skydd, eller en annan del, som har skadats kontrolleras noggrant för att avgöra om verktyget kan fungera ordentligt och utföra sin tilltänkta funktion. Kontrollera så att rörliga delar ligger i linje och kontrollera att de inte fastnar. Kontrollera också att inga delar är trasiga, att beslag sitter ordentligt och alla andra saker som kan påverka verktygets användning. Ett skydd, eller en annan del, som har skadats ska repareras eller bytas ut av ett auktoriserat servicecenter. Att följa denna regel minskar risken för elektrisk stöt, brand och allvarlig skada.
- Spara dessa instruktioner. Hänvisa till dem ofta och använde dem för att instruera andra som ska använda verktyget. Låna ut även dessa instruktioner om du lånar ut verktyget.

LADDARSÄKERHET

- Utsätt inte laddaren för blöta eller fuktiga miljöer.
- Användning av tillbehör som inte rekommenderas eller säljs av tillverkaren av batteriladdaren kan resultera i risk för brand, elektrisk stöt eller personskada.
- För att minska risken att skada laddaren och sladden ska du dra i laddarkontakten, och inte i sladden, när du ska koppla bort laddaren från eluttaget.
- Kontrollera att sladden ligger så att ingen kliver på den, snubblar över den och att den på annat sätt inte skadas.
- En förlängningssladd bör inte användas om det inte är absolut nödvändigt. Användning av en felaktig förlängningssladd kan resultera i brandfara, och risk för elektrisk stöt. Säkerställ följande om en förlängningssladd måste användas:
 - a. Att stiften på förlängningssladden är samma till antalet, storlek och form som de på kontakten på laddaren.
 - b. Att förlängningssladdens ledningar är korrekta och att sladden är i gott elektriskt skick.
- Använd inte laddaren med en skadad kontakt eller sladd. Låt den bytas ut omedelbart av en kvalificerad serviceman om den är skadad.
- Använd inte laddaren om den har tagit emot ett vasst slag, har tappats eller skadats på annat sätt. Ta den till en kvalificerad serviceman för inspektion.
- Ta inte isär laddaren. Ta den till en kvalificerad serviceman när den behöver repareras eller servas. Inkorrekt ihopsättning kan resultera i risk för elektrisk stöt eller brand.
- För att minska risken för elektrisk stöt, koppla bort laddaren från eluttaget innan underhåll och rengöring sker. Att dra av reglagen minskar inte denna risk.
- Koppla bort laddaren från elförsörjningen när den inte används.
- Risk förelektrisk stöt. Vidrör inte oisolerad del av anslutningarna eller oisolerad batteripol.
- Spara dessa instruktioner. Hänvisa till dem ofta och använd dem för att instruera andra. Låna ut även dessa instruktioner om du lånar ut verktyget.

FÖRKLARING

1. Litiumjonbatteripack
2. Nickelkadmiumbatteripack
3. PÅ-AV-strömbrytare
4. För att starta
5. För att stanna
6. Munstycke/borste-tillbehör
7. Dammuppsamlare





Svenska

FÖRKLARING

8. Släpp-knapp
9. Filter
10. Lås
11. Hål
12. Lås

SPECIFIKATIONER

Spänning	18 V ---
Luftflödesvolym	0,83 m ³ /min
Dammförvaringskapacitet	650 ml
Vikt	0,91 kg

MODELL	BATTERIPACK (inte inkluderat)	LADDARE (inte inkluderat)
CHV182	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800

ANVÄNDNING

**VARNING:**

Tillåt dig inte att bli oförsiktigt när du känner dig hemma med produkten. Kom ihåg att ett ögonblick av oförsiktighet räcker för att orsaka allvarlig skada.

**VARNING:**

Bär alltid skyddsglasögon eller skyddsglas med breda sidoglas när du använder verktyg. Att inte göra det kan resultera i att objekt kastas in i ögonen vilket kan resultera allvarlig skada.

**VARNING:**

Använd inte några tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren av den här produkten. Användning av tillbehör som inte rekommenderas kan resultera i allvarlig personskada.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN

Du kan använda produkten i de syften som listas nedan:

- Lätt dammsugning av torra ytor.

**VARNING:**

Ta alltid bort batteripacket från ditt verktyg när du monterar delar, utför justeringar, rengör och när

verktyget inte används. Att ta bort batteripacket hindrar oavsiktliga starter som kan orsaka allvarlig personskada.

BATTERISKYDDSFUNKTIONER

Ryobi 18 V litiumjonbatterier är utvecklade med funktioner som skyddar litiumjoncellerna och maximerar batteriets livslängd. Under vissa omständigheter kan dessa inbyggda funktioner få batteriet och verktyget det driver att agera annorlunda jämfört med nickelkadmiumbatterier.

Under vissa förhållanden kan batteriets elektronik stänga av batteriet vilket gör att verktyget stannar. För att nollställa batteriet och verktyget, släpp upp strömbrytaren och återgå till normal användning.

NOTERA: För att undvika ytterligare avstängningar av batteriet, undvik att pressa verktyget.

Om batteriet inte nollställs när du släpper upp strömbrytaren är det urladdat. Om det är urladdat kommer det att börja laddas upp när det placeras på litiumjonladdaren.

MONTERA BATTERIPACK

Se figur 1.

- Kontrollera att strömbrytaren är i av-läge.
- Sätt i batteripacket i produkten enligt figur.
- Säkerställ att låsen på varje sida om batteripacket snäpper fast och att batteripacket sitter ordentligt i produkten innan användning.

TA BORT BATERIPACK

- Tryck in låsen på sidorna på batteripacket.
- Ta bort batteriet från dammsugaren.

**VARNING:**

Batteriprodukter är alltid redo att användas. Därför ska strömbrytaren alltid vara låst när produkten inte används eller när du bär den.

STARTA/STANNA DAMMSUGAREN

Se figur 2,

- **För att starta dammsugaren:** för strömbrytaren mot fronten på dammsugaren.
- **För att stanna dammsugaren:** för strömbrytaren mot bakre delen av dammsugaren.

BORSTE/MUNSTYCKE-TILLBEHÖR

Se figurer 3 - 5..

Kombinationen borste/munstycke-tillbehöret förvaras smidigt på undersidan av dammupsamlaren.





Svenska

ANVÄNDNING

För att ta bort borste/munstycke-tillbehöret, dra det framåt och ta bort det från dammuppsamlaren.

Locket på borste/munstycke-tillbehöret glider framåt för att täcka borsten så att tillbehöret kan användas som ett munstycke.

- Stäng av dammsugaren.
- Ta bort batteripacket.
- Sätt i tillbehöret på framsidan av dammuppsamlaren och kontrollera att tillbehöret är ordentligt intryckt på plats.

UNDERHÅLL

**VARNING:**

Använd endast identiska utbytesdelar vid service. Användning av andra delar kan orsaka fara eller produktskada..

**VARNING:**

Bär alltid skyddsglasögon eller säkerhetsglas med sidoskydd när du använder ett kraftverktyg eller när du blåser damm. Använd även en ansiktsmask om användningen är dammig.

GENERAL MAINTENANCE

Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. De flesta plaster är mottagliga för skador vid användning av olika typer av kommersiella lösningsmedel. Använd en ren trasa för att ta bort smuts, damm, olja, fett, etc.

**VARNING:**

Låt aldrig bromsvätska, bensen, bensinbaserade produkter, inträngande smörjmedel, etc. komma i kontakt med plastdelarna. Kemikalier kan skada, försvaga eller förstöra plast vilket kan resultera i allvarlig personskada.

Öppna inte batteriet själv. Det finns fara för kortslutning. Endast de delar som finns med en listan över delar är tänkta att repareras eller bytas ut av konsumenten. Alla andra delar ska bytas ut hos ett auktoriserats servicecenter.

RENGÖRA DAMMSUGAREN

Dammuppsamlaren ska kontrolleras, tömmas och rengöras regelbundet för maximal dammuppsamlingsförmåga.

TA BORT DAMMUPPSAMLAREN

Se figur 6

- Ta bort batteripacket från dammsugaren.
- Tryck ned släpp-knappen som finns på ovansidan av handdammsugaren.

Dra dammuppsamlaren nedåt och utåt enligt figuren för att separera den från motordelen.

BORTTAGNING OCH RENGÖRING/BYTE AV FILTRET

Se figur 7

- Ta bort batteripacket från dammsugaren.
- Ta bort filtret genom att trycka ned låsen inåt och lyft bort filtret från skärmmonteringen.
- Skaka eller borsta lätt bort damm och smuts från filtret.
- Skaka eller borsta lätt bort damm från skärmen och monteringsramen. Tvätta om det behövs.
- Töm dammuppsamlaren. Tvätta om det behövs. Kontrollera att alla delar är helt torra innan du monterar tillbaka dem på handdammsugaren.

Be om det rekommenderade delnummret 019484002004 när du köper utbytesfilter.

SÄTTA TILLBAKA DAMMUPPSAMLAREN

Se figur 8

- Positionera de två sektionerna enligt figur. Rikta in hålet på botten av dammuppsamlaren med låset på botten av motordelen och snäpp ihop de två delarna.

MILJÖSKYDD



Återvinn råmaterial istället för att kasta det som skräp. Maskinen, tillbehören och förpackningsmaterialet ska sorteras för miljövänlig återvinning.



Suomi

YLEISET TURVALLISUUSOHJEET



VAROITUS

Lue kaikki varoitukset ja ohjeet huolellisesti. Näiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa onnettomuuksia kuten tulipalon, sähköiskun ja/tai vakavia ruumiinvammoja.

Säilytä nämä varoitukset ja ohjeet myöhempiä tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty "sähkötyökalu" termi tarkoittaa sekä verkkovirtaan kytkettäviä että johdottomia työkaluja.

TYÖSKENTELYALUEEN TURVALLISUUS

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Huonosti valaistu ja epäjärjestyksessä oleva työympäristö on onnettomuuksille altis.
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysvaarallisessa ympäristössä, kuten helposti syttyvien nesteiden, kaasun tai pölyn läheisyydessä. Sähkötyökaluista lähtevät kipinät voivat sytyttää ne palamaan tai räjäyttää ne.
- Pidä lapset, ulkopuoliset ja kotieläimet syrjässä, kun työskentelet sähkötyökaluilla. Vaarana on huomion pois kääntäminen ja työkalun hallinnan menettäminen.

SÄHKÖTURVALLISUUS

- Sähkötyökalun pistokkeen on sovellettava pistokyttimeen. Älä koskaan korjaa pistoketta. Älä koskaan käytä sovitinta maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Vältä sähköiskuvaaran.
- Älä koske maadoitettuihin pintoihin (putket, lämpöpatterit, liedet, jääkaapit jne.). Sähköiskuvaara kasvaa, jos joku ruumiinosaa on kosketuksessa maadoitettuihin pintoihin.
- Älä jätä sähkötyökalua sateeseen tai kosteaan paikkaan. Sähköiskuvaara kasvaa, jos sähkötyökalun sisäosiin pääsee vettä.
- Pidä liitäntäjohto hyväkuntoisena. Älä koskaan pidä työkalua liitäntäjohtoista, äläkä vedä liitäntäjohtoista sen irrottamiseksi verkkovirrasta. Pidä liitäntäjohto kaukana lämpölähteistä, öljystä, terävistä esineistä ja liikkuvista osista. Sähköiskuvaara kasvaa, jos liitäntäjohto on viallinen tai sotkuilla.
- Kun työskentelet ulkona, käytä yksinomaan ulko käyttöön sopivia jatkojohtoja. Vältä sähköiskuvaaran.

- Jos et pysty välttämään työkalun käyttöä kosteassa ympäristössä, kytke se differentiaalivirtalaitteella (DDR) suojattuun virransyöttöön. RCD -laitteen käyttö rajoittaa sähköiskuvaaraa.

Huomautus: "Jäännösvirtalaitte (RCD)" termi voidaan korvata termillä "maavuotokatkaisin".

HENKILÖTURVALLISUUS

- Pysy valppaana, katso mitä teet ja käytä tervettä järkeä kun käytät sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökalua mikäli olet väsynyt, alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alainen tai mikäli olet lääkekuurilla. Muista aina, että hetken kestävä huolimattomuus voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- Käytä suojalaitteita. Suojaa aina silmät. Olosuhteista riippuen, käytä myös pölynsuojanaamaria, liukumattomia turvajalkineita, suojakypärää ja kuulonsuojaimia vakavien ruumiinvammojen välttämiseksi.
- Ehkäise vahingossa tapahtuvat käynnistykset. Varmista, että katkaisin on "seis" asennossa ennen, kuin kytket työkalun verkkovirtaan tai asennat siihen akun sekä myös silloin, kun kannat tai kuljetat työkalua. Onnettomuuksien ehkäisemiseksi, älä siirrä työkalua sormen ollessa liipaisimella äläkä kytke sitä verkkovirtaan tai asenna siihen akkua, kun katkaisin on "käynnissä" asennossa.
- Poista kiristysavaimet ennen kuin käynnistät työkalun. Työkalun liikkuvaan osaan unohtunut kiristysavain voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja.
- Etsi aina asento, jossa pysyt tasapainossa. Pysyttelevä jaloillasi äläkä kurkota käsivartta liian kauas. Tukeva työskentelyasento sallii työkalun moitteettoman hallinnan kaikissa olosuhteissa.
- Käytä sopivia pukimia. Älä pukeudu väliin vaatteisiin ja koruihin. Pidä hiukset, pukimet ja käsineet kaukana liikkuvista osista. Vältä vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- Jos työkalun mukana toimitetaan pölynkokoajajärjestelmä, asenna ja käytä sitä oikein. Vältä tapaturmavaaran.

SÄHKÖTYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HUOLTO

- Älä pakota työkalua. Käytä työhön sopivaa työkalua. Sähkötyökalu on tehokkaampi ja varmempi, jos käytät sitä sille sopivalla pyörimisnopeudella.
- Älä käytä sähkötyökalua, jos sitä ei voida käynnistää ja sammuttaa katkaisimella. Työkalu, jota ei voida käynnistää ja katkaista oikealla tavalla on vaarallinen ja se on korjattava välittömästi.

Suomi

YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

- Kytke työkalu irti verkkovirrasta tai poista akku ennen, kuin ryhdyt tekemään säätöjä tai vaihtamaan varusteita tai ennen varastointia. Vältä epähuomiossa tapahtuvat työkalun käynnistykset.
- Varastoi sähkötyökalut aina lasten ulottumattomiin. Älä anna kokemattomien tai turvallisuusohjeita tuntemattomien henkilöiden käyttää työkalua. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.
- Pidä työkaluista hyvää huolta. Tarkista liikkuvien osien kohtisuoruus. Tarkista, ettei yksikään osa ole rikkoutunut. Tarkista asennus ja kaikki osat, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti työkalun toimintaan. Mikäli viallisia osia on, korjauta työkalu ennen sen käyttöä. Onnettomuuksien aiheuttajana on usein työkalun huolimaton kunnossapito.
- Pidä työkalut puhtaina ja terävinä. Kiinni tarttumisen on harvinaisempaa ja hallinnan säilyttäminen helpompaa, kun leikkuutyökalu on hyvin teroitettu ja puhdas.
- Käytä sähkötyökalua, sen varusteita, teriä jne. näiden käyttöohjeiden mukaisesti ja huomioi käyttöolosuhteet sekä toivotut käyttötarkoitukset. Vaarallisten tilanteiden ehkäisemiseksi, älä käytä työkalua muuhun, kuin sille tarkoitettuun työhön.

JOHDOTTOMIA TYÖKALUJA KOSKEVAT ERIKOISTURVAOHJEET

- Älä lataa työkalun akkua muulla, kuin valmistajan suosittelemalla latauslaitteella. Latauslaite on tarkoitettu ennalta määrätyille akkutyypeille ja se voi aiheuttaa tulipalon, jos sitä käytetään muuntotyypisen akun lataukseen.
- Johdottoman työkalun kanssa tulee käyttää vain yhtä erityistä akkutyyppeä. Muunlaisten akkujen käyttö voi aiheuttaa tulipalon.
- Kun akku ei ole käytössä, pidä se kaukana metalliesineistä kuten liittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista ja muista esineistä, jotka saattavat aiheuttaa napojen keskinäisen kytkeytymisen. Akun napojen oikosulkun saattaminen voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- Vältä koskemasta akkunesteeseen liian raskaan käytön aiheuttaman vuodon yhteydessä. Mikäli näin tapahtuu, huuhtelee välittömästi saastunut alue runsaalla puhtaalla vedellä. Jos nestettä on joutunut silmiin, ota yhteys lääkäriin. Akkuneste voi aiheuttaa ärsytysherkkyyttä tai palovammoja.

HUOLTO

- Kaikki korjaustyöt on annettava ammattitaitoisen huoltomiehen tehtäväksi ja vaihdossa on käytettävä yksinomaan alkuperäisiä varaosia. Näin toimien voit käyttää sähkötyökalua täysin turvallisesti.

ERITYISET TURVALLISUUSOHJEET

- Älä anna lasten käyttää käsi-imuria tai leikkii sillä. Imuria tulee käyttää erityisellä huolella lasten läheisyydessä.
- Tämä käsi-imuri on tarkoitettu AINOASTAAN kotitalouksien käyttöön.
- Käytä tätä käsi-imuria AINOASTAAN töihin, joita varten se on suunniteltu ja jotka on katettu tässä käyttöoppaassa. Käytä ainoastaan tässä käyttöoppaassa suositeltuja lisälaitteita.
- Mikäli imuri ei toimi oikein, se on tippunut, vaurioitunut, jätetty ulos tai tippunut veteen, vie se lähimpään huoltooliikkeeseen.
- Älä käytä johtoa väärin. Älä koskaan kannata laturia tai jalustaa johdosta kiinni pitämällä tai kiskaise johdosta irrottaessasi imuria pistorasiasta. Pidä kiinni laturista mieluummin kuin johdosta ja irrota imuri pistorasiasta. Älä anna johdon roikkua pöydän tai tiskipöydän reunan yli tai koskettaa kuumia pintoja.
- Älä koske laturiin tai käsi-imuriin märillä käsillä.
- Älä työnnä mitään ilma-aukkoihin. Älä käytä imuria, jos joku aukoista on tukkeutunut. Pidä aukot puhtaina pölystä, nukasta, hiuksista ja kaikesta muusta, joka vähentäisi ilmavirtausta.
- ÄLÄ KOSKAAN imuroi kuumia hiiliä, tupakantumppeja, tulitikkuja ja muita samankaltaisia kohteita.
- Älä käytä ilman pölysäiliötä tai suodatinta.
- Sammuta ennen lataamista ja pistorasiaan kiinnittämistä sekä ennen pistorasiasta irrottamista.
- Ole erityisen varovainen portaisissa.
- Älä käytä koviin esineiden, kuten naulojen, ruuvien, kolikoiden jne. keräämiseen. Tämä saattaisi johtaa vaurioihin tai loukkaantumiseen.
- Käsi-imurin ei tarvitse olla kiinni pistorasiassa ja se on täten aina käyttövalmis. Ole tietoinen mahdollisista vaaroista käsi-imuria käyttäessäsi ja lisäosia vaihtaessasi.
- Poista akku, kun imuria ei käytetä ja ennen sen huoltamista.
- Älä laita käsi-imuria tai akkua avotulen lähelle tai kuumaan paikkaan. Ne saattavat räjähtää.
- Käsi-imuri tulee ladata paikassa, jonka lämpötila on yli 10°C, mutta alle 38°C.

Suomi

ERITYISET TURVALLISUUSOHJEET

- Akku saattaa vuotaa äärimmäisessä käytössä tai lämpötiloissa. Mikäli nestettä joutuu iholle, huuhtelee ihoa vähintään 10 minuutin ajan ja hakeudu välittömästi sen jälkeen sairaalahoitoon.
- Akuista purkautuu vetykaasua ja ne saattavat räjähtää sytyttimien, kuten sytytysliekin läheisyydessä. Älä koskaan käytä ladattavaa laitetta avotulen läheisyydessä vähentääksesi vakavan loukkaantumisen vaaraa. Räjähtäneessä akusta saattaa sinkoutua pirstaleita ja vapautua kemikaaleja. Jos altistut kemikaaleille, huuhtelee altistunut alue välittömästi.
- Tunne laitteesi. Lue käyttäjän käsikirja huolellisesti. Opi käyttötavat ja rajoitukset, sekä erityiset laitteeseen liittyvät mahdolliset vaarat. Tätä sääntöä noudattamalla vähennät sähköiskujen, tulipalojen ja vakavien loukkaantumisten vaaraa.
- Vähennä sähköiskun vaaraa käyttämällä imuria ainoastaan sisätiloissa. Käytä aina suojalaseja. Normaaleissa silmälaseissa on ainoastaan sysäyksen kestävät linssit; ne EIVÄT ole suojalaseja. Tätä sääntöä noudattamalla vähennät vakavan loukkaantumisen vaaraa.
- Suojele keuhkojasi. Käytä suojanaamaria, jos työntekeo on pölyistä. Tätä sääntöä noudattamalla vähennät vakavan loukkaantumisen vaaraa.
- Voit saada sähköiskun, jos imuri ladataan ulkona tai määrällä pinnalla.
- Tarkista, onko osia vioittunut. Ennen laitteen käytön jatkamista, suojus tai muut vioittuneet osat tulee tarkistaa huolellisesti ja varmistaa, että ne vastaavat käyttötarkoituksiaan. Tarkista liikkuvien osien linjaus ja kiinnitys, laitteen osien kunto, kiinnitykset ja muut toimintaan vaikuttavat seikat. Valtuutetun huoltoyrityksen tulee korjata suojus ja muut vioittuneet osat huolella tai vaihtaa ne uusiin. Tätä sääntöä noudattamalla vähennät sähköiskujen, tulipalojen ja vakavien loukkaantumisten vaaraa.
- Säilytä nämä ohjeet. Pidä ne aina saatavilla ja neuvo muita laitteen käyttäjiä lukemaan ne. Jos lainaat laitetta muille, anna heille myös käyttöohjeet.

LATURIN TURVALLISUUSOHJEET

- Älä altista laturia märille olosuhteille ja kosteudelle.
- Sellaisen lisälaitteen käyttö, joka ei ole akkulaturin valmistajan valmistama tai suosittelema, saattaa johtaa tulipalo-, sähköiskun vaaraan tai loukkaantumisiin.
- Vähennä laturin ja johdon vaurioitumisen vaaraa vetämällä pistokkeesta mieluummin kuin johdosta irrottaessasi laturia pistorasiasta.

- Varmista, että johto on asetettu siten, että ei ole vaaraa astua sen päälle, kompastua siihen tai muuten vaurioittaa sitä sekä, ettei johto joudu rasitukselle alttiiksi.
- Jatkojohtoa ei tule käyttää ellei se ole aivan välttämätöntä. Vääränlaisen jatkojohdon käyttö saattaa johtaa tulipaloon tai sähköiskuun. Mikäli jatkojohtoa on pakko käyttää, varmista että:
 - a. Jatkojohdon pistokkeen piikkien numero, koko ja muoto vastaavat laturin pistokkeen piikkien numeroa, kokoa ja muotoa.
 - b. Jatkojohto on asennettu oikein ja siinä ei ole sähkövikoja.
- Älä käytä laturia vioittuneen johdon tai pistokkeen kanssa. Pyydä asiantuntevaa huoltomiestä vaihtamaan vioittuneet osat uusiin.
- Älä käytä laturia, jos siihen on kohdistunut voimakas isku, se on pudonnut, tai muuten vioittunut; vie se asiantuntevalle huoltomiehelle.
- Älä pura laturia; vie laturi asiantuntevalle huoltomiehelle, kun se on huollon tai korjauksen tarpeessa. Virheellinen kokoaminen saattaa johtaa sähköiskun tai tulipalon vaaraan.
- Vähennä sähköiskun vaaraa, irrota laturi pistorasiasta ennen sen huoltamista tai puhdistamista. Laitteen sammuttaminen ei vähennä tätä vaaraa.
- Irrota laturi pistorasiasta, kun sitä ei käytetä.
- Sähköiskun vaara. Älä koske ulostuloliittimen tai akun eristämättömiin osiin.
- Säilytä nämä ohjeet. Pidä ne aina saatavilla ja neuvo muita laitteen käyttäjiä lukemaan ne. Jos lainaat laitetta muille, anna heille myös käyttöohjeet.

SELITYS

1. Litiumioniakku
2. Nikkelikadmiumakku
3. PÄÄLLE-POIS -virtakytkin
4. Käynnistä
5. Sammuta
6. Rako/harjoasa
7. Pölysäiliö
8. Vapautuspainike
9. Suodatin
10. Kielekkeet
11. Lovi
12. Kieleke

Suomi

TEKNISET TIEDOT

Jännite	18 V ---
Ilmavirtaus	0,83 m ³ /min
Pölysäiliön tilavuus	650 ml
Paino	0,91kg

MALLI	AKKU (ei mukana)	LATURI (ei mukana)
CHV182	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800

KÄYTTÖ



VAROITUS:

Älä aloita käyttämään laitetta huolettomasti opittuasi sen käytön. Muista, että vain hetken huolimattomuus voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.



VAROITUS:

Käytä aina tavanomaisia tai sivusuojilla varustettuja suojalaseja, kun käytät laitteita. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa roskien sinkoutumista silmiin käytön aikana ja aiheuttaa täten vakavia silmävaurioita.



VAROITUS:

Älä käytä muita, kuin valmistajan tälle laitteelle suosittelemlia varaosia ja lisävarusteita. Muiden, kuin suositeltujen varaosien ja lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisvaaran.

SOVELLUKSET

Tätä laitetta voi käyttää:

- Kuivien hiukan likaisten pintojen imuroimiseen.



VAROITUS:

Irrota akku laitteesta ennen osien lisäämistä, säätämistä, puhdistamista ja silloin kun laite ei ole käytössä. Akun poistaminen välttää tahattoman käynnistämisen, joka saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

AKUN SUOJELUOMINAISUUDET

Ryobi 18 V litium-ioniakut on suunniteltu siten, että ne suojaavat litium-ioneja ja maksimoivat akun käyttöiän. Tietyissä käyttötilanteissa nämä sisäänrakennetut

ominaisuudet saattavat johtaa siihen, että akku ja laite, jonka virtälähteenä se toimii, toimivat eri tavoin kuin nikkelikadmiumakut.

Tietyissä tilanteissa akun elektronit saattavat antaa akulle pysähtymissignaalin ja johtaa laitteen sammumiseen. Jatka akun ja laitteen käyttöä vapauttamalla virtakytkin ja jatkamalla sen jälkeen normaalisti.

HUOMAUTUS: Jatkossa voit estää akkua sammumasta välttämällä kuormittamista laitetta liikaa.

Jos virtakytkimen vapauttaminen ei palauta akkua ja laitetta normaaliin tilaan, on akku ehtynyt. Jos akku on ehtynyt, se tulee ladata litium-ionilaturissa.

AKUN ASENTAMINEN

Katso kuva 1.

- Varmista, että liukukytin on pois-asennossa.
- Asenna akku laitteeseen kuvan osoittamalla tavalla.
- Varmista, että akun molemmilla puolilla olevat kiinnikkeet napsahtavat paikoilleen ja että akku on kiinni laitteessa ennen sen käytön aloittamista.

AKUN IRROTTAMINEN

- Paina akun molemmilla puolilla olevia kiinnikkeitä.
- Irrota akku imurista.



VAROITUS:

Akkukäyttöiset laitteet ovat aina käyttötilassa. Näin ollen, virtakytkin tulisi aina olla lukittu kun laitetta ei käytetä tai kuljetat sitä mukana.

IMURIN KÄYNNISTÄMINEN/SAMMUTTAMINEN

Katso kuva 2.

- **Imurin käynnistäminen:** työnnä kytkintä imurin etuosaa kohti.
- **Imurin sammuttaminen:** työnnä kytkintä imurin takaosaa kohti.

Rako/harjaosa

Katso kuvat 3 – 5.

Yhdistelmä rako/harjaosa on sijoitettu helpokäyttöiseen paikkaan, pölysäiliön pohjaan.

Ota yhdistelmä rako/harjaosa käyttöön vetämällä sitä eteenpäin ja irrottamalla se pölysäiliöstä.

Rako/harjaosan suojus liukuu eteenpäin niin, että harja peittyy ja rako-osan voi ottaa käyttöön.

- Sammuta imuri
- Irrota akku.
- Asenna lisäosa imurin pölysäiliön etuosaan ja varmista, että lisäosa on painettu tukevasti paikoilleen.

Suomi

HUOLTO

**VAROITUS:**

Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä varaosia. Muunlaisten osien käyttö voi osoittautua vaaralliseksi ja vaurioittaa laitetta.

**VAROITUS:**

Käytä aina tavanomaisia tai sivusuojilla varustettuja suojalaseja, kun käytät laitetta tai työ on pölyistä. Jos työstä syntyy pölyä, käytä myös pölynsuojanaamaria.

YLEISHUOLTO

Älä käytä liuotteita muoviosien puhdistukseen. Suurin osa muoveista ei siedä markkinoilla olevia määrättyjä liuotteita, jotka vahingoittavat niitä. Käytä puhdasta riepua lian, pölyn, öljyn, rasvan jne. puhdistukseen.

**VAROITUS:**

Muoviosat eivät saa koskaan joutua kosketukseen jarrunesteeseen, bensiiniin, petrolijohdannaisiin, ruosteenirrotusöljyn jne. kanssa. Kemialliset aineet voivat vaurioittaa, heikentää ja tuhota muovin ja johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

Älä avaa akkua itse. Seurauksena saattaisi olla oikosulku.

Ainoastaan osat, jotka on lueteltu listalla on tarkoitettu asiakkaan korjattaviksi tai uusittaviksi. Valtuuten huoltoyrityksen tulee vaihtaa kaikki muut osat uusiin.

KÄSI-MURIN PUHDISTAMINEN

Pölysäiliö tulee tarkistaa, tyhjentää ja puhdistaa säännöllisin väliajoin pölynkeräämisen maksimoimiseksi.

PÖLYSÄILIÖN IRROTTAMINEN

Katso kuva 6.

- Irrota akku imurista.
- Paina käsi-imurin yläosassa oleva vapautuspainiketta. Vedä pölysäiliötä alaspäin ja poispäin kuvan osoittamalla tavalla, niin että saat sen irti moottoriosasta.

SUODATTIMEN IRROTTAMINEN JA PUHDISTAMINEN/ UUSIMINEN

Katso kuva 7.

- Irrota akku imurista.
- Irrota suodatin painamalla kielekkeitä sisäänpäin ja nostamalla suodatin sermistä.
- Ravistele tai harjaa kevyesti pöly ja lika pois suodattimesta.

- Ravistele tai harjaa kevyesti pöly ja lika pois sermistä. Pese tarvittaessa.
- Tyhjennä pölysäiliö; pese tarvittaessa. Varmista, että kaikki osat ovat täysin kuivia ennen kuin liität ne takaisin imuriin.

Ostaessasi uutta suodatinta, pyydä suosittelemaamme tuotenumeroa 019484002004.

PÖLYSÄILIÖN KIINNITTÄMINEN

Katso kuva 8.

- Aseta kaksi osaa kuvan osoittamalla tavalla. Aseta pölysäiliön pohjassa oleva lovi moottorin suojuksen kielekkeen kanssa kohdakkain ja napsauta kaksi osaa yhteen.

YMPÄRISTÖNSUOJELU

Kierrätä laitteet, älä heitä niitä roskikseen. Laite, lisälaitteet ja pakkaus tulisi lajitella ympäristöystävällistä kierrätystä varten.



Norsk

ALMENNE SIKKERHETSFRSKRIFTER



ADVARSEL

Les nøye gjennom alle advarslene og instruksene. Hvis forskriftene nedenfor ikke overholdes, kan det forårsake ulykker som brann, elektrisk støt og/eller alvorlige personskader.

Ta vare på disse advarslene og instruksene for å se i dem senere. Ordet "elektroverktøy" som brukes i sikkerhetsforskriftene nedenfor betegner både elektroverktøy med ledning og elektroverktøy uten ledning.

ARBEIDSSOMRÅDETS SIKKERHET

- Hold arbeidsområdet rent og godt belyst. Ulykker kan lett oppstå på rotete og mørke områder.
- Bruk ikke elektroverktøy i eksplosive omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gass eller støv. Gnister fra elektroverktøy kan sette fyr på dem eller få dem til å eksplodere.
- Hold barn, besøkende og dyr unna når du bruker et elektroverktøy. De kan avlede oppmerksomheten din og få deg til å miste kontroll over verktøyet.

ELEKTRISK SIKKERHET

- Elektroverktøyets støpsel skal passe til stikkkontakten. Ikke foreta noe på støpselet. Bruk aldri en adapter sammen med jordete elektroverktøy. Dermed unngår du faren for elektrisk støt.
- Unngå all kontakt med jordete overflater (rør, radiatorer, komfyrer, kjøleskap o.l.). Faren for elektrisk støt øker hvis en del av kroppen er i kontakt med jordete overflater.
- Ikke utsett et elektroverktøy for regn eller fuktighet. Faren for elektrisk støt øker hvis det kommer vann inn i elektroverktøyet.
- Sørg for å holde kabelen i god stand. Hold aldri verktøyet i kabelen og dra aldri i kabelen for å trekke støpselet ut av stikkkontakten. Hold kabelen unna enhver varmekilde, olje, skarpe gjenstander og bevegelige deler. Faren for elektrisk støt øker hvis kabelen er skadet eller floket.
- Når du arbeider utendørs, må du kun bruke forlengelseskabler som er beregnet på utendørs bruk. Dermed unngår du faren for elektrisk støt.
- Hvis du ikke kan unngå å bruke verktøyet i fuktige omgivelser, skal du koble deg til et strømmett som er beskyttet med en reststrømninnetning. Bruken

av en reststrømninnetning begrenser faren for elektrisk støt.

OBS! Uttrykket "reststrømninnetning" kan erstattes med uttrykket "jordfeilbryter".

PERSONLIG SIKKERHET

- Vær alltid på vakt, følg godt med det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy. Bruk ikke elektroverktøyet hvis du er trett, påvirket av alkohol eller narkotika, eller hvis du tar medisiner. Husk at uforsiktighet i en brøkdell av et sekund er nok til at du kan skade deg selv alvorlig.
- Bruk verneutstyr. Beskytt alltid øynene. Alt etter omstendighetene, bør du også bruke støvmaske, sklisikre sko, hjelm eller hørselvern for å beskytte deg mot alvorlige personskader.
- Unngå utilsiktet start. Påse at av/på bryteren står på "av" før du kobler verktøyet til en stikkontakt eller setter inn batteriet, og når du skal ta eller frakte verktøyet. For å unngå all fare for ulykke, skal du ikke ha fingeren på av/på bryteren når du frakter verktøyet, ikke koble det til strømmettet eller sette inn batteriet hvis bryteren står på "på".
- Ta ut skrunøkene for du starter verktøyet. Hvis en skrunøkkel blir liggende fast på en bevegelig del av verktøyet, kan det forårsake alvorlige personskader.
- Pass på at du alltid holder balansen. Stå støtt på bena og strekk ikke armen for langt. Hvis du står i en stabil arbeidsstilling, kan du lettere kontrollere verktøyet dersom det skjer noe uventet.
- Bruk egnede klær. Bruk ikke løstsittende klær og smykker. Sørg for å holde håret, klærne og hanskene unna bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker og langt hår kan fanges opp av bevegelige deler.
- Hvis verktøyet er levert med et støvavsugingssystem, må du påse at det er riktig installert og at det brukes. Du unngår dermed faren for ulykker.

BRUK OG VEDLIKEHOLD AV ELEKTROVERKTØY

- Ikke bruk makt på verktøyet ditt. Bruk det verktøyet som egner seg til det arbeidet du skal utføre. Elektroverktøyet er mer effektivt og sikkert hvis det brukes i det turtallet det er konstruert for.
- Bruk ikke et elektroverktøy hvis du ikke får startet og stoppet det med av/på bryteren. Et verktøy som ikke kan slås på og av ordentlig er farlig og må absolutt repareres.





Norsk

ALMENNE SIKKERHETSFRSKRIFTER

- **Kople verktøyet fra strømmen eller ta batteriet ut av verktøyet før du foretar innstillinger, skifter ut tilbehør eller rydder bort verktøyet.** Dermed reduseres faren for at verktøyet starter utilsikket.
- **Rydd elektroverktøyene dine utenfor barns rekkevidde. La ikke personer som ikke kjenner verktøyet eller ikke har lest disse forskriftene bruke verktøyet.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- **Vedlikehold verktøyene dine omhyggelig. Kontroller de bevegelige delenes innstilling. Sjekk at ingen deler er brukket. Kontroller monteringen og alle andre elementer som kan virke inn på verktøyet drift.** Hvis enkelte deler er skadet, må du få verktøyet reparert før du tar det i bruk igjen. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikehold av verktøyene.
- **Hold verktøyene dine rene og skarpe.** Et skjæreverktøy som er rent og godt skjerpet har ikke så lett for å låses fast og er lettere å kontrollere.
- **Bruk elektroverktøyet, tilbehørene, bitsene osv. i henhold til denne bruksanvisningen og ta hensyn til bruksforholdene og de ønskede bruksområdene.** For å unngå farlige situasjoner, skal du bare bruke elektroverktøyet til de arbeidsoppgavene det er konstruert for.

SPESIELLE SIKKERHETSFRSKRIFTER FOR OPPLADBARE VERKTØY

- **Lad verktøyet batteri kun opp med det ladeapparatet som anbefales av fabrikanten.** Et ladeapparat som egner seg til en viss batteritype kan forårsake brann hvis det brukes med en annen batteritype.
- **Det skal bare brukes en bestemt batteritype med et oppladbart verktøy.** Bruken av et annet batteri kan forårsake brann.
- **Når batteriet ikke er i bruk, skal det holdes unna metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, skruer, spikere og andre små gjenstander som kan koble kontaktene til hverandre.** Kortslutning av batteriets kontakter kan medføre brannskade eller brann.
- **Unngå all kontakt med batterivæsken dersom batteriet lekket på grunn av misbruk. Hvis det skulle hende, må det berørte området skylles rikelig med rent vann.** Hvis du har fått væske i øynene, må du dessuten oppsøke en lege. Væske som kommer ut av batteriet kan forårsake sår eller brannskade.

VEDLIKEHOLD

- **Reparasjoner må kun foretas av en kvalifisert tekniker og med originale reservedeler.** Da kan du bruke elektroverktøyet trygt.

SPESIELLE SIKKERHETSREGLER

- Ikke la barn bruke håndstøvsugeren eller leke med støvsugeren som en leke. Det er nødvendig med stor oppmerksomhet når den brukes i nærheten av barn.
- Denne håndstøvsugeren er KUN tenkt for husholdningsbruk.
- Bruk KUN denne håndstøvsugeren for det tiltenkte formål som beskrevet i denne manualen. Bruk kun de festene som er anbefalt i denne manualen.
- Hvis håndstøvsugeren ikke fungerer riktig, har falt ned, skadet, forlatt utendørs eller senket i vann, skal den returneres til ditt nærmeste servicecenter.
- Ikke mishandle ledningen. Bær aldri laderen eller sokkelen etter ledningen eller rykk for å koble fra det elektriske uttaket. Ta tak i laderen, ikke ledningen og dra ut pluggen for å koble fra. Ikke la ledningen henge over en bordkant eller kjøkkenbord eller la den berøre varme overflater.
- Ikke håndter laderen eller støvsugeren med våte hender.
- Ikke sett gjenstander i ventilasjonsåpningene. Skal ikke brukes med blokkerte åpninger. Hold åpningene fritt for støv, lo, hår og alt som kan redusere luftstrømmen.
- ALDRI støvsg materialer som varmt kull, sigaretteneiper, fyrstikker etc.
- Skall ikke brukes uten støvkolbe eller filter.
- Slå av alle kontroller før den kobles til eller av strømmuttaket for opplading.
- Vær ekstra forsiktig når den brukes i trapper.
- Skal ikke brukes for å ta opp hard gjenstander som spiker, skruer, mynter etc. Det kan føre til skader eller overbelastning.
- Du trenger ikke å koble håndstøvsugeren i et elektrisk uttak, da den alltid er klar for å brukes. Vær oppmerksom på mulige farer når du bruker håndstøvsugeren eller når du bytter tilbehør.
- Ta av batteriet når støvsugeren ikke er i bruk og før vedlikehold.
- Ikke plasser støvsugeren eller batteriene i nærheten av åpen flamme eller varmeovner. De kan eksplodere.
- Støvsugeren skal lades på et sted der temperaturen er mer enn 10 °C men mindre enn 38 °C.
- Under ekstremt bruk eller temperaturforhold, kan det oppstå lekkasje på batteriet. Hvis væske kommer i kontakt med huden, skal du vaske i minst 10 minutter og deretter søke øyeblikkelig medisinsk hjelp.



Norsk

SPESIELLE SIKKERHETSREGLER

- Batteriene slipper ut hydrogengass og kan eksplodere i nærheten av antenningskilder, som tennflamme. For å redusere faren for alvorlige personskader, skal du aldri bruke trådløse produkter i nærheten av åpne flammer. Et eksplodert batteri kan drive fram biter og kjemikalier. Hvis du blir utsatt for dette, skal du øyeblikkelig skylle med vann.
- Kjenn ditt elektroverktøy. Les brukermanualen nøye. Lær anvendelsene og begrensningene, og også spesifikke potensielle farer som er relatert til dette verktøyet. Hvis du følger disse reglene vil det redusere faren for elektrisk støt, brann eller alvorlige personskader.
- Bruk støvsugeren kun innendørs for å redusere faren for elektrisk støt.
Bruk alltid vernebriller. Hverdagsbriller har kun støtsikre linser. De er IKKE vernebriller. Hvis du følger denne regelen vil du redusere faren for alvorlige personskader.
- Beskytt lungene dine. Bruk en ansikts- eller støvmaske hvis operasjonen er støvete. Hvis du følger denne regelen vil du redusere faren for alvorlige personskader.
- Det kan oppstå elektrisk støt hvis den lades utendørs eller på vått underlag.
- Kontroller skadede deler. Før du bruker verktøyet videre, skal vern eller andre deler som er skadet nøye kontrolleres for å finne ut om den vil fungere riktig og utføre sin tiltenkte funksjon. Kontroller justeringen på bevegelige deler, feste på bevegelige deler, brukkne deler, montering og alle andre tilstander som kan påvirke operasjonen. Et vern eller andre deler som er skadet skal repareres riktig eller skiftes ut av et autorisert servicesenter. Hvis du følger disse reglene vil det redusere faren for elektrisk støt eller alvorlige personskader.
- Gjem disse instruksjonene. Se på dem med jevne mellomrom og bruk dem for å instruere andre som skal bruke dette verktøyet. Hvis du låner bort dette verktøyet, skal disse instruksjonene også følge med.

LADERSIKKERHET

- Ikke utsett laderen for våte eller fuktige vilkår.
- Bruk av et tilbehør som ikke anbefales eller er solgt av produsenten av batteriladeren, kan resultere i brannfare, elektrisk støt eller personskader.
- For å redusere faren for skader på laderen og ledningen, skal du dra i pluggen i stedet for ledningen når du kobler fra laderen.

- Sørg for at ledningen er plassert slik at du ikke trækker på den, at du snubler i den eller på annen måte blir gjenstand for skader og stress.
- Det skal ikke brukes skjøteledning hvis det ikke er absolutt nødvendig. Bruk av en upassende skjøteledning kan resultere i brannfare og elektriske støt. Hvis du må bruke skjøteledning, sørg for:
 - a. At pinnene på pluggen på skjøteledningen har samme antall, størrelse og fasong som pluggen på laderen.
 - b. At skjøteledningen er riktig forsynt med ledninger og er i god elektrisk stand.
- Ikke bruk laderen med skadet ledning eller plugg. Hvis de er skadet, skal de skiftes ut øyeblikkelig av en kvalifisert serviceperson.
- Ikke bruk laderen hvis den har mottatt et hardt støt, har falt ned eller på annen måte er skadet på noe måte. Ta den med til en kvalifisert serviceperson.
- Ikke demonter laderen. Ta den med til en kvalifisert serviceperson når det er nødvendig med service eller reparasjon. Feil montering kan føre til fare for elektrisk støt eller brann.
- For å redusere faren for elektrisk støt, skal du plugge laderen ut fra strømuttaket før du utfører vedlikehold eller rengjøring. Hvis du slår av kontrollene vil du redusere denne faren.
- Koble fra laderen fra strømuttaket når den ikke er i bruk.
- Fare for elektrisk støt. Ikke berør uisolerte deler av utgangskoblingene eller uisolerte batteriterminaler.
- Gjem disse instruksjonene. Se på dem med jevne mellomrom og bruk dem for å instruere andre som skal bruke denne enheten. Hvis du låner bort denne enheten, skal disse instruksjonene også følge med.

BESKRIVELSE

1. Litium-ion batteripakke
2. Nikkel-kadmium batteripakke
3. PÅ-AV bryter
4. Slå på
5. Slå av
6. Spalte/børstefeste
7. Støvkolbe
8. Utløserknapp
9. Filter
10. Klaffer
11. Åpning
12. Klaff



Norsk

SPESIFIKASJONER

Spenning	18 V ---
Luftstrømsvolum	0,83 m ³ /min
Støvlagringkapasitet	650 ml
Vekt	0,91 kg

MODELL	BATTERIPAKKE (ikke inkludert)	LADER (ikke inkludert)
CHV182	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800

DRIFT



ADVARSEL:

Ikke la fortrolighet med produktene gjøre deg uforsiktig. Husk at et en brøkdels sekunds uoppmerksomhet er tilstrekkelig til å volde alvorlige skader.



ADVARSEL:

Bruk alltid vernebriller eller sikkerhetsbriller med sideskjold når du bruker produktene. Hvis dette ikke gjøres kan det resultere i at fremmedlegemer blir kastet inn i øynene, som resulterer i mulige alvorlige skader.



ADVARSEL:

Ikke bruk festeanordninger eller tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten av dette produktet. Bruk av festeanordninger eller tilbehør som ikke er anbefalt, kan resultere i alvorlige personskader.

ANVENDELSE

Du skal kun bruke dette produktet for de formålene som er opplistet under:

- Støvsuging av lett søt på tørre overflater.



ADVARSEL:

Ta alltid av batteripakken fra verktøyet når du monterer deler, gjør justeringer, rengjør eller når den ikke er i bruk. Hvis du tar av batteripakken vil du forhindre utilsiktet oppstart som kan forårsake alvorlig personskader.

BATTERIBESKYTTELSESFUNKSJONER

Ryobi 18 v litium-ion batterier er laget med funksjoner som beskytter litium-ion cellene og maksimerer levetiden på batteriet. Under enkelte driftvilkår, kan disse innebygd

funksjonene forårsake at batteriet og verktøyet som de driver oppfører seg forskjellig fra nikkel-kadmium batterier.

Ved noen anvendelser, kan batteriets elektronikk signalisere at batteriet slås av, og forårsake at verktøyet stopper. For å tilbake stille batteriet og verktøyet, skal du frigjøre utløseren og gjenoppta normal drift.

MERK: For å forhindre ytterligere avstegning av batteriet, skal du ikke bruke makt på verktøyet.

Hvis du frigjør utløseren og dette ikke tilbake stiller batteriet og verktøyet, er batteripakken tappet. Hvis den er tappet, vil batteripakken starte oppladning når det settes på litium-ion laderen.

MONTERE BATTERIPAKKEN

Se figur 1.

- Sørg for at vippebryteren av i av stilling.
- Sett batteripakken i produktet som vist.
- Sørg for at låsene på hver side på batteripakken klikker på plass og at batteripakken er sikret i produktet før du starter operasjonen.

TA AV BATTERIPAKKEN

- Trykk ned låsene på hver side av batteripakken.
- Ta av batteripakken fra støvsugeren.



ADVARSEL:

Batteriprodukter er alltid i driftstilstand. Derfor skal bryteren alltid låses når den ikke er i bruk eller når du bærer den ved siden av deg.

STARTE/STOPPE STØVSUGEREN

Se figur 2.

- **Starte støvsugeren:** dra bryteren mot fronten av støvsugeren.
- **Stoppe støvsugeren:** dra bryteren mot baksiden av støvsugeren.

BØRSTE/SPALTEFESTE

Se figur 3 – 5.

Kombinasjonen børste/spaltefeste er beleilig lagret på undersiden av støvkolben.

For å ta av børste/spaltefeste, dra det fram og ta det fra støvkolben.

Dekselet på børste/spaltefeste smyges framover for å dekke børsten slik at festeanordningen kan brukes som et spalteverktøy.

- Slå av støvsugeren.
- Ta av batteripakken.
- Sett feste i fronten av støvsugerens støvkolbe, og sørg for at festet er godt satt på plass.





Norsk

VEDLIKEHOLD

**ADVARSEL:**

Du skal kun bruke originale reservedeler ved vedlikehold. Hvis du bruker andre deler kan det skapes farer eller forårsake skader på produktet.

**ADVARSEL:**

Bruk alltid vernebriller eller sikkerhetsbriller med sideskjold når du bruker produktet eller når du blåser støv. Hvis operasjonen er støvete, skal du også bruke støvmaske.

GENERELLT VEDLIKEHOLD

Unngå å bruke løsemidler når du rengjør plastdeler. De fleste plastdelene er mottakelig for skader fra flere typer kommersielle løsemidler og kan bli skadet hvis de brukes. Bruk rene kluter for å ta av skitt, støv, olje, smøring, etc.

**ADVARSEL:**

La aldri bremsevæske, bensin, petroleumbaserte produkter, inntrengende oljer, etc. komme i kontakt med plastdeler. Kjemikalier kan skade, svekke eller ødelegge plast og kan føre til alvorlige personskader.

Ikke åpne batteriet selv. Det er fare for kortslutning. Kun de delene som vises på delelisten kan repareres eller skiftes ut av kunden. Alle andre deler skal skiftes ut på et autorisert servicesenter.

RENGJØRE HÅNDSTØVSUGEREN

Støvkolben skal kontrolleres, tømmes og rengjøres med jevne mellomrom for å få maksimum støvoppsamling.

TA AV STØVKOLBEN

Se figur 6

- Ta av batteripakken fra støvsugeren.
- Trykk ned frigjøringsknappen som er plassert på toppen av håndstøvsugeren.

Dra støvkolben ned og ut som vist for å ta den av motorkassen.

TA AV OG RENGJØRE/SKIFTE UT FILTER

Se figur 7

- Ta av batteripakken fra støvsugeren.
- Ta av filteret ved å trykke klaffene innover og løfte ut filteret av skjermmonteringen.
- Rist eller børst lett av all skitt og støv fra filteret.
- Rist eller børst forsiktig av alt støv fra skjermen og skjermmonteringen. Vask hvis nødvendig.
- Tøm støvkolben og vask hvis nødvendig. Før du fester håndstøvsugeren igjen, sørg for at alle delene er helt tørre.

Når du kjøper et utskiftingsfilter, skal du spørre om det anbefalte delennummeret 019484002004.

SETTE PÅ STØVKOLBEN

Se figur 8

- Plasser de to delene som vist. Reguler åpningen på bunnen av støvkolben med klaffen på bunnen av motorkassen, og sett de to delene sammen.

MILØVEVERN

Resirkuler råmaterialene i stedet for å kaste dem som avfall. Maskinen, tilbehøret og emballasjen skal sorteres for miljøvennlig resirkulering.



**ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ****ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Внимательно прочтите все предупреждения и инструкции. Несоблюдение нижеследующих инструкций может привести к несчастным случаям, таким как пожар, удар током и тяжелым травмам.

Храните настоящие предупреждения и инструкции для последующих консультаций. Правила техники безопасности для электрических инструментов относятся также и к аккумуляторным инструментам.

БЕЗОПАСНОСТЬ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ

- Следите за чистотой и освещением на рабочем месте. Захламленные и плохо освещенные рабочие места ведут к несчастным случаям.
- Не пользуйтесь электрическим инструментом во взрывоопасных местах, например, рядом с легко воспламеняемыми жидкостями, газом или пылью. Искры из электрических инструментов могут воспламенить их или взорвать.
- Не подпускайте детей, посторонних и домашних животных к рабочему месту во время работы электрическим инструментом. Вы можете отвлечься и потерять контроль над инструментом.

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- Вилка инструмента должна подходить розетке. Никогда не разбирайте вилку сетевого шнура. Никогда не пользуйтесь адаптерами при работе заземленным инструментом. Это поможет избежать удара током.
- Избегайте контакта с заземленными предметами и предметами, подключенными на массу (трубами, батареями, кухонными плитами, холодильниками и т.д.) При соприкосновении с этими предметами опасность удара током возрастает.
- Не оставляйте инструмент под дождем или в сырых местах. При попадании воды в электрический инструмент опасность удара током возрастает.
- Поддерживайте сетевой шнур в хорошем рабочем состоянии. Никогда не держите инструмент за сетевой шнур и не дергайте за него, чтобы вынуть его из розетки. Держите сетевой шнур подальше от источников тепла, от масла, режущих предметов и подвижных деталей. При поврежденном сетевом шнуре опасность удара током возрастает.
- При наружных работах пользуйтесь только специальными удлинителями для наружных работ. Это поможет избежать удара током.

- Если вы вынуждены работать во влажной среде, подключайте инструмент к электропитанию, защищенному устройством поглощения остаточного тока (DDR). Использование устройства поглощения остаточного тока ограничивает риск удара током.

ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- При работе электрическими инструментами следите за адекватностью своих действий и решений. Не пользуйтесь инструментом в усталом состоянии, в состоянии алкогольного или наркотического опьянения, а также под воздействием медикаментов. Помните, что достаточно секунды невнимания, чтобы получить тяжелую травму.
- Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. Всегда защищайте глаза. Во избежание тяжелых травм при необходимости пользуйтесь респиратором, нескользящей обувью, каской и средствами защиты слуха.
- Избегайте случайного запуска инструмента. Прежде чем включать инструмент в сеть или вставлять в него аккумулятор проверяйте, чтобы выключатель стоял в положении ВЫКЛ. Также производите эту проверку перед транспортировкой инструмента. Во избежание несчастных случаев не переносите инструмент с пальцем на курке, не включайте его в сеть и не вставляйте в него аккумулятор, когда выключатель стоит в положении ВКЛ.
- Перед включением инструмента выньте из него все затяжные ключи. Затяжной ключ на подвижной детали инструмента может вызвать тяжелые травмы.
- Всегда держите равновесие. Крепко держитесь на ногах и не вытягивайте руки слишком далеко. Устойчивое рабочее положение позволяет лучше контролировать инструмент в случае неожиданности. Пользуйтесь адекватной одеждой. Не надевайте широкую одежду и бижутерию. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от подвижных деталей инструмента. Широкая одежда, бижутерия и длинные волосы могут попасть в подвижные детали.
- Если инструмент оснащен системой удаления пыли, установите ее на инструмент и пользуйтесь ей при работе. Это поможет избежать несчастного случая.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ИНСТРУМЕНТА

- Не форсируйте инструмент. Используйте инструмент по назначению. Инструмент будет работать производительнее и надежнее в режиме, для которого он был разработан.





ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Не пользуйтесь электрическим инструментом, если выключатель не работает. Если инструмент нельзя включить или выключить, это опасно. Его необходимо отремонтировать.
- Перед регулировкой, сменой аксессуаров и укладкой на хранение снимайте аккумулятор с инструмента. Это поможет избежать случайного запуска инструмента.
- Храните электрический инструмент подальше от детей. Не доверяйте инструмент рабочим, не знающим его или не прочитавшим настоящее руководство. В руках неопытных рабочих инструменты представляют опасность.
- Заботливо ухаживайте за инструментами. Проверяйте линейность подвижных деталей. Проверяйте целостность всех деталей. Проверяйте сборку инструмента и все элементы, от которых зависит его работа. При поломке деталей ремонтируйте их, прежде чем продолжать использоваться инструментом. Многие несчастные случаи происходят из-за неправильного ухода за инструментами.
- Держите инструменты заточенными и чистыми. Заточенный и чистый режущий инструмент не застрянет при работе и позволит лучше его контролировать.
- Соблюдайте настоящие правила техники безопасности в обращении с инструментом, аксессуарами, насадками и пр. Учитывайте особенности инструмента, рабочего места и предстоящей работы. Во избежание опасных ситуаций, пользуйтесь электрическим инструментом только для тех работ, для которых он предназначен.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНЫХ ИНСТРУМЕНТОВ

- Заряжайте аккумулятор только в зарядном устройстве, рекомендованном изготовителем. Зарядное устройство для одних аккумуляторов может вызвать пожар при использовании с другим типом аккумуляторов.
- Инструмент должен работать только на специально предназначенном для него аккумуляторе. При использовании другого аккумулятора возникает риск пожара и тяжелых травм.
- В нерабочее время держите аккумулятор подальше от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, винты, гвозди, и любых других предметов, которые могут замкнуть клеммы аккумулятора. Короткое замыкание клемм аккумулятора может вызвать ожоги или пожар.

- Избегайте контакта с электролитом в случае его утечки. В случае случайного контакта с электролитом обильно промойте пораженное место чистой водой. Если электролит попал в глаза, обратитесь к врачу. Электролит может вызвать раздражение или ожог.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Ремонт должен выполняться квалифицированным техником с использованием марочных запчастей. Тогда электрическим инструментом можно работать в полной безопасности.

СПЕЦИФИЧЕСКИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Не позволяйте детям использовать ручной вакуумщик или играть с ручным вакуумщиком как с игрушкой. Пристальное внимание необходимо, когда используется около детей.
- Этот ручной вакуумщик предназначен для семейного использования ТОЛЬКО.
- Используйте этот ручной вакуумщик ТОЛЬКО для его предполагаемого использования как описано в этом руководстве. Используйте только присоединения, рекомендованные в этом руководстве.
- Если ручной вакуумщик не работает правильно, упал, поврежден, оставлен на открытом воздухе или упал в воду, возвратите вашему ближайшему центру обслуживания.
- Не злоупотребите шнуром. Никогда не несите зарядку или основу шнуром или разъединяйте рывком от электрического штепселя. Схватите зарядку, не шнур и потяните для отключения. Не позволяйте шнуру висеть над краем стола или прилавка или касаться горячих поверхностей.
- Не оперируйте зарядным устройством или передавайте вакуумщик мокрыми руками.
- Не помещать любые объекты в открытия вентиляции. Не используйте с любым заблокированным открытием. Держите открытия свободными от пыли, пуха, волоса и чего-нибудь, что может уменьшить воздушный поток.
- НИКОГДА не втягивать материалы как, например, горячие каменные угли, сигаретные окурки, спички, и т.п.
- Не используйте без емкости или фильтра на месте.
- Выключите все средства управления перед выключением или включением в электрический выход для зарядки.



**СПЕЦИФИЧЕСКИЕ ПРАВИЛА
БЕЗОПАСНОСТИ**

- Используйте дополнительную заботу при использовании на ступеньках.
- Не используйте, чтобы собирать жесткие объекты как, например, гвозди, винты, монеты и т.п. Ущерб или повреждение могут произойти.
- Ручной вакуумщик не нуждается в подключении к электрическому штепселю, следовательно, он – всегда в операционном условии. Отдайте себе отчет о возможном риске при использовании ручного вакуумщика или при изменении принадлежности.
- Удалить батарею, когда вакуумщик – не используется и перед обслуживанием.
- Не располагайте ручной вакуумщик или батареи около огня или тепла. Они могут взорваться.
- Вакуумщик должен быть заряжен в позиции, где температура – более, чем 10°C но менее чем 38°C
- При крайнем использовании или температурными условиями, батарейная утечка может произойти. Если жидкость входит в контакт с кожей, вымойте, по крайней мере, 10 минут, затем поищите непосредственное медицинское внимание.
- Батареи содержат водородный газ и могут взорваться в присутствии источника зажигания, как например, опытный свет. Для того, чтобы уменьшать риск серьезного персонального ущерба, никогда не использовать любой беспроводной продукт в присутствии открытого пламени. Взорванная батарея может двигать обломки и химические вещества. Если взорвалась, промойте водой немедленно.
- Узнайте ваше силовое средство. Прочитайте руководство оператора тщательно. Узнайте приложения и ограничения, а также специфический потенциальный риск имеющий отношение к этому инструменту. Следование этим правилам уменьшит риск электрического удара, пожара или серьезного повреждения.
- Для того, чтобы уменьшать риск электрического удара, используйте вакуумщик в помещении только. Всегда носите безопасные очки. Повседневные очки имеют только влияющие уплотненные линзы; они – НЕ безопасные очки. Следование этим правилам, уменьшит риск серьезного персонального повреждения.
- Защитите ваши легкие. Носите лицевую или маску пыли, если действие пыльное. Следование этим правилам уменьшит риск серьезного

персонального повреждения.

- Электрический удар может произойти, если заряжать на открытом воздухе или на мокрых поверхностях.
- Проверить повреждение частей. Перед продвигающим использованием инструмента, охрана или другая часть, которая повреждена, должны тщательно быть проверены, чтобы определить, что они работают правильно и выполняют свою предполагаемую функцию. Проверить выравнивания движущихся частей, связи движущихся частей, полочки частей, монтаж и любые другие условия, которые могут повлиять на его действие. Охрана или другая часть, которые повреждены, должны правильно быть исправлены или заменены уполномоченным центром обслуживания. Следование этим правилам уменьшит риск потрясения, пожара или серьезного повреждения.
- Сохраните эти инструкции. Посмотрите их часто и используйте их, чтобы показывать другим, которые могут использовать этот инструмент. Если вы даете кому-нибудь это средство, дайте им эти инструкции также.

**БЕЗОПАСНОСТЬ ЗАРЯДНОГО
УСТРОЙСТВА**

- Не подвергайте зарядное устройство мокрому или влажному условию.
- Использование присоединения, не рекомендованного или проданного батарейным изготовителем зарядного устройства, может закончиться риском пожара, электрического удара, или повреждениями человеку.
- Для того, чтобы уменьшить риск ущерба телу зарядного устройства и шнура, потяните разъем зарядного устройства, а не шнур, при отключении зарядного устройства.
- Убедитесь, что шнур расположен, чтобы он не наступить, споткнуться, или иным способом подвергнут ущербу и напряжению.
- Удлинительный шнур не должен использоваться, если только он совершенно необходимо. Использование неправильного удлинительного шнура может закончиться риском пожара и электрического удара. Если удлинительный шнур должен быть использован, убедитесь:
 - а. Что штырьки на штепселе шнура продления – того же самого номера, размера и формы, как таковые штепселя на зарядном устройстве.
 - б. Что удлинительный шнур правильно защит и в хорошем электрическом состоянии.



**БЕЗОПАСНОСТЬ ЗАРЯДНОГО
УСТРОЙСТВА**

- Не обслуживайте зарядное устройство с поврежденным шнуром или разъемом. Если повреждено, заменить немедленно квалифицированным мастером.
- Не обслуживайте зарядное устройство с поврежденным шнуром или разъемом. Если повреждено, заменить немедленно квалифицированным мастером.
- Не разбирайте зарядное устройство; передайте квалифицированному мастеру, когда обслуживание или ремонт потребуются. Неправильная переборка может закончиться риском электрического удара или огня.
- Для того, чтобы уменьшать риск электрического потрясения, отключите зарядное устройство из штепселя перед попыткой любой эксплуатации или очистки. Выключение элемента управления не уменьшит этот риск.
- Отключите зарядное устройство от блока питания, когда не в использовании.
- Риск электрического потрясения. Не касайтесь не заизолированной части выходного разъема или не заизолированного батарейного терминала.
- Сохраните эти инструкции. Посмотрите их часто и используйте их, чтобы показывать другим, которые могут использовать этот инструмент. Если вы даете кому-нибудь это средство, дайте им эти инструкции также.

ОПИСАНИЕ

1. Литиево-ионная упаковка батарей
2. Никелево-кадмиевая упаковка батарей
3. ВКЛ-ВЫКЛ выключатель
4. Чтобы включить
5. Чтобы выключить
6. Расщелина/щетка приложение
7. Емкость пыли
8. Кнопка выпуска
9. Фильтр
10. Таблицы
11. Слот
12. Таблица

СПЕЦИФИКАЦИЯ

Напряжение 18 В ---
 Объем воздушного потока 0,83 м³/мин
 Возможность хранения пыли 650 мл
 Вес 0,91 кг

МОДЕЛЬ	БАТАРЕЙНАЯ УПАКОВКА (не включено)	ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО (не включено)
CHV182	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800

ДЕЙСТВИЕ

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
 Не допускайте хорошую осведомленность с продуктами, делать вас небрежным. Небрежная доля секунды достаточна, чтобы наносить серьезное повреждение.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
 Всегда носите безопасные приспособления или безопасные очки с боковым защитным экраном обслуживая продукты. Отказ делать так может закончиться объектами, брошенными в ваши глаза, заканчивающимися возможным серьезным повреждением.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
 Не используйте любые присоединения или принадлежности, не рекомендованные изготовителем этого продукта. Использование присоединений или принадлежностей не рекомендованных может закончиться серьезным персональным повреждением.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Вы можете использовать этот продукт для целей указанных ниже:

- Хорошо освещайте чистку сухих поверхностей.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
 Всегда удалите батарейную упаковку из вашего средства, когда вы собираете части, делаете установки, очистку, или когда не в использовании. Удаление батарейной упаковки предохранит случайный старт, который может вызвать серьезное персональное повреждение.

**ДЕЙСТВИЕ****БАТАРЕЙНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ЗАЩИТЫ**

Ryobi 18 В Литиево-ионные батареи разработаны с характеристиками, которые защищают литиево-ионные ячейки и продлевают батарейную жизнь. Под некоторыми операционными условиями, эти встроенные характеристики могут вызвать батарею и обеспечиваемый инструмент, чтобы действовать иначе с никелево-кадмиевыми батареями.

В течение некоторых приложений, батарейная электроника может сигнализировать батарее, чтобы отключиться, и вызывать средство в стоповый прогон. Для того, чтобы восстанавливать батарею и инструмент, выпустите триггер и продолжайте нормальное действие.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы предохранитель не отключал батареи, избегайте принуждения средства.

Если освобождение триггера не восстанавливает батарею и инструмент, батарейная упаковка истощена. Если истощена, батарейная упаковка начнет заряжаться при установке на литиево-ионном зарядном устройстве.

ЧТОБЫ УСТАНАВЛИВАТЬ БАТАРЕЙНУЮ УПАКОВКУ

См. Рисунок 1.

- Убедитесь что ползунковый переключатель в выкл позиции
- Включите батарейную упаковку в продукт как показано.
- Убедитесь, что блокировка на каждой стороне упаковки батареи зашелкнута на месте и, что батарейная упаковка обеспечена в продукте перед начальным действием.

ЧТОБЫ УДАЛЯТЬ БАТАРЕЙНУЮ УПАКОВКУ

- Понижьте блокировку на каждой стороне батарейной упаковки.
- Удалите батарейную упаковку из вакуумщика.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Батарейные продукты – всегда в операционном условии. Следовательно, ключ должен быть всегда закрыт, когда не в использовании или переноситься на вашей стороне.

ЗАПУСК/ОСТАНОВКА ВАКУУМЩИКА

См. Рисунок 2,

- **Чтобы запускать вакуумщик:** задвиньте ключ по отношению к внешней стороне вакуумщика.
- **Чтобы останавливать вакуумщик:** задвиньте ключ по отношению к обратной стороне вакуумщика.

ЩЕТКА/РАСЩЕЛИНА ПРИСОЕДИНЕНИЯ

См. Рисунки 3 – 5,

Комбинация щетка/расщелина присоединения удобно сохранена в изнанке емкости пыли.

Для того, чтобы отделять присоединение щетки/расщелины, потяните его дальше и удаляйте его из емкости пыли.

Покрытие присоединения щетки/расщелины скользит дальше, чтобы покрывать щетку, так что присоединение может быть использовано как инструмент расщелины.

- Выключите вакуумщик.
- Удалите батарейную упаковку.
- Включите присоединение на внешнюю сторону конца вакуумной емкости пыли, убеждаясь, что присоединение твердо вытолкнут на место.

ОБСЛУЖИВАНИЕ**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

При обслуживании, используйте только идентичные части замены. Использование любых других частей может создать риск или вызывать ущерб продукта.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Всегда носите безопасные приспособления или безопасные очки с боковым защитным экраном в течение действия продукта или при ударе пыли. Если действие пыльное, также носите маску пыли.

ОБЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Избегайте использовать растворители при очистке пластических частей. Большинство пластмассы подвержены повреждениям от различных типов коммерческих растворителей и могут быть повреждены их использованием. Используйте чистые ткани, чтобы удалять грязь, пыль, масло, смазку, и т.п.



**ОБСЛУЖИВАНИЕ****ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Никогда не позволяйте жидкости тормоза, бензину, продуктам нефти, производным нефти, и т.п., входить контактировать с пластическими частями. Химические вещества могут повредить, ослабить или уничтожить пластмассу, это может закончиться серьезным персональным повреждением.

Не открывайте сами батарею. Есть опасность короткого замыкания.

Только части показанные в списке частей предполагаются, чтобы быть исправлены или быть заменены клиентом. Все другие части должны быть заменены в Санкционированном Центре Услуги.

ОЧИСТКА РУЧНОГО ВАКУУМЩИКА

Емкость пыли должна быть проверена, опустошена, и почищена периодически для максимального сбора пыли.

УДАЛЕНИЕ ЕМКОСТИ ПЫЛИ

См. Рисунок 6

- Удалите батарейную упаковку из вакуумщика.
- Понижьте кнопку выпуска расположенную на верхе ручного вакуумщика.

Потяните емкость пыли вниз и наружу, как показано, чтобы отделить ее от корпуса двигателя.

УДАЛЕНИЕ И ОЧИСТКА/ЗАМЕНА ФИЛЬТРА

См. Рисунок 7

- Удалите батарейную упаковку из вакуумщика.
- Удалите фильтр, нажимая таблицы внутрь и поднимая фильтр из экранной сборки.
- Тряхните или слегка чистите любую пыль или грязь от фильтра.
- Тряхните или слегка чистите любую пыль с экрана и сборки экрана. Помыть если необходимо.
- Опустошить емкость пыли; помыть если необходимо. Перед размещением в ручной вакуумщик, убедитесь, что все части полностью сухие.

При покупке знаменного фильтра, запрашивать рекомендованный индекс 019484002004.

ПЕРЕУСТАНОВКА ЕМКОСТИ ПЫЛИ

См. Рисунок 8

- Позиционируйте две секции как показано. Выверните щель в низу емкости пыли с таб. внизу жилья двигателя затем ломайте две секции вместе.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Переработайте вместо расположения как отходы. Машина, принадлежности и пакетирование должны быть отсортированы дружественной для окружающей среды переработки.



OGÓLNE WYMAGANIA BHP

**OSTRZEŻENIE**

Przeczytajcie uważnie wszystkie ostrzeżenia i zalecenia. Nie przestrzeganie przedstawionych niżej zaleceń mogłoby pociągnąć za sobą wypadki takie jak pożary, porażenia prądem elektrycznym i /lub poważne obrażenia ciała.

Zachowajcie te ostrzeżenia i zalecenia, aby móc się do nich odnieść w późniejszym czasie.

Wyrażenie «elektronarzędzie» używane w poniższych przepisach bezpieczeństwa oznacza zarówno elektronarzędzia przewodowe jak i elektronarzędzia bezprzewodowe (akumulatorowe).

BEZPIECZEŃSTWO W STREFIE ROBOCZEJ

- **Dopilnujcie, aby wasza przestrzeń robocza była czysta i dobrze oświetlona.** Miejsca nieuporządkowane i źle oświetlone sprzyjają wypadkom.
- **Nie używajcie elektronarzędzi w otoczeniu wybuchowym, na przykład w pobliżu płynów, gazu czy też pyłów łatwopalnych.** Iskry wytworzone przez elektronarzędzia mogłyby doprowadzić do ich zapalenia czy wybuchu.
- **Kiedy używacie elektronarzędzi, trzymajcie z dala dzieci i osoby postronne dotyczy to również zwierząt.** Mogłyby one odwrócić waszą uwagę i spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- **Wtyczka elektronarzędzia musi być dostosowana do gniazda. Nigdy nie dokonujcie interwencji (napraw) na wtyczce. Nigdy nie używajcie adaptatora z elektronarzędziami uziemnionymi lub połączonymi z korpusem.** W ten sposób unikniecie ryzyka porażenia prądem.
- **Unikajcie wszelkiego kontaktu z powierzchniami uziemnionymi lub połączonymi z korpusem (takimi jak: przewody, grzejniki, kuchenki, lodówki, itd.)** Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, kiedy jakaś część waszego ciała styka się z powierzchniami uziemnionymi lub połączonymi z korpusem.
- **Nie wystawiajcie waszego elektronarzędzia na deszcz czy wilgoć.** Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, kiedy woda wnika do elektronarzędzia.

- **Przewód zasilający należy utrzymywać w dobrym stanie. Nie trzymajcie nigdy narzędzia za przewód zasilający i nigdy nie ciągnijcie za przewód zasilający w celu wyłączenia narzędzia. Trzymajcie przewód zasilający z dala od wszelkiego źródła ciepła, oleju czy wszelkich ostrych przedmiotów i poruszających się części.** Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeżeli przewód jest uszkodzony lub zaplątany.
- **Kiedy pracujecie na zewnątrz (w plenerze), używajcie wyłącznie przedłużaczy przewidzianych do użytku na zewnątrz.** W ten sposób unikniecie ryzyka porażenia prądem.
- **Jeżeli już musicie używać waszego narzędzia w wilgotnym otoczeniu, podłączcie się do zasilania elektrycznego zabezpieczonego urządzeniem ochronnym różnicowoprądowym (RCD).** Użycie urządzenia RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Objaśnienie: pojęcie «urządzenie ochronne różnicowoprądowe (RCD)» można zastąpić pojęciem «wskaźnik doziemienia».

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- **Podczas użytkowania elektronarzędzia, zachowajcie czujność, patrzcie uważnie na to co robicie i odwołujcie się do zdrowego rozsądku. Nie używajcie waszego narzędzia, kiedy jesteście zmęczeni, pod wpływem alkoholu, narkotyków czy leków.** Nigdy nie zapomnijcie, że wystarczy ułamek sekundy nieuwagi, aby doszło do poważnego zranienia.
- **Używajcie środków ochronnych. Należy zawsze chronić oczy.** Aby uniknąć ryzyka poważnych obrażeń ciała, w zależności od warunków pracy zakładajcie maskę przeciwpyłową, obuwie przeciwpoślizgowe, kask lub ochrony słuchowe.
- **Unikajcie wszelkiego przypadkowego włączenia. Przed podłączeniem waszego narzędzia do gniazdka lub włożeniem akumulatora upewnijcie się czy wyłącznik jest na "wyłączone", to samo kiedy bierzecie do ręki czy przenosicie narzędzie.** Aby uniknąć ryzyka wypadków, nie przenoście waszego narzędzia trzymając palec na wyłączniku i nie podłączajcie go do gniazdka /nie wkładajcie akumulatora, kiedy włącznik jest w pozycji „włączone”.

**OGÓLNE WYMAGANIA BHP**

- Wyjmijcie klucze zaciskowe przed uruchomieniem waszego narzędzia. Klucz zaciskowy, który pozostaje przyczepiony do ruchomej części narzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Zawsze zachowujcie pozycję równowagi. Opierajcie się dobrze na waszych nogach i nie wyciągajcie ramion zbyt daleko. W razie nieprzewidzianego wydarzenia, stabilna pozycja przy pracy umożliwia lepsze panowanie nad narzędziem.
- Noście odpowiednie ubrania. Nie noście luźnych ubrań, czy też biżuterii. Dopilnujcie by wasze włosy, ubrania i rękawice były oddalone od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria i długie włosy, mogą zostać pochwycone przez poruszające się części.
- Jeżeli wasze narzędzie zostało dostarczone z systemem zasysania pyłu, dopilnujcie by był on poprawnie zainstalowany i używany. W ten sposób unikniecie ryzyka wypadku.

SPOSÓB UŻYCIA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI

- Nie przeciążajcie waszego narzędzia. Należy używać narzędzia dostosowanego do prac, które chcecie wykonać. Wasze narzędzie będzie bardziej wydajne i pewne, jeżeli będziecie je używali w zakresie przewidzianych obciążeń.
- Nie używajcie waszego elektronarzędzia jeżeli wyłącznik nie pozwala na jego zatrzymanie i uruchomienie. Narzędzie, które nie może być poprawnie włączone i wyłączone jest niebezpieczne i musi być obowiązkowo naprawione.
- Przed przystąpieniem do regulowania, wymiany akcesoriów czy przechowywania narzędzia, odłączcie narzędzie z zasilania lub wyciągnijcie z niego akumulator. W ten sposób ograniczycie ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia.
- Przechowujcie wasze elektronarzędzia poza zasięgiem dzieci. Nie pozwalajcie używać narzędzia osobom, które go nie znają bądź nie zapoznały się z niniejszymi przepisami bezpieczeństwa. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych osób.
- Konserwujcie starannie wasze narzędzia. Sprawdźcie ustawienie ruchomych części. Sprawdźcie czy jakaś część nie jest zepsuta.

Skontrolujcie montaż i wszelkie elementy, które mogłyby ujemnie wpłynąć na działanie narzędzia. Jeżeli jakieś części są uszkodzone, dajcie wasze narzędzie do naprawy zanim zaczniecie go używać. Przyczyną wielu wypadków była zła konserwacja narzędzi.

- Zachowujcie wasze narzędzia zawsze naostrzone i czyste. Narzędzie tnące dobrze naostrzone i czyste przedstawia mniejsze ryzyko zablokowania i łatwiej zachować nad nim kontrolę.
- Używajcie narzędzie elektryczne, jego akcesoria, nasadki, etc. zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi biorąc pod uwagę warunki użytkowania i pożądane zastosowania. Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, nie używajcie waszego narzędzia do prac, do których nie było ono zaprojektowane.

WYMOGI BEZPIECZEŃSTWA SPECYFICZNE DLA ELEKTRONARZĘDZI BEZPRZEWODOWYCH

- Ładujcie akumulator waszego narzędzia jedynie ładowarką zalecaną przez producenta. Ładowarka odpowiednia dla pewnego typu akumulatorów może wywołać pożar, jeżeli jest używana z innym typem akumulatora.
- Do narzędzia bezprzewodowego należy stosować tylko specyficzny dla niego akumulator. Użycie jakiegokolwiek innego akumulatora może spowodować pożar.
- Kiedy akumulator nie jest używany, trzymajcie go z daleka od przedmiotów metalowych, jak: spinacze, monety, klucze, śrubki, gwoździe czy wszelkie przedmioty mogące doprowadzić do połączenia płytek stykowych. Zwarcie płytek stykowych baterii akumulatorowych może spowodować poparzenia lub pożary.
- Unikajcie wszelkiego kontaktu z płynem akumulatorowym, w przypadku wycieku wynikłego z niewłaściwego użycia. Gdyby do tego doszło, przepukajcie obficie dotkniętą strefę czystą wodą. Jeżeli wasze oczy zostały dotknięte, zasięgnijcie również porady lekarza. Płyn, który wypłynął z akumulatora może spowodować podrażnienia skóry lub poparzenie.

KONSERWACJA

- Naprawy powinny być wykonywane przez wyspecjalizowaną technikę i jedynie przy użyciu oryginalnych części zamiennych. W ten sposób możecie bezpiecznie używać waszego elektronarzędzia.



**WYMOGI BEZPIECZEŃSTWA SPECYFICZNE DLA URZĄDZENIA**

- Dzieci nie powinny korzystać z tego odkurzacza ręcznego lub traktować go jako zabawki. Należy zwracać szczególną uwagę podczas wykonywania pracy przy dzieciach.
- Niniejszy odkurzacz ręczny przeznaczony jest wyłącznie do prac domowych.
- Z niniejszego urządzenia należy korzystać WYŁĄCZNIE do celów wymienionych w niniejszej instrukcji obsługi. Należy korzystać jedynie z przystawek wymienionych w instrukcji obsługi.
- Odkurzacz należy zwrócić do najbliższego punktu serwisowego w przypadku, gdy nie działa on poprawnie, został upuszczony, zniszczony, pozostawiony na dworze lub upuszczony do wody.
- Przewód zasilający należy utrzymywać w dobrym stanie. Nigdy nie należy przenosić ładowarki lub podstawy trzymając za przewód. Nie należy szarpać za przewód by odłączyć urządzenie od prądu. Należy chwycić za ładowarkę, nie kabel, i pociągnąć, aby odłączyć urządzenie. Nie należy doprowadzić do sytuacji, aby przewód elektryczny zwiślał na krawędzi stołu czy też dotykał gorących powierzchni.
- Nie należy dotykać ładowarki czy odkurzacza mokrymi rękami.
- Nie należy niczego przykładać przy otworach wentylacyjnych. Nie należy korzystać z odkurzacza, gdy którykolwiek z otworów jest zatkany. Wszelkie otwory muszą być wolne od śmieci, kłaczków, czy włosów, tak, aby powietrze mogło przepływać.
- NIGDY nie należy odkurzać takich rzeczy jak gorący węgiel, niedopałki papierosów, zapalki, itp.
- Z odkurzacza nie należy korzystać, gdy nie jest przypięty pojemnik na pył, czy filtr nie znajduje się na swoim miejscu.
- Należy wyłączyć urządzenie przed odłączeniem go od prądu lub podłączeniem go do ładowania.
- Należy być szczególnie ostrożnym podczas pracy na schodach.
- Nie należy odkurzać takich obiektów, jak szpilki, śruby, monety, itp. Może to doprowadzić do zniszczenia odkurzacza lub do zranienia się.
- Ponieważ odkurzacz ręczny nie musi być podłączony do prądu, jest on gotowy do pracy przez cały czas. Podczas korzystania z odkurzacza ręcznego lub podczas zmiany akcesoriów, zawsze należy mieć na uwadze wszelkie potencjalne niebezpieczeństwa.

- Należy wyciągnąć akumulator, gdy nie korzysta się z odkurzacza, lub gdy oddaje się go do serwisowania.
- Nie należy kłaść odkurzacza ręcznego lub samych akumulatorów w pobliżu ognia lub ciepła. Mogą one wybuchnąć.
- Dla uzyskania najlepszych wyników, akumulatory powinny być ładowane w miejscu, gdzie temperatura nie spada poniżej 10°C, ale nie jest wyższa niż 38°C.
- Akumulatory mogą zacząć przeciekać, jeśli są przesilone lub wystawione na temperaturę ekstremalną. W przypadku, gdy płyn z akumulatora zetknie się z ciałem, należy przemywać oblane miejsce przez przynajmniej 10 minut, oraz skontaktować się z lekarzem.
- Akumulator wytwarza gaz wodorowy, który może wybuchnąć, jeśli znajdzie się w pobliżu źródła zapłonu, np. lampki wskaźnika. W celu uniknięcia zranienia się, nigdy nie należy korzystać z urządzeń bezprzewodowych w pobliżu ognia. Wybuch baterii może spowodować odrzut odpadów i rozprządzenie chemikaliów. Po kontakcie z takimi odpadami natychmiast należy spłukać się wodą.
- Znajomość urządzenia. Należy z uwagą przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z możliwościami urządzenia, oraz ze wszelkimi możliwymi niebezpieczeństwami związanymi z użytkowaniem urządzenia. Postępowanie zgodnie z instrukcjami zmniejszy ryzyko porażenia prądem, pożaru czy zranienia się.
- W celu zmniejszenia ryzyka porażenia prądem, należy korzystać z urządzenia jedynie w zamkniętych pomieszczeniach. Zawsze należy mieć nałożone okulary ochronne. Okulary codziennego użytku mają szkła odporne jedynie na uderzenia; NIE są to okulary ochronne. Postępowanie zgodnie z instrukcjami zmniejszy ryzyko odniesienia obrażeń.
- Należy chronić swoje płuca. W przypadku pracy w kurzu, należy mieć nałożoną maskę na twarz. Postępowanie zgodnie z instrukcjami zmniejszy ryzyko odniesienia obrażeń.
- Nie należy ładować akumulatorów na dworze lub na mokrych powierzchniach, gdyż grozi to porażeniem prądem.



Polski

WYMOGI BEZPIECZEŃSTWA SPECYFICZNE DLA URZĄDZENIA

- Należy sprawdzić, czy części nie są zniszczone. Przed dalszym użytkowaniem, należy dokładnie sprawdzić czy obudowa lub inna zniszczona część są w takim stanie, by móc kontynuować pracę. Należy sprawdzić ustawienie ruchomych części, czy jakaś część nie jest zepsuta oraz sprawdzić montaż i wszelkie elementy, które mogłyby ujemnie wpłynąć na działanie narzędzia. Obudowa czy inna zniszczona część powinny być należycie naprawione lub oddane do naprawy do autoryzowanego punktu serwisowego. Postępowanie zgodnie z instrukcjami zmniejszy ryzyko porażenia prądem, pożaru czy zranienia się.
- Należy zachować niniejszą instrukcję obsługi. Instrukcję należy zachować by w razie potrzeby móc do niej wrócić lub by przeszkolić inne osoby, które mogą korzystać z danego urządzenia. Gdy pożyczka się urządzenie osobom trzecim, należy również pożyczyc niniejszą instrukcję obsługi.

ŁADOWARKA - BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

- Nie należy wystawiać ładowarki na działanie wilgoci lub wody.
- Korzystanie z ładowarki nierekomendowanej lub sprzedawanej przez producenta ładowarki akumulatorów może zakończyć się pożarem, porażeniem prądem lub zranieniem.
- W celu zminimalizowania ryzyka zniszczenia ładowarki i przewodu elektrycznego, w celu odłączenia ładowarki od prądu, należy ciągnąć za wtyczkę ładowarki, a nie za przewód.
- Należy upewnić się, że przewód zasilający jest umieszczony w taki sposób, że nikt nie może na niego nastąpić, przewrócić się przez niego czy uszkodzić go w jakikolwiek sposób.
- Nie powinno się korzystać z przedłużacza, chyba, że jest to konieczne. Korzystanie z niewłaściwego przedłużacza może zakończyć się pożarem lub porażeniem prądem. W przypadku, gdy konieczne jest skorzystanie z przedłużacza, należy upewnić się, że:
 - Cyple wtyczki przedłużacza są opatrzone takim samym numerem, są takiego samego rozmiaru i kształtu jak te przy wtyczce ładowarki.
 - Przedłużacz nie jest przecięty i jest w dobrym stanie.

- Nie należy korzystać z ładowarki, gdy wtyczka lub przewód są zniszczone. W przypadku, gdy są one zniszczone, natychmiast należy oddać te części do wymiany.
- Nie należy korzystać z ładowarki w przypadku, gdy została ona przepalona, upuszczona lub w inny sposób uszkodzona. Należy ją oddać do naprawy wykwalifikowanemu serwisantowi.
- Nie należy rozkładać ładowarki na części. Należy zabrać ją do punktu serwisowego, gdzie zostanie naprawiona. Nieprawidłowe złożenie ładowarki może zakończyć się porażeniem prądem lub pożarem.
- W celu zmniejszenia ryzyka porażenia prądem, przed dokonaniem jakichkolwiek czynności nad urządzeniem, należy odłączyć je od prądu. Wyłączenie kontrolki urządzenia nie zminimalizuje ryzyka.
- Gdy nie korzysta się z ładowarki, należy odłączyć ją od prądu.
- Ryzyko porażenia prądem. Nie należy dotykać nieodizolowanych części złącza wyjściowego ani nieodizolowanych końcówek akumulatora.
- Należy zachować niniejszą instrukcję obsługi. Instrukcję należy zachować by w razie potrzeby móc do niej wrócić lub by przeszkolić inne osoby, które mogą korzystać z danego urządzenia. Gdy pożyczka się urządzenie osobom trzecim, należy również pożyczyc niniejszą instrukcję obsługi.

OPIS

- Zestaw akumulatorów litowo-polimerowych
- Zestaw akumulatorów kadmowo-niklowych
- Przycisk On/Off (włącznik/wyłącznik)
- Włączanie
- Wyłączanie
- Szczelina/miejsce na przystawkę-szczotkę
- Pojemnik na pył
- Przycisk odblokowania uchwytu
- Filtr
- Zatraski
- Szczelina
- Występ mocujący

SPECYFIKACJE

Napięcie elektryczne	18V $\equiv$
Przepływ powietrza	0,83 m ³ /min
Objętość zbiornika na pył	650 ml
Waga	0,91 kg

SPECYFIKACJE

MODEL	AKUMULATORKI (nie są załączone)	ŁADOWARKA (nie jest załączona)
CHV182	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800

SPOSÓB UŻYCIA

**OSTRZEŻENIE**

Nie należy pozwolić, aby znajomość urządzenia spowodowała nieostrożność w operowaniu narzędzia. Pamiętaj, że chwila nieuwagi może doprowadzić do poważnego obrażenia ciała.

**OSTRZEŻENIE**

Podczas korzystania z elektronarzędzi, należy zakładać gogle ochronne lub okulary zabezpieczające wyposażone w boczne osłony. Nieprzestrzeganie tego może spowodować, że odrzucane odpady mogą doprowadzić do poważnego uszkodzenia oczu.

**OSTRZEŻENIE**

Nie należy korzystać z żadnych przystawek lub akcesoriów, które nie są rekomendowane przez producenta. Korzystanie z akcesoriów lub przystawek, które nie zostały zarekomendowane przez producenta może doprowadzić do odniesienia poważnych obrażeń cielesnych.

ZASTOSOWANIE

Narzędzie to może być wykorzystywane jedynie do niżej podanych celów:

- Odkurzanie lekko zabrudzonych suchych powierzchni.

**OSTRZEŻENIE**

Przed dokonywaniem poprawek, czyszczeniem, montażem części, należy wyciągnąć akumulator z urządzenia. Wyciągnięcie akumulatorów zapobiegnie przypadkowemu włączeniu się urządzenia, co może być powodem zranienia się.

WŁAŚCIWOŚCI AKUMULATORÓW

Akumulatory litowo-polimerowe 18V marki Ryobi są zaprojektowane w taki sposób, by chronić ogniwa litowo-polimerowe i jednocześnie przedłużyć ży-

wotność akumulatorów. W zależności od warunków pracy, udoskonalenia te powodują, że akumulatorki wraz z urządzeniem działają inaczej niż gdyby były zasilane akumulatorami kadmowo-niklowymi.

Podczas niektórych czynności, elektronika akumulatorów może sygnalizować wyłączenie akumulatorów, tym samym powodując wyłączenie urządzenia. W celu oszczędzenia akumulatorów i urządzenia, zwolnij palec ze spustu, a następnie wznów pracę.

UWAGA: W celu uniknięcia dalszych wyłączeń akumulatorów, nie należy przesiłać urządzenia.

W przypadku, gdy zwalnianie palca ze spustu nie uwalnia akumulatorów, oznacza to, że akumulator jest wyczerpany. Jeśli akumulator jest wyczerpany, zacznie się on ładować, gdy zostanie umieszczony na ładowarce litowo-polimerowej.

MONTAŻ AKUMULATORÓW

Patrz rysunek 1.

- Upewnij się, że "przesuwany włącznik" znajduje się w pozycji wyłączonej.
- Włóż akumulator do urządzenia, jak pokazano na rysunku.
- Przed rozpoczęciem pracy, należy upewnić się, że zawiasy po obu stronach przy akumulatorze zaskoczyły na swoje miejsce i że akumulator jest dobrze zamontowany.

USUWANIE AKUMULATORÓW

- Przyciśnij na zawiasy po obu stronach akumulatorów.
- Usuń akumulatorki z odkurzacza.

**OSTRZEŻENIE**

Akumulatorki są cały czas gotowe do pracy. Dlatego też, gdy nie korzysta się z odkurzacza lub się go przenosi, włącznik zawsze powinien być w pozycji wyłączonej.

WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE ODKURZACZA

Patrz rysunek 2.

- **Włączanie odkurzacza:** Przesuń włącznik w kierunku przodu odkurzacza.
- **Włączanie odkurzacza:** Przesuń włącznik w kierunku tyłu odkurzacza.

AKCESORIA - SZCZOTKA/PŁASKA DYSZA SSĄCA

Patrz rysunki 3 - 5.

Kombinacja szczotki z płaską dyszą ssącą jest umieszczona pod pojemnikiem na pył.

**SPOSÓB UŻYCIA**

W celu skorzystania ze szczotki z płaską dyszą ssącą, pociągnij ją do przodu, aż odepnie się od pojemnika na pył.

Ośłona szczotki z płaską dyszą ssącą przesuwając się do przodu, tak, że przykrywa szczotkę, tak więc przystawka może służyć jako płaska dysza ssąca.

- Wyłącz odkurzacza.
- Wyjmij akumulator.
- Wprowadź jedno z akcesoriów do otworu pojemnika na pył i sprawdź czy jest dobrze zamocowane.

KONSERWACJA**OSTRZEŻENIE**

Podczas serwisowania urządzenia należy korzystać jedynie z takich samych części zapasowych. Korzystanie z innych części może spowodować sytuację niebezpieczną dla zdrowia i może uszkodzić produkt.

**OSTRZEŻENIE**

Podczas korzystania z urządzeń zasilanych prądem elektrycznym należy zakładać gogle ochronne lub okulary zabezpieczające wyposażone w boczne osłony. W przypadku, gdy kurzy się podczas wykonywania pracy, należy nosić maskę na twarz.

OGÓLNE ZASADY KONSERWACJI

Nie należy używać rozpuszczalników do czyszczenia części plastikowych. Większość części zrobionych z plastiku podatna jest na zniszczenia pod wpływem różnych rozpuszczalników i może być zniszczona przez nie. Do czyszczenia urządzenia należy korzystać z czystej ściereczki.

**OSTRZEŻENIE**

Pod żadnym pozorem nie można pozwolić, aby produkty naftopochodne, benzyna, płyn hamulcowy, itp. miały styczność z częściami plastikowymi. Chemikalia mogą zniszczyć lub osłabić części plastikowe, co może doprowadzić do odniesienia poważnych obrażeń cielesnych.

Nie należy samemu otwierać akumulatorów. Stanowi to ryzyko wystąpienia zwarcia.

Jedynie części wypisane na liście mogą być naprawione lub wymienione przez użytkownika. Pozostałe części powinny być wymienione w Autoryzowanym Punkcie Serwisowym.

CZYSZCZENIE ODKURZACZA RĘCZNEGO

W celu osiągnięcia optymalnego odsysania, należy pamiętać o regularnym kontrolowaniu, opróżnianiu i czyszczeniu zbiornika na pył.

ZDEJMOWANIE POJEMNIKA NA PYŁ

Patrz rysunek 6.

- Usuń akumulatora z odkurzacza.
- Wciśnij przycisk by móc odczepić pojemnik na pył.

Pociągnij w przód i w dół pojemnik na pył by móc go zdjąć z obudowy odkurzacza.

WYMIANA I CZYSZCZENIE FILTRA

Patrz rysunek 7.

- Usuń akumulatora z odkurzacza.
- Usuń filtr poprzez naciśnięcie na zatrzaski, a następnie wysuń filtr z obudowy.
- Potrząśnij lub wyszczotkuj leciutko filtr w celu pozbycia się wszelkich zabrudzeń czy kurzu.
- Potrząśnij lub wyszczotkuj leciutko obudowę filtra w celu pozbycia się wszelkich zabrudzeń czy kurzu. Umyj daną część, jeśli zachodzi taka potrzeba.
- Opróżnij pojemnik na pył; umyj go, jeśli zachodzi taka potrzeba. Przed złożeniem odkurzacza należy upewnić się, że wszystkie części są suche.

Podczas zakupu nowego filtra, należy prosić numer seryjny 019484002004.

ZDEJMOWANIE POJEMNIKA NA PYŁ

Patrz rysunek 8.

- Umieść pojemnik na pył przed obudową odkurzacza, zrównując szczeliny znajdujące się na pojemniku na pył ze zderzakami obudowy silnika.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Nieprzetworzone materiały należy przetworzyć zamiast wyrzucać je. Urządzenie, akcesoria oraz opakowanie powinny zostać dostarczone do utylizacji zgodnie z przepisami ochrony środowiska.



Čeština

OBCENÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



UPOZORNĚNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedodržení uvedených pokynů může způsobit požár, úraz elektrickým proudem a/nebo jiné vážné zranění.

Uchovejte všechny pokyny a upozornění, abyste se k nim mohli v budoucnosti vrátit.

Termíny „elektronářadí“ nebo elektrické nářadí používané v následující části označují elektrické nářadí, které se zapojuje do elektrické sítě, nebo akumulátorové elektrické nářadí.

ZABEZPEČENÍ PRACOVISTĚ

- Pracovní plocha musí být čistá a dostatečně osvětlená. Nepřehledné a tmavé pracovní prostředí je potenciálním zdrojem úrazu.
- Elektrické nářadí nikdy nepoužívejte v místech, kde hrozí nebezpečí výbuchu, například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Jiskření vznikající při práci s elektronářadím může způsobit požár nebo explozi.
- Při práci s elektronářadím pracujte v bezpečné vzdálenosti od okolních osob, dětí a domácích zvířat. Při práci nerozptylujte svou pozornost, abyste měli nářadí trvale pod kontrolou.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Koncovka napájecího kabelu musí být kompatibilní se zásuvkou elektrické sítě. Na kabelové koncovce nikdy neprovádějte žádné změny. K zapojení uzemněného elektrického nářadí nebo nářadí připojeného na kostru nepoužívejte síťový adaptér. Vyhněte se tak nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Při práci se nedotýkejte uzemněných nebo ukotvených ploch (jako například rozvodů, topení, kamen, ledničky apod.). Nebezpečí úrazu elektrickým proudem se zvyšuje, pokud je některá část těla uživatele v kontaktu s uzemněnými plochami nebo uzemněním.
- Chraňte elektrické nářadí před deštěm a vlhkem. Při vniknutí vody do nářadí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Napájecí kabel je nutné udržovat v dobrém technickém stavu. Nářadí nikdy nedržte za napájecí kabel a neodpojujte je z elektrické sítě taháním za kabel. Napájecí kabel ponechte v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, olejí a ostrých předmětů. Pokud je napájecí kabel

poškozený nebo překroucený, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.

- Pokud pracujete venku, používejte pouze prodlužovací kabely vhodné pro práci ve venkovním prostředí. Vyhněte se tak nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Pokud nelze zabránit použití nářadí ve vlhkém prostředí, použijte zdroj s proudovým chráničem (ochranou pro zbytkový proud). Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Poznámka: V souvislosti s proudovou ochranou se používá rovněž pojem chránič před svodovým proudem (ELCB – proudový chránič).

OSOBNÍ BEZPEČNOST

- Buďte opatrní, při práci s elektronářadím pozorně sledujte, co děláte, a řiďte se zdravým rozumem. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení, pod vlivem alkoholu, drog nebo užíváte-li léky, které snižují pozornost. Nezapomeňte, že i pouhý okamžik nepozornosti může být příčinou závažného úrazu.
- Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy chraňte své oči. V závislosti na pracovních podmínkách používejte protiprašný respirátor, protiskluzovou obuv, přílbu a chrániče sluchu. Snižte tak riziko tělesného úrazu.
- Vyvarujte se tak náhodnému spuštění nářadí. Před připojením nářadí ke zdroji elektrického napětí (do elektrické sítě nebo před zasunutím akumulátoru) a před přenášením nářadí zkontrolujte, zda je spínač nářadí ve vypnuté poloze. Zbytečně se nevystavujte riziku úrazu a při přenášení nářadí nebo při zasouvání akumulátoru nedržte prst na spínači a nepřepínejte spínač do polohy „zapnuto“.
- Před zapnutím nářadí odstraňte utahovací klíče. Uťahovací klíč nasazený na některý z pohybujících se dílů nářadí může způsobit vážný úraz.
- Vždy pracujte v rovnovážné a stabilní poloze. Stůjte pevně oběma nohama na stabilní ploše, ruce nenatahujte příliš daleko nebo vysoko. Stabilní pracovní poloha umožňuje lepší kontrolu nářadí v případě nepředvídané události.
- Noste vhodný přílehlavý pracovní oděv. Nenoste široký plandající oděv a šperky. Vlasy, oděv a rukavice ponechte v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se částí nářadí. Široký oděv, šperky a dlouhé vlasy by se v nich mohly zachytit.

Čeština

OBCENÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pokud je nářadí dodáno se sběrným vakem / odsávacím prachem, zkontrolujte, zda jsou odsávač prachu nebo sběrný vak řádně nasazeny na nářadí. Snížíte tak rizika související se vznikem prachu.

POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

- Na nářadí netlačte. Nářadí vybírejte podle povahy práce, kterou chcete provádět. Elektrické nářadí nepřetěžujte, dodržujte předepsaný pracovní režim, nářadí tak bude bezpečnější a účinnější.
- Nářadí nepoužívejte, pokud ho nelze zapnout nebo vypnout hlavním spínačem. Nářadí, které nelze správně zapnout a vypnout, je nebezpečné a je bezpodmínečně nutné ho nechat opravit.
- Před vykonáním jakýchkoliv úprav, výměnou příslušenství nebo uskladněním elektrického nářadí odpojte zástrčku z elektrické sítě. Omezíte tak riziko nechtěného spuštění nářadí.
- Nářadí uskladněte mimo dosah dětí. Nedovolte nezkušeným uživatelům a nepoučeným osobám, které se neseznámily s bezpečnostními předpisy, používat toto nářadí. Nářadí může být nebezpečné v rukou nezkušených osob.
- Nářadí udržujte v pořádku a čistotě. Zkontrolujte, zda jsou pohyblivé prvky stroje v zákrytu. Zkontrolujte, zda žádný díl není zlomený. Zkontrolujte správnost montáže nářadí a funkčnost všech dílů, které mohou narušit bezpečný provoz nářadí. Pokud je některý díl nářadí poškozen, nářadí dále nepoužívejte a nechte ho opravit. Řada úrazů bývá zapříčiněna nesprávnou údržbou nářadí.
- Nářadí udržujte čisté a naostřené. Správně naostřené a čisté nářadí bude méně blokovat. Nářadí tak budete mít lépe pod kontrolou.
- Elektrické nářadí a jeho příslušenství používejte v souladu s pokyny v návodu a dodržujte doporučené podmínky používání vzhledem k povaze práce. Abyste se nedostali do nebezpečné situace, nářadí používejte pouze k předepsaným účelům.

SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ AKUMULÁTOROVÉHO ELEKTRONÁŘADÍ

- K nabíjení akumulátoru použijte pouze nabíječku doporučenou výrobcem. Při použití nevhodné nabíječky, která není kompatibilní s vaším modelem akumulátoru, můžete způsobit požár.

- Akumulátorové nářadí je možné používat pouze s dobíjecím akumulátorem. Používání jiného typu baterií může způsobit požár.
- Pokud akumulátor nepoužíváte, uschovejte ho v dostatečné vzdálenosti od kovových (vodivých) předmětů, jakými jsou např. kancelářské svorky, mince, klíče, hřebíky, šrouby a jiné kovové předměty, které by mohly vytvořit spojení mezi svorkami akumulátoru. Zkratování kontaktů může způsobit jiskření, popáleniny, případně požár.
- Elektrolytu, který může vytékat z akumulátoru při jeho nesprávném používání, se v žádném případě nedotýkejte. Pokud dojde k potřísnění pokožky chemikáliemi, omyjte postižené místo čistou vodou. Při zasažení očí vyhledejte lékaře. Kontakt s chemikáliemi, které mohou vytékat z akumulátoru, může způsobit podráždění nebo popáleniny.

ÚDRŽBA

- Opravy smí být prováděny pouze kvalifikovaným opravářem za pomoci originálních náhradních dílů. Jen tak jsou splněny základní požadavky na bezpečnost elektrického nářadí.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

- Nenechávejte děti používat ruční vysavač a hrát si s ním. Při použití v blízkosti dětí dbejte zvýšené pozornosti.
- Tento vysavač je určen POUZE k používání v domácnosti.
- Tento ruční vysavač používejte jen pro určené použití, jak je popsáno v tomto manuálu. Používejte pouze příslušenství uvedené v tomto návodu.
- V případě závad na vysavači, při pádu nebo poškození přístroje, případně pokud vysavač zůstal venku nebo spadl do vody, je nutné nechat přístroj zkontrolovat a opravit v některé z autorizovaných servisních opraven výrobků.
- Nepoškozujte vodič. Nabíječku nikdy nedržte při transportu za přívodní síťový kabel a neodpojujte ji z elektrické sítě taháním za přívodní kabel. Pokud chcete odpojit nabíječku od elektrické sítě, natahujte za kabel, ale za základnu nabíječky. Nenechávejte vodič viset přes okraj stolu nebo výdejní okýnko nebo se dotýkat horkých ploch.
- Nepoužívejte ruční vysavač nebo nabíječku, pokud máte mokré ruce.



Čeština

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

- Nestrkejte žádné předměty do větracích otvorů. Nepoužívejte ruční vysavač, pokud jsou větrací otvory ucpaný. Větrací otvory musí zůstat čisté, nesmí v nich být prach, chlupy, vlasy či jiné předměty, které by je mohly ucpat.
- NIKDY nepoužívejte ruční vysavač k vysávání horkého popele, doutnajících cigaretových nedopalků, zápalek apod.
- Nikdy nepoužívejte vysavač bez filtru nebo bez nádoby pro prach.
- Pokud potřebujete dobít akumulátor, před vyjmutím akumulátoru vypněte vysavač.
- Buďte velmi opatrní, pokud vysáváte na schodech.
- Nepoužívejte vysavač k vysávání tvrdých předmětů, jako např. hřebíků, šroubů, mincí apod. Mohlo by dojít k poškození přístroje nebo k vážnému úrazu.
- Ruční vysavač je možné používat bez zapojení do elektrické sítě. Vysavač je možné kdykoliv uvést do provozu. Nezapomeňte na možná rizika spojená s používáním ručního vysavače a s výměnou příslušenství.
- Pokud ruční vysavač nebudete používat a před jakýmkoliv úkonem údržby vyndejte akumulátor.
- Neumísťujte vysavač nebo akumulátory do blízkosti otevřeného ohně nebo zdroje tepla. Mohlo by dojít k explozi.
- Akumulátor je nutné dobíjet v místě, kde se teplota pohybuje v rozmezí od 10°C do 38°C.
- Při náročném používání nebo teplotních podmínkách může baterie vytéci. Pokud dojde ke styku elektrolytu s pokožkou, omývejte postižené místo vodou po dobu nejméně 10 minut a bez čekání vyhledejte lékaře.
- Baterie uvolňují vodík, který v kombinaci s kyslíkem vytváří výbušný plyn: v blízkosti tepelného zdroje, např. zapalovacího plamínku, může dojít k explozi baterií. Pro snížení nebezpečí vážného poranění osob nikdy nepoužívejte žádný bezdrátový výrobek v blízkosti plamene. Vybuchnutá baterie může vymrštit úlomky a chemikálie. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, omýjte ihned vodou.
- Seznamte se důkladně se svým nářadím. Řádně si prostudujte Uživatelskou příručku. Důkladně si přečtěte informace týkající se používání nářadí, jeho omezení a seznamte se s možným nebezpečím, kterého je nutné se vyvarovat. Tyto pokyny důsledně dodržujte, aby nedošlo ke vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění.

- Abyste omezili riziko úrazu elektrickým proudem, ruční vysavač používejte pouze v interiéru. Vždy noste bezpečnostní brýle. Dioptrické brýle jsou pouze tvrzené; NENAHRADÍ bezpečnostní brýle. Dodržte-li toto, snížíte nebezpečí vážných osobních poranění.
- Chraňte si své plíce. Při práci používejte obličejový štít nebo protiprašný respirátor, pokud při práci vznikají jemné odpadové piliny. Dodržte-li toto, snížíte nebezpečí vážných osobních poranění.
- Nenabíjejte akumulátor venku ani nepokládejte nabíječku na mokrou plochu, mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Zkontrolujte, zda není nějaký díl nářadí poškozen. Než budete pokračovat v práci, zkontrolujte, zda je poškozený díl nářadí nebo kryt provozuschopný a plně funkční. Zkontrolujte seřízení pohyblivých částí, spojení pohyblivých částí, rozbité části upevňovací a další jiné podmínky, které mohou ovlivnit funkci nástroje. Pokud je kryt nebo nějaká část poškozena, musí se řádně opravit nebo vyměnit servisním střediskem. Tyto pokyny důsledně dodržujte, aby nedošlo ke vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění.
- Uschovejte tyto pokyny. Přečtěte si pokyny uvedené v části o používání nářadí, ve které jsou uvedeny informace o používání nástroje. Uschovejte si tento návod, abyste se k němu mohli v budoucnu vrátit.

BEZPEČNOST PŘI NABÍJENÍ

- Nevystavujte nabíječku dešti nebo vlhkosti.
- Použití příslušenství, které není doporučeno výrobcem a ani u něj není zakoupeno, může zapříčinit nebezpečí požáru, úrazu elektrickou nebo poranění osob.
- Pro snížení nebezpečí poškození základny nabíječky a kabelu vytahujte při odpojování nabíječky raději za zástrčku než za kabel.
- Ujistěte se, zda je kabel umístěn tak, aby se po něm nešlapalo, neklopýtal se o něj a aby nebyl jiným způsobem vystaven možnému poškození a namáhání.
- Prodlužovací kabel používejte, pokud je nezbytně nutný. Použití nesprávného prodlužovacího kabelu může mít za následek požár nebo úraz elektrickým proudem. Musí-li se prodlužovací kabel použít, ujistěte se:
 - a. Že kolíky na zástrčce prodlužovacího kabelu mají stejný počet, rozměr a tvar jako ty na zástrčce na nabíječce.
 - b. Že je prodlužovací kabel správně zapojen a v dobrém stavu pro vedení elektriny.



Čeština

BEZPEČNOST PŘI NABÍJENÍ

- Nepoužívejte nabíječku s poničeným kabelem nebo zástrčkou. Je-li něco z toho poškozeno, ihned nechejte vyměnit kvalifikovaným elektrikářem.
- Nabíječku nepoužívejte, jestliže utrpěla ostrý náraz, pokud byla upuštěna či jiným způsobem jinak poškozena; opravu svěřte kvalifikovanému elektrikáři.
- Nedemontujte nabíječku; vezměte ji kvalifikovanému elektrikáři, je-li vyžadována prohlídka nebo oprava. Důsledkem nesprávné opakované montáže může být nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo riziko požáru.
- Pro snížení nebezpečí elektrického úrazu před jakýmkoliv pokusem o údržbu a čištění odpojte nabíječku ze zásuvky. Vypnutí ovládání toto nebezpečí nesníží.
- Odpojte nabíječku od zdroje napájení, pokud ji nepoužíváte.
- Nebezpečí elektrického úrazu. Nedotýkejte se odizolované části výstupního konektoru nebo odizolované svorky baterie.
- Uchovejte tyto pokyny. Často se do nich dívejte a používejte je pro poučení jiných osob, které budou zařízení používat. Pokud toto zařízení budete někomu půjčovat, pučte mu také tuto příručku.

POPIS

1. Lithium-iontový akumulátor
2. Nikl-kadmiový akumulátor
3. Přepínač ON/OFF (ZAPNUTO/VYPNUTO)
4. Zapnutí
5. Vypnutí
6. Štěrbinový/kartáčový nástavec
7. Nádoba pro prach
8. Uvolňovací tlačítko
9. Filtr
10. Úchyty na filtru
11. Otvor
12. Jazyček

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napětí	18 V 
Objem protečeného vzduchu	0,83 m ³ /min
Ukládací kapacita prachu	650 ml
Hmotnost	0,91 kg

MODEL	BLOK BATERÍ (nepřibalen)	NABÍJEČKA (nepřibalena)
CHV182	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800

OBSLUHA



VAROVÁNÍ:

Neseznamujte se s tímto výrobkem tak, abyste ztratili opatrnost. Nezapomeňte, že nedbalost může ve zlomku vteřiny způsobit vážná poranění.



VAROVÁNÍ:

Vždy noste bezpečnostní brýle nebo bezpečnostní brýle s postranními štítky, když obsluhujete výrobek. Pochybení tak může způsobit vniknutí cizího tělesa do očí a způsobit vážná osobní poranění.



VAROVÁNÍ:

Nepoužívejte s tímto zařízením příslušenství nebo doplňky, jež nejsou doporučeny výrobcem. Používání doplňků a příslušenství nedoporučených výrobcem mohou způsobit vážná osobní poranění.

POUŽITÍ

Výrobek lze používat dle určení uvedených níže:

- Lehké vysávání suchých ploch.



VÝSTRAHA

Vždy vyndávejte z vašeho vysavače akumulátor, když se montují díly, provádí seřizování, čistí, nebo když se nepoužívá. Vyndáním akumulátoru předejdete náhodnému spuštění a tím vážnému osobnímu poranění.

FUNKCE OCHRANY BATERIE

Ryobi 18 V lithium-iontové baterie jsou navrženy s funkcí, která chrání lithium-iontové články a maximalizuje životnost baterie. Za některých provozních podmínek tato vestavěná funkce může působit na baterii a nářadí pak lze provozovat na různých nikel-kadmiových bateriích.

Během některých prací může elektronika baterie signalizovat vypínání a způsobit tak vyřazení baterie. Pro vynulování baterie a nářadí uvolněte spoušť a obnovte normální funkci.

Čeština

OBSLUHA

POZNÁMKA: Pro zabránění dalšího vyřazení baterie se vyhněte přetěžování nářadí.

Pokud uvolnění spouště nevynuluje baterii a nářadí, je bateriový modul vybit. Je-li vybit, začne akumulátor nabíjet, když se vloží na lithium-iontovou nabíječku.

INSTALACE BATERIOVÉHO MODULU

Viz obrázek 1.

- Ujistěte se, že je posuvný přepínač v poloze vypnuto.
- Nasuňte bateriový modul do výrobku dle obrázku.
- Zajistěte baterii zasunutím blokovací pojistky na každé straně bateriového modulu do své polohy a ujistěte se, že je bateriový modul zajištěn před započatím práce.

SUNDÁNÍ BATERIOVÉHO MODULU

- Stlačte blokovací pojistky po stranách bateriového modulu.
- Vyjměte z vysavače akumulátor.



VÝSTRAHA

Bateriové výrobky jsou vždy v provozním stavu. Proto musí být spínač vždy uzamčen, když se nářadí nepoužívá nebo se přenáší.

SPUŠTĚNÍ/ZASTAVENÍ VYSAVAČE

Viz obrázek 2.

- **Spuštění vysavače:** Posuňte přepínač k přední straně vysavače.
- **Zastavení vysavače:** Posuňte přepínač k zadní straně vysavače.

ŠTĚRBINOVÝ/KARTÁČOVÝ NÁSTAVEC

Viz obrázky 3 – 5.

Kombinovaný kartáčový/štěrbínový nástavec je obvykle uložen na spodní straně mísy pro prach. Pro odpojení kartáčového/štěrbínového nástavce jej zatlačte dopředu a sundejte z mísy pro prach. Kryt kartáčového/štěrbínového nástavce se posouvá vpřed pro zakrytí kartáče, takže lze nástavec použít jako štěrbínový nástroj.

- Vypněte vysavač.
- Sundejte akumulátor.
- Vložte doplněk do předního konce nádoby pro prach vysavače, ujistěte se, že je doplněk pevně zasunut do svého místa.

ÚDRŽBA



VAROVÁNÍ:

Pokud opravujete, používejte pouze stejné náhradní díly. Použití jakýchkoliv jiných součástí může vytvořit nebezpečí nebo přičinu poškození výrobku.



VAROVÁNÍ:

Vždy noste bezpečnostní brýle nebo bezpečnostní brýle s postranními štítky, když obsluhujete poháněné nástroje nebo při vzniku prachu. Pokud pracujete v prachu, noste též respirátor.

OBECNÁ ÚDRŽBA

Vyhnete se používání rozpouštědel, když čistíte plastové součásti. Mnoho plastů je citlivých na poškození různými typy komerčních rozpouštědel a mohou být jimi poškozeny. Používejte čistou utěrkou pro odstranění nečistot, prachu, oleje, mastnot, atd.



VAROVÁNÍ:

Nikdy nenechte přijít brzdové kapaliny, petrolej, výrobky založené na petroleji, pro- nikavé oleje, atd. do kontaktu s plastovými součástmi. Chemikálie mohou poškodit, oslabit nebo zničit plast, který může mít za následek vážná osobní poranění.

Baterii sami nezapojujte. Je zde nebezpečí zkratu. Pouze součásti zobrazené na seznamu součástí jsou určeny k opravě nebo výměně zákazníkem. Všechny ostatní součásti smí vyměnit u pověřeného servisního střediska.

ČIŠTĚNÍ VYSAVAČE

Nádoba pro prach se musí pravidelně kontrolovat, vyprazdňovat a čistit, aby pojímala maximum prachu.

SUNDÁNÍ NÁDOBY PRO PRACH

Viz obrázek 6.

- Vyjměte z vysavače akumulátor.
- Stiskněte uvolňovací tlačítko umístěné na horní straně ručního vysavače. Stáhněte nádobu pro prach dolů a pak směrem ven dle obrázku pro její oddělení od krytu motoru.

SUNDÁNÍ A ČIŠTĚNÍ/VÝMĚNA FILTRU

Viz obrázek 7.

- Vyjměte z vysavače akumulátor.
- Sundejte filtr stisknutím úchytné na filtru směrem dovnitř a nadzvedněte filtr ze sestavy sítá.



Čeština

ÚDRŽBA

- Vytřepete nebo lehce okartáčujete veškerý prach nebo nečistoty usazené na filtru.
- Vytřepete nebo lehce okartáčujete veškerý prach nebo nečistoty usazené na sítu nebo sestavě síta. Dle potřeby umyjte.
- Vyprázdněte nádobu pro prach; dle potřeby umyjte. Před opětovným připojením k ručnímu vysavači se přesvědčte, že jsou všechny díly zcela čisté.

Pokud kupujete náhradní filtr, požadujte doporučené číslo dílu 019484002004.

PŘIPOJENÍ NÁDOBY PRO PRACH

Viz obrázek 8.

- Umístěte obě části dle obrázku. Vyrovnejte otvor na spodní části nádoby pro prach s úchyty filtru na spodní straně krytu motoru, pak obě části vzájemně spojte.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



V rámci možností neodhazujte vysloužilé nářadí do domovního odpadu a upřednostněte jeho recyklaci. Respektujte životní prostředí, třídte odpad a likvidujte vysloužilé nářadí, příslušenství a obalový materiál do speciálních kontejnerů nebo do speciální sběrný odpadu k recyklaci.



ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

**FIGYELMEZTETÉS**

Figyelmesen olvassa el az összes figyelmeztetést és utasítást. Az alább részletezett előírások be nem tartása olyan baleseteket okozhat, mint pl. tűz, áramütés és/vagy súlyos testi sérülések.

Őrizze meg ezeket a figyelmeztetéseket és utasításokat a későbbi tájékozódásra is.

Az alábbi biztonsági előírásokban az „elektromos szerszám” kifejezés mind az elektromos hálózatra csatlakoztatható (normál kivitelezésű), mind a vezeték nélküli (akkumulátoros) szerszámot egyaránt jelöli.

A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- Gondoskodjon a munkaterület rendszeres takarításáról és kellő megvilágításáról. A zsúfolt, rendetlen helyiségek önmagukban is balesetforrást jelentenek.
- Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok közelében. Az elektromos szerszám motorjából származó szikra tüzet és robbanást okozhat.
- Tartsa távol a gyermekeket, a többi személyt és a háziállatokat az elektromos szerszámot igénylő munkálatok végzése alatt. A gyermekek és más személyek elvonhatják a figyelmét, és emiatt elveszítheti a szerszám felett az uralmát.

ELEKTROMOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Az elektromos szerszám csatlakozóvillája meg kell hogy feleljen a dugaszoló aljzatnak. Soha ne alakítsa át / ne módosítsa a csatlakozó dugaszt. Soha ne használjon adaptert földelt elektromos szerszámokkal. Ezáltal elkerülheti az áramütés veszélyét.
- Kerülje a földelő (testelő) felületekkel való bármilyen érintkezést (például csövezetek, radiátor, gáz-vagy villanytűzhely, hűtőszekrény stb.). Az áramütés veszélye nő azzal, ha testének valamely része földelt (testelő) felülethez ér.
- Elektromos szerszámot ne tegyen ki esőnek vagy párának, nedvességnek. Az áramütés veszélye megnő, ha a víz az elektromos szerszámba megy.
- Ügyeljen arra, hogy az elektromos hálózati tápvezeték mindig jó állapotban legyen. Soha ne tartsa a szerszámot a tápvezetékénél fogva, illetve soha ne a zsinóránál fogva húzza ki azt

a hálózati aljzataból. Tartsa távol a hálózati tápvezeteket hőforrásoktól, olajos dolgoktól, éles peremektől / tárgyaktól és mozgásban lévő részekről. Az áramütés veszélye megnő, ha a vezeték sérült ill. össze van gubancolva.

- Ha a szabadban dolgozik, kizárólag kültéri használatra gyártott és jóváhagyott hosszabbítót vegyen igénybe. Ezáltal elkerülheti az áramütés veszélyét.
- Amennyiben mégis elkerülhetetlen, hogy nedves / páras környezetben dolgozzon, akkor csatlakoztassa a szerszámot olyan hálózatra, amelyben maradékáram-működtetésű áramvédő-kapcsoló (ÁVK-RCD) van. Az ÁVK használata nagyban csökkenti az áramütés veszélyét.

Megjegyzés: A „maradékáram-működtetésű áramvédő-kapcsoló (ÁVK-RCD)” szakkifejezést ki lehet cserélni a „hibaáram-védőkapcsoló (Fi-relé)” kifejezéssel.

SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- Mindig óvatosan és körültekintően cselekedjen, győződjön meg a jó ítélőképeségéről, ha elektromos szerszámot használ. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, szeszelt vagy kábítószert fogyasztott, illetve ha orvosságot szed. Soha ne feledje, hogy egy pillanatnyi figyelmetlenség is elegendő ahhoz, hogy súlyosan megsérüljön.
- Használjon védőfelszerelést. Használjon mindig valamilyen biztonsági eszközt a szem védelmére. Amennyiben a körülmények megkívánják, hordjon porvédő maszkot, csúszásgátló talppal ellátott cipőt, sisakot és hallásvédő eszközt (fülvédőt, fül dugót) is a súlyos testi sérülésekkel járó balesetek elkerülése érdekében.
- Kerülje a szerszám véletlenszerű beindítását. Bizonyosodjon meg arról, hogy a kapcsoló „ki” állásban van, mielőtt a szerszámot a dugaszoló aljzathoz csatlakoztatja vagy akkumulátort helyez bele, és hasonlóképp, ha kezébe veszi vagy áthelyezi / szállítja a szerszámot. A balesetveszély elkerülése érdekében soha ne helyezze át / szállítsa a szerszámot úgy, hogy ujjá a ravaszon van, valamint ne csatlakoztassa azt / ne helyezzen bele akkumulátort, ha a kapcsoló „be” állásban van.
- Távolítsa el a beállítókulcsokat a szerszámról, mielőtt bekapcsolja. A szerszám valamely mozgó részére rögzülő csavarkulcs súlyos testi sérüléssel járó balesetet okozhat.



ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- **Ügyeljen arra, hogy munka közben mindig stabilan, egyensúlyban álljon.** Álljon félterpesz állásban, és ne nyújtsa túl messze a karját. A stabil munkapozíció hozzásegíti ahhoz, hogy jobban uralma alatt tartsa a szerszámot, és nagyobb biztonsággal védje ki a nem várt eseményeket.
- **A munkának megfelelő ruházatot viseljen.** Munka közben ne hordjon bő ruhát és ékszert. Ügyeljen arra is, hogy tartsa távol haját, ruháját és kesztyűjét a mozgó részekhez. A bő ruhát, az ékszert és a hosszú hajat a szerszám mozgó részei bekaphatják.
- **Ha a szerszámhoz porelszívó eszköz van mellékelve, ügyeljen arra, hogy azt megfelelőképp szerelje fel és használja.** Ezáltal jelentősen csökken a baleset veszélye.

AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- **Ne erőltesse a szerszámot.** Mindig az elvégzendő munkának megfelelő eszközt használja. Az elektromos szerszám hatékonysága, valamint az igénybevétel biztonsága akkor maximális, ha rendeltetésének és teljesítményének megfelelően használja.
- **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a be -ki kapcsológomb nem teszi lehetővé a szerszám bekapcsolását illetve leállítását.** Egy olyan szerszám, amelyet nem lehet megfelelőképp be-és kikapcsolni, az veszélyes, és feltétlenül meg kell javíttatni.
- **Szüntesse meg a szerszám elektromos csatlakoztatását, ill. vegye ki az akkumulátort a szerszámból, mielőtt bármilyen beállításhoz, tartozékcserehez vagy a szerszám elrakásához kezdene.** Ezáltal jelentősen csökkenti a szerszám véletlenszerű beindításának veszélyét.
- **Az elektromos szerszámot gyermekek számára nem hozzáférhető helyen kell tárolni.** Ne hagyja, hogy olyan személyek használják a szerszámot, akik nem ismerik a működését, vagy nincsenek tudomással a biztonsági előírásokról. Tapasztalatlan kezek között az elektromos szerszámok veszélyesek lehetnek.
- **Gondoskodjon a szerszám kellő karbantartásáról.** Ellenőrizze a mozgó alkatrészek beállítását. Ellenőrizze, hogy egyetlen alkatétel sem tört el. Ellenőrizze az összes alkatrész felszerelését / illeszkedését és minden egyéb körülményt, ami befolyásolhatja a szerszám működését.

Ha meghibásodást észlel, javíttassa meg a szerszámot, mielőtt újra használatba veszi. Számos baleset a szerszámok nem megfelelő karbantartására vezethető vissza.

- **Ügyeljen arra, a vágószerszámok mindig tiszták és élesek legyenek.** Ha a vágószerszám éle jól meg van élesítve és tiszta, akkor kevésbé hajlamos arra, hogy beszoruljon / megakadjon, így jobban megtarthatja uralmát a szerszám felett.
- **Az elektromos szerszámot, a tartozékokat, a szerszámfejeket stb. a jelen használati utasításoknak megfelelően, a használati feltételeknek ill. a kívánt alkalmazásnak a figyelembevételével használja.** A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében az elektromos szerszámokat kizárólag olyan munkálatokra használja, amelyre azokat tervezték / fejlesztették.

A VEZETÉK NÉLKÜLI SZERSZÁMOKRA VONATKOZÓ SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- **Kizárólag a gyártó által előírt töltővel töltsen a szerszám akkumulátorát.** Az előírástól eltérő típusú, nem az akkumulátorhoz való töltő használata tüzet okozhat.
- **Egy akkumulátoros (vezeték nélküli) szerszámmal csak az adott, neki megfelelő, speciális akkumulátor használható.** Bármilyen más típusú akkumulátor használata tüzet okozhat.
- **A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol az olyan fémtárgyaktól, mint pl. gémkapocs, pénzérme, kulcs, csavar, szög és bármilyen olyan tárgy, mely rövidre zárhatja az akkumulátor sarkait.** Az akkumulátor sarainak (csatlakozó sarkainak) rövidre zárása égési sérüléseket és tüzet idézhet elő.
- **Kerüljön bármiféle kontaktust, érintkezést az akkumulátorfolyadékkal, abban az esetben, ha a túlzott használat következtében szivárogni kezdene.** Amennyiben ez mégis megtörténne, öblítse le az érintett felületet tiszta, bő vízzel. Ha a folyadék szembe került, forduljon ezek után orvoshoz is. Az akkumulátorból kikerülő folyadék irritációt válthat ki, és égési sérüléseket okozhat.

KARBANTARTÁS

- **A javítási munkálatokat egy olyan, erre képzett szakemberre kell bízni, aki kizárólag eredeti cserealkatrészeket használ.** Az elektromos szerszámot így teljes biztonságban tudja majd használni.



SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Ne hagyja, hogy gyermekek működtessék a kézi porszívót vagy játsszanak vele. Figyeljen oda, ha gyermekek közelében használja.
- A kézi porszívó CSAK otthoni használatra való.
- A kézi porszívót CSAK a kézikönyvben leírt műveletek végzésére használja. Csak a kézikönyvben ajánlott tartozékokat használja.
- Ha a kézi porszívó nem működik megfelelően, leesett, megsérült, kinn hagyta a szabadban vagy vízbe esett, vigye el a legközelebbi szervizközpontba.
- Ne rongálja meg a kábelt. Soha ne szállítsa a töltőt vagy az alapzatot a kábelnél fogva és ne rántsa ki az aljzatból. A hálózati csatlakozóból való kihúzáskor a töltőt húzza, ne a kábelt. Ne hagyja a csatlakozókábelt az asztal széléről lelógni vagy forró felületekhez érni.
- Ne érjen nedves kézzel a töltőhöz vagy a kézi porszívóhoz.
- Ne tegyen semmilyen tárgyat a szellőzőnyílásokba. Ne használja, ha valamelyik nyílás eltömődött. A nyílásokat tartsa por, szosz, haj és más olyan tárgyaktól mentesen, amelyek csökkenthetik a légáramlást.
- SOHA ne szívjon fel forró parazsat, cigarettacsikket, gyufát, stb.
- Ne használja, ha a portartály vagy a szűrő nincs a helyén.
- A hálózathoz való kihúzáskor vagy töltéshez való bedugáskor kapcsoljon ki minden kezelőszervet.
- Lépcsőkön való használatkor különösen figyeljen oda.
- Ne használja nehéz tárgyak, mint például szögek, csavarok, érmék, stb. felvételére. Ez a termék károsodását vagy sérülését eredményezheti.
- A kézi porszívót nem kell az elektromos hálózathoz csatlakoztatni, így mindig készen áll a használatra. A kézi porszívó használatakor vagy a tartozékok cseréjekor legyen tisztában a lehetséges veszélyekkel.
- Ha nem használja és szervizelés előtt vegye ki az akkumulátort a porszívóból.
- A kézi porszívót vagy az akkumulátorokat ne tegye tűz vagy hőforrás közelébe. Felrobbanhatnak.
- A kézi porszívót olyan helyen kell tölteni, ahol a hőmérséklet nem 10 °C fölött és 38 °C alatt van.
- Különösen nagy igénybevétel vagy extrém hőmérsékleti körülmények esetén az akkumulátor szivároghat. Ha a folyadék a bőrrrel érintkezésbe lép, legalább 10 percig mossa le, majd azonnal forduljon orvoshoz.

- Az akkumulátorok hidrogén gázt szivárogtatnak, ezért lángforrás, például gyújtóláng jelenlétében felrobbanhatnak. A súlyos személyi sérülések veszélyének csökkentése érdekében ne használja az akkumulátoros termékeket nyílt láng jelenlétében. Egy felrobbanó akkumulátorból szilánkok és vegyszerek repülhetnek ki. Felrobbanáskor azonnal locsolja le vízzel.
- Ismerje meg a szerszámgépet. Figyelmesen olvassa el a kezelői kézikönyvet. Tanulja meg a gép alkalmazási módjait és korlátait, valamint a szerszámmal kapcsolatos specifikus potenciális veszélyeket is. Ezen előírás betartása csökkenti az áramütés, a tűz és a személyi sérülés kockázatát.
- Az áramütés kockázatának csökkentése érdekében a porszívót csak belső térben használja. Mindig viseljen védőszemüveget. Az egyszerű szemüvegeknek csak ütésálló lencséjük van, ezek azonban NEM védőszemüvegek. Ezen előírás betartása csökkenti a súlyos személyi sérülések kockázatát.
- Védje a tüdejét. Poros munka végzésekor viseljen arcvédőt vagy pormaszkot. Ezen előírás betartása csökkenti a súlyos személyi sérülések kockázatát.
- A szabadban vagy nedves felületen való töltéskor áramütés következhet be.
- Ellenőrizze a sérült alkatrészeket. A szerszám további használatá előtt minden sérült alkatrészt vagy védőburkolatot figyelmesen át kell vizsgálni, és ellenőrizni, hogy megfelelően működik és ellátja a funkcióját. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek elrendezését, összekapcsolódását, az alkatrészek törését, rögzítését és minden más körülményt, ami hatással lehet a működésre. A sérült védőburkolatot vagy más alkatrészt megfelelően meg kell javítani vagy kicseréltetni egy hivatalos szervizközpontban. Ezen előírás betartása csökkenti az áramütés, a tűz és a személyi sérülés kockázatát.
- Őrizze meg ezt az útmutatót. Időnként olvassa el és használja olyanok betanítására, akik használhatják a szerszámot. Ha kölcsönadja valakinek a szerszámot, adja hozzá a használati utasítást is.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK A TÖLTŐRE VONATKOZÓAN

- Ne tegye ki a töltőt nedves vagy nyirkos körülményeknek.



Magyar

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK A TÖLTŐRE VONATKOZÓAN

- Egy az akkumulátortöltő gyártója által nem javasolt vagy nem forgalmazott kiegészítő használata tűzveszélyt, áramütést és személyi sérülést okozhat.
- A töltőház és a kábel károsodása veszélyének csökkentése érdekében a töltő hálózathoz való kihúzásakor inkább a dugaszt húzza, és ne a kábelt.
- Ügyeljen rá, hogy a kábel úgy legyen elvezetve, hogy arra ne lépjenek rá, ne botoljanak el benne, más módon ne károsítsák és ne feszítsék meg.
- Hosszabbító kábel használata nem ajánlott, hacsak nem teljesen elkerülhetetlen. Nem megfelelő hosszabbító kábel használata tüzet vagy áramütést eredményezhet. Ha hosszabbító kábelt kell használnia, ügyeljen a következőkre:
 - a. A hosszabbító kábel dugaszában az érintkezők mérete, száma és alakja ugyanolyan, mint a töltő dugaszán lévőké.
 - b. A hosszabbító kábel megfelelően van vezetékhez, és jó állapotban van.
- Ne használja a töltőt sérült kábellel vagy dugasszal. Sérülés esetén azonnal ki kell cserélni egy szakképzett szervizszakemberrel.
- Ne használja a töltőt, ha éles ütés érte, leesett vagy másféleképpen sérült meg; vigye el egy szakképzett szervizszakemberhez.
- Ne szerelje szét a töltőt; szervizelésre vagy javításra vigye el egy szakképzett szervizszakemberhez. Hibás összeszerelés tűzveszélyt vagy áramütést eredményezhet.
- Az áramütés veszélyének csökkentésének érdekében karbantartás vagy tisztítás előtt húzza ki a töltőt hálózathoz. A kezelőszervek kikapcsolása nem csökkenti ezt a veszélyt.
- Használaton kívül húzza ki a töltőt a hálózathoz.
- Áramütés veszélye. Ne érjen a kimeneti csatlakozó szigetetlen részéhez vagy az akkumulátor szigetetlen érintkezőihez.
- Őrizze meg ezt az útmutatót. Időnként olvassa el és használja olyanok betanítására, akik használhatják a berendezést. Ha kölcsönadja valakinek a berendezést, mellékelje a használati utasítást is.

LEÍRÁS

1. Litium-ion akkumulátor
2. Nikkel-kadmium akkumulátor
3. BE-KI kapcsoló

4. Bekapcsolás
5. Kikapcsolás
6. Résszívó/kefe tartozék
7. Portartály
8. Kiengedő gomb
9. Szűrő
10. Fülek
11. Foglalat
12. Fül

MŰSZAKI ADATOK

Feszültség	18 V 
Légáramlás sebessége	0,83 m ³ /min
Portartály kapacitása	650 ml
Tömeg	0,91 kg

MODEL	AKKUMULÁTOR (nem tartozék)	TÖLTŐ (nem tartozék)
CHV182	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800

HASZNÁLAT



FIGYELEM!

Ne engedje, hogy a termék mind alaposabb ismerete figyelmetlenné tegye. Ne feledje, hogy elég egy figyelmetlen másodperc-törredék ahhoz, hogy komoly sérülés következzen be.



FIGYELEM!

A termék használatakor mindig viseljen védőszemüveget vagy oldalellenőzővel rendelkező védősisakot. Ennek elmulasztása ahhoz vezethet, hogy valamilyen tárgy kerülhet a szemébe, ami komoly sérülést eredményezhet.



FIGYELEM!

Ne használjon semmilyen a gyártó által a termékhez nem ajánlott kiegészítőt vagy tartozékot. A nem ajánlott tartozékok vagy kiegészítők használata komoly személyi sérülést eredményezhet.

MŰVELETEK

A terméket az alábbi listában felsorolt műveletek végzésére használhatja:

- Száraz felületek könnyed porszívózására.

HASZNÁLAT

**FIGYELEM!**

Alkatrészek felszerelésekor, beállítások végzésekor, tisztításkor vagy használaton kívül mindig vegye ki az akkumulátort a szerszámból. Az akkumulátor kivétele megakadályozza a véletlen bekapcsolódást, ami komoly személyi sérülést okozhat.

AKKUMULÁTOR-VÉDELMI FUNKCIÓK

A Ryobi 18 V-os lítium-ion akkumulátorok olyan funkciókkal vannak ellátva, amik megóvják a lítium-ion cellákat és maximalizálják az akkumulátor élettartamát. Bizonyos használati körülmények fellépése esetén ezek a beépített funkciók az akkumulátor és az általa működtetett szerszám a nikkell-kadmium akkumulátoroktól elvárttól különböző viselkedését okozhatják.

Bizonyos alkalmazások során az akkumulátor elektronikája az akkumulátor kikapcsolását kezdeményezheti, ami a szerszám megállását okozza. Az akkumulátor és a szerszám visszaállításához engedje fel a kioldókapcsolót és folytassa a normál használatot.

MEGJEGYZÉS: Az akkumulátor későbbi leállítását megelőzendő kerülje a szerszám erőltetését.

Ha a kioldókapcsoló felengedése nem állítja vissza az akkumulátort és a szerszámot, akkor az akkumulátor lemerült. Ha lemerült, az akkumulátor elkezd feltöltődni, ha a lítium-ion töltőre helyezi.

AZ AKKUMULÁTOR FELHELYEZÉSE

Lásd 1. ábra

- Ellenőrizze, hogy a csúszáskapcsoló ki állásban van.
- Az ábrán látható módon helyezze be az akkumulátort a termékbe.
- Ügyeljen rá, hogy az akkumulátor két oldalán található reteszek bepattanjanak a helyükre, és az akkumulátor rögzítve legyen a termékben a használat megkezdése előtt.

AZ AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSA

- Nyomja be az akkumulátor két oldalán található reteszeket.
- Vegye ki az akkumulátort a porszívóból.

**FIGYELEM!**

Az akkumulátoros termékek mindig készek állnak a használatra. Ezért a kapcsolót használaton kívül vagy az oldalánál való szállításkor mindig rögzíteni kell.

A PORSZÍVÓ BEINDÍTÁSA/LEÁLLÍTÁSA

Lásd 2. ábra

- **A porszívó beindítása:** csúsztassa a kapcsolót a porszívó eleje felé.
- **A porszívó leállítása:** csúsztassa a kapcsolót a porszívó hátulja felé.

KEFE/RÉSSZÍVÓ TARTOZÉK

Lásd 3 – 5. ábrák

A kefe/résszívó kombi tartozék kényelmes módon, a portartály alján van elhelyezve.

A kefe/résszívó tartozékot a levételhez húzza előre és vegye ki a portartályból.

A kefe/résszívó fedele előrecsúszik és lefedi a kefét, így a tartozék résszívóként használható.

- Kapcsolja ki a porszívót.
- Vegye ki az akkumulátort.
- A tartozékot helyezze be a porszívó portartályának elülső végébe, ügyelve arra, hogy a tartozékot erősen benyomja a helyére.

KARBANTARTÁS

**FIGYELEM!**

Szervizeléskor csak azonos cserealkatrészeket használjon. Bármilyen más alkatrész használata veszélyt vagy a termék károsodását okozhatja.

**FIGYELEM!**

A termék használatakor vagy a por lefűvása során mindig viseljen védőszemüveget vagy oldalellenzővel rendelkező védősisakot. Ha a használat poros környezetben történik, vegyen fel egy pormaszkot is.

ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS

A műanyag részek tisztításakor tartózkodjon a tisztítószeres használatától. A legtöbb műanyag érzékeny a különböző típusú kereskedelmi oldószerekre és azok használata esetén károsodhat. Egy tiszta ruhát használjon a kosz, por, olaj, kenőzsír, stb. eltávolítására.

Magyar

KARBANTARTÁS**FIGYELEM!**

A műanyag részek semmilyen körülmények között nem érintkezhetnek fékolajjal, benzinnel, petróleum alapú termékekkel, beszívódó olajokkal, stb.. A vegyszerek károsíthatják, gyengíthetik vagy tönkretelhetik a műanyagot, ami súlyos személyi sérülést eredményezhet.

Ne nyissa fel az akkumulátort. Rövidzárlat veszélye áll fenn.

A vásárló csak az alkatrészlistán lévő alkatrészeket javíthatja vagy cserélheti ki. Minden más alkatrészt egy hivatalos szervizközpontban kell kicseréltetni.

A KÉZI PORSZÍVÓ TISZTÍTÁSA

A portartályt rendszeresen ellenőrizni, üríteni és tisztítani kell a maximális porgyűjtési teljesítmény érdekében.

A PORTARTÁLY ELTÁVOLÍTÁSA

Lásd 6. ábra.

- Vegye ki az akkumulátort a porszívóból.
- Nyomja le a kézi porszívó tetején található kiengedő gombot.

A bemutatott módon húzza lefelé, majd ki a portartály, hogy leválassza a motor burkolatáról.

A SZŰRŐ ELTÁVOLÍTÁSA ÉS TISZTÍTÁSA/CSERÉJE

Lásd 7. ábra

- Vegye ki az akkumulátort a porszívóból.

- Vegye ki a szűrőt úgy, hogy benyomja a fűleket és kiemeli a szűrőt a szűrőházból.
- A szűrőből rázza ki vagy óvatosan kefélje ki a port és koszt.
- Rázza ki vagy óvatosan kefélje ki az esetlegesen felhalmozódott port a szűrőházból. Szükség esetén mossa le.
- Ürítse ki a portartályt; szükség esetén mossa ki. A kézi porszívó összeszerelése előtt ellenőrizze, hogy az összes darab teljesen megszáradt.

Csereszűrő rendelésekor a a következő alkatrész-számot adja meg: 019484002004.

A PORTARTÁLY VISSZAHELYEZÉSE

Lásd 8. ábra.

- A bemutatott módon illessze egymáshoz a két részt. A portartály alján lévő foglalatot állítsa egy vonalba a motor burkolatának alján lévő füllel, ezután pattintsa össze a két részt.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A szemétkébe való kidobás helyett hasznosítsa újra a nyersanyagokat. A gép, a tartozékok és a csomagolás környezetkímélő újrahasznosításra szétválogatható.

Română

MĂSURI DE SIGURANȚĂ GENERALE



AVERTISMENT

Citiți, cu atenție, toate avertismentele și toate instrucțiunile. Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea provoca accidente, cum ar fi incendii, electrocutare și/sau răni corporale grave.

Păstrați aceste avertismente și instrucțiuni, pentru a le putea consulta ulterior.

Termenul „mașină electrică” utilizat în măsurile de siguranță de mai jos se referă atât la mașinile electrice care se conectează la priză, cât și la mașinile electrice fără fir.

SIGURANȚA LOCULUI DE MUNCĂ

- **Aveți grijă ca spațiul dumneavoastră de muncă să fie tot timpul curat și bine iluminat.** Spațiile înghesuite și întunecate sunt propice accidentelor.
- **Nu utilizați mașini electrice într-un mediu exploziv, de exemplu în apropiere de lichide, gaze sau prafuri inflamabile.** Scânteile provenite de la mașinile electrice le pot incendia și provoca o explozie.
- **Țineți copiii, vizitatorii și animalele domestice la distanță când folosiți o mașină electrică.** Aceștia ar putea să vă distragă atenția și să pierdeți controlul mașinii.

SIGURANȚA ELECTRICĂ

- **Fișa mașinii electrice trebuie să fie adaptată la priză. Nu modificați niciodată fișa. Nu folosiți, niciodată, adaptoare cu mașinile electrice legate la pământ sau la masă. Evitați astfel riscurile de electrocutare.**
- **Evitați contactul cu suprafețe care sunt legate la pământ sau la masă (țevi, calorifere, mașini de gătit, frigidere etc.).** Riscul de electrocutare crește, dacă o parte a corpului dumneavoastră este în contact cu o suprafață care este legată la pământ sau la masă.
- **Nu expuneți o mașină electrică la ploaie sau umiditate.** Riscul de electrocutare crește dacă apa intră în mașina electrică.
- **Păstrați cablul de alimentare în bună stare. Nu țineți niciodată mașina de cablul de alimentare și nu trageți de cablu ca să o scoateți din priză. Țineți cablul de alimentare departe**

de sursele de căldură, să nu intre în contact cu ulei, cu obiecte tăioase și cu elemente în mișcare. Riscul de electrocutare crește, în cazul în care cablul este deteriorat sau încurcat.

- **Când lucrați în aer liber, utilizați numai prelungitoare pentru exterior.** Evitați astfel riscurile de electrocutare.
- **Dacă nu puteți evita utilizarea mașinii dumneavoastră într-un mediu umed, conectați-o la o sursă de alimentare electrică protejată printr-un dispozitiv de protecție la curent diferențial rezidual (DDR).** Utilizarea unui dispozitiv de protecție la curent diferențial rezidual limitează riscurile de electrocutare.

Observație: termenul de „dispozitiv de protecție la curent diferențial rezidual” poate fi înlocuit prin termenul „întrerupător de protecție cu detector de defecte de izolare”

SIGURANȚA PERSONALĂ

- **Fiți vigilenți, priviți cu atenție ceea ce faceți și utilizați mașinile electrice cu discernământ. Nu utilizați mașina electrică dacă sunteți obosit, ați băut alcool sau ați consumat droguri, sau dacă luați medicamente.** Nu uitați, niciodată, că o secundă de neatenție este suficientă pentru a vă răni foarte grav.
- **Utilizați dispozitive de protecție. Protejați-vă întotdeauna ochii.** În funcție de condiții, purtați și o mască antipraf, încălțăminte antiderapantă, o cască sau protecții auditive, pentru a evita riscurile de răni corporale grave.
- **Evitați orice pornire accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția „oprit” înainte de a introduce mașina dumneavoastră în priză sau de a introduce bateria, precum și când prindeți sau transportați mașina.** Pentru a evita riscurile de accident, nu deplasați niciodată mașina ținând degetul pe trăgaci și nu o conectați la priză / nu introduceți bateria dacă întrerupătorul este în poziția „pornit”.
- **Scoateți cheile de strângere înainte de a porni mașina.** O cheie de strângere care a rămas prinsă de un element mobil al mașinii poate provoca răni corporale grave.
- **Aveți grijă să vă păstrați echilibrul în permanență. Țineți-vă bine pe picioare și nu întindeți brațul prea departe.** O poziție de lucru stabilă vă permite să controlați mai bine mașina în cazul unor evenimente neașteptate.



Română

MĂSURI DE SIGURANȚĂ GENERALE

- **Purtați îmbrăcăminte adecvată.** Nu purtați haine largi sau bijuterii. Aveți grijă să vă țineți la distanță de piesele mobile părul, îmbrăcămintea și mânușile. Hainele largi, bijuteriile și părul lung se pot agăța în elementele mobile.
- **Dacă mașina este livrată cu un sistem de aspirare a prafului, aveți grijă ca acesta să fie instalat și utilizat corect.** Evitați astfel riscurile de accidente.

UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA MAȘINILOR ELECTRICE

- **Nu forțați mașina.** Utilizați mașini adaptate lucrului pe care doriți să-l faceți. Mașina dumneavoastră electrică va fi mai eficientă și mai sigură dacă o utilizați în regimul pentru care a fost concepută.
- **Nu utilizați o mașină electrică, dacă întrerupătorul nu permite pornirea și oprirea acesteia.** O mașină care nu poate fi pornită și oprită corect este periculoasă și trebuie să fie obligatoriu reparată.
- **Scoateți mașina dumneavoastră din priză sau scoateți bateria din mașină înainte de a efectua reglaje, de a schimba accesorii sau de a depozita mașina.** Veți reduce astfel riscurile de pornire involuntară a mașinii.
- **Păstrați mașinile electrice într-un loc unde nu sunt la îndemâna copiilor.** Nu lăsați persoane care nu sunt familiarizate cu mașina sau care nu au luat la cunoștință aceste măsuri de siguranță să folosească mașina. Mașinile electrice sunt periculoase în mâna persoanelor fără experiență.
- **Întrețineți cu grijă mașinile.** Controlați alinierea pieselor mobile. Verificați că nici o piesă nu este stricată. Controlați montarea și toate celelalte elemente care ar putea afecta funcționarea mașinii. Dacă există piese defecte, reparați mașina înainte de a o utiliza. Numeroase accidente se produc din cauza unei întrețineri necorespunzătoare a mașinilor.
- **Păstrați-vă mașinile curate și bine ascuțite.** O sculă de tăiere bine ascuțită și curată riscă mai puțin să se blocheze și puteți astfel să-i păstrați mai bine controlul.
- **Utilizați mașina dumneavoastră electrică, accesoriiile, vârfurile etc. conform instrucțiunilor de utilizare, ținând seama de**

condițiile de utilizare și de aplicațiile dorite. Pentru a evita situațiile periculoase, folosiți mașina electrică numai pentru lucrările pentru care a fost concepută.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ SPECIFICE MAȘINILOR ELECTRICE FĂRĂ FIR

- **Nu încărcăți bateria mașinii decât cu încărcătorul recomandat de producător.** Un încărcător adaptat la un anumit tip de baterie poate declanșa un incendiu, dacă este utilizat cu un alt tip de baterie.
- **Pentru o mașină fără fir trebuie să utilizați numai un anumit tip de baterie.** Utilizarea altor tipuri de baterie poate provoca incendii.
- **Când bateria nu este utilizată, țineți-o la distanță de obiectele metalice cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, șuruburi, cuie sau orice alt obiect susceptibil de a conecta contactele între ele.** Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate provoca arsuri sau incendii.
- **Evitați orice contact cu lichidul din baterie în caz de scurgere a bateriei ca urmare a unei utilizări abuzive.** În caz de contact cu lichidul, spălați din abundență zona atinsă cu apă curată. Dacă vă sunt atinși ochii, consultați, de asemenea, un medic. Lichidul proiectat dintr-o baterie poate provoca iritații sau arsuri.

ÎNȚEȚINEREA

- **Orice reparație trebuie să fie efectuată de către un tehnician calificat, utilizând numai piese de schimb originale.** Veți putea astfel să vă utilizați mașina electrică în deplină siguranță.

REGULI SPECIFICE DE SIGURANȚĂ

- **Nu permiteți copiilor să opereze aspiratorul portabil sau să se joace cu el.** Atenție deosebită e necesară atunci când este folosit în preajma copiilor.
- **Acest aspirator portabil este proiectat DOAR pentru folosire casnică.**
- **Folosiți acest aspirator portabil DOAR pentru scopul proiectat așa cum este descris în acest manual.** Folosiți doar accesorii recomandate în acest manual.
- **Dacă aspiratorul portabil nu funcționează corespunzător, a fost scăpat pe jos, deteriorat, lăsat afară sau scăpat în apă, returnați-l la cel mai apropiat centru service.**



Română

REGULI SPECIFICE DE SIGURANȚĂ

- Nu abuzați de cablu. Nu cărați niciodată încărcătorul sau baza lui de cablu și nu smulgeți din priză pentru a îl deconecta de la sursa de alimentare. Prindeți încărcătorul, nu cablul și trageți pentru a scoate din priză. Nu lăsați cablul să atârne peste marginea unui tablou sau contor electric ori să atingă suprafețe fierbinți.
- Nu manipulați încărcătorul sau aspiratorul cu mâinile ude.
- Nu puneți niciun obiect în deschizăturile ventilatorului. Nu folosiți aspiratorul cu oricare din deschizătură blocată. Mențineți deschizăturile fără praf, scame, păr și orice ar putea reduce fluxul de aer.
- Nu aspirați NICIODATĂ materiale ca tăciuni fierbinți, chiștoace de țigări, chibrituri etc.
- Nu folosiți aspiratorul fără vasul de colectare al prafului sau filtrul la locul lor.
- Opriți toate comenzile înainte de a scoate sau a băga în priză dispozitivul electric de încărcare.
- Folosiți atenție suplimentară când îl folosiți pe trepte.
- Nu-l folosiți pentru a aspira obiecte tari precum cuie, șuruburi, monede etc. Poate cauza deteriorarea sau vătămare.
- Aspiratorul portabil nu trebuie să fie conectat la priza electrică, de aceea este mereu în stare de funcționare. Fiți atent la posibilele pericole atunci când folosiți aspiratorul portabil sau când schimbați accesoriile.
- Îndepărtați bateria atunci când aspiratorul nu este în folosință și înainte de efectuarea service-lui.
- Nu așezați aspiratorul portabil sau bateriile lângă sursă de foc sau căldură. Ar putea exploda.
- Aspiratorul portabil trebuie încărcat într-o locație unde temperatura este mai mare de 10°C și mai mică de 38°C.
- În condiții de folosire extremă și de temperatură, poate avea loc scurgerea bateriei. Dacă lichidul vine în contact cu pielea, spălați cel puțin 10 minute și apelați imediat la consult medical.
- Bateriile emit gaz de hidrogen și pot exploda în prezența unei surse de aprindere, precum cea a unui bec de control. Pentru a reduce riscul unei vătămări personale grave, nu folosiți niciodată niciun produs fără cablu în prezența unei surse de flacără deschise. O baterie explodată poate arunca resturi și substanțe chimice. Dacă sunteți expus, spălați cu apă imediat.
- Cunoașteți-vă sula electrică. Citiți cu atenție manualul de utilizare. Învățați aplicațiile și limitările sale, precum și potențialele pericole

specifice legate de această sculă. Urmând această regulă veți reduce riscul unei electrocutări, a unui incendiu sau vătămare gravă.

- Pentru reducerea riscului electrocutării, folosiți aspiratorul doar în spații interioare. Purtați mereu ochelari de protecție. Ochelarii obișnuiți au doar lentile rezistente la impact, ele NU sunt lentile de protecție. Urmând această regulă veți reduce riscul unei vătămări personale.
- Protejați-vă plămânii. Purtați o mască de față sau de praf dacă operația implică praf. Urmarea acestei reguli va reduce riscul de vătămare personală gravă.
- Poate avea loc electrocutare dacă este încărcat în spațiu exterior sau pe suprafețe ude.
- Verificați piesele deteriorate. Înainte de folosirea pe mai departe a sculei, a apărătorii sau a altei părți ce este deteriorată să fie atent verificată pentru a determina că va funcționa corect și că va funcționa conform funcției sale proiectate. Verificați aliniamentul părților în mișcare, îmbinarea părților în mișcare, integritatea pieselor în mișcare, montarea și orice alte condiții ce ar putea afecta operarea sa. O apărătoare sau altă piesă ce este deteriorată trebuie reparată sau înlocuită la un centru service autorizat. Urmând această regulă veți reduce riscul electrocutării, al incendiului sau a vătămării grave.
- Salvați aceste instrucțiuni. Referiți-vă la ele frecvent și folosiți-le pentru a instrui alte persoane ce ar putea folosi această sculă. Dacă o împrumutați, împrumutați-i și aceste instrucțiuni.

SIGURANȚA ÎNCĂRCĂTORULUI

- Nu expuneți încărcătorul la condiții ude sau umede.
- Folosirea unui accesoriu nerecomandat sau vândut de producătorul încărcătorului de baterie poate cauza riscul unui incendiu, electrocutare sau vătămare a persoanei.
- Pentru a reduce riscul deteriorării corpului încărcătorului sau a cablului, trageți de ștecherul încărcătorului decât să trageți de cablu atunci când deconectați încărcătorul.
- Asigurați-vă că cordonul electric este localizat în așa fel încât nu se va păși pe el sau altfel să fie subiect al deteriorării sau tensiunii sale.
- Nu trebuie folosit un cablu prelungitor decât dacă e absolut necesar. Folosirea unui cablu prelungitor necorespunzător poate crea riscul de incendiu și electrocutare. Dacă folosirea unui cablu prelungitor trebuie folosită, asigurați-vă că:

Română

SIGURANȚA ÎNCĂRCĂTORULUI

- a. Polii prizei cablului prelungitor sunt de același număr, mărime și formă ca aceia ai prizei încărcătorului.
- b. Cablul prelungitor este corespunzător izolat și se află în stare electrică bună.
- Nu operați încărcătorul cu un cablu sau priză defectă. Dacă e defect, înlocuiți-l imediat de către o persoană service calificată.
 - Nu operați încărcătorul dacă a primit o lovitură, a fost scăpat sau deteriorat în orice fel; duceți-l la o persoană service calificată.
 - Nu desfaceți încărcătorul; duceți-l la o persoană service calificată când efectuați service-ul sau când e necesară reparația. Asamblarea incorectă poate cauza electrocutare sau incendiu.
 - Pentru a reduce riscul electrocutării, scoateți din priză încărcătorul înainte de a efectua întreținerea sau curățarea lui. Oprind doar comenzile nu va reduce acest risc.
 - Deconectați încărcătorul de la alimentarea electrică atunci când nu e folosit.
 - Risc de electrocutare. Nu atingeți porțiunile neizolate ale conectorului de alimentare sau borna neizolată a bateriei.
 - Salvați aceste instrucțiuni. Referiți-vă frecvent la ele și folosiți-le pentru a instrui alte persoane ce ar putea folosi aparatul. Dacă împrumutați cuiva aparatul, împrumutați-i de asemenea și aceste instrucțiuni.

DESCRIERE

1. Acumulator litiu-ion
2. Acumulator nichel-cadmium
3. Buton PORNIT-OPRIT
4. Pentru a-l porni
5. Pentru a-l opri
6. Accesoriu perie/duză lungă
7. Vas colectare praf
8. Buton decuplare
9. Filtru
10. Agățători
11. Orificiu
12. Agățătoare

SPECIFICAȚII

Voltaj	18 V $\square$
Volum flux de aer	0,83 m ³ /min

Capacitate de stocare a prafului	650 ml
Greutate	0,91 kg

MODEL	ACUMULATOR (neinclus)	ÎNCĂRCĂTOR (neinclus)
CHV182	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800

OPERAREA



AVERTIZARE:

Nu permiteți ca familiarizarea cu acest produs să vă facă mai neatent. Amintiți-vă că o fracțiune de secundă de neatenție este suficientă pentru a implica vătămare gravă.



AVERTIZARE:

Purtați mereu ochelari de protecție sau ochelari de protecție cu apărătoare laterală atunci când operați scule electrice. Neîndeplinirea acestui lucru poate rezulta în obiecte aruncate în ochii dvs rezultând într-o posibilă vătămare personală.



AVERTIZARE:

Nu folosiți atașamente sau accesorii pentru acest produs nerecomandate de către producător. Folosirea de atașamente și accesorii nerecomandate pot rezulta în vătămare personală serioasă.

APLICAȚII

Puteți folosi acest produs pentru scopurile listate mai jos:

- Aspirare ușoară a suprafețelor uscate.



AVERTIZARE:

Îndepărtați întotdeauna acumulatorul din aparat atunci când asamblați piese, faceți reglaje, curățați sau când nu e în uz. Îndepărtarea acumulatorului va preveni pornirea accidentală ce poate cauza vătămare personală gravă.

CARACTERISTICI DE PROTECȚIE A BATERIEI

Bateriile litiu-ion Ryobi 18 V sunt proiectate cu caracteristici ce protejează celulele de litiu-ion și cresc durata de viață a bateriei. În anumite condiții de operare, aceste caracteristici încorporate pot cauza bateriei și aparatului să funcționeze diferit față de bateriile nichel-cadmium.

Română

OPERAREA

În timpul anumitor aplicații, componentele electronice ale bateriei pot da semnal bateriei să se oprească și să cauzeze oprirea aparatului. Pentru resetarea aparatului, eliberați trăgaciul și reluați operarea normală.

NOTĂ: Pentru prevenirea pe viitor a opririi bateriei, evitați forțarea aparatului.

Dacă eliberarea trăgaciului nu resetează bateria și aparatul, atunci acumulatorul este descărcat. Dacă e descărcat, acumulatorul va începe încărcarea atunci când va fi așezat în încărcătorul litiu-ion.

PENTRU INSTALAREA ACUMULATORULUI

Vezi Figura 1.

- Asigurați-vă că întrerupătorul glisant este în poziția oprit.
- Introduceți acumulatorul în produs așa cum este arătat.
- Asigurați-vă că clișeele de pe fiecare parte a acumulatorului se blochează iar acumulatorul este fixat în produs înainte de a începe operarea.

PENTRU ÎNDEPĂRTAREA ACUMULATORULUI

- Apăsăți clișeele de pe fiecare parte a acumulatorului.
- Scoateți acumulatorul din aspirator.



AVERTIZARE:

Bateriile sunt mereu în stare de funcționare. De aceea, întrerupătorul trebuie să fie întotdeauna blocat atunci când aparatul nu se folosește sau când se poartă pe partea dvs.

PORNIREA/OPRIREA ASPIRATORULUI

Vezi Figura 2.,

- Pentru pornirea aspiratorului: glisați înainte întrerupătorul aspiratorului.
- Pentru oprirea aspiratorului: glisați înapoi întrerupătorul aspiratorului.

ACCESORIUL PERIE/DUZĂ LUNGĂ

Vezi Figurile 3 - 5.

Combinția de accesoriu perie/duză lungă este comod depozitată sub vasul de colectare a prafului. Pentru a detașa accesoriul perie/duză lungă, trageți înainte și îndepărtați-l de sub vasul de colectare al prafului.

Pentru a acoperi accesoriul perie/duză lungă glisați înainte pentru a acoperi peria în așa fel încât accesoriul poate fi folosit ca și duză lungă.

- Opriți aspiratorul.
- Scoateți acumulatorul.
- Introduceți accesoriul în capătul frontal al vasului de colectare a prafului, asigurându-vă că accesoriul este ferm împins în loc.

ÎNȚREȚINEREA



AVERTIZARE:

Când efectuați service-ul, folosiți doar piese de schimb identice. Folosirea oricăror altor piese poate crea pericol sau poate strica produsul.



AVERTIZARE:

Purtați întotdeauna ochelari de protecție cu apărători laterale în timpul operării cu scule electrice sau când măturați praful. Dacă operațiunea implică praf, purtați de asemenea o mască împotriva prafului.

ÎNȚREȚINERE GENERALĂ

Evitați folosirea de solvenți când curățați piesele de plastic. Majoritatea plasticelor sunt susceptibile să se deterioreze de la tipurile variate de solvenți comerciale și poate fi deteriorat prin folosirea lor. Folosiți o cârpă curată pentru a îndepărta murdăria, praful, uleiul, grăsimea, etc.



AVERTIZARE:

Nu permiteți niciun moment ca lichidele de frână, benzină, produse pe bază de petrol, etc să intre în contact cu piesele de plastic. Chimicalele pot deteriora, slăbi sau distruge plasticul care poate rezulta în rănire personală gravă.

Nu deschideți bateria. Există pericol de scurtcircuit. Do not open the battery yourself.

Doar piesele arătate în lista de piese sunt proiectate pentru a fi reparate sau înlocuite de client. Toate celelalte piese trebuiesc înlocuite la un Centru Service Autorizat.

CURĂȚAREA ASPIRATORULUI PORTABIL

Vasul de colectare a prafului trebuie verificat, golit și curățat periodic pentru o colectare maximă a prafului.

ÎNDEPĂRTAREA VASULUI DE COLECTARE A PRAFULUI

Vezi Figura 6

- Scoateți acumulatorul din aspirator.



Română

ÎNȚREȚINEREA

- Apăsați butonul de eliberare aflat pe aspiratorul portabil.
Trageți vaul de colectare a prafului în jos și în afară așa cum este arătat pentru a-l separa de compartimentul motorului.

SCOATEREA ȘI CURĂȚAREA/REINSTALAREA FILTRULUI

Vezi Figura 7

- Scoateți acumulatorul din aspirator.
- Scoateți filtrul prin apăsarea agățătorii în față și ridicând filtrul din ansamblul scutului.
- Scuturați sau periați ușor de praf sau murdărie filtrul.
- Scuturați sau periați ușor de praf scutul și ansamblul scutului. Spălați dacă e necesar.
- Goliți vasul de colectare a prafului; spălați dacă e necesar. Înainte de reatașarea aspiratorului, asigurați-vă că toate piesele sunt complet uscate.

Când cumpărați un filtru de schimb, cereți numărul de piesă recomandat 019484002004.

REATAȘAREA VASULUI DE COLECTARE A PRAFULUI

Vezi Figura 8

- Poziționați cele două poziții așa cum este arătat. Aliniați orificiul de pe fundul vasului de colectare a prafului cu agățătoarea de pe fundul compartimentului motorului, apoi fixați împreună cele două secțiuni.

PROTECȚIA MEDIULUI



Reciclați materiile brute în loc să le eliminați ca deșeuri. Aparatul, accesoriile și ambalajul trebuie sortate pentru o reciclare ecologică.





Latviski

VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI



BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības tehnikas brīdinājumus un instrukcijas. Brīdinājumu un instrukciju neievērošana ir bīstama; tā var izraisīt elektrisko triecienu, aizdegšanos un/ vai nopietnas traumas.

Saglabājiēt visus brīdinājumus un instrukcijas uzzīnām nākotnē.

Termins „elektroinstrumenti” brīdinājumā norāda gan uz elektrotīkla barošanas, gan akumulatora elektroinstrumentiem.

DROŠĪBA DARBA ZONĀ

- Darba zonai jābūt tīrai un labi apgaismotai. Piegružotās un tumšās vietās palielinās negadījumu riski.
- Nelietojiet elektroinstrumentus eksplozivā vidē, piemēram, uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- Kad strādājat ar elektroinstrumentiem, bērniem un citiem vērotājiem jāstāv atstātus. Arēji traucēkļi var izraisīt kontroles zudumu pār instrumentu.

ELEKTRISKĀ DROŠĪBA

- Elektroinstrumentu barošanas kontaktspraudņiem jāatbilst ligzdām. Spraudni aizliegts jebkādā veidā modificēt. Ar zemētiem elektroinstrumentiem aizliegts izmantot spraudņu adapterus. Oriģinālie (nemodificēti) spraudņi un atbilstošas ligzdas mazinās elektriskā trieciena risku.
- Ķermenis nedrīkst pieskarties zemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītīm un ledusskapjiem. Pastāv palielināts elektriskā trieciena risks, ja jūsu ķermenis ir zemētā.
- Neļaujiet elektroinstrumentam atrasties lietū vai mitrumā. Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielinās elektriskā trieciena risku.
- Izmantojiet barošanas vadu tikai mērķiem, kuriem tas paredzēts. Nekādā gadījumā neizmantojiet barošanas vadu elektroinstrumenta nešanai, vilkšanai vai atvienošanai no elektrotīkla (velkot aiz tā). Turiet vadu atstātus no karstuma, eļļas, asām

malām vai kustīgām daļām. Bojāti vai sapinušies vadi palielina elektriskā trieciena risku.

- Strādājot ar elektroinstrumentu ārā, izmantojiet lietošanai ārā piemērotu pagarinātāju. Atbilstoša pagarinātāja lietošana samazina elektriskā trieciena risku.
- Ja nav iespējams izvairīties no elektroinstrumenta lietošanas mitrumā, barošanas sistēma jāaizsargā ar paliekošās strāvas ierīci. Paliekošās strāvas ierīces izmantošana mazina elektriskā trieciena risku.

PIEZĪME: Terminu “paliekošās strāvas ierīce” var aizvietot ar terminu “zemējuma kļūmes automātslēdzis” vai “zemējuma noplūdes automātslēdzis”.

INDIVIDUĀLĀ DROŠĪBA

- Strādājot ar elektroinstrumentiem, esiet uzmanīgi, sekojiet savām darbībām un vadieties pēc veselā saprāta. Neizmantojiet elektroinstrumentus, ja esat noguris vai, lietojot narkotikas, alkoholu vai medikamentus. Mirkļis neuzmanības, lietojot elektroinstrumentus, var izraisīt nopietnas traumas.
- Izmantojiet individuālo aizsardzības aprīkojumu. Obligāti valkājiet acu aizsarglīdzekļus. Aizsarglīdzekļi, piemēram, putekļu maskas, neslidoši darba apavi, ķiveres vai dzirdes aizsarglīdzekļi, tos atbilstoši izmantojot, mazinās traumatisma risku.
- Nepieļaujiet nejaušu ieslēgšanu. Pirms instrumenta pieslēgšanas barošanas avotam un/vai akumulatoram, tā pacelšanas vai nešanas slēdzim jābūt izslēgtā pozīcijā. Elektroinstrumentu nešana, pirkstam atrodoties uz slēdža, vai pieslēgšana barošanai, ja slēdzis ir ieslēgtā pozīcijā, rada traumatisma risku.
- Pirms elektroinstrumentu ieslēgšanas izņemiet regulēšanas vai uzgriežņu atslēgas. Uzgriežņu vai regulēšanas atslēga, kas atstāta piestiprināta pie elektroinstrumenta rotējošās daļas, var izraisīt traumas.
- Nesniedzieties pārāk tālu. Pastāvīgi saglabājiēt pareizu kāju pozīciju un līdzsvaru. Tas ļauj drošāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- Valkājiēt atbilstošu apģērbu. Nevalkājiēt vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Turiet savus matus, apģērbu un cimdus atstātus no kustīgajām daļām. Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekerties kustīgajās daļās.



Latviski

VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Ja var pievienot putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, tās jāpievieno un pareizi jālieto. Putekļu savākšana var mazināt ar putekļiem saistītos riskus.

ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA UN KOPŠANA

- **Nepārslogojiet elektroinstrumentu.** Izmantojiet savam uzdevumam atbilstošu elektroinstrumentu. Pareizais elektroinstrumentis paveiks darbu labāk un drošāk, ja to lieto ar tam paredzēto slodzi.
- **Neizmantojiet elektroinstrumentu, ja nedarbojas slēdzis.** Jebkurš elektroinstrumentis, kuru nav iespējams vadīt ar slēdzi, ir bīstams, un tam jāveic remonts.
- **Atvienojiet spraudni no barošanas avota un/ vai akumulatoru no elektroinstrumenta, pirms veikt jebkādas regulēšanas darbus, mainītu piederumus vai glabātu elektroinstrumentu.** Šāda profilaktiskie drošības pasākumi mazina elektroinstrumenta nejaušas iedarbināšanas risku.
- **Glabājiet elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet tos lietot personām, kas nepārzina attiecīgo elektroinstrumentu vai šīs instrukcijas.** Neapmācītu lietotāju rokās elektroinstrumenti ir bīstami.
- **Elektroinstrumentu kopšana.** Pārbaudiet kustīgo daļu noregulējumu vai ķeršanos, detaļu lūšanu un jebkurus citus traucēkļus, kas var ietekmēt elektroierīces lietošanu. Ja elektroinstrumenti ir bojāti, pirms lietošanas tam jāveic remonts. Daudzus negadījumus izraisa slikti kopti elektroinstrumenti.
- **Zāģēšanas instrumentiem jābūt asiem un tīriem.** Pareizi koptiem zāģēšanas instrumentiem ir asas griezošas virsmas, tādēļ tie mazāk ķeras, un tos ir vieglāk vadīt.
- **Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus un instrumentu asmeņus utt. atbilstoši šīm instrukcijām, ņemot vērā darba apstākļus un veicamos darbus.** Ja elektroinstrumenti tiek izmantoti darbiem, kuriem tie nav paredzēti, tas var izraisīt bīstamas situācijas.

AKUMULATORA LIETOŠANA UN APRŪPE

- **Uzlādējiet tikai ar ražotāja norādītu lādētāju.** Lādētājs, kas paredzēts lietošanai ar vienu akumulatoru, var būt ugunsbīstams, ja to izmanto ar citu akumulatoru.

- **Izmantojiet elektroinstrumentus tikai ar tiem paredzētiem akumulatoriem.** Jebkuru citu akumulatoru lietošana rada traumatisma un ugunsbīstamības riskus.
- **Kamēr akumulators netiek lietots, turiet to atstātus no citiem metāla priekšmetiem, piemēram papīra skavām, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var radīt savienojumu starp spailēm.** Akumulatora spailu īsslēgums var izraisīt apdegumus vai aizdegšanos.
- **Pie nepareizas apiešanās no akumulatora var izklūst šķidrums; izvairieties no saskares ar to.** Ja saskare tomēr nejauši notiek, skalojiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, papildus nepieciešama arī medicīniskā palīdzība. No akumulatora izkluvušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

APKOPE

- **Elektroinstrumentu kopšana drīkst veikt tikai kvalificēts remonta speciālists, kas izmanto tikai pareizās rezerves daļas.** Tādā veidā tiek nodrošināta elektroinstrumenta drošība.

SPECIFISKIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- **Neļaujiet bērniem strādāt ar putekļsūcēju vai spēlēt ar to kā ar rotaļlietu.** Lietojot putekļsūcēju bērnu tuvumā, jārikojas īpaši uzmanīgi.
- **Šis rokas putekļsūcējs ir paredzēts TIKAI mājas lietošanai.**
- **Šo rokas putekļsūcēju drīkst lietot TIKAI tam paredzētajam mērķim kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā.** Lietojiet tikai papildierīces, kas rekomendētas šajā rokasgrāmatā.
- **Ja rokas putekļsūcējs nestrādā pareizi, ir ticis nomests, bojāts, atstāts ārā vai iekritis ūdenī, tad nogādājiet to sev tuvākajā servisa centrā.**
- **Nelietojiet elektrotīkla vadu neatbilstošiem mērķiem.** Nekad nenesiet lādētāju vai pamatni aiz vada un neraujiet to, izņemot no elektrotīkla rozetes. Satveriet lādētāju, nevis vadu un velciet to, lai izslēgtu no elektrotīkla. Neļaujiet vadam karāties virs galda vai skapja virsmas malas vai pieskarties karstām virsmām.
- **Nepārnēsājiet lādētāju vai rokas putekļu sūcēju ar slapjām rokām.**
- **Neievietojiet objektus ventilācijas atverēs.** Nelietojiet putekļsūcēju, ja ir bloķēta jebkura no atverēm. Atveres ir jāuztur tīras no putekļiem, šķiedrām, matiem un jebkā cita, kas var samazināt gaisa plūsmu.



Latviski

SPECIFISKIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- NEKAD nesūciet tādus materiālus kā karstas ogles, cigarešu galus, sērkoņus, utt.
- Nelietojiet putekļsūcēju bez pareizi uzstādīta putekļu savākšanas konteina vai filtra.
- Pirms pievienot vai atvienot putekļsūcēju pie elektrotīkla uzlādes veikšanai, vispirms izslēdziet visas vadības pogas.
- Izmantojot šo iekārtu uz trepēm, rīkojieties īpaši piesardzīgi.
- Nelietojiet iekārtu, lai "paceltu" tādus cietus objektus kā, piemēram, naglas, skrūves, monētas, utt. Šādu "darbību" rezultātā var tikt izraisīta traumas vai iekārtas bojājumi.
- Rokas putekļsūcējs nav jāpievieno elektrotīklam, lai tas strādātu. Esiet modri par iespējamiem riskiem izmantojot putekļsūcēju vai mainot aksesuārus.
- Kad putekļsūcējs netiek lietots, kā arī pirms apkopes veikšanas, izņemiet akumulatoru.
- Nemēģiniet novietot rokas putekļsūcēju vai akumulatoru atklātas liesmas vai siltuma avota tuvumā. Šie materiāli ir eksplozīvi.
- Rokas putekļsūcējs ir jāuzlādē vietā, kur temperatūra ir augstāka par 10°C, bet zemāka par 38°C.
- Ekstremālos darba vai temperatūras apstākļos, var tikt izraisīta akumulatora noplūde. Ja šķidrums nonāk saskarē ar ādu, mazgāiet skarto vietu vismaz 10 minūtes un nekavējoties vērsieties pie ārsta.
- Akumulatori izgaro ūdeņraža gāzi un var eksplodēt uguns avotu, piemēram, pārnēsājamā gaismekļa, tuvumā. Lai samazinātu nopietnu traumu risku, nekad nelietojiet bezvadu produktu atklātas liesmas tuvumā. Sprāgstot akumulatoram, var tikt aizmesti pa gaisu netīrumi un ķīmiski savienojumi. Ja notiek saskare ar ķīmiskiem savienojumiem, skartās vietas nekavējoties jāskalo ar ūdeni.
- Pārziniet savu iekārtu. Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Apgūstiet visus tās pielietojumus un ierobežojumus, kā arī specifiskos potenciālos riskus, kas ar to saistīti. Šī norādījuma ievērošana samazinās elektrošoka, ugunsgrēka vai nopietnu traumu risku.
- Lai samazinātu elektrošoka risku, lietojiet šo rokas putekļsūcēju tikai telpās. Vienmēr valkājiet aizsargbrilles. Parastajām ikdienas brillēm ir tikai lēcas, kas izturīgas pret triecieniem, taču tās NETIEK uzskatītas par aizsargbrillēm. Šī noteikuma ievērošana samazinās nopietnu personīgo traumu risku.

- Aizsargājiet savas plaušas. Valkājiet sejas vai putekļu aizsargmasku, ja darba apstākļi ir putekļaini. Šī noteikuma ievērošana samazinās nopietnu personīgo traumu risku.
- Ja putekļsūcējs tiek uzlādēts ārā vai arī uz slapjām virsmām, pastāv elektrošoka risks.
- Pārbaudiet bojātās detaļas. Pirms turpmākas šīs iekārtas lietošanas, ja ir bojāts aizsargs vai kāda cita detaļa, tā ir rūpīgi jāpārbauda, lai noteiktu vai tā darbosies pareizi un veiks tai paredzētās funkcijas. Pārbaudiet vai ir pareizi salāgotas kustīgās detaļas, kustīgo detaļu savienojumi, vai nav nobloķētas detaļas, montāžas elementi vai nepastāv jebkādi citi stāvokļi, kas varētu negatīvi ietekmēt iekārtas darbību. Aizsargs vai kāda cita detaļa, ja tā ir bojāta, ir pareizi jāremontē vai jānomaina, šīs darbības veicot autorizētā servisa centrā. Šī noteikuma ievērošana samazinās elektrošoka, ugunsgrēka un nopietnu traumu risku.
- Saglabājiet šīs instrukcijas turpmākai lietošanai. Pārskatiet tās bieži un lietojiet tās arī, lai instruētu citus iespējamus šīs iekārtas lietotājus. Ja jūs aizdodat kādam šo iekārtu, tad, lūdzu, dodiet līdzi arī šo lietošanas pamācību.

LĀDĒTĀJA DROŠĪBA

- Nepakļaujiet lādētāju slapjiem vai mitriem apstākļiem.
- Papildaprīkojuma lietošana, ko nerekomendē vai nepārdod akumulatora lādētāja ražotājs, nopietni palielina ugunsgrēka, elektrošoka vai personīgo traumu risku.
- Lai samazinātu bojājumu risku lādētāja korpusam un vadam, atvienojot lādētāju no elektrotīkla, velciet aiz lādētāja kontaktdakšas, nevis aiz vada.
- Pārļiecinieties vai vads atrodas novietots tā, ka uz tā nav iespējams uzkāpt, pakļaut vai citādi būt pakļautam traumām vai stresam.
- Pagarinātāja lietošana nav ieteicama, ja vien tas nav absolūti nepieciešams. Nepareiza pagarinātāja lietošana var izraisīt ugunsgrēka un elektrošoka risku. Ja tomēr tiek lietots pagarinātājs, tad pārļiecinieties par sekojošo:
 - a. Vai kontakti uz pagarinātāja kontaktdakšas ir tāda paša skaita, izmēra un formas kā uz lādētāja kontaktdakšas.
 - b. Vai pagarinātājs ir pareizi pievienots un tas ir labā elektriskā stāvoklī.



Latviski

LĀDĒTĀJA DROŠĪBA

- Nestrādājiet ar lādētāju, kam bojāts vads vai kontaktdakša. Ja jebkurš no šiem objektiem ir bojāts, tad tas nekavējoties jānomaina, pie tam to drīkst veikt tikai kvalificēts servisa meistars.
- Nedarbiniet lādētāju, ja tas saņēmis asu sitienu, ir ticis nomests vai citādi jebkādā veidā bojāts; šādā gadījumā tas jānogādā pie kvalificēta servisa meistara.
- Lādētāju nedrīkst izjaukt; ja nepieciešams serviss vai remonts, tas jānogādā pie kvalificēta servisa meistara. Nepareiza izjaukšana var izraisīt elektrošoka vai ugunsgrēka risku.
- Lai samazinātu elektrošoka risku, pirms mēģināt veikt jebkādu servisa vai tīrīšanas darbu, vispirms atvienojiet lādētāju no elektrotīkla rozetes. Vadības ierīču izslēgšana nesamazina šo risku.
- Kad lādētājs netiek lietots, tas jāatvieno no elektrotīkla barošanas.
- Elektrošoka risks. Neaizskariet neizolētas kontaktspraudņu kontaktpu daļas vai neizolētu akumulatora spaili.
- Saglabājiet šīs instrukcijas turpmākai lietošanai. Bieži tās pārskatiet un lietojiet tās, lai instruētu arī citus potenciālos šīs iekārtas lietotājus. Ja aizdodat kādam šo iekārtu, tad obligāti dodiet līdzī arī šo lietošanas pamācību.

APRAKSTS

1. Litija-jonu akumulatoru baterija
2. Niķeļa-kadmija akumulatoru baterija
3. IESLĒGŠANAS-IZSLĒGŠANAS slēdzis
4. Ieslēgšanai
5. Izslēgšanai
6. Spraugu tīrīšanas/birstes piederums
7. Putekļu rezervuārs
8. Atbloķēšanas poga
9. Filtrs
10. Izciļņi
11. Sprauga
12. Izciļnis

SPECIFIKĀCIJAS

Spriegums	18 V
Gaisa plūsmas apjoms	0,83 m ³ /min
Putekļu konteinaiera ietilpība	650 ml
Svars	0,91 kg

MODELIS	AKUMULATORU BATERIJA (neietilpst iekārtas komplektācijā)	LĀDĒTĀJS (neietilpst komplektācijā)
CHV182	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800

EKSPLUATĀCIJA



BRĪDINĀJUMS:

Neļaujiet tam, ka esat iepazinies ar šiem produktiem, padarīt jūs neuzmanīgu. Atcerieties, ka pat neuzmanīga sekundes daļa var izraisīt nopietnas traumas.



BRĪDINĀJUMS:

Strādājot ar šiem produktiem, vienmēr valkājiet drošības brilles vai brilles ar sānu aizsargiem. Šī brīdinājuma neievērošana var izraisīt objektu lidošanu jūsu acīs, potenciāli izraisot nopietnas traumas.



BRĪDINĀJUMS:

Nelietojiet jebkādas pievienojamās iekārtas vai aksesuārus, ko nav rekomendējis šī produkta ražotājs. Tādu papildaprīkojumu vai aksesuāru lietošana, ko nav ieteicis ražotājs, var potenciāli izraisīt nopietnas traumas.

PIELIETOJUMI

Jūs varat izmantot šo produktu zemāk norādītajiem mērķiem:

- Viegli putekļu sūkšanas darbi no sausām virsmām.



BRĪDINĀJUMS:

Nokomplektējot detaļas, veicot regulējumus, tīrīšanu, vai arī, kad aparāts netiek lietots, vienmēr izņemiet akumulatoru bateriju no savas iekārtas. Akumulatoru komplekta izņemšana novērš netīšu produkta iedarbināšanu, kas potenciāli var izraisīt nopietnas traumas.

AKUMULATORA AIZSARDZĪBAS ĪPATNĪBAS

Ryobi 18 V litija-jonu akumulatori ir izgatavoti tā, ka ir pasargātas litija-jonu akumulatoru šūnas un maksimāli pagarināts akumulatora darba mūžs. Dažos ekspluatācijas apstākļos šīs iebūvētās īpatnības var izraisīt akumulatora un tā piedzenamās iekārtas "uzvedības" izmaiņu salīdzinājumā ar niķeļa-kadmija akumulatoriem.





Latviski

EKSPLUATĀCIJA

Dažu darbu laikā akumulatoru elektronika var signalizēt akumulatoram, lai tas izslēdzas un tādējādi apturēt tā piedzenamo iekārtu. Lai atgrieztu akumulatoru un iekārtu normālā stāvoklī, atļaidiet mēlīti un turpiniet normālu darbību.

PIEZĪME: Lai nepieļautu tālāku akumulatora izslēgšanos, izvairieties no iekārtas forsēšanas.

Ja atlaižot mēlīti, akumulators un instruments netiek atgriezti normālā darba stāvoklī, tad akumulatoru baterija ir izlādējies. Ja tas izlādējies, akumulatoru baterija uzsāks lādēties tad, kad tas tiks novietots uz litija-jonu lādētāja.

LAI UZSTĀDĪTU AKUMULATORU KOMPLEKTU

Sk. 1. attēlu

- Pārbaudiet vai bīdāmais slēdzis atrodas izslēgtā stāvoklī.
- Ievietojiet akumulatoru bateriju produktā tā, kā parādīts attēlā.
- Pirms uzsākt darbu, pārbaudiet vai abās pusēs esošās sprādzes uz akumulatoru baterijas nofiksejas pozīcijā un vai akumulatoru baterija ir nostiprināta produktā.

LAI IZŅEMTU AKUMULATORU BATERIJU

- Nospiediet abās akumulatoru baterijas pusēs esošās sprādzes.
- Izņemiet akumulatoru bateriju no putekļu sūcēja.



BRĪDINĀJUMS:

Akumulatoru ierīces vienmēr atrodas darba stāvoklī. Tāpēc, slēdzis, ja tas netiek lietots, vai arī nesot iekārtu pie jūsu sāniem, ir vienmēr jānofiksē.

PUTEKĻU SŪCĒJA IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA

Sk. 2. attēlu

- Lai ieslēgtu putekļu sūcēju: pārbīdīdēt slēdzi virzienā uz putekļu sūcēja priekšgalu.
- Lai apturētu putekļu sūcēju: pārbīdīdēt slēdzi uz putekļu sūcēja aizmugures daļu.

BIRSTES/SPRAUGU TĪRĪTĀJA PIEDERUMS

Sk. 3 – 5. attēlu

Kombinētais birstes/spraugu tīrītāja piederums ir ērti uzglabājams zem putekļu savākšanas konteina. Lai atvienotu birstes/spraugu tīrītāja piederumu, pavelciet to uz priekšu un noņemiet to no putekļu konteina.

Birstes/spraugu tīrītāja piederuma vāks ērti ir pārbīdāms uz priekšu, lai nosegtu tā, lai papildaprīkojumu varētu tikt lietots kā spraugu tīrītāja rīks.

- Izslēdziet putekļsūcēju.
- Izņemiet akumulatoru bateriju.
- Ievietojiet papildiekārtu putekļsūcēja putekļu tvertnes priekšējā galā, cieši to nofiksejot šajā pozīcijā.

APKOPE



BRĪDINĀJUMS:

Veicot apkopi, drīkst lietot tikai identiskas rezerves daļas. Jebkādu citu detaļu lietošana var radīt risku operatora veselībai vai nodarīt bojājumus produktam.



BRĪDINĀJUMS:

Strādājot ar produktu vai arī pūšot putekļus, vienmēr valkājiet drošības brilles vai aizsargbrilles ar sānu aizsargiem. Ja darba apstākļi ir puteļaini, tad valkājiet arī putekļu masku.

VISPĀRĪGĀ APKOPE

Tīrot plastmasas detaļas, izvairieties no šķīdinātāju lietošanas. Lielākā daļa plastmasu ir diezgan jutīgas pret dažādu tipu rūpnieciskajiem šķīdinātājiem un var tikt sabojātas to lietošanas rezultātā. Lai notīrītu netīrumus, putekļus, eļļu, ziežvielu, utt., lietojiet tīras lupatiņas.



BRĪDINĀJUMS:

Nekādā gadījumā neļaujiet bremžu šķidrumiem, benzīnam, petrolejas bāzes produktiem, iespīejamajām eļļām, utt. nonākt saskarē ar plastmasas detaļām. Ķīmiskie savienojumi var plastmasas sabojāt, pasliktināt to stāvokli vai tās pilnībā iznīcināt, rezultātā potenciāli izraisot nopietnas traumas operatoram.

Nemēģiniet atvērt akumulatoru paša spēkiem. Šādi rīkojoties, pastāv īssavienojuma risks. Tikai tās detaļas, kas norādītas detaļu sarakstā, drīkst remontēt vai nomainīt pats lietotājs. Visas citas detaļas ir jānomaina autorizētā servisa centrā.

ROKAS PUTEKĻSŪCĒJA TĪRĪŠANA

Lai nodrošinātu maksimāli efektīvu putekļu savākšanas režīmu, putekļu konteina saturu ir periodiski jāpārbauda, jāiztukšo un jāiztīra.





Latviski

EKSPLUATĀCIJA

PUTEKĻU KONTEINERA IZŅEMŠANA

Sk. 6. attēlu

- Izņemiet akumulatoru bateriju no putekļu sūcēja.
- Nospiediet atlaišanas pogu, kas atrodas putekļu sūcēja augšdaļā.

Velciet putekļu konteineri uz leju un uz āru vienlaicīgi, kā parādīts attēlā, lai atdalītu to no motora korpusa.

FILTRA IZŅEMŠANA UN TĪRĪŠANA/NOMAIŅA

Sk. 7. attēlu

- Izņemiet akumulatoru bateriju no putekļsūcēja.
- Izņemiet filtru, spiežot izciļņus uz iekšu un izceļot filtru laukā no sieta mezgla.
- Nokratiet vai viegli noslaukiet jebkādas uz filtra esošus putekļus.
- Nokratiet vai viegli noslaukiet jebkādas uz sieta un sieta mezgla esošus putekļus. Ja nepieciešams, izmazgājiet to.
- Iztukšojiet putekļu konteineru; ja nepieciešams, izmazgājiet to. Pirms pievienot rokas putekļsūcējam, pārbaudiet vai visas detaļas ir pilnībā sausas.

Pērkot filtru nomaiņīšanai, pieprasiet ieteicamo detaļas numuru 019484002004.

PUTEKĻU KONTEINERA PIESTIPRINĀŠANA

Sk. 8. attēlu

- Novietojiet abas sekcijas kā parādīts attēlā. Salāgojiet putekļu konteineru apakšdaļā esošo spraugu ar izcilni motora korpusā, pēc tam saspiediet abas daļas kopā.

VIDES AIZSARDZĪBA



Izejmateriālus neizmetiet, bet izmantojiet atkārtoti vai nododiet atkārtotai pārstrādei speciālās vietās. Šī mašīna, tās aksesuāri un iepakojums ir jāsašķiro un jāpārstrādā videi draudzīgā ceļā.



Lietuviškai

BENDROSIOS SAUGOS TAISYKLĖS

**ISPĖJIMAS**

Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir nurodymus. Nesilaikant įspėjimų ir nurodymų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) rimtai susižaloti.

Visus įspėjimus ir instrukcijas saugokite, nes jų gali prireikti ateityje.

Terminas „elektros įrankis“ įspėjimuose reiškia jūsų iš tinklo arba baterija (belaidi) maitinamą elektros įrankį.

DARBO VIETOS SAUGA

- Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta. Netvarkingose ir tamsiose vietose atsiranda nelaimingų atsitikimų grėsmė.
- Neekspluatuokite elektros įrankio sprogojeje aplinkoje, pavyzdžiui, jei yra degių skysčių, dujų arba dulkių. Dirbant su elektros įrankiu, susidaro kibirkštys, kurios gali uždegti dulkes arba dūmus.
- Dirbdami su elektros įrankiu, arti neprileisite vaikų ir pašalinių asmenų. Dėl išsiblaškymo, galite prarasti kontrolę.

ELEKTROS SAUGA

- Elektros įrankių kištukai turi atitikti maitinimo lizdą. Niekada nekeiskite kištuko konstrukcijos. Nenaudokite jokių adapterio kištukų su įžemintais elektros įrankiais. Nemodifikuoti kištukai ir tinkantys maitinimo lizdai sumažina elektros smūgio grėsmę.
- Nesilieskite prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų. Įžeminus savo kūną, atsiranda žymiai didesnė elektros smūgio grėsmė.
- Nenaudokite elektros įrankių Lietuvoje ar drėgmėje. Dėl vandens, patekusio į elektros įrankį, padidėja elektros smūgio grėsmė.
- Tinkamai elkitės su laidu. Neneškite, nevilkite elektros įrankio ir netraukite kištuko iš maitinimo lizdo už laido. Saugokite laidą nuo karščio, tepalo, aštrių kraštų ir judančių dalių. Dėl pažeisto arba supainiota laido padidėja elektros smūgio grėsmė.
- Eksploatuodami elektros įrankį lauke, naudokite ilginamąjį laidą, tinkantį dirbti lauke. Naudojant laidą, tinkantį dirbti lauke, sumažėja elektros smūgio grėsmė.
- Jei su elektros įrankiu reikia dirbti drėgnoje vietoje, naudokite maitinimą, apsaugotą

liekamosios srovės įrenginiu (RCD). Naudojant RCD, sumažėja elektros smūgio grėsmė.

PASTABA. Terminą „liekamosios srovės įrenginys“ (RCD) galima pakeisti terminu „grandinės pertraukiklis dėl įžeminimo klaidos“ (GFCI) arba „nuotėkio į žemę grandinės išjungiklis“ (ELCB).

ASMENINĖ SAUGA

- Būkite budrūs, žiūrėkite, ką darote, ir galvokite, dirbdami su elektros įrankiu. Nedirbkite su elektros įrankiu, jei esate pavargę, apsvaigę nuo narkotinių medžiagų, alkoholio arba vaistų. Dėl neatidumo, dirbant su elektros įrankiais, galima rimtai susižaloti.
- Naudokite individualias darbo saugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones. Darbo saugos priemonės, pavyzdžiui, priešdulkinė puskaukė, neslystanti apsauginė avalynė, šalmas arba klausos apsaugos priemonės, sumažins riziką susižaloti.
- Būkite atsargūs, kad įrankis atsitiktinai neįsijungtų. Prieš įjungdami į maitinimo šaltinį ir (arba) įdėdami baterijos paketą, pakeldami arba nešdami įrankį, patikrinkite, ar jungiklis yra išjungtas. Jei įrankį nešite uždėję pirštą ant jungiklio arba jei tuo metu įjungsite maitinimą, gali nutikti nelaimingų atsitikimų.
- Prieš įjungdami elektros įrankį, ištraukite bet kokį reguliavimo raktą arba veržliaraktį. Veržliaraktis arba raktas, paliktas pritvirtintas prie judančios elektros įrankio detalės, gali sužeisti.
- Nepersitempkite. Visada stovėkite ant tinkamo pagrindo, kad išlaikytumėte pusiausvyrą. Taip netikėtose situacijose geriau suvaldysite elektros įrankį.
- Tinkamai apsirengkite. Nesidėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite atokiau nuo judančių dalių. Laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus gali prispausti judančios dalys.
- Jei kartu tiekiami prietaisai, skirti dulkėms ištraukti ir joms surinkti, patikrinkite, ar jos prijungtos, ir tinkamai naudokite. Surenkant dulkes, gali sumažėti su dulkėmis susijusių pavojų.

ELEKTROS ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- Dirbdami su elektros įrankiu, nenaudokite jėgos. Savo darbams naudokite tinkamą elektros įrankį. Su tinkamu elektros įrankiu darba atliksite geriau ir saugesniu greičiu, kuriam jis buvo suprojektuotas.

Lietuviškai

BENDROSIOJAS SAUGOS TAISYKLĖS

- **Nenaudokite elektros įrankio, jei jungiklis neįsijungia ir neišsijungia.** Bet koks elektros įrankis, kurio negalima reguliuoti jungiklio, yra pavojingas ir turi būti remontuojamas.
- **Prieš reguliuodami elektros įrankius, keisdami priedus arba sandėliuodami, ištraukite kištuką iš maitinimo šaltinio ir (arba) baterijos paketą iš įrankio.** Tokios prevencinės saugos priemonės apsaugo, kad elektros įrankis atsitiktinai neįsijungtų.
- **Nenaudojamus elektros įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite jų naudoti asmenims, kurie nėra susipažinę su jais ar perskaitę šias instrukcijas.** Elektros įrankiai neekvalifikuotų naudotojų rankose yra pavojingi.
- **Techniškai prižiūrėkite elektros įrankius.** Tikrinkite, ar tinkama judančių dalių lygiuotė ir ar nėra sukibusios jos, ar nėra jos įtrūkusios ir ar nėra kitų sąlygų, kurios trukdytų tinkamai eksploatuoti elektros įrankį. Jei elektros įrankis sulūžo, prieš jį pradėdami vėl eksploatuoti, suremontuokite. Daug nelaimingų atsitikimų nutinka dėl netinkamai prižiūrimų elektros prietaisų.
- **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrėti ir aštrūs pjovimo įrankiai rečiau įstringa ir yra lengviau valdomi.
- **Elektros įrankį, priedus ir detales naudokite pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas bei atliekamą patį darbą.** Naudojant elektros prietaisą ne pagal naudojimo paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.

BATERINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- **Pakartotinai kraukite tik su gamintojo nurodytu įkrovikliu.** Vieno tipo baterijų paketui tinkantis įkroviklis gali kelti gaisro grėsmę kitokiam baterijų paketui.
- **Elektros įrankius naudokite tik su jiems specialiai suprojektuotais baterijų paketais.** Naudojant kitokius baterijų paketus, galima susižaloti arba gali užsidegti.
- **Kai baterijos paketas nenaudojamas, jo negalima laikyti šalia kitų metalinių objektų, pavyzdžiui, sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų mažų metalinių daiktų, kurie vieną išvadą gali sujungti su kitu.** Sutrumpinus vieną baterijos išvadą su kitu, galima nusidegti arba gali užsidegti.
- **Netinkamomis sąlygomis iš baterijos gali ištėkėti skystis; nelieskite jo.** Jei netyčia

prisiliečiate, nuplaukite vandeniu. Patekus į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Iš baterijos ištėkėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.

REMONTAS

- **Jūsų elektros įrankį turi remontuoti kvalifikuotas remontininkas, naudojantis tik identiškas atsargines detales.** Taip užtikrinsite elektros įrankio saugą.

SPECIALIOS SAUGOS TAISYKLĖS

- **Neleiskite vaikams naudoti ar žaisti su rankiniu siurbliu, kaip su žaislu.** Kai naudojate prietaisą prie vaikų, būkite atsargūs.
- Šis rankinis siurblys skirtas naudoti TIK namuose.
- Šį rankinį siurbį naudokite TIK pagal jo paskirtį, kaip aprašyta šioje instrukcijoje. Naudokite tik tuos priedus, kurie rekomenduojami šioje instrukcijoje.
- Jei rankinis siurblys netinkamai veikia, buvo numestas, apgadintas, paliktas lauke, įmestas į vandenį, jį nuneškite į artimiausią techninės priežiūros centrą.
- **Laidą naudokite pagal jo paskirtį.** Įkroviklio ar pagrindo niekada neneškite laikydami už laido, taip pat už laido netraukite, norėdami prietaisą atjungti nuo maitinimo šaltinio. Imkite už įkroviklio, ne už laido ir traukite prietaisą jį atjungti. Laido nepalikite kabančio ant stalo krašto bei saugokite, kad laidas nesiliestų su įkaitusiais paviršiais.
- Įkroviklio ar rankinio siurblio nelieskite šlapiomis rankomis.
- Į ventiliacijos angas neikiškite jokių daiktų. Jei nors viena anga užkišta, prietaiso nenaudokite. Angose neturi būti dulkių, pūkų, plaukų ir kitų daiktų, galinčių sumažinti oro pratekėjimą.
- **NIEKADA nesiurbkite tokių daiktų, kaip karšta anglis, nuorūkos, degtukai ir t. t.**
- **Siurblio nenaudokite be dulkių surinktuvo ir filtro.**
- Kai prietaisą jungiate prie ar atjungiate nuo maitinimo šaltinio jį įkrauti, prieš tai išjunkite visus valdymo prietaisus.
- Jei prietaisą naudojant ant laiptų, būkite ypač atsargūs.
- Prietaiso nenaudokite siurbti kietus objektus, pvz. vinių, varžtus, monetas ir t. t., nes galite jį sugadinti ar susižeisti.



Lietuviškai

SPECIALIOS SAUGOS TAISYKLĖS

- Rankinio siurblio prie maitinimo šaltinio prijungti nereikia, todėl jis visuomet paruoštas naudoti. Naudodami rankinį siurblį ar keisdami jo priedus, būkite atsargūs dėl galimo pavojaus.
- Kai siurblio nenaudojate bei prieš atliekant jo techninę priežiūrą, nuimkite bateriją.
- Rankinio siurblio ar baterijos nelaikykite prie ugnies ar karščio. Jie gali sprogti.
- Rankinį siurblį reikia įkrauti tokioje aplinkoje, kurios temperatūra yra didesnė nei 10°C, bet mažesnė nei 38°C
- Naudojant prietaisą ekstremaliomis sąlygoms ar netinkamoje temperatūroje, baterija gali pradėti tekėti. Jos skysčiui susilietus su oda, ją būtina plauti bent 10 minučių ir nedelsiant kreiptis į medikus pagalbos.
- Baterijos išskiria vandenilio dujas bei gali sprogti esant uždegimo šaltiniui, pvz. kontrolinei lemputei. Siekiant sumažinti rimtų sužeidimų pavojų, esant atvirai liepsnai niekada nenaudokite jokių bevielių prietaisų. Sprogusi baterija gali išmesti į orą atliekas ir chemikalus. Jiems patekus ant kūno, nedelsdami jį plaukite vandeniu.
- Pažinkite savo elektrinį prietaisą. Atidžiai perskaitykite vartotojo instrukciją. Susipažinkite su pritaikymo sąlygomis ir apribojimais, o taip pat ir su prietaisu susijusiomis pavojingomis situacijomis. Laikantis šių nurodymų, sumažinamas elektros šoko, gaisro ar rimtų sužeidimų pavojus.
- Siekiant sumažinti elektros šoko pavojų, siurblio nenaudokite lauke. Visada dėvėkite apsauginius akinius. Kasdieniniuose akiniuose yra tik smūgiui atsparūs lęšiai, šie akiniai NĖRA apsauginiai akiniai. Laikantis šių nurodymų, sumažinamas rimtų sužeidimų pavojus.
- Saugokite plaučius. Dėvėkite kaukę nuo dulkių, jei tektų dirbti ten, kur išsiskiria dulksės. Laikantis šių nurodymų, sumažinamas rimtų sužeidimų pavojus.
- Jei prietaisą įkraunate lauke ar ant šlapio paviršiaus, galite sukelti elektros šoką.
- Patikrinkite, ar prietaiso detalės nėra apgadintos. Prieš pradėdami naudoti prietaisą, apžiūrėkite, ar nėra sugadintų detalių. Jei detalė šiek tiek sugadinta, atsargiai nustatykite, ar prietaisas tinkamai veiks ir atliks numatytą darbą. Patikrinkite judančių dalių centravimą, sukibimą, sulūžusias dalis, sumontavimą ir kita, kas galėtų turėti neigiamos įtakos darbui. Tinkamai suremontuoti ar pakeisti apsauginę ar kitą pažeistą dalį turi tik įgalioti techninės priežiūros darbuotojai. Laikantis

šių nurodymų, sumažinamas elektros šoko, gaisro ar rimtų sužeidimų pavojus.

- Išsaugokite šias instrukcijas. Šias instrukcijas dažnai perskaitykite ir jas naudokite apmokyti kitus, šiuo prietaisu dirbančius asmenis. Jei skolinatė šį prietaisą kitam asmeniui, kartu pridėkite ir šias instrukcijas.

ĮKROVIKLIO SAUGA

- Įkroviklio nelaikykite šlapioje ir drėgnoje aplinkoje.
- Naudojant nerekomenduojamus ar neparduodamus baterijos įkroviklio gamintojo priedus, gali kilti gaisro, elektros šoko ar sužeidimų pavojus.
- Siekiant sumažinti įkroviklio korpuso ir laido apgadavimo pavojų, įkroviklį atjungdami nuo maitinimo šaltinio, traukite už įkroviklio kištukinio lizdo, o ne už laido įkroviklio.
- Įsitikinkite, kad laidas yra tokioje vietoje, kur niekas ant jo neužlips, už jo neužklius ar kitaip nesusižalos ar patirs stresą.
- Prailginimo laido nenaudokite, nebent tai tikrai būtina. Naudojant netinkamą prailginimo laidą, gali kilti gaisro ir elektros šoko pavojus. Jei prailginimo laidą naudoti būtina, patikrinkite, ar:
 - a) prailginimo laido kištukinio lizdo kištukai yra tokio paties numerio, dydžio ir formos kaip ir įkroviklio laido kištukinio lizdo kištukai.
 - b) ar prailginimo laidas yra tinkamai sujungtas ir geros elektros būklės.
- Įkroviklio nenaudokite, jei jo laidas ar kištukinis lizdas yra pažeistas. Jei jie pažeisti, juos nedelsiant turi pakeisti kvalifikuotas techninės priežiūros darbuotojas.
- Įkroviklio nenaudokite, jei į jį buvo pučiama smarki oro srovė, jis buvo numestas ar kitaip pažeistas – įkroviklį pristatykite kvalifikuotam techninės priežiūros darbuotojui.
- Įkroviklio neišmontuokite. Kai būtina atlikti techninę priežiūrą ar remontą, jį pristatykite kvalifikuotam techninės priežiūros darbuotojui. Neteisingas montavimas gali sukelti elektros šoko, gaisro ar rimtų sužeidimų pavojų.
- Siekiant sumažinti elektros šoko pavojų, prieš atlikdami bet kokius priežiūros ar valymo darbus, įkroviklį atjunkite nuo maitinimo šaltinio. Tik išjungus valdymo prietaisus, šis pavojus nesumažinamas.
- Kai įkroviklio nenaudojate, jį atjunkite nuo maitinimo šaltinio.



Lietuviškai

ĮKROVIKLIO SAUGA

- Elektros šoko pavojus. Nelieskite neizoliuotos išvesties jungties dalies ar neizoliuoto baterijos gnybto.
- Išsaugokite šias instrukcijas. Šias instrukcijas dažnai perskaitykite ir jas naudokite apmokyti kitus, šiuo prietaisu dirbančius asmenis. Jei skolinatė šį prietaisą kitam asmeniui, kartu pridėkite ir šias instrukcijas.

APRAŠYMAS

1. Ličio-jonų baterijos paketas
2. Nikelio-kadmio baterijos paketas
3. Įjungimo / išjungimo (ON-OFF) mygtukas
4. Įjungti
5. Išjungti
6. Papildomas šepetėlis siauriems plyšiams
7. Dulkių surinktuvas
8. Atjungimo mygtukas
9. Filtras
10. Fiksatoriai
11. Griovelis
12. Fiksatorius

TECHNINIAI REIKALAVIMAI

Įtampa	18 V
Oro tėkmės kiekis	0,83 m ³ /min
Dulkių surinktuvo talpa	650 ml
Svoris	0,91 kg

MODELIS	BATERIJOS PAKETAS (nepriedama)	ĮKROVIKLIS (nepriedama)
CHV182	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800

VEIKIMAS



ĮSPĖJIMAS:

Būkite atsargūs, net jei puikiai pažįstate šį produktą. Atminkite, kad ir mažiausias neat-sargumas gali sukelti rimtus susižalojimus.



ĮSPĖJIMAS:

Darbo metu visada dėvėkite apsauginius akinius arba akinius su šonine apsauga. Nepasirūpinus tinkama akių apsauga, į jūsų akis gali patekti nuolaužų, kurios gali rimtai sužaloti.



ĮSPĖJIMAS:

Nenaudokite jokių priedų ar papildomų detalių, kurių nerekomenduoja šio produkto gamintojas. Naudodami nerekomenduojamas detales ar priedus, galite sunkiai susižeisti.

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šį prietaisą galima naudoti šiems tikslams:

- Lengvam sausų paviršių siurbimui



ĮSPĖJIMAS:

Visada ištraukite bateriją iš prietaiso, kai su-renkate dalis, reguliuojate, valote prietaisą arba jo nenaudojate. Ištraukus bateriją, prie-taisas negalės atsitiktinai įsijungti, nes tai galėtų jus rimtai sužaloti.

BATERIJOS APSAUGOS SAVYBĖS

„Ryobi“ 18 V ličio-jonų baterijos pasižymi tokiomis savybėmis, kurios apsaugos ličio jonų elementus ir prailgina baterijos tinkamumo naudoti laiką. Tam tikromis naudojimo sąlygomis šios baterijų savybės gali skirtis ir prietaisais, kuriame įmontuota tokia baterija, gali veikti kitaip negu nikelio-kadmio baterija.

Kai kurių darbų metu baterijos elektroninis valdymas gali išjungti bateriją, todėl prietaisas taip pat nustos veikęs. Bateriją atstatyti į pradinę padėtį ir prietaisą vėl įjungti, atleiskite gaiduką ir nustatykite normalų darbo režimą.

PASTABA: kad baterija dar kartą neišsijungtų, dirbdami su prietaisu, nenaudokite jėgos.

Jei atleidus gaiduką, baterija ir prietaisas negrįžta į pradinę padėtį, baterija yra išsikrovusi. Jei baterija yra išsikrovusi, ją įkrausite, padėję ant ličio-jonų įkroviklio.

BATERIJOS PAKETO INSTALIAVIMAS

Žr. 1 pav.

- Patikrinkite, ar slankiojantis jungiklis yra OFF (išjungimo) padėtyje.
- Įdėkite bateriją į prietaisą, kaip parodyta.

Lietuviškai

VEIKIMAS

- Prieš pradėdami darbą, patikrinkite, ar fiksatoriai kiekvienoje baterijos pusėje užsifiksavo ir ar baterija gerai įdėta.

BATERIJOS PAKETO IŠĖMIMAS

- Atleiskite fiksatorius, esančius kiekvienoje baterijos paketo pusėje.
- Išimkite iš siurblio baterijos paketą.



ISPĖJIMAS:

Bateriniai gaminiai yra visada paruošti darbui. Todėl jungiklis visada turi būti užfiksuojamas, kai prietaisas nenaudojamas arba nešamas šone.

SIURBLIO ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS

Žr. 2 pav.

- **Siurblio įjungimas:** jungiklį stumkite į siurblio priekinę dalį
- **Siurblio išjungimas:** jungiklį stumkite į siurblio galinę dalį

PAPILDOMAS ŠEPETĖLIS SIAURIEMS PLYŠIAMS

Žr. 3 – 5 pav.

Bendras siaurų plyšių ir šepetėlio priedas saugiai laikomas dulkių surinktuvo apačioje.

Jei norite bendrą siaurų plyšių ir šepetėlio priedą nuimti, jį traukite į priekį, nuimdami nuo dulkių surinktuvo.

Siaurų plyšių ir šepetėlio priedo dangtelis paslenkamas į priekį, kad šepetėlį uždengtų – tuomet priedą galite naudoti siauriems plyšiams siurbti.

- Siurblio išjungimas:
- Išimkite baterijos paketą.
- Priedą įkiškite į siurblio dulkių surinktuvo priekinį galą. Patikrinkite, ar priedas tinkamai įstumtas.

PRIEŽIŪRA



ISPĖJIMAS:

Sugedusias detales keiskite tik originaliomis detalėmis. Kitų detalių naudojimas gali sukelti pavojų ar sugadinti prietaisą.



ISPĖJIMAS:

Dirbdami su elektros prietaisu ar kai pučiamos dulkės, visada dėvėkite apsauginius akinius ar akinius su šonine apsauga. Jei darbo metu kyla dulkės, dėvėkite kaukę nuo dulkių.

BENDRA PRIEŽIŪRA

Valydami plastikines dalis, nenaudokite tirpiklių. Komerciniai tirpikliai lengvai pažeidžia daugelį plastikinių dalių paviršių ir gali jas apgadinti. Valydami purvą, dulkes, tepalus, alyvas ir t. t., naudokite švarias šluostes.



ISPĖJIMAS:

Neleiskite stabdžių skysčiams, benzinui, naftos produktams, persisunkiantiems tepalams ir kt. susiliesti su plastikinėmis dalimis. Chemikalai gali jas pažeisti, susilpninti arba sunaikinti, taip sukeldami rimtą sužeidimų pavojų.

Baterijos pats (pati) neatidarykite. Gresia trumpo sujungimo pavojus.

Klientas gali remontuoti ar keisti tik tas dalis, kurios nurodytos atsarginių dalių sąrašė. Visos kitos dalys turi būti pakeistos įgaliotame techninės priežiūros centre.

RANKINIO DULKIŲ SIURBLIO VALYMAS

Dulkių surinktuvą būtina reguliariai patikrinti, ar jame neprisikaupė per daug dulkių, jį išpilti ir išvalyti.

DULKIŲ SURINKTUVO IŠĖMIMAS

Žr. 6 pav.

- Išimkite iš siurblio baterijos paketą.
- Nuspauskite atjungimo mygtuką, esantį rankinio siurblio viršuje.
- Dulkių surinktuvą traukite žemyn į išorę, kad jį atskirtumėte nuo variklio korpuso, kaip pavaizduota paveiksle.

FILTRO IŠĖMIMAS IR VALYMAS / PAKEITIMAS

Žr. 7 pav.

- Išimkite iš siurblio baterijos paketą.
- Filtrą ištraukite fiksatorius nuspausdami į vidų ir filtrą iškeldami iš pertvaros korpuso.
- Nuo filtro nupurtykite ar lengvai šepetėliu nuvalykite visas dulkes ar purvą.
- Nuo pertvaros ir jos korpuso nupurtykite ar lengvai šepetėliu nuvalykite visas dulkes ar purvą. Jei būtina, nuplaukite.
- Išpilkite dulkių surinktuvą, jei būtina, jį nuplaukite. Prieš dalis vėl pritvirtindami prie rankinio siurblio, patikrinkite, ar jos visos yra sausas.

Pirkdami atsarginį filtrą, nurodykite rekomenduojamo filtro numerį 019484002004.



Lietuviškai

PRIEŽIŪRA

DULKIŲ SURINKTUVO PAKARTOTINIS PRITVIRTINIMAS

Žr. 8 pav.

- Abi dalis laikykite, kaip parodyta paveiksle. Dulkių surinktuvo apačioje esantį griovelį sulyginkite su variklio korpuso apačios fiksatoriumi, bei abi dalis kartu užfiksuokite.

APLINKOS APSAUGA



Neatiduokite žaliavų į atliekas, o jas perdirbkite. Nežalingam aplinkai perdirbimui prietaisą, atsargines dalis ir pakuotę surūšiuokite.



Eesti

OHUTUSE ÜLDEESKIRJAD

**HOIATUS!**

Lugege kõik hoiatused ja ohutusjuhised läbi. Hoiatuste ja juhiste eiramine puhul on oht saada elektrilööki või raskeid kehavigastusi ning/või põhjustada tulekahju.

Hoidke hoiatusi ja juhiseid edaspidiseks juhendamiseks alles.

Hoiatuses kasutatav termin (mehaaniline) elektritööriist tähendab elektritoitevõrgust või akust toidet saavat mehaanilist tööriista.

TÖÖKOHA OHUTUS

- Hoidke töökoht puhas ja hästi valgustatud. Korrastamata ja pimedas kohas töötamisel võivad juhtuda õnnetused.
- Ärge kasutage mehaanilisi tööriistu plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks kergestisüttivate vedelike, gaaside läheduses ja tolmuses kohas. Elektrilised tööriistad võivad tekitada sädemeid, mis võivad tolmu või gaasid süüdata.
- Elektrilise tööriistaga töötamisel hoidke lapsed ja kõrvalisi isikud eemale. Tähelepanu hajumise korral võib teil kontroll kaduda.

ELEKTRIOHUTUS

- Elektripistik peab pistikupessa sobima. Ärge püüdke pistiku konstruktsiooni mingil moel muuta. Ärge ühendage maanduskontaktiga elektrilisi tööriistu elektrivõrku läbi vahepistmike. Pistiku ja pistikupessa konstruktsiooni muutmise korral tekib elektrilöögi oht.
- Töötamisel hoiduge kehalisest kontaktist maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, elektripliitide ja külmikutega. Kehaosade maandamisel tekib suurendatud elektrilöögi oht.
- Ärge jätke elektrilisi tööriistu vihma kätte või niiskesse kohta. Vee sattumisel elektrilise tööriista sisemusse suureneb elektrilöögi oht.
- Ärge kasutage toitekaablit nõuetevastaselt. Ärge kasutage toitekaablit tööriista kandmiseks, vedamiseks ja pistikupesast välja tõmbamiseks. Hoidke toitekaablit eemale küttekehast, õlist, teravatest servadest ja liikuvatest osadest. Vigastatud või keerdu toitekaablid suurendavad elektrilöögi ohtu.

- Väljas töötamisel kasutage välitingimustes kasutamiseks lubatud pikendusjuhtmeid. Välitingimustes kasutatav pikendusjuhe vähendab elektrilöögi ohtu.
- Kui niisketes oludes töötamine on vältimatu, siis kasutage rikkevoolu-kaitseülilitiga (RCD) kaitstud toitevõrku. RCD kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

MÄRKUS. Termin „rikkevoolu-kaitseüliliti (RCD)” tähendab sama, mis „maanduseahela rikke kaitseüliliti (GFCI)” või „maanduse lekkevoolu kaitseüliliti (ELCB)”.

ISIKUKAITSE

- Tööriistaga töötamisel jälgige tööpiirkonda ja kasutage sealjuures tervet mõistust. Ärge kasutage tööriista siis, kui te olete väsinud, uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanu hajumine tööriista kasutamise ajal võib põhjustada raske kehavigastuse.
- Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke silmade kaitsevahendeid. Kui tööolud seda nõuavad tuleb kasutada isikukaitsevahendeid, näiteks tolmumaski, libisemiskindlaid tööjalatseid, kiivrit ja kuulmiskaitsevahendeid, mis kehavigastuste riski vähendavad.
- Vältige tööriista tahmatut käivitamist. Enne toitekaabli või aku ühendamist, tööriista kätevvõtmist või teisaldamist veenduge, et tööriista lüliti on välja lülitatud asendis. Õnnetuste vältimiseks ärge hoidke tööriista kandmise ajal sõrme lüliti ega ühendage tööriista toitevõrku siis, kui selle lüliti on sisse lülitatud.
- Enne tööriista sisselülitamist eemaldage sellelt reguleervõti või mutrivõti. Elektrilise tööriista külge jäetud reguleervõti või mutrivõti võivad põhjustada tõsise kehavigastuse.
- Ärge küünitage end liigselt välja. Hoidke end pidevalt jalgadel ja tasakaalus. Siis on teil parem kontroll tööriista üle ootamatu olukorra tekkimisel.
- Kandke tööks sobivat riietust. Ärge kandke lõtvu riideid ja ehteid. Hoidke juuksed, riietusesemed ja töökindad liikuvatest osadest eemal. Lahtised riietusesemed, ehted ja pikad juuksed võivad haakuda liikuvate osade külge.
- Kui tööriistal on tolmuaeraldamis- või kogumisseadised, siis veenduge, et need on nõuetekohaselt ühendatud ja kasutatavad. Tolmukoguri kasutamisega saab vähendada tolmuga seotud riske.

Eesti

OHUTUSE ÜLDEESKIRJAD

ELEKTRILISE TÖÖRIISTA KASUTAMINE JA KORRASHOID

- Ärge koormake tööriista üle. Kasutage tööks sobivat tööriista. Õigesti valitud tööriist töötab paremini ja ohutumalt selles võimsuspiirkonnas, millele on see ette nähtud.
- Ärge kasutage tööriista, kui selle lüliti ei lülita seda sisse ja välja. Lülitiga lülitamatu tööriista kasutamine on ohtlik ja see tuleb lasta ära remontida.
- Enne tööriista reguleerimist, tarvikute vahetamist või houstamist võtke toitekaabel pistikupesast välja või eemaldage aku. Need ennetavad turvameetmed vähendavad tööriista tahtmatu käivitumise riski.
- Hoidke kasutuses mitteolevaid tööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage tööriista mittetundvaid või kasutusjuhendiga mittetutvunud isikuid tööriista kasutada. Oskamatu kasutaja käes olev tööriist on ohtlik.
- Hoidke tööriist korras. Kontrollige liikuvate osade tsentreeritust, kinnitust ja vigastusi ning muude osade seisundit, mis võivad mõjustada tööriista tööd. Kui mõni osa on vigastatud, siis laske tööriist enne kasutamist ära parandada. Halvasti hooldatud tööriistad põhjustavad palju õnnetusi.
- Hoidke lõikeriistad teravad ja puhtad. Teravate lõikeservadega ja nõuetekohaselt hooldatud lõikeriistad jäävad harvemini kinni ja neid on kergem juhtida.
- Tööriistade, tarvikute, otsakute ja muude lisaseadmete kasutamisel juhendage nende kasutusjuhenditest, võttes arvesse tehtavat tööd ja tööolusid. Tööoperatsiooniks mitte ettenähtud tööriista kasutamine võib tekitada ohtliku olukorra.

AKUTÖÖRIISTA KASUTAMINE JA KORRASHOID

- Laadige akut ainult tootja poolt ettenähtud laadimisseadmega. Akule mittesobiva laadimisese kasutamine võib põhjustada tulekahju.
- Kasutage akutööriista ainult selleks ettenähtud akudega. Muu aku kasutamine võib põhjustada kehavigastuse või tulekahju.
- Sel ajal kui aku ei ole kasutusel, hoidke seda eemal teistest metalletemetest, nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid või muudest väikestest metallobjektidest, mis

võivad akuklemmid lühistada. Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletust või tulekahju.

- Aku vale kasutamise korral võib akuvedelik välja voolata. Vältige kokkupuudet väljavoolava vedelikuga. Akuvedeliku nahale sattumisel peske see veega maha. Silma sattumisel tuleb pöörduda arsti poole. Akuvedelik võib tekitada nahaärritust või – põletust.

TEENINDUS

- Laske oma elektritööriista hooldada väljaõppinud teenindustöötajal. Remondil tohib kasutada ainult originaal-varuosid. Sellega on tagatud tööriista ohutus.

SPETSIIFILISED OHUTUSREEGLID

- Ärge lubage lastel mängida käsitolmuimejaga või kasutada käsitolmuimejat mänguasjana. Tähelepanelikkus on laste läheduses kasutamisel vajalik.
- See käsitolmuimeja on mõeldud kasutamiseks AINULT majapidamises.
- Kasutage seda käsitolmuimejat AINULT selleks ettenähtud otstarbeks, mida on kirjeldatud selles juhendis. Kasutage ainult selles juhendis soovitatud lisatarvikuid.
- Kui käsitolmuimeja ei tööta korralikult, on kukkunud, kahjustatud, jäetud õue või pillatud vette, viige see lähimasse teeninduskeskusesse.
- Ärge väärkasutage toitejuhet. Ärge kunagi kandke laadijat või alust juhtmest hoides või tõmmake seda juhet pidi pistikust välja. Ärge haarake laadijat juhtmest ega tõmmake sellest pistikust lahti ühendamiseks. Ärge laske juhtmel rippuda üle laua või leti serva või puutuda vastu kuuma pinda.
- Ärge käsitsege laadijat või käsitolmuimejat märgade kätega.
- Ärge pistke ühtegi eset ventilatsiooniavadesse. Ärge kasutage blokeeritud avadega seadet. Hoidke avad puhtad tolmust, riidest, karvadest ja kõigest, mis võib vähendada õhujuga.
- ÄRGE kunagi imege selliseid materjale nagu kuumad söed, sigaretkonid, tuletikud jne.
- Ärge kasutage paigaldamata tolmuksaasi või filtrita.
- Lülitage kõik seadme kontrollsüsteemid enne pistikust lahti ühendamist või laadimiseks pistikusse ühendamist välja.
- Olge erilisel valvas, kui kasutate seadet trepil.

Eesti

SPETSIIFILISED OHUTUSREEGLID

- Ärge kasutage tugevate esemete nagu naelad, kruvid, mündid jne korjamiseks. Tagajärjeks võib olla kahjustus.
- Käsitolmuimeja ei vaja ühendamist vooluvõrku, seetõttu on see alati töövalmis. Kui kasutate käsitolmuimejat või vahetate lisatarvikuid, olge valvas võimalike ohtude suhtes.
- Kui tolmuimejat ei kasutata ja enne hooldamist, eemaldage aku.
- Ärge asetage käsitolmuimejat ega akut tule või kuumusallika lähedusse. Need võivad plahvatada.
- Käsitolmuimejat tuleb laadida kohas, kus temperatuur on üle 10°C kuid jääb alla 38°C.
- Pideva kasutamise või ekstreemsete temperatuuride korral võivad esineda akulekked. Kui vedelik satub nahale, peske seda vähemalt 10 minutit ja seejärel otsige koheselt meditsiinilist abi.

SPETSIIFILISED OHUTUSREEGLID

- Akud eraldavad gaasilist vesinikku ja võivad süütamisallika läheduses, näiteks patareilambi, korral plahvatada. Tõsiste kehavigastuste vältimiseks, ärge kasutage kunagi juhtmevaba toodet lahtise leegi läheduses. Lõhkenud aku võib eraldada prahti ja kemikaale. Kokkupuute korral loputage koheselt veega.
- Tundke oma tööriista. Lugege hoolikalt kasutusjuhendit. Õppige tundma rakendusi ja piiranguid, nagu ka selle tööriistaga seotud spetsiifilisi potentsiaalseid ohte. Selle reegli järgimine vähendab elektrilöögi, tulekahju või tõsise enesevigastamise ohtu.
- Elektrilöögi ohu vähendamiseks, kasutage käsitolmuimejat ainult siseruumis. Kandke alati kaitseprille. Igapäevastel prillidel on ainult loogikindlad läätsed; need ei ole kaitseprillid. Selle reegli järgimine vähendab tõsise enesevigastamise ohtu.
- Kaitse oma kopsu. Tolmuse töö korral kandke näo- või tolumaski. Selle reegli järgimine vähendab tõsise enesevigastamise ohtu.
- Elektrilöök võib tekkida laadimisel välitingimustes või märjal pinnal.
- Kontrollige kahjustunud osi. Enne tööriista edasist kasutamist, tuleb hoolikalt kontrollida ega kaitse või mõni muu osa ei ole kahjustunud, töötad korralikult ja täidab sellele ettenähtud funktsiooni. Kontrollige liikuvate osade joondust, kinnitust, osade mürdumist, paigaldatust ja muid tingimusi, mis võivad mõjutada tööriista tööd. Kui kaitse või mõnu muu osa on kahjustatud, tuleb

see õigesti remontida või asendada volitatud teeninduskeskuse poolt. Selle reegli järgimine vähendab elektrilöögi, tulekahju või tõsise enesevigastamise ohtu.

- Säilitage need juhendid. Uurige neid sageli ja kasutage neid teiste selle seadme kasutajate juhendamiseks. Kui te laenate seda tööriista kellelegi, siis laenutage ka need juhendid.

LAADIJA OHUTUS

- Ärge asetage laadijat märgadesse või niisketes tingimustes.
- Lisaseadme kasutamine, mida akulaadija tootja pole soovitanud või müünud, võib põhjustada tulekahju-, elektrilöögi või kehavigastuste ohtu.
- Laadija keha ja juhtme kahjustamise ohu vähendamiseks, tõmmake laadija pistik välja enne, kui lahutate laadija.
- Veenduge, et juhe on asetatud nii, et sellele ei astutaks peale ega kahjustataks ja mõjutataks muul viisil.
- Pikendusjuhet võib kasutada ainult siis, kui see on vältimatult vajalik. Ebasobiva pikendusjuhtme kasutamine võib põhjustada tulekahju või kehavigastuste ohtu. Kui pikendusjuhtme kasutamine on vajalik, veenduge:
 - a. et pikendusjuhtme pistikul on sama arv harusid, need on sama suured ja kujuga nagu akulaadijal.
 - b. et pikendusjuhe on õigesti varistatud ja elektriliselt heas korras.
- Ärge kasutage vigastatud juhtme või pistikuga laadijat. Kui need on vigastatud, laske need koheselt kvalifitseeritud hooldustehnikul asendada.
- Ärge kasutage laadijat, kui see on saanud tugevaid lööke, kukkunud või on muul viisil kahjustunud, viige see kvalifitseeritud hooldustehniku juurde.
- Ärge võtke ise laadijat lahti, kui on vaja hooldust või remonti, viige see kvalifitseeritud hooldustehniku juurde. Valesti kokkupanek võib põhjustada elektrilöögi või tulekahju ohtu.
- Elektrilöögi ohu vähendamiseks, lahutage laadija seinapistikut, enne kui hakkate seda hooldama või puhastama. Kontrollnuppude välja lülitamine ei vähenda ohtu.
- Kui laadijat ei kasutata, lahutage see elektritoitest.
- Elektrilöögi oht. Ärge puudutage väljundkonnektori isoleerimata osa või isoleerimata akuterminali.
- Säilitage need juhendid. Uurige neid sageli ja kasutage neid teiste selle seadme kasutajate juhendamiseks. Kui te laenate seda seadet kellelegi, siis laenutage ka need juhendid.

Eesti

KIRJELDUS

1. Liitium-ioon akublokk
2. Nikkel-kaadmium akublokk
3. On/Off lüliti
4. Sisse lülitamiseks
5. Välja lülitamiseks
6. Piluotsiku/harja kinnitus
7. Tolmukauss
8. Vabastusnupp
9. Filter
10. Lapatsid
11. Pilu
12. Sakk

TEHNILISED ANDMED

Pinge	18 V 
Õhujoo tugevus	0,83 m ³ /min
Tolmukoguri mahtuvus	650 ml
Kaal	0,91 kg

MUDEL	AKUBLOKK (ei sisaldu)	LAADIJA (ei sisaldu)
CHV182	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800

KASUTAMINE

**HOIATUS:**

Ärge lubage sellel, et tunnete seda toodet, muuta teid hooletuks. Pidage meeles, et hetkeline hooletus, võib olla piisav tõsise vigastuse tekitamiseks.

**HOIATUS:**

Kandke toodet kasutades küljekaitsetega ohutus- või kaitseprille. Selle eiramine võib tähendada, et võõrkehade võivad sattuda teile silma põhjustades võimalikku tõsist vigastust.

**HOIATUS:**

Ärge kasutage lisaseadmeid ega lisandeid, mida pole selle toote tootja soovitanud. Soovitatamata lisaseadmete ja lisandite kasutamine võib põhjustada tõsist enese vigastamist.

RAKENDUSALAD

Te võite kasutada seda toodet alltoodud eesmärkidel:

- Väikse koormusega tolmu imemine kuivadelt pindadelt.

**HOIATUS:**

Kui monteerite osi, reguleerite, paigaldate osi, puhastate või kui ei kasuta, eemaldage alati tööriistast akublokk. Akubloki eemaldamine välistab õnnetusliku käivitamise, mis võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.

AKU KAITSMISE OMADUSED

Ryobi 18 V liitium-ioonakud on on varustatud omadustega, mis kaitsevad liitium-ioon elemente ja pikendavad aku eluiga. Mõningates töötingimustes võivad need sisse ehitatud omadused põhjustada aku ja seda kasutava tööriista erinevat käitumist nikkel-kaadmium akudest.

Mõningate rakenduste puhul võib aku elektroonika anda signaali aku väljalülitamiseks ja ja põhjustada tööriista seiskumise. Aku ja tööriista alglahtestamiseks vabastage päästik ja pöörduge tagasi normaalse kasutuse juurde.

MÄRKUS: Aku edaspidise väljalülitamise vältimiseks, vältige tööriista survestamist.

Kui päästiku vabastamine ei alglahtesta akut ja tööriista on akublokk tühi. Kui aku on tühi, alustab akublokk laadimist pärast asetamist liitium-ioon laadijasse.

AKUBLOKI PAIGALDAMISEKS

Vt. *joonist 1.*

- Veenduge, et kelklüliti oleks väljalülitatud asendis.
- Paigaldage akublokk tootesse nii nagu näidatud.
- Enne kasutamise alustamist veenduge, et akubloki mõlemal küljel olevad fiksaatorid klõpsatavad oma kohale ja, et akublokki hoitakse tootel kindlalt paigal.

AKUBLOKI EEMALDAMISEKS

- Vajutage kummaldi pool akublokki olevatele fiksaatoritele.
- Eemaldage akublokk tolmuimeja küljest.

**HOIATUS:**

Akutoodet on alati töövalmis olekus. Seetõttu peab lüliti olema alati lukustatud, kui neid ei kasutata või kantakse enda küljes.



Eesti

KASUTAMINE

TOLMUIMEJA KÄIVITAMINE/SEISKAMINE

Vt. joonist 2

- Tolmuimeja käivitamiseks: lükake lüliti tolmuimeja esitsa poole.
- Tolmuimeja seiskamiseks: tõmmake lüliti tolmuimeja tagaosa poole.

HARJA/PILUOTSIKU KINNITUS

Vt. jooniseid 3 – 5.

Harja/piluotsiku kombinatsiooni hoitakse mugavalt tolmuksaumi alumise poole küljes.

Harja/piluotsiku eemaldamiseks tõmmake seda ettepoole ja eemaldage see tolmuksaumilt.

Harja/piluotsiku kaas nihkub harja katmiseks ettepoole nii, et lisaseadet saab kasutada hooldustööriistana.

- Lülitage tolmuimeja välja.
- Eemaldage akublokk.
- Paigaldage lisaseade tolmuksaumi esitsale, veendudes, et lisaseade on tugevalt oma kohale surutud.

HOOLDUS



HOIATUS:

Kui hooldate, kasutage ainult identseid varuosi. Muude osade kasutamine võib luua ohuolukorra või põhjustada toote kahjustumist.



HOIATUS:

Kui kasutate seda seadet või puhute tolmu, kandke alati küljekaitsetega ohutus- või kaitseprille. Kui töötamine on tolmune, kandke ka tolumaski.

ÜLDINE HOOLDUS

Plastikosasid puhastades vältige lahusteid. Enamik plastikuide on erinevat tüüpi poes müüdavate lahuste kahjustuste suhtes altid ja võivad saada neid kasutades kahjustatud. Kasutage mustuse, tolmu, õli, määrded jne eemaldamiseks puhast riiet.



HOIATUS:

Ärge lubage mitte kunagi pidurivedelikel, bensiinil, petrooleumist valmistatud toodetel, immutusõlidel jne puutuda kokku plastikosadega. Kemikaalid võivad kahjustada, nõrgendada või hävitada plastiku, mis võib omakorda põhjustada vigastusi kasutajale.

Ärge avage ise akut. Siin on lühise oht.

Kliendil on lubatud remontida ja asendada ainult osi, mis on näidatud osade nimekirjas. Kõiki muid osi peaks vahetama volitatud teeninduskeskus.

KÄSITOLMUIMEJA PUHASTAMINE

Käsitolmuimejat tuleb kontrollida, tühjendada ja regulaarselt puhastada maksimaalsetest tolmu kogumitest.

TOLMUKAUSI EEMALDAMINE

Vt. joonist 6

- Eemaldage akublokk tolmuimeja küljest.
- Vajutage tolmuimeja peal olev vabastusnupp sisse.

Tõmmake tolmuksaumi alla ja välja, nagu näidatud, et lahutada see mootori korpusest.

FILTRI EEMALDAMINE JA PUHASTAMINE/VAHETAMINE

Vt. joonist 7

- Eemaldage akublokk tolmuimeja küljest. Eemaldage filter vajutades lapatseid sissepoole ja nihutage filter tolmuekraanist välja.
- Raputage või harjake õrnalt kogu tolmu ja mustuse filtrilt maha.
- Raputage või harjake õrnalt kogu tolmu ekraanilt ja ekraanimehhanismilt ära. Vajadusel peske.
- Tühjendage tolmuksaumi, vajadusel peske. Ene kui panete käsitolmuimeja külge tagasi, veenduge, et kõik osad on täiesti kuivad.

Kui ostate asendusfiltrit, nõudke soovitatud osa numbriga 019484002004.

TOLMUKAUSI TAGASIPANEK

Vt. joonist 8

- Suunake kaks osa nii nagu näidatud. Joondage tolmuksaumi põhjas olev pilu mootori korpuse põhjal oleva lapatsiga, seejärel klõpsake mõlemad sektsioonid üksteise külge.

KESKKONNAKAITSE



Töödelge toormaterjalid jäätmetena utiliseerimise asemel ümber. Masin, selle lisaseadmed ja pakend tuleb keskkonnasõbralikuks jäätmekäitluseks sorteerida.





Hrvatski

OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA



UPOZORENJE

Pažljivo pročitajte sva upozorenja i sve upute. Nepridržavanje ovih uputa može prouzročiti nezgode poput požara, strujnih udara i/ili teških tjelesnih ozljeda.

Sačuvajte ova upozorenja i upute kako biste ih naknadno mogli konzultirati.

Pojam «električni alat» koji se upotrebljava u sigurnosnim uputama označava električne alate sa žicom, kao i bežične električne alate.

SIGURNOST RADNOG PROSTORA

- Neka vaša radna površina bude čista i dobro osvijetljena. Površine na kojima ima mnogo stvari i koje su tamne pogodne su za nezgode.
- Električne alate nemojte upotrebljavati u eksplozivnoj okolini, primjerice u blizini zapaljivih tekućina, plina ili prašine. Iskre koje izlaze iz električnih alata mogu ih zapaliti ili izazvati eksploziju.
- Djecu, posjetitelje i domaće životinje držite dalje od mjesta na kojem upotrebljavate električni alat. Mogli bi vas omesti te biste zbog toga mogli izgubiti nadzor nad alatom.

ELEKTRIČNA SIGURNOST

- Utikač električnog alata uvijek mora biti prilagođen utičnici. Nikada ne mijenjajte utikač. Nikada nemojte upotrebljavati prilagodnik s električnim alatom s uzemljenjem. Tako ćete izbjeći opasnost od strujnog udara.
- Izbjegavajte svaki kontakt s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, kuhala, hladnjaka itd. Opasnost od strujnog udara povećava se ako je dio vašeg tijela u dodiru s uzemljenim površinama.
- Električni alat nemojte izlagati kiši ili vlazi. Opasnost od strujnog udara povećava se ako u električni alat uđe voda.
- Pazite da kabel za napajanje bude u dobrom stanju. Alat nikad nemojte držati za kabel za napajanje, a kabel nemojte vući ni prilikom isključivanja iz struje. Kabel za napajanje držite dalje od izvora topline, ulja, oštih predmeta i pokretnih dijelova. Opasnost od strujnog udara povećava se ako je kabel oštećen ili zapetljan.

- Ako radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kabele koji su namijenjeni uporabi na otvorenom. Tako ćete izbjeći opasnost od strujnog udara.
- Ako alat morate rabiti u vlažnoj okolini, uređaj priključite na električnu utičnicu zaštićenu uređajem za rezidualnu struju. Uporaba uređaja za rezidualnu struju smanjuje opasnost od strujnog udara.

NAPOMENA: Izraz «uređaj za rezidualnu struju» moguće je zamijeniti terminom «sklopka za zaštitu od pulsirajućih struja».

OSOBNIA SIGURNOST

- Budite koncentrirani, dobro gledajte što radite i oslonite se na zdravi razum dok upotrebljavate električni alat. Ne koristite se električnim alatom ako ste umorni, pod utjecajem alkohola ili droga ili ako uzimate lijekove. Uvijek imajte na umu da je dovoljna samo jedna sekunda nepažnje kako biste se teško ozlijedili.
- Rabite zaštitnu opremu. Uvijek zaštitite oči. Ovisno o uvjetima, a kako biste izbjegli teške tjelesne ozljede, nosite i masku protiv prašine, protuklizne cipele, kacigu ili štitnike za uši.
- Izbjegavajte svako nenamjerno pokretanje alata. Uvjerite se da je prekidač u položaju «isključeno» prije uključivanja alata u struju ili umetanja baterije, kao i kad uzimate ili prenosite alat. Kako biste izbjegli opasnost od nezgoda, alat nemojte prenositi dok vam je prst na prekidaču i nemojte ga uključivati u struju dok je prekidač u položaju «uključeno».
- Uklonite ključeve za stezanje prije uključivanja vašeg alata u struju. Ključ za stezanje koji je ostao pričvršćen za pokretni dio alata može prouzročiti teške tjelesne ozljede.
- Uvijek držite dobru ravnotežu tijela. Stabilno stojte na nogama i nemojte stajati predaleko od alata. Stabilan položaj pri radu omogućava bolju kontrolu nad alatom u slučaju nepredviđenog događaja.
- Nosite odgovarajuću odjeću. Nemojte nositi široku odjeću i nakit. Pazite na to da kosu, odjeću i rukavice držite dalje od pokretnih dijelova alata. Široka odjeća, nakit i duga kosa mogu se zaplesti u pokretne dijelove alata.
- Ako se vaš alat isporučuje sa sustavom usisavanja prašine, provjerite je li on pravilno postavljen i koristi li se kako treba. Tako ćete izbjeći opasnost od nezgoda.





Hrvatski

OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA

UPORABA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNIH ALATA

- Ne primjenjujte silu. Upotrebljavajte alat koji je prilagođen onome što želite raditi. Vaš električni alat bit će učinkovitiji i njegova uporaba sigurnija ako ga budete upotrebljavali za ono čemu je namijenjen.
- Ne upotrebljavajte električni alat ako prekidač ne omogućava da ga uključite i isključite. Alat koji se ne može ispravno uključiti i isključiti opasan je i potrebno ga je popraviti.
- Alat isključite iz struje ili uklonite bateriju prije nego ga podešavate, mijenjate dodatke ili ga spremate. Tako ćete smanjiti opasnost od slučajnog uključivanja alata.
- Odlazite svoj alat izvan dosega djece. Osobe koje ne poznaju alat ili nisu pročitale ove upute ne smiju ga upotrebljavati. Električni alat postaje opasan u rukama neiskusnih korisnika.
- Brižno održavajte alat. Kontrolirajte položaj pokretnih dijelova. Provjerite kako da nema slomljenih dijelova. Provjerite kako su dijelovi postavljeni te sve drugo što bi moglo utjecati na ispravan rad alata. Ako su neki dijelovi oštećeni, popravite ih prije ponovne uporabe alata. Mnogobrojne nezgode događaju se zbog lošeg održavanja alata.
- Alat držite čistim i naoštrenim. Dobro naoštren i čist alat za rezanje rjeđe će se blokirati i moći ćete ga bolje kontrolirati.
- Električni alat, dodatke i nastavke itd. koristite u skladu s ovdje navedenim uputama za upotrebu, imajući na umu uvjete upotrebe kao i željenu namjenu. Kako biste izbjegli opasne situacije, električni alat upotrebljavajte samo za poslove za koje je namijenjen.

POSEBNE SIGURNOSNE UPUTE ZA BEŽIČNI ALAT

- Bateriju vašeg alata ponovno puniti samo pomoću punjača koji je preporučio proizvođač. Punjač prilagođen određenom tipu baterije može izazvati požar ako se koristi s nekim drugim tipom baterije.
- Za bežični alat treba upotrebljavati samo jednu određenu vrstu baterije. Uporaba svih drugih baterija može izazvati požar.
- Ako ne koristite bateriju, držite je dalje od metalnih predmeta poput spajalica, kovanica,

ključeva, vijaka, čavala i drugih predmeta koji bi mogli izazvati kontakt. Kratki spoj među kontaktima baterije može izazvati opekline ili požar.

- Izbjegavajte svaki dodir s tekućinom baterije u slučaju njenog curenja koje je nastalo zbog neispravne uporabe baterije. Ako dođe do kontakta, obilno isperite taj dio tijela čistom vodom. Ako je došlo do kontakta s očima, obratite se liječniku. Tekućina iz baterije može prouzročiti nadraženost i opekline.

ODRŽAVANJE

- Popravke treba obaviti ovlašteni serviser samo s originalnim rezervnim dijelovima. Tako ćete moći sigurno upotrebljavati vaš električni alat.

POSEBNA PRAVILA O SIGURNOSTI

- Ne dozvolite djeci da rukuju ručnim usisavačem niti da se njime igraju kao igračkama. Posebna pozornost je potrebna kada se koristi u blizini djece.
- Ovaj ručni usisavač namijenjen je SAMO za kućnu uporabu.
- Koristite ovaj ručni usisavač SAMO u svrhu za koju je namijenjen kako je opisano u ovim uputama. Koristite dodatke preporučene u ovim uputama.
- Ukoliko usisavač ne radi ispravno, ukoliko je pao, oštećen je, ostavljen vani ili je pao u vodu, odnesite ga vašem najbližem servisnom centru.
- Ne zlorabite priključni kabel. Nikada ne nosite punjač niti postolje za kabel niti ga potežite da iskopčate iz strujne utičnice. Uхватite punjač, ne kabel, i povucite da iskopčate iz struje. Nikada ne dozvolite da kabel visi preko ruba stola ili klupe niti da dođe u dodir s toplim površinama.
- Ne rukujte punjačem niti usisavačem mokrim rukama.
- Ne stavljajte nikakve predmete u ventilacijske otvore. Ne koristite ga sa zagađenim ventilacijskim otvorima. Na otvorima ne smije biti prašine, platna, dlaka i drugih predmeta koji mogu smanjiti protok zraka.
- NIKADA ne usisavajte predmete kao što su vruć ugljen, čikovi, šibice i sl.
- Ne koristite usisavač bez spremnika za prašinu ili filtra na svojim mjestima.
- Isključite sve komande prije iskapčanja ili ukapčanja na električnu utičnicu radi punjenja.
- Posebnu pozornost posvetite kada usisavač koristite na stubama.





Hrvatski

POSEBNA PRAVILA O SIGURNOSTI

- Ne usisavajte teške predmete kao što su čavli, vijci, kovanice i sl. Može doći do oštećenja ili povrede.
- Ručni usisavač ne treba priključivati na strujnu utičnicu, stoga je on uvijek u radnom stanju. Imajte na umu moguće opasnosti kada koristite ručni usisavač ili kada mijenjate pribor.
- Izvadite bateriju kada se usisavač ne koristi ili prije servisiranja.
- Ne ostavljajte usisavač niti baterije blizu izvora topline. One mogu eksplodirati.
- Ručni usisavač može se puniti na mjestu gdje je temperatura iznad 10°C i ispod 38°C.
- Kod uporabe u ekstremnim temperaturnim uvjetima može doći do curenja baterije. Ukoliko tekućina dođe u dodir s kožom, ispirati najmanje 10 minuta, a zatim odmah potražiti liječničku pomoć.
- Baterije ispuštaju vodik i mogu eksplodirati u blizini izvora iskrenja, kao što je upaljač za plin. Kako bi se smanjio rizik od ozbiljne tjelesne povrede, nikada ne koristite bilo kakav bežični uređaj u blizini otvorenog plamena. Baterija koja eksplodira može izbaciti krhotine i kemikalije. Ukoliko vas pogodi, odmah isprati vodom.
- Upoznajte svoj uređaj. Pažljivo pročitajte upute za rukovanje. Naučite njihovu primjenu i mogućnosti, kao i posebne potencijalne opasnosti u svezi s ovim uređajem. Pridržavajući se ovog pravila smanjit ćete rizike od električnog udara, požara ili ozbiljnih povreda.
- Koristite usisavač samo u zatvorenom prostoru kako biste smanjili rizik od električnog udara: Uvijek nosite zaštitne naočale. Svakodnevne naočale imaju stakla otporna na udar, ali one NISU zaštitne naočale. Pridržavajući se ovog pravila smanjit ćete rizike od ozbiljnih osobnih povreda.
- Zaštitite svoja pluća. Nosite masku za lice ili masku protiv prašine ukoliko radite u prašnjavoj atmosferi. Pridržavajući se ovog pravila smanjit ćete rizike od ozbiljnih tjelesnih povreda.
- Električni udar može nastati ukoliko se puni vani ili na vlažnoj površini.
- Provjerite da li ima oštećenih dijelova. Prije daljnje uporabe uređaja, štitičnik ili drugi dio koji je oštećen treba pažljivo ispitati kako bi se utvrdilo da li taj dio može ispravno raditi i vršiti svoju funkciju. Provjerite podesnost pokretnih dijelova, veze pokretnih dijelova, lom dijelova, sastavljanje i svako drugo stanje koje može narušiti njegov rad. Štitičnik ili drugi dio koji je oštećen treba adekvatno popraviti ili zamijeniti u ovlaštenom servisnom

centru. Pridržavajući se ovog pravila smanjit ćete rizike od električnog udara, požara ili ozbiljnih povreda.

- Sačuvajte ove upute. Često ih čitajte i koristite ih za obuku osoba koje bi ga mogle koristiti. Ukoliko nekome posudite ovaj uređaj, dajte mu i upute.

MJERE SIGURNOSTI ZA PUNJAČ

- Ne izlažite punjač mokrim ili vlažnim uvjetima.
- Uporaba dodatka kojeg ne preporuča ili koji nije prodao proizvođač punjača baterije može izazvati rizik od požara, električnog udara ili tjelesnih povreda.
- Da bi se smanjio rizik od oštećenja tijela punjača i kabela, vucite punjač za utikač umjesto za kabel prilikom iskopčavanja punjača iz struje.
- Vodite računa da je kabel postavljen tako da se ne gazi po njemu, da se ne preskače niti da je na drugi način podložen oštećenju ili naprezanju.
- Ne treba koristiti produžni kabel ukoliko on nije neophodan. Uporaba neadekvatnog produžnog kabela može imati za posljedicu rizik od požara ili električnog udara. Ukoliko se mora koristiti produžni kabel, onda provjerite:
 - a) da su utikači na produžnom kابلu u istom broju, veličini i obliku kao i oni na utikaču punjača;
 - b) da je produžni kabel ispravno ožičen i da je u dobrom stanju.
- Ne koristite punjač sa oštećenim kablom ili utikačem. Ukoliko je oštećen, neka ga odmah zamijeni kvalificirani serviser.
- Ne koristite punjač ukoliko je bio izložen jakom udaru, ispaoo ili oštećen na bilo koji drugi način; odnesite ga kvalificiranom serviseru.
- Ne rastavljajte punjač, odnesite ga kvalificiranom serviseru ukoliko je potreban servis ili popravak. Nepravilno sastavljen punjač može izazvati električni udar ili požar.
- Iskopčajte punjač iz strujne utičnice prije bilo kakvog održavanja ili čišćenja kako bi se umanjio rizik od električnog udara. Isključenje komandi neće umanjiti ovaj rizik.
- Iskopčajte punjač iz struje kada se ne koristi.
- Rizik od električnog udara. Ne dotičite neizolirane dijelove izlaznih priključaka niti neizolirane priključke baterije.
- Sačuvajte ove upute. Često ih čitajte i koristite ih za obuku osoba koje bi ga mogle koristiti. Ukoliko nekome posudite ovaj uređaj, dajte mu i upute.



Hrvatski

OPIS

1. Litij-ionska baterija
2. Nikal-kadmij baterija
3. Prekidač UKLJUČENO-ISKLJUČENO (ON-OFF)
4. Uključivanje
5. Isključivanje
6. Dodatak sapnica/četka
7. Spremnik za prašinu
8. Gumb za otvaranje
9. Filtar
10. Jezičci (pera)
11. Prorez
12. Jezičak (pero)

SPECIFIKACIJE

Napon	18 V
Volumen protoka zraka	0,83 m ³ /min
Volumen spremnika za prašinu	650 ml
Masa	0,91 kg

MODEL	BATERIJA (nije uključena)	PUNJAČ (nije uključen)
CHV182	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800

RAD

**POZOR:**

Nemojte postati previše bliski s uređajem kako ne biste postali nepažljivi. Zapamtite da je nepažnja u djeliću sekunde dovoljna da izazove ozbiljnu povredu.

**POZOR:**

Uvijek nosite zaštitne naočale ili zaštitne naočale s bočnim štitnicima kada rukujete uređajem. Ukoliko ne nosite zaštitne naočale, neki odbačeni predmet može uletjeti u vaše oči i izazvati ozbiljnu povredu.

**POZOR:**

Ne koristite nikakav dodatak niti pribor koji ne preporuča proizvođač ovog uređaja. Korištenje dodatka ili pribora koji ne preporuča proizvođač može imati za posljedicu ozbiljnu tjelesnu povredu.

PRIMJENA:

Ovaj uređaj može se koristiti u sljedeće svrhe:

- Lagano usisavanje suhih površina.

**POZOR:**

Uvijek izvadite bateriju iz uređaja kada sastavljate dijelove, podešavate, čistite ili kada ga ne koristite. Vađenjem baterija spriječit ćete slučajno pokretanje koje bi moglo izazvati ozbiljne tjelesne povrede.

ZAŠTITA BATERIJE

Ryobi 18 V litij-ionske baterije su dizajnirane tako da su litij-ionske ćelije zaštićene te tako maksimalno povećavaju životni vijek baterije. Pod nekim radnim uvjetima ove karakteristike djeluju tako da baterija i alat koji napaja rade drugačije od onih koji koriste nikal-kadmij baterije.

Tijekom nekih primjena, elektronika baterije može signalizirati bateriji da isključi i tako zaustavi pokretanje uređaja. Da biste ponovo pokrenuli bateriju i uređaj, pustite prekidač i nastavite normalan rad.

NAPOMENA: Da biste izbjegli daljnje isključivanje uređaja, izbjegavajte forsiranje uređaja.

Ukoliko opuštanje prekidača ponovo ne oživi bateriju i ne pokrene uređaj, baterija je iscrpljena. Ukoliko je baterija iscrpljena, početak će se puniti kada se postavi na punjač litij-ionskih baterija.

POSTAVLJANJE BATERIJE:

Pogledajte sliku 1

- Provjerite da li je klizni prekidač u položaju off (isključeno).
- Ubacite bateriju u punjač kako je pokazano.
- Provjerite da pera s obje strane baterije ulegnu na svoja mjesta i da baterija sigurno leži u punjaču prije početka punjenja.

VAĐENJE BATERIJE

- Pritisnite pera s obje strane baterije.
- Izvadite bateriju iz usisavača.

**POZOR:**

Baterijski uređaji su uvijek u radnom stanju. Stoga, prekidač treba uvijek zablokirati kada se uređaj ne koristi ili kada se nosi sa strane.

Hrvatski

RAD

POKRETANJE/ZAUSTAVLJANJE USISAVAČA

Pogledajte sliku 2

- **Pokretanje usisavača:** pomjerite klizni prekidač prema prednjoj strani usisavača.
- **Zaustavljanje usisavača:** pomjerite klizni prekidač prema zadnjoj strani usisavača.

DODATAK ČETKA/SAPNICA

Pogledajte slike 3–5

Kombinacija dodatak četka/sapnica se prikladno čuva na donjoj strani spremnika za prašinu.

Da se odvoji dodatak četka/sapnica povući prema naprijed i odvojiti od spremnika za prašinu.

Pokrov dodatka četka/sapnica skliznuti prema naprijed da se pokrije četka tako da se dodatak može koristiti kao sapnica.

- Isključite usisavač.
- Izvadite bateriju.
- Smjestite dodatak u prednji kraj spremnika za prašinu usisavača, provjeravajući da dodatak čvrsto leži na svom mjestu.

ODRŽAVANJE

**POZOR:**

Prilikom servisiranja koristiti identične zamjenske dijelove. Uporaba bilo kojeg drugog dijela može izazvati opasnost ili izazvati oštećenje uređaja.

**POZOR:**

Uvijek nosite zaštitne naočale ili zaštitne naočale s bočnim štitnicima tijekom uporabe uređaja ili kada pušete prašinu. Ako je radna atmosfera prašnjava, nosite i masku.

OPĆE ODRŽAVANJE

Kada čistite dijelove od plastike izbjegavajte uporabu otapala. Mnoge vrste plastike su podložne oštećenju uporabom raznih vrsta komercijalnih otapala i mogu se oštetiti njihovom uporabom. Za uklanjanje prljavštine, prašine, ulja, masti i sl. koristite čistu krpu.

**POZOR:**

Nikada ne dozvolite da kočiona tekućina, benzin, proizvodi na bazi petroleja, nagrizajuća ulja itd. dođu u dodir s plastičnim dijelovima. Kemikalije mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku što može imati za posljedicu ozbiljne tjelesne povrede.

Ne otvarajte bateriju! Postoji opasnost od kratkog spoja.

Samo one dijelove koji su na popisu može popravljati ili zamijeniti korisnik. Sve ostale dijelove treba mijenjati ovlašteni servisni centar.

ČIŠĆENJE RUČNOG USISAVAČA

Spremnik s prašinom treba provjeravati, prazniti i čistiti periodično kako bi se prašina maksimalno usisavala.

SKIDANJE SPREMNIKA ZA PRAŠINU

Pogledajte sliku 6

- Izvadite bateriju iz usisavača.
- Pritisnite gumb koje se nalazi na gornjem dijelu (vrhu) usisavača.

Povucite spremnik za prašinu nadolje i prema van kako je pokazano da ga odvojite od kućišta motora.

SKIDANJE I ČIŠĆENJE/ZAMJENA FILTRA

Pogledajte sliku 7

- Izvadite bateriju iz usisavača.
- Skinite filtar tako što ćete pritisnuti jezičke (pera) nadolje i podići filtar iz kompleta zaslona.
- Otresite ili lagano očetkajte prašinu ili prljavštinu sa filtra.
- Otresite ili lagano očetkajte prašinu sa zaslona i kompleta zaslona. Operite ako je potrebno.
- Ispraznite spremnik za prašinu; operite ako je potrebno. Prije vraćanja na usisavač provjerite da li su svi dijelovi sasvim suhi.

Ako kupujete rezervni filtar, onda tražite preporučeni dio broj 019484002004.

POSTAVLJANJE SPREMNIKA ZA PRAŠINU

Pogledajte sliku 8

- Postavite dva dijela kako je pokazano. Poravnajte otvore na donjem dijelu posude za prašinu s jezičcima na donjem dijelu kućišta motora i spojite ta dva dijela.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Reciklirajte sirovine umjesto da ih odlažete kao otpad. Uređaj, pribor i materijal za pakiranje treba sortirati za reciklažu radi zaštite okoliša.



Slovensko

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA



OPOZORILO

Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči udar elektrike, požar in/ali težke poškodbe.

Shranite vsa opozorila in navodila za kasnejšo uporabo.

Izraz «električna naprava» v opozorilih se nanaša na (ožičeno) napravo na omrežno napajanje ali na (brezžično) napravo na akumulatorsko napajanje.

VARNOST DELOVNEGA OBMOČJA

- Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno. Založena in temna območja kar kličejo nesrečo.
- Električne naprave ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, na primer blizu vnetljivih tekočin, plina ali prahu. Iskre, ki jih povzročajo električne naprave, lahko zanetijo ogenj ali povzročijo eksplozijo.
- Med uporabo električne naprave naj vas ne motijo otroci in drugi opazovalci. Motnje lahko povzročijo izgubo kontrole.

ELEKTRIČNA VARNOST

- Vtiči električne naprave morajo ustrezati vtičnicam. Vtičev nikoli ne spreminjajte. Z ozemljeno električno napravo ne uporabljajte adapterjev. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo nevarnost električnega udara.
- Izogibajte se dotika telesa z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo v stiku z ozemljenimi površinami, je povečana nevarnost električnega udara.
- Električne naprave ne izpostavljajte dežju in vlagi. Če pride v električno napravo voda, je povečana nevarnost električnega udara.
- Pazite, da je napajalni kabel v dobrem stanju. Napajalnega kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje naprave ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Pazite, da kabel ne pride v stik z vročino, oljem, ostrimi robovi in gibajočimi se deli. Poškodovani in zavozlani kabli povečujejo nevarnost električnega udara.

- Če uporabljate električno napravo na prostem, uporabite podaljševalni kabel, primeren za zunanjo uporabo. Uporaba kabla, primerne za zunanjo uporabo, zmanjšuje nevarnost električnega udara.
- Če se ne morete izogniti uporabi električne naprave na vlažnem mestu, uporabljajte zaščitno stikalo na diferenčni tok (RCD). Uporaba RCD stikala zmanjšuje nevarnost električnega udara.

Opomba: Izraz «zaščitno stikalo na diferenčni tok (RCD)» se lahko zamenja za izraz «zaščitno stikalo za preboj proti zemlji (GFCI)» ali «zaščitno stikalo za uhajavi tok (ELCB)».

OSEBNA VARNOST

- Pri delu bodite pozorni, pazite kaj delate in električne naprave uporabljajte razumno. Ne uporabljajte električne naprave, če ste utrujeni, pod vplivom alkohola ali drog ali če jemljete zdravila. Ne pozabite, da se lahko že trenutek nepozornosti konča z resno telesno poškodbo.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito za oči. Zaščitna oprema, kot so protiprašna maska, čevlji z neдрсеčimi podplati, čelada ali ščitniki sluha, uporabljena v pravih okoliščinah, bo zmanjšala možnosti za telesne poškodbe.
- Izogibajte se nenamernemu zagonu naprave. Preverite ali je stikalo v položaju za izklop, preden napravo priključite na omrežje in/ali akumulator, preden jo vzamete v roke ali prenašate. Električne naprave ne prenašajte s prstom na stikalu in ne priključujte je na omrežje z vklopljenim stikalom, saj lahko povzročite nesrečo.
- Preden napravo vklopите, odstranite ključ za nastavitev. Če ostane ključ ali orodje za nastavitve pritrjeno na vrteči se del naprave, lahko pride do telesne poškodbe.
- Rok ne stegujte predaleč. V vsakem trenutku poskrbite za varno oporo nog in ravnotežje. To vam omogoča boljši nadzor nad električno napravo ob nepričakovanih dogodkih.
- Oblecite se primerno. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Pazite, da so vaši lasje, obleka in rokavice stran od gibajočih se delov naprave. Gibajoči se deli lahko zgrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.





Slovensko

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

- Če so naprave opremljene s priključkom za odvajanje in zbiranje prahu, poskrbite, da je ta nameščen in pravilno uporabljen. Uporaba zbiralnika prahu lahko zmanjša nevarnost v zvezi s prahom.

UPORABA IN NEGA ELEKTRIČNE NAPRAVE

- Električne naprave ne preobremenjujte. Za svoj namen uporabite pravo napravo. Vaša naprava bo učinkovitejša in varnejša, če jo boste uporabljali na način, za katerega je bila zasnovana.
- Naprave ne uporabljajte, če je s stikalom ne morete vklopiti in izklopiti. Vsaka električna naprava, ki je ni mogoče kontrolirati s stikalom, je nevarna in mora obvezno v popravilo.
- Pred izvajanjem nastavitvev, menjavo pripomočkov ali shranjevanjem naprave izvlecite vtič iz omrežja in/ali akumulator iz električne naprave. Tako zmanjšate nevarnost nenamernega vklopa električne naprave.
- Električno napravo, ki je ne potrebujete, shranite izven dosega otrok in ne dovolite, da bi jo uporabljale osebe, ki električne naprave ne poznajo ali ne poznajo teh navodil. Električne naprave so v rokah neukih oseb nevarne.
- Skrbno vzdržujte svoje električne naprave. Preverite poravnavo ali zatikanje pomičnih delov. Preverite, da noben del ni poškodovan in vsa stanja, ki bi lahko vplivala na delovanje električne naprave. Če so sestavni deli poškodovani, jih pred uporabo naprave popravite. Veliko nesreč povzročijo prav slab vzdrževane električne naprave.
- Rezila naj bodo vedno ostra in čista. Pravilno vzdrževana rezila z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje kontrolirati.
- Električne naprave, dodatni pribor, orodne nastavke ipd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga je treba opraviti. Uporaba električne naprave za opravila, za katera ni namenjena, je lahko nevarna.

UPORABA IN NEGA AKUMULATORSKIH NAPRAV

- Akumulator polnite samo s polnilnikom, ki ga predpisuje proizvajalec. Polnilnik, ki je primeren

za eno vrsto akumulatorja, lahko povzroči požar, če ga uporabljamo za drugo vrsto.

- Električne naprave uporabljajte samo s točno določenimi akumulatorji. Uporaba drugačnih akumulatorjev lahko povzroči poškodbe in požar.
- Ko akumulator ni v uporabi, ga varno shranite, tako da ni v stiku s kovinskimi predmeti, kot so sponke, kovanci, ključi, žebli, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki bi lahko sklenili oba pola akumulatorja. Kratek stik obeh polov akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.
- Ob grobem ravnanju lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Izogibajte se vsakemu stiku z njo. Če se to le zgodi, izperite prizadeto območje s čisto vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, pojdite po izpiranju k zdravniku. Tekočina iz akumulatorja lahko povzroči draženje kože ali opekline.

SERVISIRANJE

- Popravila električne naprave naj izvaja samo usposobljen serviser z originalnimi nadomestnimi deli. To bo ohranjalo varno delovanje vaše električne naprave.

SPECIFIČNA VARNOSTNA PRAVILA

- Otrokom ne dovolite igranja ali dela z ročnim sesalnikom. Če ga uporabljate v bližini otrok, bodite pozorni.
- Ta ročni sesalnik je namenjen SAMO za gospodinjno uporabo.
- Ta ročni sesalnik uporabljajte SAMO za namene, ki so opisani v tem priročniku. Uporabljajte le dodatke, ki so priporočeni v tem priročniku.
- Če ročni sesalnik ne deluje pravilno, če vam je padel na tla ali v vodo, če je poškodovan ali ste ga pustili zunaj, ga vrnite na najbližji servis.
- Ne poškodujte kabla. Polnilca ali baze nikoli ne nosite za kabel, kabla prav tako ne vlecite, če ga želite potegniti iz vtičnice. Primite polnilec, ne kabla, in povlecite iz vtičnice. Kabel naj ne visi čez rob mize ali pulta in naj se ne dotika vročih površin.
- Polnilca ali sesalnika se ne dotikajte z mokrimi rokami.
- V prezračevalne odprtine ne vtikajte predmetov. Sesalnika ne uporabljajte, če je katere odprtina zablokirana. Odprtine morajo biti brez prahu, vlaken, las in česarkoli, kar bi oviralo pretok zraka.



Slovensko

SPECIFIČNA VARNOSTNA PRAVILA

- NIKOLI ne sesajte materialov, kot so žerjavica, ogorki, vžigalice itd.
- Ne uporabljajte brez nameščene posode za prah in brez nameščenega filtra.
- Pred izklopom ali vklopom v električno vtičnico za namene polnjenja izključite vse krmilne elemente.
- Pri uporabi na stopnicah bodite posebej previdni.
- Naprave ne uporabljajte za pobiranje trdih predmetov, kot so žebliji, vijaki, kovanci itd. Lahko pride do nesreče ali poškodbe.
- Ročnega sesalnika ni treba vtakniti v vtičnico, zato je vedno pripravljen na obratovanje. Zavedajte se možnih nevarnosti, ko uporabljate sesalnik ali ko menjate dodatke.
- Ko sesalnika ne uporabljate in pred servisiranjem odstranite baterijo.
- Sesalnika ali baterij ne postavljajte poleg ognja ali na vroča mesta. Lahko eksplodirajo.
- Ročni sesalnik je treba polniti na mestu, kjer je temperatura višja od 10°C in nižja od 38°C.
- V ekstremnih temperaturnih pogojih in pogojih uporabe lahko pride do puščanja baterij. Če tekočina pride v stik s kožo, spirajte vsaj 10 minut in potem takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Baterije spuščajo vodikov plin in lahko blizu vira vžiga, kot je močan reflektor, eksplodirajo. Za zmanjšanje nevarnosti resnih telesnih poškodb nikoli ne uporabljate baterijsko napajanih naprav blizu odprtega ognja. Baterija ob eksploziji lahko odda leteče delce in kemične snovi. Če pridete v stik s njimi, površino takoj izperite z vodo.
- Vaše električno orodje morate poznati. Pozorno preberite navodila za uporabo. Poučite se o dodatkih in omejitvah, pa tudi o specifičnih možnih nevarnostih, ki so povezane s tem orodjem. Upoštevanje tega nasveta bo zmanjšalo nevarnost električnega udara, požara ali resnih poškodb.
- Da zmanjšate tveganje za električni udar, sesalnik uporabljajte le v zaprtih prostorih. Vedno nosite zaščitna očala. Vsakodnevna očala imajo zgolj na udarce odporne leče, NISO pa zaščitna očala. Upoštevanje tega nasveta bo zmanjšalo nevarnost osebnih poškodb.
- Zaščitite svoja pljuča. Nosite obrazno masko ali masko proti prahu, če delate v prašnih pogojih. Upoštevanje tega nasveta bo zmanjšalo nevarnost osebnih poškodb.

- Do električnega udara lahko pride, če polnite zunanaj ali na mokrih površinah.
- Preverite poškodovane dele. Pred nadaljnjo uporabo orodja je treba pozorno pregledati varovalo ali ostale poškodovane dele, da določite, da bo naprava pravilno in ustrezno delovala. Preverite nastavitve premikajočih se delov, njihove povezave, morebitne lome, namestitve in druge pogoje, ki bi lahko vplivali na delovanje enote. Varovalo ali druge poškodovane dele mora pooblaščen servisni center ustrezno popraviti ali zamenjati. Upoštevanje tega nasveta bo zmanjšalo nevarnost električnega udara, požara ali resnih poškodb.
- Navodila shranite. Pogosto si jih ogledite in jih uporabite tudi za poučevanje ostalih. Če to orodje komu posodite, tej osebi posodite tudi navodila.

VARNOST POLNILCA

- Polnilca ne izpostavljajte mokroti ali vlagi.
- Uporaba dodatka, ki ga proizvajalec polnilca za baterije ne priporoča ali ne prodaja, lahko pripelje do nevarnosti požara, električnega udara ali poškodb oseb.
- Da zmanjšate nevarnost poškodb polnilca in kabla, polnilec raje potegnite za vtič kot pa za kabel, ko polnilec izklapljate.
- Prepričajte se, da je kabel napeljan tako, da nanj nič ali nihče ne more pasti, stopiti ali ga kakorkoli poškodovati.
- Podaljševalni kabel uporabljajte le, če je to nujno potrebno. Uporaba neustreznega podaljševalnega kabla lahko privede do nevarnosti požara ali električnega udara. Če je treba uporabiti podaljševalni kabel, zagotovite:
 - a. Da je nogic na vtiču podaljševalnega kabla toliko kot na vtiču polnilca ter da so enake velikosti in oblike.
 - b. Da je podaljševalni kabel ustrezno instaliran in v dobrem električnem stanju.
- Polnilca s poškodovanim kablom ali vtičem ne uporabljajte. Če sta kabel ali vtič poškodovana, naj del takoj zamenja kvalificirani serviser.
- Polnilca ne uporabljajte, če je prejel močan udarec, če vam je padel ali je kakorkoli drugače poškodovan; nesite ga kvalificiranemu serviserju.
- Polnilca ne razstavljajte; nesite ga kvalificiranemu serviserju, če sta potrebna popravilo ali servis. Nepravilna ponovna montaža lahko prevede do električnega udara ali požara.



Slovensko

VARNOST POLNILCA

- Da zmanjšate tveganje za električni udar, polnilec izvlecite iz vtičnice, preden se lotite katerikoli vzdrževalnih del ali čiščenja. Izklop kontrolnih elementov ne zmanjša tveganja.
- Polnilec izključite iz napajanja, ko ga ne uporabljate.
- Nevarnost električnega udara. Neizoliranega dela izhodnega nastavka ali neizoliranega baterijskega terminala se ne dotikajte.
- Navodila shranite. Pogosto si jih ogledajte in jih uporabite tudi za poučevanje ostalih. Če to napravo komu posodite, tej osebi posodite tudi navodila.

OPIS

1. Litij-ionske baterije
2. Nikelj-kadmijske baterije
3. stikalo za VKLOP/IZKLOP
4. Za vklop
5. Za izklop
6. Krtača
7. Posoda za prah
8. Sprostitutveni gumb
9. Filter
10. Zatiča
11. Reža
12. Zatič

SPECIFIKACIJE

Napetost	18 V
Prostornina zračnega toka	0,83 m ³ /min
Kapaciteta skladiščenja prahu	650 ml
Teža	0,91 kg

MODEL	BATERIJA (ni vključena)	POLNILEC (ni vključen)
CHV182	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800

DELOVANJE



OPOZORILO:

Četudi se dodobra seznanite z izdelki, pri rokovanju z njimi ne postanite brezskrbni. Pomnite, da je brezskrbni delec sekunde dovolj, da povzroči resno poškodbo.



OPOZORILO:

Vedno nosite zaščitna očala s stranskimi ščitniki, ko uporabljate električna orodja. Če tega ne storite, vam lahko v oči letijo predmeti, kar lahko privede do resne poškodbe.



OPOZORILO:

Ne uporabljate priključkov ali dodatkov, ki jih proizvajalec tega izdelka ne priporoča. Uporaba priključkov ali dodatkov, ki niso priporočeni, lahko privede do resnih osebnih poškodb.

UPORABA

Ta izdelek lahko uporabljate za spodaj navedene namene:

- Nezahtevno sesanje suhih površin.



OPOZORILO:

Ko montirate dele, delate prilagoditve, čistite ali ko orodja ne uporabljate, vedno odstranite baterijo. Odstranitev baterije prepreči nepričakovani zagon, ki bi lahko povzročil hude osebne poškodbe.

VAROVALNE LASTNOSTI BATERIJE

18 V litij-ionske baterije Ryobi imajo lastnosti, ki varujejo litij-ionske celice in podaljšujejo življenjsko dobo baterije. V nekaterih pogojih uporabe te vgrajene karakteristike lahko povzročijo, da se baterija in orodje, ki ga ta baterija napaja, obnašata drugače od nikelj-kadmijskih baterij.

Med nekaterimi uporabami elektronika baterije bateriji signalizira, naj se ugasne in ustavi orodje. Za ponastavitev baterije in orodja sprostite sprožilec in zopet začnite z običajnim delom.

OPOMBA: Da preprečite nadaljnje izklope baterije, se izogibajte preobremenitvam orodja.

Če sprostitev sprožilca baterije in orodja ne ponastavi, je baterija prazna. Če je baterija prazna, se bo začela ponovno polniti, ko jo boste postavili na litij-ionski polnilec.



Slovensko

DELOVANJE

NAMESTITEV BATERIJE

Glejte sliko 1.

- Prepričajte se, da bo drsno stikalo izklopljeno.
- Baterijo vstavite v izdelek, kot je prikazano.
- Preden začnete z obratovanjem, zagotovite, da se zaklepi na vsaki strani baterije zaskočijo in da je baterija varno nameščena v izdelku.

ODSTRANITEV BATERIJE

- Pritisnite zaklepa na vsaki strani baterije.
- Baterijo odstranite iz sesalnika.



OPOZORILO:

Baterijski izdelki so vedno pripravljeni za obratovanje. Zato mora biti stikalo vedno zaklenjeno, ko naprave ne uporabljate ali ko jo nosite s seboj.

ZAGON/USTAVITEV SESALNIKA

Glejte sliko 2.

- **Za zagon sesalnika:** stikalo potisnite proti prednji strani sesalnika.
- **Za ustavitev sesalnika:** stikalo potisnite proti zadnji strani sesalnika.

DODATEK KRTAČA

Glejte slike 3 - 5.

Krtača je praktično shranjena na spodnji strani posode za prah.

Za ločitev krtače le-to potegnite naprej in jo odstranite s posode za prah.

Pokrov krtače se pomakne naprej, da zakrije krtačo, tako da dodatek lahko uporabite kot krtačo za špranje.

- Ugasnite sesalnik.
- Odstranite baterijo.
- Nastavek vtaknite v prednji konec posode za prah na sesalniku ter zagotovite, da je ta trdno na svojem mestu.

VZDRŽEVANJE



OPOZORILO:

Pri servisiranju uporabljajte le identične nadomestne dele. Uporaba drugih delov lahko pomeni tveganje ali povzroči škodo na izdelku.



OPOZORILO:

Vedno nosite zaščitna očala s stranskimi ščitniki, ko uporabljate ta izdelek ali ko spihujete prah. Če pri delu nastaja prah, nosite tudi zaščitno masko proti prahu.

SPLOŠNO VZDRŽEVANJE

Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte topilom. Večina plastike je podvržena poškodbam pri uporabi različnih vrst komercialnih topil. Uporabite čiste krpe za odstranjevanje prahu, umazanije, olja, masti itd.



OPOZORILO:

Nikoli naj zavorna tekočina, gorivo, izdelki na bazi petroleja, prodirajoče olje ne pridejo v stik s plastičnimi deli. Kemikalije lahko plastiko poškodujejo, oslabijo ali uničijo, kar lahko privede do hudih osebnih poškodb.

Baterije ne odpirajte sami. Obstaja nevarnost kratkega stika.

Stranka lahko popravlja ali zamenjuje le dele, ki so prikazani na seznamu delov. Vse ostale dele mora zamenjati pooblaščen servisni center.

ČIŠČENJE ROČNEGA SESALNIKA

Pregledati je treba posodo za prah, jo izprazniti in jo periodično očistiti.

ODSTRANJEVANJE POSODE ZA PRAH

Glejte sliko 6

- Baterijo odstranite iz sesalnika.
- Pritisnite sprostitveni gumb, ki se nahaja na vrhu ročnega sesalnika.

Posodo za prah potisnite navzdol in navzven, kot je prikazano, da jo ločite od ohišja motorja.

ODSTRANJEVANJE IN ČIŠČENJE/ZAMENJAVA FILTRA

Glejte sliko 7

- Baterijo odstranite iz sesalnika.
- Filter odstranite tako, da pritisnete zatiče navznoter in filter dvignete iz garniture mrežice.
- S filtra otesite ali narahlo skrtčite prah ali umazanijo.
- Stresite ali narahlo skrtčite prah z mrežice in njene garniture. Po potrebi operite.
- Posodo za prah spraznite, po potrebi operite. Preden ponovno priključite na ročni sesalnik, zagotovite, da so vsi deli popolnoma suhi.

Ko kupujete filter za zamenjavo, zahtevajte priporočeni artikel s št. 019484002004.

Slovensko**VZDRŽEVANJE****PONOVNO NAMEŠČANJE POSODE ZA PRAH**

Glejte sliko 8

- Oba dela postavite tako, kot je prikazano. Režo na dnu posode za prah poravnajte z zatičem na dnu ohišja motorja, nato oba dela stisnite skupaj, da se zaskočita.

VARSTVO OKOLJA

Surove materiale reciklirajte, namesto da jih mečete v smeti. Stroj, dodatke in embalažo je treba sortirati za okolju prijazno reciklažo.

Slovenčina

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY



VAROVANIE

Prečítajte si všetky varovania a všetky inštrukcie. Ak nedodržíte varovania a inštrukcie, môže to mať za následok zranenie elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Všetky varovania a inštrukcie uschovajte pre použitie v budúcnosti.

Výraz „elektrický nástroj“ vo varovaniach označuje nástroj napájaný z elektrickej siete (drôtový) alebo nástroj napájaný z batérií (bezdrôtový).

BEZPEČNOSŤ PRACOVNEJ OBLASTI

- Pracovnú oblasť udržiavajte čistú a dobre osvetlenú. Miesto, kde je neporiadok a prítmie môže spôsobiť nehody.
- Elektrické nástroje neprevádzkujte vo výbušných atmosférach, v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Elektrické nástroje produkujú iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.
- Držte deti a okolostojacich ďalej počas prevádzkovania elektrického nástroja. Rozptýlenie môže spôsobiť stratu kontroly.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Zásuvky elektrických nástrojov sa musia zhodovať so zásuvkou. Nikdy a žiadnym spôsobom neupravujte zástrčku. Nepoužívajte žiadne zástrčky s adaptérom spolu s uzemnenými elektrickými nástrojmi. Neupravované a zhodné zásuvky znížia riziko zranenia elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, existuje tu zvýšené riziko zranenia elektrickým prúdom.
- Elektrické nástroje nevystavujte dažďu alebo vlhkému prostrediu. Vniknutie vody do elektrického nástroja zvýši riziko zranenia elektrickým prúdom.
- Neпоškodzujte kábel. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie elektrického nástroja. Kábel držte ďalej od horúcich, zoalejovaných predmetov, predmetov s ostrými hranami alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zranenia elektrickým prúdom.

- Pri prevádzke elektrických nástrojov vonku použite predĺžovací kábel vhodný na použitie vonku. Použitie kábla vhodného na použitie vonku znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak sa nedá vyhnúť použitiu elektrického nástroja na vlhkom mieste, použite zariadenie na ochranu napájania pred zvyškovým prúdom (RCD). Použitie RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

POZNÁMKA: Výraz „zariadenie na ochranu pred zvyškovým prúdom (RCD)“ sa môže nahradiť výrazom „prerušovač obvodu pri zlyhaní uzemnenia (GFCI)“ alebo „obvodový istič pri priereze uzemnenia (ELCB)“.

OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- Bud'te opatrní, sledujte, čo robíte a používajte zdravý rozum pri prevádzkovaní elektrického nástroja. Elektrický nástroj nepoužívajte, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilka nepozornosti počas prevádzkovania elektrických nástrojov môže spôsobiť vážne osobné zranenie.
- Používajte osobné ochranné pomôcky. Vždy majte ochranu očí. Ochranné pomôcky ako sú protiprachová maska, protišmyková pracovná obuv, tvrdá ochrana hlavy alebo ochrana sluchu, ktoré sa používajú vo vhodných podmienkach znížia riziko osobného zranenia.
- Zabráňte náhodnému spusteniu. Ubezpečte sa, či je spínač v polohe off (vyp) pred pripojením k elektrickému zdroju a/alebo pripojením súpravy batérií, dvíhaním alebo prenášaním nástroja. Prenášanie elektrického nástroja s prstom na spínači alebo spustené elektrické nástroje, ktoré sú zapnuté môže spôsobiť nehodu.
- Pred zapnutím elektrického nástroja vyberte z neho všetky nastavovacie kľúče. Kľúč, ktorý necháte pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického nástroja môže spôsobiť osobné zranenie.
- Nepreháňajte. Vždy udržiavajte správnu polohu chodidiel a rovnováhu. Takto sa umožní lepšia kontrola nad elektrickým nástrojom v nepredvídaných situáciách.
- Vhodne sa oblečte. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte svoje vlasy, oblečenie a rukavice mimo otáčajúcich sa častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybujúcich sa častí.



Slovenčina

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

- Ak sú zariadenia vybavené pripojením na odsávanie prachu a zbernými zariadeniami, zabezpečte, aby boli tieto pripojené a správne použité. Použitie odsávania prachu môže znížiť riziká spojené s prachom.

POUŽÍVANIE ELEKTRICKÉHO NÁSTROJA A STAROSTLIVOSŤ OŇ

- **Nepresilujte elektrický nástroj. Používajte správny výkon na jeho aplikáciu.** Správny elektrický nástroj spraví prácu lepšie a bezpečnejšie pri hodnotách, na ktoré bol navrhnutý.
- **Elektrický nástroj nepoužívajte, ak sa nedá pomocou spínača zapnúť a vypnúť.** Akýkoľvek elektrický nástroj, ktorý nie je možné ovládať pomocou spínača je nebezpečný a musí sa dať opraviť.
- **Pred vykonávaním akýchkoľvek nastavení, výmenou príslušenstva alebo odkladaním elektrických nástrojov odpojte zástrčku od napájania a/alebo súpravu batérií od elektrického nástroja.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znížia riziko náhodného spustenia elektrického nástroja.
- **Nečinné elektrické nástroje skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým nástrojom alebo týmito inštrukciami, aby elektrický nástroj prevádzkovali.** Elektrické nástroje sú v rukách neškolených osôb nebezpečné.
- **Na elektrických nástrojoch vykonávajúce údržbu. Kontrolujte, či sú pohyblivé časti vyrovnané alebo nie sú ohnuté, či jeho časti nie sú zlomené a všetky iné okolnosti, ktoré môžu zasahovať do prevádzky elektrického nástroja.** Ak je elektrický nástroj poškodený, nechajte ho pred použitím opraviť. Mnoho nehôd je spôsobených zlou údržbou elektrických nástrojov.
- **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Správne udržiavané rezacie nástroje s ostrými reznými hranami sa menej pravdepodobne zalepia a ľahšie sa ovládajú.
- **Elektrický nástroj, príslušenstvo, vrtáky nástroja atď. používajte v súlade s týmito inštrukciami, berte do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorá sa bude vykonávať.** Použitie elektrického nástroja na iné operácie, ako tie, na ktoré je určený môže mať za následok nebezpečnú situáciu.

POUŽITIE A OŠETROVANIE SÚPRAVY BATÉRIÍ

- **Nabíjajte ich len nabíjačkou špecifikovanou výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná len na jeden typ súpravy batérií môže znamenať riziko požiaru, keď sa používa s inou súpravou batérií.
- **Elektrický nástroj použite len so špecificky určenou súpravou batérií.** Použitie iných súprav batérií môže znamenať riziko zranenia a požiaru.
- **Keď sa súprava batérií nepoužíva, držte ju ďalej od kovových predmetov, ako sú spinky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu vytvoriť spojenie z jednej svorky na druhú.** Skratovanie svoriek batérie môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
- **Za nepriaznivých podmienok môže vytečť z batérie kvapalina; vyhýbajte sa kontaktu s ňou. Ak sa neje nechtiac dotknete, vypláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do kontaktu s očami, vyhľadajte lekársku pomoc.** Kvapalina vyčenená z batérie môže spôsobiť podráždenie alebo popálenie.

SERVIS

- **Nechajte svoj elektrický nástroj opraviť kvalifikovanému servisnému technikovi len s použitím identických náhradných dielov.** Týmto sa zabezpečí, že sa zachová bezpečnosť elektrického nástroja.

ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

- **Nedovoľte deťom pracovať, alebo sa hrať v vysávačom ako s hračkou. Buďte ostražití pri práci so zariadením v blízkosti detí.**
- **Tento ručný vysávač je určený IBA na použitie v domácnosti.**
- **Tento ručný vysávač používajte IBA na určené účely. Použite iba odporúčané nástavce v tomto návode.**
- **Ak ručný vysávač nepracuje správne, spadol, poškodil sa, bol ponechaný vonku, alebo sa namočil, navštívte najbližšie servisné stredisko.**
- **Nepresilujte kábel. Nikdy neprenášajte nabíjačku, alebo podstavec za kábel, alebo nevyťahujte zástrčku trhnutím. Potiahnite nabíjačku, nie kábel a vytiahnite zo zásuvky. Nenechávajte kábel visieť cez stôl, alebo pult, príp. sa dotýkať horúceho povrchu.**





Slovenčina

ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

- Nedržte nabíjačku, alebo ručný vysávač s mokrémi rukami.
- Neprikladajte žiadne predmety do blízkosti vetracích otvorov. Nepoužívajte zariadenie so zakrytými otvormi. Otvory udržiavajte čisté, bez prachu, vlasov, sadzí a iných častíc, ktoré by mohli obmedziť prúd vzduchu.
- NIKDY nevysávajte materiály ako žeravé uhličky, cigaretové ohorky, zápalky a pod.
- Nepoužívajte bez pripevnenej nádoby na prach.
- Pred vypojením, alebo zapojením do elektrickej siete, vypnite všetky spínače.
- Buďte obzvlášť opatrní pri použití na schodoch.
- Nevysávajte ťažšie predmety ako kince, skrutky, mince a pod. Môžete tak poškodiť zariadenie, alebo zapríčiniť zranenie.
- Ručný vysávač nie je napájaný z elektrickej siete, takže je vždy pripravený na prácu. Preto si dávajte pozor pri jeho používaní, alebo pri výmene príslušenstva.
- Vyberte batériu zo zariadenia ak ho nepoužívate, alebo pri údržbe.
- Nepokladajte ručný vysávač, alebo batérie do blízkosti ohňa, alebo tepla. Môžu explodovať.
- Ručný vysávač by mal byť nabíjaný v prostredí s teplotou medzi 10°C a 38°C.
- V prípade použitia v extrémnych teplotách, alebo podmienkach, batéria môže vytečť. Ak sa tekutina dostane do kontaktu s pokožkou, miesto umývajte pod tečúcou vodou aspoň 10 minút a potom vyhľadajte lekársku pomoc.
- Vodíkový plyn z batérií môže explodovať v prítomnosti zdroja zapálenia, ako napr. kontrolná žiarovka. Aby ste minimalizovali riziko vážneho zranenia, nikdy nepoužívajte batériou napájané zariadenie v blízkosti otvoreného ohňa. Výbuch batérie môže vyvrátiť chemikálie a trosky. Po zásahu okamžite opláchnite vodou.
- Poznajcie svoje náradie. Dôkladne si prečítajte návod na použitie. Spoznajte použitie a obmedzenia, ako aj špecifické riziká spojené s týmto zariadením. Dodržanie týchto inštrukcií zníži riziko zásahu prúdom, vzniku požiaru, alebo vážneho zranenie.
- Aby ste zabránili zásahu elektrickým prúdom, zariadenie používajte iba vnútri.
Vždy noste ochranné okuliare s bočnými štítmí. Obyčajné okuliare majú iba nárazu vzdorné sklíčka. NIE SÚ bezpečnostné. Dodržanie tohto pokynu minimalizuje riziko zranenia očí. Pri prašnej práci noste ochrannú masku.

- Chráňte si pľúca. Noste masku na tvár, alebo protiprachovú masku ak je práca prašná. Dodržanie tejto rady vám pomôže predísť možným vážnym zraneniam.
- Elektrický zásah môže byť zapríčinený nabíjaním v exteriéri, alebo na vlhkých povrchoch.
- Skontrolujte poškodené časti. Pred použitím zariadenia, kryt, alebo iná poškodená časť by mala byť pred prácou dôkladne skontrolovaná a mali by ste zväziť, či zariadenie bude pracovať správne a bezpečne. Skontrolujte nastavenie pohyblivých častí, príp. ich zasekávanie, poškodenie dielov, montáž a iné prvky, ktoré by mohli ovplyvniť prevádzku. Kryt, alebo iný poškodený diel by mal byť opravený, alebo vymenený v autorizovanom servisnom stredisku. Dodržanie týchto inštrukcií zníži riziko zásahu prúdom, vzniku požiaru, alebo vážneho zranenie.
- Uschovajte si tento návod. Pravidelne si ich prezrite a použite ich na inštruktáž ostatných osôb používajúcich zariadenie. Ak požičiate výrobok, tento návod k nemu priložte.

BEZPEČNOSŤ PRI NABÍJANÍ

- Nevystavujte nabíjačku vlhkému, alebo mokrému prostrediu.
- Nepoužívajte príslušenstvo, alebo nástavce, ktoré nebolo predané s nabíjačkou, alebo nie je odporúčané, inak riskujete požiar, zásah elektrickým prúdom, alebo zranenie.
- By ste znížili riziko poškodenia tela nabíjačky, pri odpájaní zo siete ťahajte za nabíjačku a nie za kábel.
- Uistite sa, že kábel je položený tak, aby sa na neho nešliapalo, alebo sa na ňom nepotklo, tak, aby sa nepoškodil, alebo nebol pod tlakom.
- Predlžovací kábel by ste mali používať len ak je to naozaj nevyhnutné. Použitie nesprávneho predlžovacieho kábla môže byť príčinou vzniku požiaru, alebo zásahu elektrickým prúdom. Ak použijete predlžovací kábel, uistite sa, že:
 - a. Kolíky na zástrčke predlžovacieho káblu sú rovnakej veľkosti, tvaru a čísla ako na nabíjačke.
 - b. Predlžovací kábel je správne prepojený a v dobrom stave
- Nepoužívajte nabíjačku s poškodením káblom, alebo zástrčkou. V prípade poškodenia diely dajte vymeniť kvalifikovanému opravárovi.
- Nepracujte s nabíjačkou, ak utrpela silný náraz, spadla, alebo bola inak poškodená; zoberte ju kvalifikovanému opravárovi.



Slovenčina

BEZPEČNOSŤ PRI NABÍJANÍ

- Nerozberajte nabíjačku; opravu prenechajte kvalifikovanému opravárovi. Nesprávne zloženie môže byť príčinou skratu, alebo požiaru.
- Riziko zásahu elektrickým prúdom obmedzte tak, že pred údržbou, alebo čistením vytiahnete nabíjačku z elektrickej siete. Vypnutie spínačov neznižuje riziko.
- Nabíjačku vypojte zo siete ak sa práve nepoužíva.
- Riziko zásahu elektrickým prúdom. Nedotýkajte sa neizolovaných častí výstupného konektora, alebo pólov batérie.
- Uchovajte si tento návod. Pravidelne si ich prezrite a použite ich na inštrukciách ostatných osôb používajúcich zariadenie. Ak požičiate výrobok, tento návod k nemu priložte.

OPIS

1. Li-Ion batériový článok
2. Ni-Cd batériový článok
3. ON/OFF spínač
4. Zapnúť
5. Vypnúť
6. Štrbinová hubica / kefový nástavec
7. Nádobka na prach
8. Uvoľňovacie tlačidlo
9. Filter
10. Západky
11. Štrbina
12. Plôška

ŠPECIFIKÁCIE

Napätie	18 V $\overline{\text{---}}$
Prietok vzduchu	0,83m ³ / min
Kapacita nádoby na prach	650 ml
Hmotnosť	0,91 kg

MODEL	BATÉRIOVÝ ČLÁNOK (nie je dodaná)	NABÍJAČKA (nie je dodaná)
CHV182	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800

PREVÁDZKA



VAROVANIE:

Nedovoľte, aby rutina oslabilu vašu opatrnosť. Zapamätajte si, že aj v ľahostajnosti aj zlomok sekundy môže viesť k vážnym zraneniam.



VAROVANIE:

S elektrickým náradím vždy pracujte s ochrannými okuliarmi, alebo okuliarmi s bočnými štítmami. Bez nich sa vystavujete riziku zranenia očí odletujúcimi úlomkami.



VAROVANIE:

Nepoužívajte nástavce, alebo príslušenstvo, ktoré nie je odporučené pre použitie s týmto produktom. Takéto konanie môže viesť k nebezpečným podmienkam a následným vážnym zraneniam.

POUŽITIE

Tento výrobok môžete použiť na nasledujúce účely:

- Nenáročné vysávanie suchých povrchov.



VAROVANIE:

Vždy vytiahnite batériový článok zo zariadenia pred inštaláciou dielov, nastavovaním, montovaním, čistením, alebo ak pílu nepoužívate. Vytiahnutím batériového článku zabránite možnému náhodnému spusteniu, ktoré môže spôsobiť vážne zranenie.

SYSTÉM OCHRANY BATÉRIE

18V Li-Ion batérie značky Ryobi sú vybavené integrovaným ochranným systémom, ktorý chráni li-ion bunky a predlžuje životnosť batérie. Li-Ion článok sa teda sa v niektorých prípadoch správa inak ako Ni-Cd.

Za určitých podmienok elektronický systém vypne batériu a tak zastaví aj zariadenie. Batérie aj náradie sa znovu resetujú po pustení spínača. Potom je možné náradie znovu zapnúť a pokračovať v práci.

POZNÁMKA: Aby ste predišli vypnutiu zariadenia, nepresilujte ho.

Ak sa batérie nerestuje po pustení spínača, batériový článok je vybitý. V tomto prípade nabite batériu v príslušnej nabíjačke.

Slovenčina

PREVÁDZKA**INŠTALÁCIA BATÉRIOVÉHO ČLÁNKU**

Pozrite obrázok 1.

- Uistite sa, že posuvný spínač je v polohe OFF.
- Vložte batériový článok tak, ako je zobrazené.
- Uistite sa, že západky na oboch stranách batériového článku sú na svojom mieste a článok je bezpečne zaistený v zariadení pred začatím práce.

VYTIAHNUTIE BATÉRIOVÉHO ČLÁNKU

- Stlačte západky na oboch stranách batériového článku.
- Vytiahnite batériový článok z vysávača.

**VAROVANIE:**

Zariadenia napájané batériou sú vždy pripravené k práci. Preto by mal byť spínač vždy zaistený pri prenášaní, alebo pri nečinnosti.

ZAPNUTIE / VYPNUTIE VYSÁVAČA

Pozrite obrázok 2.

- **Zapnutie vysávača:** posuňte spínač smerom k prednej časti vysávača.
- **Vypnutie vysávača:** posuňte spínač smerom k zadnej časti vysávača.

ŠTRBINOVÁ HUBICA / KEFOVÝ NÁSTAVEC

Pozrite obrázky 3 - 5.

Kombinácia štrbinovej hubice a kefy je uložená na spodnej strane nádoby na prach.

Tento nástavec vytiahnete potiahnutím dopredu a vybratím z nádoby na prach.

Kryt štrbinovej hubice / kefy sa posunie dopredu tak, aby zakryl kefu. Takto môže byť použitý ako štrbinový hubica.

- Vypnite vysávač.
- Vyberte batériový článok.
- Vložte nástavec do prednej časti nádoby na prach, uistite sa, že nástavec správne dosadol na svoje miesto.

ÚDRŽBA**VAROVANIE:**

Pri údržbe používajte len identické náhradné diely. Použitie odlišných môže mať za následok zranenie, alebo poškodenie výrobku.

**VAROVANIE:**

Pri práci s náradím, alebo jeho čistením, ktoré je prašné vždy noste ochranné okuliare, alebo ochranné okuliare s bočným štítom. Pri prašnej práci odporúčame aj protiprachovú masku.

VŠEOBECNÁ ÚDRŽBA

Pri čistení plastových dielov sa vyhnite použitiu rozpúšťadiel. Mnoho plastov je náchylných na poškodenie pri použití rôznych typov komerčných rozpúšťadiel. Na čistenie od špiny, prachu, maziva a masti používajte čisté handry.

**VAROVANIE:**

Nikdy nedovoľte kontaktu plastových dielov s brzdovou kvapalinou, benzínom, minerálnym olejom, agresívnym mazivami atď. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť, alebo zničiť plastové časti a tak spôsobiť vážne zranenie.

Neotvárajte batériu. Hrozí riziko skratu.

Nastavenia a opravy tu opísané môžete vykonať aj samostatne. Iné opravy vyžadujú starostlivosť autorizovaného servisného strediska.

ČISTENIE VYSÁVAČA

Nádoba na prach by mala byť pravidelne skontrolovaná, vyprázdnená a vyčistená pre maximálnu kapacitu zberu prachu.

VYTIAHNUTIE NÁDOBY NA PRACH

Pozrite obrázok 6.

- Vyberte zo zariadenia batériový článok.
- Stlačte uvoľňovacia tlačidlo umiestnené na vrchnej strane vysávača.

Potiahnite nádobu na prach tak, ako je zobrazené a oddelte ju od krytu motora.

VYTIAHNUTIE A ČISTENIE / VÝMENA FILTRA

Pozrite obrázok 7.

- Vyberte zo zariadenia batériový článok.
- Vyberte filter stlačením plôšok do vnútra a nadvihnite filter von z konštrukcie sita.
- Otraste, alebo jemne vykefujte špinu, alebo prach z filtra.
- Otraste, alebo jemne vykefujte špinu, alebo prach z filtra a z konštrukcie sita. Ak je potrebné, umyte ich.

Slovenčina

ÚDRŽBA

- Vyprázdnite nádobu na prach; umyte ju ak je potrebné. Pred nasadením do ručného vysávača sa uistite, že všetky diely sú kompletne suché.

Pri objednávaní náhradného filtra, vyžiadajte si odporúčený typ – číslo dielu 019484002004.

PRIPOJENIE NÁDOBY NA PRACH

Pozrite obrázok 8.

- Umiestnite časti tak, ako je zobrazené. Zarovnajte štrbinu na zadnej časti nádoby na prach s plôškou na spodnej strane krytu motora, potom obe časti zacvaknite.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



V rámci možností neodhadzujte opotrebovaný prístroj, alebo jeho časti do domového odpadu a snažte sa o jeho recykláciu. Zariadenie, príslušenstvo a obalový materiál by mal byť roztriedený pre ekologickú recykláciu.

Ελληνικά

ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε προσεκτικά όλες τις προειδοποιήσεις και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των ακόλουθων οδηγιών μπορεί να επιφέρει ατυχήματα όπως πυρκαγιές, ηλεκτροπληξίες ή/και σοβαρό σωματικό τραυματισμό.

Φυλάξτε αυτές τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για να μπορέσετε να ανατρέξετε μελλοντικά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις παρακάτω συστάσεις ασφαλείας ορίζει τόσο τα ηλεκτρικά εργαλεία με καλώδιο όσο τα ηλεκτρικά εργαλεία μπαταρίας.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΧΩΡΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Φροντίστε να διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ακατάστατοι και σκοτεινοί χώροι ευνοούν τα ατυχήματα.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικό περιβάλλον, παραδείγματος χάρι κοντά σε εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες. Οι σπίθες που προέρχονται από τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορούν να τα αναφλέξουν ή να τα κάνουν να εκραγούν.
- Κρατάτε τα παιδιά, τους επισκέπτες και τα κατοικίδια ζώα μακριά όταν χρησιμοποιείτε κάποιο ηλεκτρικό εργαλείο. Θα μπορούσαν να αποσπάσουν την προσοχή σας και να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιήσετε ποτέ το φως. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μετασχηματιστές με ηλεκτρικά εργαλεία που είναι γειωμένα. Θα αποφύγετε έτσι τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφύγετε κάθε επαφή με γειωμένες επιφάνειες (δηλαδή σωληνώσεις, καλοριφέρ, κουζίνες, ψυγεία, κλπ). Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται αν κάποιο τμήμα του σώματός σας βρίσκεται σε επαφή με γειωμένες επιφάνειες.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή την υγρασία. Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται εάν εισέλθει νερό στο ηλεκτρικό εργαλείο.

- Φροντίστε να διατηρείτε το καλώδιο παροχής ρεύματος σε καλή κατάσταση. Μην κρατάτε ποτέ το εργαλείο σας από το καλώδιο παροχής ρεύματος και μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο για να το απσυνδέσετε. Κρατάτε το καλώδιο παροχής ρεύματος μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας, λάδια, αιχμηρά αντικείμενα και κινούμενα στοιχεία. Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται αν το καλώδιο παροχής ρεύματος υποστεί ζημιά ή μπλεχτεί.
- Όταν εργάζεστε σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά επιμηκύνσεις που έχουν σχεδιαστεί για εξωτερική χρήση. Θα αποφύγετε έτσι τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη χρήση της συσκευής σε υγρό περιβάλλον, συνδεθείτε σε μια παροχή ρεύματος εξοπλισμένη με διάταξη παραμένοντος ρεύματος (DDR). Η χρήση διάταξης παραμένοντος ρεύματος DDR περιορίζει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: ο όρος «διάταξη παραμένοντος ρεύματος (DDR)» μπορεί να αντικατασταθεί από τον όρο «διακόπτης διαρροής προς τη γη».

ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Παραμένετε σε επαγρύπνηση, κοιτάτε καλά τι κάνετε και επικαλεστείτε τη λογική σας όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σας όταν είστε κουρασμένος/η, υπό την επήρεια οινοπνεύματος ή ναρκωτικών ή αν παίρνετε φάρμακα. Μην ξεχνάτε ποτέ πως ένα δευτερόλεπτο απροσεξίας αρκεί για να τραυματιστείτε σοβαρά.
- Χρησιμοποιείτε προστατευτικές διατάξεις. Προστατεύετε πάντα τα μάτια σας. Ανάλογα με τις συνθήκες, φορέστε επίσης μάσκα κατά της σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες για να αποφύγετε τον κίνδυνο σοβαρού σωματικού τραυματισμού.
- Αποφύγετε τα τυχαία ξεκινήματα. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση «διακοπή» πριν συνδέσετε το εργαλείο σας με πρίζα ή τοποθετήσετε την μπαταρία, καθώς και όταν πιάνετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Για να αποφύγετε κάθε κίνδυνο ατυχημάτων, μην μετακινείτε το εργαλείο σας με το δάκτυλο επάνω στη σκανδάλη και μην το συνδέετε / μην τοποθετείτε την μπαταρία όταν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση «λειτουργία».

Ελληνικά

ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Αφαιρέστε τα κλειδιά σύσφιξης πριν θέσετε το εργαλείο σας σε λειτουργία. Ένα κλειδί σύσφιξης που θα έχει μείνει συνδεδεμένο σε κάποιο κινούμενο στοιχείο του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό σωματικό τραυματισμό.
- Φροντίστε να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Σταθείτε καλά στα πόδια σας και μην τεντώνετε τα χέρια σας πολύ μακριά. Μια σταθερή θέση εργασίας σας επιτρέπει να ελέγξετε καλύτερα το εργαλείο σας σε περίπτωση απρόβλεπτου συμβάντος.
- Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Φροντίστε να διατηρείτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα τμήματα. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν στα κινούμενα τμήματα.
- Αν το εργαλείο σας είναι εξοπλισμένο με διάταξη αναρρόφησης της σκόνης, φροντίστε αυτή να τοποθετείται και να χρησιμοποιείται σωστά. Θα αποφύγετε έτσι τον κίνδυνο ατυχημάτων.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

- Μη ζορίζετε το εργαλείο σας. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο για την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε εργαλείο. Το ηλεκτρικό εργαλείο σας θα είναι αποτελεσματικότερο και ασφαλέστερο αν το χρησιμοποιήσετε στην ταχύτητα για την οποία έχει σχεδιαστεί.
- Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν δεν μπορείτε να το θέσετε σε λειτουργία και εκτός λειτουργίας με το διακόπτη. Ένα εργαλείο που δεν μπορεί να τεθεί σωστά σε λειτουργία και εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει οπωσδήποτε να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το εργαλείο σας ή αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο πριν προβείτε σε ρυθμίσεις, αντικατάσταση εξαρτημάτων ή τακτοποιήστε το εργαλείο. Θα μειώσετε έτσι τον κίνδυνο ακούσιου ξεκινήματος του εργαλείου.
- Τακτοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σας μακριά από τα παιδιά. Μην αφήνετε άτομα που δε γνωρίζουν το εργαλείο ή που δεν έχουν λάβει γνώση των συστάσεων

ασφαλείας να χρησιμοποιούν το εργαλείο. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια άπειρων ατόμων.

- Συντηρείτε τα εργαλεία σας σχολαστικά. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση των κινητών τμημάτων. Βεβαιωθείτε πως κανένα εξάρτημα δεν έχει σπάσει. Ελέγξτε το μοντάρισμα και οποιοδήποτε άλλο στοιχείο θα μπορούσε να επηρεάσει τη λειτουργία του εργαλείου. Αν κάποια τμήματα έχουν υποστεί ζημιά, δώστε το εργαλείο σας για επιδιόρθωση πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακή συντήρηση των εργαλείων.
- Φροντίστε να διατηρείτε τα εργαλεία σας καθαρά και ακονισμένα. Ένα καλά ακονισμένο και καθαρό εργαλείο κοπής κινδυνεύει λιγότερο να εμπλακεί και θα μπορείτε ευκολότερα να διατηρήσετε τον έλεγχό του.
- Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρικό σας εργαλείο, τα εξαρτήματά του, τις κατασβιδόλαμες, κλπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες χρήσης καθώς και τις επιθυμητές εφαρμογές. Προς αποφυγήν επικίνδυνων καταστάσεων, χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σας μόνο για τις εργασίες για τις οποίες έχει σχεδιαστεί.

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

- Φορτίζετε την μπαταρία του εργαλείου σας αποκλειστικά με το φορτιστή που συνιστά ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής κατάλληλος για έναν ορισμένο τύπο μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά αν χρησιμοποιηθεί με μπαταρία άλλου τύπου.
- Μόνον ένας συγκεκριμένος τύπος μπαταρίας πρέπει να χρησιμοποιείται με κάθε επαναφορτιζόμενο εργαλείο. Η χρήση οποιασδήποτε άλλης μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατάτε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, βίδες, πρόκες ή οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο που θα μπορούσε να συνδέσει τις επαφές μεταξύ τους. Το βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιές.

Ελληνικά

ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Αποφύγετε κάθε επαφή με το υγρό μπαταρίας σε περίπτωση διαρροής της μπαταρίας λόγω ακατάλληλης χρήσης. Αν συμβεί αυτό, ξεπλύνετε αμέσως την εν λόγω ζώνη με άφθονο καθαρό νερό. Αν πέσει στα μάτια σας, συμβουλευθείτε επίσης γιατρό. Το υγρό που διαρρέει από μια μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Οι επιδιορθώσεις πρέπει να πραγματοποιούνται από ειδικευμένο τεχνικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Θα μπορείτε έτσι να χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό σας εργαλείο με πλήρη ασφάλεια.

ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Μην αφήνετε παιδιά να χρησιμοποιούν το σκουπάκι χειρός ή να παίζουν με αυτό σαν παιχνίδι. Προσέχετε ιδιαίτερα όταν το χρησιμοποιείτε κοντά σε παιδιά.
- Το σκουπάκι χειρός διατίθεται ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ για χρήση στο σπίτι.
- Χρησιμοποιείτε το σκουπάκι χειρός ΜΟΝΟ για την χρήση του όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα που προτείνονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Αν το σκουπάκι χειρός δεν λειτουργεί σωστά, έχει πέσει, καταστραφεί, μείνει έξω από το σπίτι ή τοποθετηθεί σε νερό, επιστρέψτε το στο πλησιέστερο κέντρο σέρβις.
- Προσέχετε πώς χειρίζεστε το καλώδιο. Μην μεταφέρετε ποτέ τον φορτιστή ή τη βάση από το καλώδιο και μην το τραβάτε για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα. Πλάνετε τον φορτιστή, όχι το καλώδιο και τραβήξτε για να αφαιρέσετε από την πρίζα. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από άκρες τραπεζιών ή πάγκων ή να έρχεται σε επαφή με ζεστές επιφάνειες.
- Μην χειρίζεστε τον φορτιστή ή το σκουπάκι χειρός με υγρά χέρια.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα στις οπές εξαερισμού. Μη χρησιμοποιείτε το σκουπάκι αν οποιοδήποτε από τα ανοίγματα του έχει φραχτεί. Διατηρείτε τα ανοίγματα καθαρά από σκόνη, υπολείμματα, τρίχες και στιδήποτε άλλο μπορεί να μειώσει τη ροή του αέρα.

- ΠΟΤΕ μην σκουπίζετε υλικά όπως ζεστά κάρβουνα, γόπες τσιγάρων, σπύρτα κλπ.
- Μην χρησιμοποιείτε το σκουπάκι χωρίς το δοχείο σκόνης ή το φίλτρο στη θέση τους.
- Απενεργοποιήστε το σκουπάκι πριν το αφαιρέσετε από την πρίζα ή το συνδέσετε για φόρτιση.
- Προσέχετε ιδιαίτερα όταν το χρησιμοποιείτε σε σκάλες.
- Μην το χρησιμοποιείτε για να σηκώνετε βαριά αντικείμενα όπως καρφιά, βίδες, νομίσματα κλπ. καθώς υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης βλάβης ή τραυματισμού.
- Το σκουπάκι χειρός δεν χρειάζεται να είναι συνδεδεμένο στην πρίζα και λειτουργεί πάντα. Προσέχετε τους πιθανούς κινδύνους όταν χρησιμοποιείτε το σκουπάκι ή όταν αλλάζετε τα εξαρτήματά του.
- Αφαιρείτε τη μπαταρία όταν το σκουπάκι δεν χρησιμοποιείται και πριν το σέρβις.
- Μην τοποθετείτε το σκουπάκι χειρός ή τις μπαταρίες κοντά σε φωτιά ή θερμότητα. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Το σκουπάκι χειρός θα πρέπει να φορτίζεται σε χώρο όπου η θερμοκρασία είναι πάνω από 10°C αλλά κάτω από 38°C.
- Σε ακραίες συνθήκες χρήσης ή θερμοκρασίες, μπορεί να προκληθεί διαρροή της μπαταρίας. Αν το υγρό μπαταρίας έρθει σε επαφή με το δέρμα σας, πλυθείτε για τουλάχιστον 10 λεπτά και στη συνέχεια ζητήστε άμεση ιατρική φροντίδα.
- Οι μπαταρίες αναδύουν αέρια υδρογόνου και μπορούν να εκραγούν όταν υπάρχει μια πηγή ανάφλεξης, όπως φλόγα εναύσματος. Για να μειώσετε τον κίνδυνο πιθανού σοβαρού τραυματισμού, μην χρησιμοποιείτε ποτέ ασύρματα προϊόντα όταν υπάρχει στον χώρο ανοιχτή φλόγα. Αν η μπαταρία εκραγεί, μπορεί να εκτινάξει μακριά υπολείμματα και χημικά. Σε περίπτωση έκθεσης, πλύνετε με νερό αμέσως.
- Εξοικειωθείτε με τη συσκευή και διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης. Μάθετε τις εφαρμογές και τους περιορισμούς της συσκευής αλλά και τους συγκεκριμένους πιθανούς κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση της. Ακολουθώντας αυτόν τον κανόνα, μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, φωτιάς ή σοβαρού τραυματισμού.

Ελληνικά

ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Για μείωση του κινδύνου ηλεκτροπληξίας, χρησιμοποιείτε το σκουπάκι χειρός μόνο σε εσωτερικούς χώρους.
Φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας. Τα συνηθισμένα γυαλιά έχουν φακούς ανθεκτικούς μόνο στην σύγκρουση και ΔΕΝ είναι γυαλιά ασφαλείας. Ακολουθώντας αυτόν τον κανόνα, μειώνετε τον κίνδυνο πρόκλησης σοβαρού τραυματισμού.
- Προστατεύετε τους πνεύμονές σας. Φοράτε μάσκα προσώπου ή σκόνης αν η εργασία προκαλεί σκόνη. Ακολουθώντας αυτόν τον κανόνα, μειώνετε τον κίνδυνο πρόκλησης σοβαρού τραυματισμού.
- Αν φορτίζετε το σκουπάκι σε εξωτερικούς χώρους ή σε υγρές επιφάνειες, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Ελέγχετε τα φθαρμένα εξαρτήματα. Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, ελέγξτε προσεκτικά τα προστατευτικά ή άλλα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιές για να βεβαιωθείτε ότι μπορούν να λειτουργήσουν σωστά, εκτελώντας την επιθυμητή λειτουργία. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση των κινούμενων εξαρτημάτων, το δέσιμο των κινούμενων εξαρτημάτων, τυχόν σπασμένα εξαρτήματα, την συγκόλληση και άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία της συσκευής. Αν προστατευτικά ή άλλα εξαρτήματα έχουν υποστεί βλάβη, θα πρέπει να επισκευαστούν κατάλληλα ή να αντικατασταθούν σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Ακολουθώντας αυτόν τον κανόνα, μειώνετε τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας, φωτιάς ή σοβαρού τραυματισμού.
- Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες. Διαβάζετε τις συχνά και χρησιμοποιήστε τις για να συμβουλευέστε άλλους που μπορεί να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή. Αν δανείσετε τη συσκευή σε κάποιον, δώστε μαζί και τις οδηγίες.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

- Μην εκθέτετε τον φορτιστή σε συνθήκες υγρασίας.
- Η χρήση εξαρτημάτων που δεν προτείνονται ή πωλούνται από τον κατασκευαστή του φορτιστή μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο φωτιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού.

- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ζημιάς στο σώμα και το καλώδιο του φορτιστή, τραβάτε από τον φορτιστή και όχι το καλώδιο όταν τον αποσυνδέετε.
- Φροντίστε το καλώδιο να τοποθετείται έτσι ώστε να μη μπορεί να πατηθεί, να γλιστρήσει κάποιος πάνω του ή να υποστεί άλλως ζημιά ή καταπόνηση.
- Αποφεύγετε τη χρήση καλωδίου προέκτασης εκτός αν είναι απολύτως απαραίτητο. Η χρήση ακατάλληλου καλωδίου προέκτασης μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο φωτιάς και ηλεκτροπληξίας. Αν είναι απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε προέκταση, σιγουρευτείτε ότι:
 - α. Οι ακίδες στο βύσμα του καλωδίου προέκτασης έχουν τον ίδιο αριθμό, το ίδιο μέγεθος και σχήμα με αυτές στο βύσμα του φορτιστή.
 - β. Το καλώδιο προέκτασης έχει σωστή συμπίεση και είναι σε καλή ηλεκτρολογική κατάσταση.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή με κατεστραμμένο καλώδιο ή βύσμα. Σε περίπτωση ζημιάς, επισκευάστε τα άμεσα σε έναν ειδικευμένο τεχνικό.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή αν έχει υποστεί δυνατό χτύπημα, έχει πέσει κάτω ή έχει υποστεί οποιαδήποτε άλλη ζημιά. Πηγαίνετε το σε έναν ειδικευμένο τεχνικό.
- Μην αποσυναρμολογείτε τον φορτιστή. Πηγαίνετε τον σε ειδικευμένο τεχνικό όταν χρειάζεται σέρβις ή επισκευές. Η εσφαλμένη συναρμολόγηση μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή φωτιάς.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, αποσυνδέστε τον φορτιστή από την πρίζα πριν προσπαθήσετε να κάνετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή καθαρισμού. Η απλή απενεργοποίηση των κουμπιών ελέγχου δεν μειώνει αυτόν τον κίνδυνο.
- Αποσυνδέστε τον φορτιστή από το ρεύμα όταν δεν τον χρησιμοποιείτε.
- Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μην αγγίζετε τα μη μονωμένα τμήματα της σύνδεσης ισχύος ή μη μονωμένα τερματικά μπαταρίας.
- Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες. Διαβάζετε τις συχνά και χρησιμοποιήστε τις για να συμβουλευέστε άλλους που μπορεί να χρησιμοποιήσουν τη μονάδα. Αν δανείσετε τη μονάδα σε κάποιον, δώστε μαζί και τις οδηγίες.

Ελληνικά

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1. Διάταξη μπαταρίας λιθίου – ιόντων
2. Διάταξη μπαταρίας νίκελ – καδμίου
3. Διακόπτης ON-OFF
4. Για ενεργοποίηση
5. Για απενεργοποίηση
6. Εξάρτημα για γωνίες / βούρτσας
7. Δοχείο σκόνης
8. Κουμπί απελευθέρωσης
9. Φίλτρο
10. Γλωσσίδα
11. Θύρα
12. Γλωσσίδα

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τάση	18 V
Όγκος ροής αέρα	0,83 m ³ /min
Χωρητικό φύλαξης σκόνης	650 ml
Βάρος	0,91 kg

ΜΟΝΤΕΛΟ	ΔΙΑΤΑΞΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (δεν περιλαμβάνεται)	ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ (δεν περιλαμβάνεται)
CHV182	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Καθώς θα εξοικειώνεστε με τα προϊόντα, συνεχίστε να είστε προσεκτικοί. Θυμηθείτε ότι αρκεί μια στιγμή απροσεξίας για να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Φοράτε πάντα ειδικά γυαλιά ασφαλείας ή γυαλιά με πλαϊνές ασπίδες όταν χειρίζεστε συσκευές. Διαφορετικά μπορεί να εκτιναχθούν αντικείμενα στα μάτια σας, προκαλώντας πιθανό σοβαρό τραυματισμό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα ή αξεσουάρ που δεν προτείνονται από τον κατασκευαστή του προϊόντος. Η

χρήση μη προτεινόμενων εξαρτημάτων ή αξεσουάρ μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για τις παρακάτω χρήσεις:

- Ελαφρύ σκούπισμα στεγνών επιφανειών.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Αφαιρείτε πάντα την μπαταρία από τη συσκευή όταν συναρμολογείτε τμήματα, κάνετε προσαρμογές, καθαρίζετε τη συσκευή ή δεν τη χρησιμοποιείται. Αφαιρώντας την μπαταρία, εμποδίζεται η τυχαία έναρξη της συσκευής που είναι πιθανό να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Οι μπαταρίες λιθίου – ιόντων 18 V της Ryobi είναι σχεδιασμένες με χαρακτηριστικά που προστατεύουν τις κυψελίδες λιθίου-ιόντων και μεγιστοποιούν τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας. Σε ορισμένες συνθήκες λειτουργίας όμως, αυτά τα χαρακτηριστικά μπορεί να προκαλέσουν διαφορετική συμπεριφορά στην μπαταρία και το εργαλείο απ' ό,τι ισχύει στις μπαταρίες νίκελ – καδμίου.

Σε κάποιες εφαρμογές, τα ηλεκτρονικά στοιχεία της μπαταρίας μπορεί να της δώσουν σήμα να τερματιστεί, προκαλώντας την παύση λειτουργίας της συσκευής. Για επανεκκίνηση της μπαταρίας και της συσκευής, αφήστε τον διακόπτη και συνεχίστε τον κανονικό χειρισμό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να μη σβήσει ξανά η μπαταρία, μην πιέζετε τη συσκευή.

Αν αφήνοντας τον διακόπτη δεν γίνεται επανεκκίνηση σε μπαταρία και συσκευή, η διάταξη μπαταρίας έχει αδειάσει. Σε αυτήν την περίπτωση, θα αρχίσει να φορτίζει όταν τοποθετηθεί στον φορτιστή λιθίου – ιόντων.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΔΙΑΤΑΞΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Βλ. Σχέδιο 1.

- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης γυρίσματος είναι σε θέση off
- Εισάγετε τη διάταξη μπαταρίας στη συσκευή όπως φαίνεται.

Ελληνικά

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

- Βεβαιωθείτε ότι τα άγκιστρα στις δύο πλευρές της διάταξης μπαταρίας κλειδώνουν στη θέση τους και ότι η μπαταρία είναι στερεωμένη στο προϊόν πριν αρχίσετε τον χειρισμό του.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΔΙΑΤΑΞΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Πιέστε τα άγκιστρα στις δύο πλευρές της διάταξης μπαταρίας.
- Αφαιρέστε τη διάταξη μπαταρίας από το σκουπάκι.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Τα προϊόντα μπαταριών είναι πάντα σε κατάσταση λειτουργίας. Γι' αυτόν τον λόγο, κλειδώνετε πάντα τον διακόπτη όταν δεν χρησιμοποιούνται ή τις μεταφέρετε στο πλάι σας.

ΕΝΑΡΞΗ / ΠΑΥΣΗ ΣΤΟ ΣΚΟΥΠΑΚΙ ΧΕΙΡΟΣ

Βλ. Σχέδιο 2,

- Για να ξεκινήσετε το σκουπάκι: σπρώξτε τον διακόπτη προς το μπροστινό μέρος της συσκευής.
- Για να σταματήσετε το σκουπάκι: σπρώξτε τον διακόπτη προς το πίσω μέρος της συσκευής.

ΕΞΑΡΤΗΜΑ ΓΙΑ ΓΩΝΙΕΣ / ΒΟΥΡΤΣΑΣ

Βλ. Σχέδια 3 – 5.,

Ο συνδυασμός εξαρτήματος για γωνίες / βούρτσας φυλάσσεται στο κάτω μέρος του δοχείου σκόνης. Για να αφαιρέσετε το εξάρτημα για γωνίες / βούρτσας, τραβήξτε το εμπρός και αφαιρέστε το από το δοχείο σκόνης.

Το κάλυμμα του εξαρτήματος για γωνίες / βούρτσας γλιστράει μπροστά καλύπτοντας τη βούρτσα ώστε το εξάρτημα να μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σκούπισμα σε γωνίες.

- Απενεργοποιήστε το σκουπάκι.
- Αφαιρέστε τη διάταξη μπαταρίας.
- Εισάγετε το εξάρτημα στην μπροστινή άκρη του δοχείου σκόνης στο σκουπάκι και βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί καλά στη θέση του.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Κατά το σέρβις, χρησιμοποιείτε μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Η χρήση άλλων ανταλλακτικών μπορεί να αποτελεί

κίνδυνο ή να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας ή γυαλιά με πλαϊνές ασπίδες κατά τον χειρισμό της συσκευής ή όταν φυσάτε σκόνη. Αν η εργασία προκαλεί σκόνη, φοράτε και ειδική μάσκα.

ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών όταν καθαρίζετε πλαστικά εξαρτήματα. Τα περισσότερα πλαστικά είναι επιρρεπή σε ζημιές από τους διάφορους τύπους διαλυτών που είναι διαθέσιμοι στο εμπόριο και μπορεί να καταστραφούν από τη χρήση τους. Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό πανί για να απομακρύνετε βρωμιά, σκόνη, λάδια, γράσο κλπ.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Μην αφήνετε ποτέ υγρά φρένων, βενζίνη, προϊόντα πετρελαίου, διεισδυτικά λάδια κλπ. να έρχονται σε επαφή με πλαστικά εξαρτήματα. Τα χημικά μπορούν να φθείρουν, εξασθενίσουν ή καταστρέψουν το πλαστικό, οδηγώντας σε πιθανό σοβαρό τραυματισμό.

Μην ανοίγετε την μπαταρία. Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.

Ο πελάτης μπορεί να εκτελέσει επισκευές ή αντικαταστάσεις μόνο στα εξαρτήματα που εμφανίζονται στον κατάλογο εξαρτημάτων. Όλα τα υπόλοιπα εξαρτήματα θα πρέπει να αντικαθίστανται σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΣΤΟ ΣΚΟΥΠΑΚΙ ΧΕΙΡΟΣ

Το δοχείο σκόνης πρέπει να ελέγχεται, αδειάζει και καθαρίζεται συχνά για μέγιστη συλλογή σκόνης.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΔΟΧΕΙΟΥ ΣΚΟΝΗΣ

Βλ. Σχέδιο 6

- Αφαιρέστε τη διάταξη μπαταρίας από το σκουπάκι.
- Πιέστε το κουμπί αποδέσμευσης που βρίσκεται στο πάνω μέρος στο σκουπάκι. Τραβήξτε προς τα κάτω το δοχείο σκόνης και προς τα έξω, όπως φαίνεται, για να το αποσπάσετε από το περίβλημα του κινητήρα.

Ελληνικά

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ / ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ

Βλ. Σχέδιο 7

- Αφαιρέστε τη διάταξη μπαταρίας από το σκουπάκι.
- Αφαιρέστε το φίλτρο πιέζοντας τα γλωσσίδια προς τα μέσα και σηκώνοντας το φίλτρο έξω από τη διάταξη που το περιέχει.
- Ανακινήστε ή σκουπίστε ελαφρά σκόνες ή βρομιές από το φίλτρο.
- Ανακινήστε ή σκουπίστε ελαφρά σκόνες από τη διάταξη φίλτρου. Πλύνετε αν χρειαστεί.
- Αδειάστε το δοχείο σκόνης και πλύνετε το αν χρειαστεί. Πριν το τοποθετήσετε ξανά στο σκουπάκι χειρός, βεβαιωθείτε ότι όλα τα τμήματά του έχουν στεγνώσει τελείως.

Όταν αγοράζετε ανταλλακτικό φίλτρο, ζητήστε τον αριθμό προτεινόμενου ανταλλακτικού 019484002004.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΔΟΧΕΙΟΥ ΣΚΟΝΗΣ

Βλ. Σχέδιο 8

- Τοποθετήστε τα δύο μέρη όπως φαίνεται. Ευθυγραμμίστε την θύρα στη βάση του δοχείου σκόνης με το γλωσσίδι στη βάση του περιβλήματος κινητήρα και ενώστε τα δύο τμήματα.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ



Ανακυκλώστε τις πρώτες ύλες αντί να τις απορρίψετε. Η συσκευή, τα εξαρτήματα και η συσκευασία του θα πρέπει να διαχωρίζονται για φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.

Türkçe

GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI



UYARI

Tüm uyarıları ve tüm talimatları dikkatli bir şekilde okuyun. Aşağıda sunulan talimatlara uyulmaması, yangınlar, elektrik çarpmaları gibi kazalara ve/veya ciddi fiziksel yaralanmalara neden olabilir.

Bu uyarıları ve talimatları daha sonra bakabilmek için saklayın.

Aşağıdaki güvenlik talimatlarında kullanılan «elektrikli alet» terimi, kablolu elektrikli aletleri belirttiği gibi, kablosuz elektrikli aletleri de belirtmektedir.

ÇALIŞMA ORTAMININ GÜVENLİĞİ

- Çalışma ortamınızı temiz ve iyi aydınlatılmış şekilde tutun. Kalabalık ve loş ortamlar kazalara elverişlidir.
- Patlayıcı bir ortamda, örneğin yanıcı sıvıların, gazların ya da tozların yakınında elektrikli aletler kullanmayın. Elektrikli aletlerden kaynaklanan kıvılcımlar bunların alev almasına veya patlamasına neden olabilir.
- Elektrikli bir alet kullandığınızda, çocukları, ziyaretçileri ve evcil hayvanları uzak tutun. Bunlar sizin dikkatinizi dağıtabilir ve aletin kontrolünü kaybetmenize sebep olabilirler.

ELEKTRİK GÜVENLİĞİ

- Elektrikli aletin fişi prize uygun olmalıdır. Fişe asla müdahale etmeyin. Topraklanmış elektrikli aletler ile birlikte asla adaptör kullanmayın. Böylece elektrik çarpması risklerini önlemiş olursunuz.
- Topraklanmış yüzeyler (yani borular, radyatörler, ocaklar, buzdolapları, vs.) ile her türlü temastan kaçının. Vücudunuzun herhangi bir bölümünün topraklanmış yüzeyler ile temas etmesi, elektrik çarpması risklerini artırır.
- Elektrikli bir aleti yağmura ya da neme maruz bırakmayın. Suyun elektrikli aletin içine girmesi elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrik kordonunu daima iyi durumda tutmaya özen gösterin. Aletinizi asla besleme kordonundan tutmayın ve aleti prizden çekmek için asla kordondan çekmeyin. Besleme kordonunu her türlü ısı veya yağ kaynağından, kesici nesnelerden ve hareket halindeki parçalardan uzak tutun. Kordonun zarar görmüş ya da dolanmış olması, elektrik

çarpması risklerini artırır.

- Dışarıda çalıştığınızda, yalnızca dış kullanım için tasarlanmış uzatma kabloları kullanın. Böylece elektrik çarpması risklerini önlemiş olursunuz.
- Aletinizi nemli bir ortamda kullanmaktan başka bir seçeneğiniz bulunmuyorsa, aletinizi bir diferansiyel artık akım düzeneği (DDR) tarafından korunan bir elektrik beslemesine bağlayın. Bir DDR düzeneğinin kullanılması elektrik çarpması risklerini azaltır.

Not: «diferansiyel artık akım düzeneği (DDR)» terimi «toprak kaçığı devre kesicisi» terimi ile değiştirilebilir.

KİŞİSEL GÜVENLİK

- Elektrikli bir alet kullandığınızda, tetikte olun, yaptığınız işe iyi bakın ve sağduyunuzu kullanın. Yorgun olduğunuzda, alkol veya uyuşturucuların etkisi altında olduğunuzda, ya da ilaç alıyorsanız elektrikli aletinizi kullanmayın. Ciddi şekilde yaralanmanız için bir saniyelik dikkatsizliğin bile yeterli olduğunu asla unutmayın.
- Güvenlik tertibatları kullanın. Gözlerinizi daima koruyun. Koşullara göre, ciddi fiziksel yaralanma risklerini önlemek için aynı zamanda bir toz maskesi, kaymayı önleyen ayakkabılar, bir kask ya da kulak koruyucuları kullanın.
- Her tür istem dışı çalışmaya engel olun. Aletinizi bir prize takmadan veya bataryayı içine yerleştirmeden önce ve ayrıca aleti ele aldığınızda veya taşıdığınızda elektrik anahtarının «kapalı» konumunda olduğundan emin olun. Kaza risklerini önlemek için, parmağınız tetik düğmesindeyken aletinizin yerini değiştirmeyin ve elektrik anahtarı «açık» konumdayken aletinizi prize takmayın / içine bataryayı yerleştirmeyin.
- Aletinizi çalıştırmadan önce sıkma anahtarlarını çıkarın. Aletin hareket eden bir parçasına takılı kalan bir sıkma anahtarı, ciddi fiziksel yaralanmalara sebep olabilir.
- Dengenizi korumaya daima özen gösterin. Bacaklarınızın üzerinde iyice destek alın ve kolunuzu çok ileri uzatmayın. Dengeli bir çalışma pozisyonu, beklenmedik bir durumda aleti daha iyi kontrol edebilmeyi sağlar.

Türkçe

GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI

- Uygun giysiler giyin. Bol giysiler ya da takılar kullanmayın. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutmaya özen gösterin. Bol giysiler, takılar ve uzun saçlar hareket halindeki parçalarda yakalanabilir.
- Eğer aletinize birlikte bir toz emici sistem sağlanmışsa, bu sistemin doğru şekilde monte edilmiş ve kullanılıyor olduğundan emin olun. Böylece kaza risklerini önlersiniz.

ELEKTRİKLİ ALETLERİN KULLANIMI VE BAKIMI

- Aletinizi zorlamayın. Yapmak istediğiniz işe uygun olan aleti kullanın. Elektrikli aletinizi yapım amacına uygun motor hızında kullandığınızda, aletiniz daha verimli ve daha güvenli olacaktır.
- Elektrik anahtarını çalıştırılıp durdurulmasını sağlamayan bir elektrikli aleti kullanmayın. Düzgün şekilde açılıp kapatılmayan bir alet tehlikelidir ve mutlaka onarılmalıdır.
- Ayarlamalar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya aleti yerine kaldırmadan önce aletinizi prizden çekin veya aletin bataryasını çıkarın. Böylece aletin istem dışı çalışma risklerini azaltmış olursunuz.
- Elektrikli aletlerinizi, çocukların ulaşamayacağı yerlere kaldırın. Aleti tanımayan ya da güvenlik talimatlarını okumamış olan kişilerin aleti kullanmasına izin vermeyin. Elektrikli aletler deneyimsiz kişilerin ellerinde tehlikelidir.
- Aletlerinizin bakımını itina ile yapın. Hareketli parçaların hizalamasını kontrol edin. Hiçbir parçanın kırılmış olmadığını kontrol edin. Montajı ve aletin çalışmasını etkileyebilecek başka her tür parçayı kontrol edin. Hasar görmüş parçalar varsa, aletinizi kullanmadan önce tamir ettirin. Birçok kaza, aletlerin kötü bakımından kaynaklanmaktadır.
- Aletlerinizi temiz ve bilinmiş şekilde tutmaya özen gösterin. İyi bilinmiş ve temiz bir kesim aletinin takılma riski azalır ve siz onu kontrol altında daha kolay tutabilirsiniz.
- Elektrikli aletinizi, aksesuarlarını, uçları, vs. kullanım koşullarını ve ayrıca arzu edilen uygulamaları dikkate alarak, bu kullanım talimatlarına uygun bir şekilde kullanın. Tehlikeli durumları önlemek için, elektrikli

aletinizi sadece tasarım amacına uygun işler için kullanın.

KABLOSUZ ALETLERE ÖZGÜ GÜVENLİK TALİMATLARI

- Aletinizin bataryasını, sadece üretici tarafından belirtilmiş olan şarj aleti ile şarj edin. Belirli bir tip bataryaya uygun olan bir şarj aleti, başka tipte bir bataryaya ile kullanıldığında bir yangını tetikleyebilir.
- Kablosuz bir alet ile sadece özel bir tip bataryaya kullanılmalıdır. Başka türden herhangi bir bataryanın kullanılması bir yangına sebep olabilir.
- Batarya kullanılmadığı zaman, ataç, bozuk para, anahtar, vida, çivi gibi metal nesnelerden ya da kutupların arasında temas oluşturabilecek başka her türlü nesneden uzak tutun. Batarya kutuplarının kısa devre yapması, yanıklara ya da yangınlara sebep olabilir.
- Bataryada aşırı bir kullanımdan dolayı sızıntı meydana gelmesi halinde, batarya sıvısı ile her türlü temastan kaçının. Böyle bir durum oluşursa, temas eden bölgeyi bol duru su ile durulayın. Gözlerinize temas etmesi durumunda, bir doktora da başvurun. Bir bataryadan fışkıran sıvı, tahrişlere ya da yanıklara sebep olabilir.

BAKIM

- Onarımlar, yetkili bir teknisyen tarafından ve yalnızca orijinal yedek parçalar kullanılarak yapılmalıdır. Böylece, elektrikli aletinizi tam güvenli bir şekilde kullanabilirsiniz.

ÖZEL GÜVENLİK TALİMATLARI

- Çocukların, şarjlı el süpürgesini kullanmalarına veya süpürgeyle oyuncak gibi oynamalarına izin vermeminiz. Çocukların yakınlarında kullanıldığında çok dikkati edilmelidir.
- Bu şarjlı el süpürgesinin, SADECE ev işlerinde kullanılması amaçlanmıştır.
- Bu şarjlı el süpürgesini, kullanım kılavuzunda belirtildiği gibi SADECE tasarım amacı dahilinde kullanınız. Sadece bu kullanım kılavuzunda tavsiye edilen parçaları kullanınız.
- Eğer şarjlı el süpürgesi tam olarak çalışmıyorsa, düşürüldüyse, hasar gördüyse, dışarda bırakıldıysa veya suya düşüyse, size en yakın yetkili servis merkezine geri götürünüz.

Türkçe

ÖZEL GÜVENLİK TALİMATLARI

- Kabloyu kötü kullanmayınız. Şarj cihazını veya aleti asla kablodan tutarak taşımayınız veya elektrik prizinden aniden çekerek elektrik bağlantısını kesmeyiniz. Kabloyu değil şarj cihazını tutunuz ve fişten çekiniz. Kablounun, masanın veya tezgahın kenarından sarkmasına veya sıcak yüzeylere değmesine izin vermeyiniz.
- Şarjı veya el süpürgesini, ıslak elle tutmayınız.
- Havalandırma ağızlarına asla başka maddeler koymayınız. Herhangi bir havalandırma ağızı tıkalıysa, aleti kullanmayınız. Havalandırma ağını tozdan, havdan, saçtan ve hava akımını azaltacak her türlü maddelerden uzak tutunuz.
- Sıcak kömür parçaları, sigara izmaritleri, kibritler vs . gibi materyalleri ASLA vakkumlamayınız.
- Toz kabı veya filtresi takılı olmadan kullanmayınız.
- Şarj etmek için elektrik prizine takmadan önce veya şarjdan sonra prizden çıkartmadan önce bütün kontrol düğmelerini kapatınız.
- Merdivenlerde kullanırken daha dikkatli olunuz.
- Çiviler, vidalar, maden paralar vs. gibi sert nesneleri toplamak için kullanmayınız. Yaralanma veya hasar medana gelebilir.
- El süpürgesinin, bir elektrik prizine takılması gerekmez, bu nedenle, daima kullanılabilir durumdadır. El süpürgesini kullanırken veya aksesuar parçalarını değiştirirken, olası tehlikelerin farkında olunuz.
- El süpürgesi kullanımda değilken ve bakım öncesi bataryayı çıkartınız.
- El süpürgesini veya bataryaları sıcak veya ateşe yakın bir yere bırakmayınız. Patlayabilirler..
- El süpürgesinin, sıcaklık derecesinin 10°C den fazla fakat 38°C den az olan bir yerde şarj edilmesi gerekir.
- Fazla kullanım veya sıcaklık şartları altında, bataryada sızma meydana gelebilir. Eğer sızan sıvı cildinize temas ederse, en az 10 dakika yıkayınız ve sonra hemen tıbbi yardım alın.
- Bataryalar hidrojen gazı çıkartırlar ve pilot alevi gibi kaynakların olduğu yerlerde patlayabilirler. Ciddi fiziksel yaralanma riskini azaltmak için, bir kablusun ürünü açık alev olan bir yerde asla kullanmayınız. Patlayan batarya, debris ve kimyasallar saçabilir. Buna maruz kalınırsa, suyla hemen yıkayınız.
- Aletinizi tanıyınız. Kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz. Bu ürünle ilgili belirli potansiyel

tehlikelerin yanında uygulamaları ve kısıtlamaları da öğreniniz. Bu kurala uyulması, elektrik çarpması, yangın çıkması veya ciddi yaralanma risklerini azaltacaktır..

- Elektrik çarpma riskini azaltmak için el süpürgesini sadece iç ortamlarda kullanınız..
Daima iş güvenlik gözlükleri kullanınız. Günlük kullanılan gözlüklerin sadece darbe mukavemeti lensleri vardır; bunlar iş güvenlik gözlükleri değildir. Bu kurala uyulması ciddi yaralanma riskini azaltacaktır.
- Akciğerlerinizi koruyunuz. Eğer operasyon tozluysa, bir yüz veya toz maskesi takınız. Bu kurala uyulması ciddi yaralanma riskini azaltacaktır.
- Eğer alet, dış ortamda veya ıslak yüzeylerde şarj edilirse, elektrik çarpması oluşabilir..
- Hasarlı parçaları kontrol ediniz. Aleti daha fazla kullanmadan önce, hasar gören koruyucu bir parçanın veya başka bir parçanın, tam olarak ve istenilen fonksiyonlarını yerine getireceğini görmek için dikkatlice kontrol edilmesi gerekir. Hareket eden parçaların hızda olduğunu, hareket eden parçaların bağlı olduklarını, parçaların kırılmalarını, montajlarını ve operasyonu etkileyebilecek diğer koşulları kontrol ediniz. Hasarlı bir koruyucu veya başka bir parçanın, yetkili bir servis merkezi tarafından, tam olarak tamir edilmesi veya değiştirilmesi gerekir. Bu kurala uyulması elektrik çarpması, yangın çıkması veya ciddi yaralanma riskini azaltacaktır.
- Bu talimatları saklayınız. Bu talimatlara sık sık bakınız ve bu aleti kullanabilecek diğer kişilerin de kullanmalarını sağlayınız. Eğer bu aleti bir başkasına ödünç kullanılmak üzere verirsiniz, bu talimatları da beraberinde veriniz.

ŞARJIN GÜVENLİĞİ

- Şarj cihazını, ıslak veya nemli koşullara maruz bırakmayınız.
- Şarj cihazının üreticisi tarafından tavsiye edilmeyen bir parçanın kullanılması, yangın çıkması, elektrik çarpması veya kişinin yaralanmasıyla sonuçlanabilir..
- Şarj cihazının gövdesinin ve kablusunun hasar görme riskini azaltmak için, şarj cihazının güç kaynağından bağlantısını keserken, kabloyu çekmek yerine şarj fişini prizden çıkartınız.

Türkçe

ŞARJIN GÜVENLİĞİ

- Kablonun, üzerine basılmayacak, kabloya takılıp düşülmeyecek şekilde yerleştirildiğinden emin olunuz, yoksa hasar ve stress meydana gelebilecektir.
- Kesinlikle gerekmediği sürece, bir uzatma kablosu kullanılmamalıdır. Yanlış bir uzatma kablosunun kullanılması, yangın çıkması ve elektrik çarpması riskiyle sonuçlanabilir. Eğer uzatma kablosu kullanılırsa, aşağıdakilerin yapıldığından emin olunuz:
 - a. Uzatma kablosunun fişindeki uçların, şarj fişindekilerle aynı numara, ebat ve şekilde olduğundan emin olunuz.
 - b. Uzatma kablosunun tam olarak tellendiğinden ve iyi bir elektrik koşullarında olduğundan emin olunuz.
- Şarj cihazını, hasarlı kablo veya fişle kullanmayınız. Eğer bunlar hasarlıysa, kalifiye bir tamirci tarafından hemen değiştiriniz.
- Sert bir üfleme olduysa, düştüyse veya başka bir şekilde hasar gördüyse şarj cihazını kullanmayınız; kalifiye bir tamirciye götürünüz.
- Şarj cihazının montajını bozmayınız; bakım veya tamir gerektiğinde kalifiye bir tamirciye götürünüz. Yanlış montaj, elektrik çarpması veya yangın çıkmasıyla sonuçlanabilir.
- Şarj cihazını, herhangi bir temizlik veya bakım yapmadan önce, elektrik çarpması riskini azaltmak için fişten çekiniz. Kontrol düğmelerini kapatmak riski azaltmayacaktır.
- Kullanımda olmadığı zaman, şarj cihazının güç kaynağıyla bağlantısını kesin.
- Elektrik çarpması riski. Konnektörün veya batarya terminalinin yalıtımsız bölümlerine dokunmayınız.
- Bu talimatları saklayınız. Bu talimatlara sık sık bakınız ve bu üniteyi kullanabilecek diğer kişilerin de bu talimatları, kullanmalarını sağlayınız. Eğer bu üniteyi bir başkasına ödünç kullanılmak üzere vererseniz, bu talimatları da beraberinde veriniz.

TANIM

1. Lityum-iyon batarya takımı
2. Nikel-kadmiyum batarya takımı
3. ON-OFF (AÇMA/KAPAMA) düğmesi
4. Açma
5. Kapama
6. Krevis/fırça parçası
7. Toz kabi
8. Serbest bırakma düğmesi
9. Filtre

10. Tablar
11. Kertik
12. Tab

TEKNİK VERİLER

Voltaj	18 V
Hava akış hacmi	0,83 m ³ /min
Toz toplama kapasitesi	650 ml
Ağırlık	0,91 kg

MODEL	BATTARYA TAKIMI (dahil değildir)	ŞARJ CİHAZI (dahil değildir)
CHV182	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800

KULLANIM



UYARI:

Bu ürünle olan aşinalığınızın, sizi dikkatsiz yapmasına izin vermeyiniz. Dikkatsiz bir saniyenin, ciddi fiziksel yaralanmaya neden olmaya yeteceğini unutmayınız.



UYARI:

Bu ürünü kullanırken daima iş güvenlik gözlükleri, kenarları korumalı güvenlik gözlükleri takınız. Buna uyulmaması, olası ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek cisimlerin gözlerinize fırlatılmasıyla sonuçlanabilir.



UYARI:

Ürünün üreticisi tarafından tavsiye edilmeyen parçaları veya aksesuarları kullanmayınız. Bu tavsiye edilmeyen parçaların veya aksesuarların kullanılması ciddi fiziksel yaralanmayla sonuçlanabilir.

UYGULAMALAR

Bu ürünü aşağıda belirtilen amaçlar için kullanabilirsiniz:

- Kuru yüzeylerin hafifçe süpürülmesi için.



UYARI:

Parçaların montajını, ayarlarını yaparken, temizlerken veya kullanımda değilken, batarya takımını daima aletinizden çıkartınız. Batarya paketinin çıkartılması, ciddi fiziksel yaralanmaya neden olabilecek kazara çalıştırmaları önleyecektir.

Türkçe

KULLANIM

BATARYA KORUMA ÖZELLİĞİ

Ryobi 18 V lityum-iyon bataryaları, lityum-iyon hücrelerini koruyan ve bataryanın ömrünü uzatan özelliklerle dizayn edilmiştir. Bazı kullanım koşulları altında, içe takılı özellik, batarya ve aletin nikel-kadmiyum bataryalardan farklı çalışmasına neden olabilir.

Bazı uygulamalar esnasında, batarya elektronikleri, bataryanın kapatılması sinyalini verebilir ve aletin çalışmasını durdurabilir. Batarya ve aleti reset yapmak için tetik düğmeyi serbest bırakınız ve normal operasyona bıraktığınız yerden devam ediniz.

NOT: Bataryanın tekrar kapanmasını önlemek için, aleti zorlamaktan kaçınınız.

Eğer tetik düğmenin serbest bırakılması, batarya ve aleti reset yapmazsa, batarya takımı tam olarak boşalmış demektir. Bu durumda, batarya takımı, lityum-iyon şarj cihazına yerleştirildiği zaman, tekrar şarj olmaya başlayacaktır.

BATARYA TAKIMININ TAKILMASI

Şekil 1 'i görünüz.

- Sürgü düğmesinin kapalı pozisyonda olduğundan emin olunuz.
- Batarya paketini ürüne gösterildiği gibi takınız.
- Batarya takımının heriki tarafındaki mandalların yerlerine çit ederek geçtiğinden ve kullanmaya başlamadan önce, batarya takımının yerine sağlam bir şekilde yerleştirildiğinden emin olunuz.

BATARYA TAKIMININ ÇIKARTILMASI

- Batarya takımının heriki tarafında bulunan mandalları bastırınız.
- Batarya takımını el süpürgesinden çıkartınız.

**UYARI:**

Bataryalı ürünler daima, kullanıma hazır pozisyonundadır. Bu nedenle, aletin kullanımda olmadığı zaman veya aleti yanınızda taşıırken, düğmesinin daima kilitli olması gerekir.

ŞARJLI EL SÜPÜRGESİNİN ÇALIŞTIRILMASI/ DURDURULMASI

Şekil 2'yi görünüz.

- **Şarjlı el süpürgesinin çalıştırılması:** düğmeyi süpürgeğin önüne doğru kaydırınız.
- **Şarjlı el süpürgesinin durdurulması:** düğmeyi süpürgeğin arkasına doğru kaydırınız.

FIRÇA /KREVIS PARÇASI

Şekil 3-5'i görünüz.

Fırça/krevis parça kombinasyonu, uygun bir şekilde toz kabının altına takılmıştır.

Fırça/krevis parçasını çıkartmak için, öne doğru itiniz ve toz kabından çıkartınız.

Fırça/krevis parçasının kabi, öne fırça kabına doğru, alet krevis parçası olarak kullanılabilir şekilde kayar.

- El süpürgesini kapatınız.
- Batarya takımını çıkartınız.
- Parçayı, toz kabının ön ucuna doğru takınız, sağlam bir şekilde yerine itildiğinden emin olunuz.

BAKIM

**UYARI:**

Servis yapılırken, sadece birebir aynı yedek parçalar kullanınız. Başka parçaların kullanılması, bir tehlike veya üründe hasar meydana getirebilir.

**UYARI:**

Ürünün kullanımı esnasında veya toz üflendiği zaman, daima iş güvenlik gözlükleri veya kenar korumalı güvenlik gözlükleri takınız. Eğer operasyon tozluysa, ayrıca bir toz maskesi takınız.

GENEL BAKIM

Plastik parçaları temizlerken , çözücü maddeler kullanmaktan kaçınınız. Plastik parçaların çoğu, çeşitli ticari olarak piyasada satılan çözücü maddelerden hasar görme eğilimindedir ve bunların kullanımıyla hasar görebilir. Kiri, tozu, yağı, gresi vs temizlemek için temiz bir bez kullanınız.

**UYARI:**

Sıvıların, gazolinin, petrol bazlı ürünlerin, çözücü yağların vs... akmalarına ve plastik parçalarla temas etmelerine izin vermeyiniz. Kimyasallar, ciddi fiziksel yaralanmayla sonuçlanabilecek şekilde plastiğe zarar verebilir, plastiği inceltebilir veya tahrip edebilir.

Bataryayı kendiniz açmayınız. Kısa devre tehlikesi olabilir.

Sadece parça listesinde sıralanan parçalar, müşteri tarafından tamir edilebilir veya değiştirilebilir. Diğer tüm parçalar, bir Yetkili Servis Merkezi tarafından değiştirilmelidir.

Türkçe

BAKIM

ŞARJLI EL SÜPÜRGESİNİN TEMİZLENMESİ

Toz kabının, maksimum toz toplama performansı için periyodik olarak kontrol edilmesi, boşaltılması ve temizlenmesi gerekir.

TOZ KABININ ÇIKARTILMASI

Şekil 6'yı görünüz.

- Batarya takımını süpürgeден çıkartınız.
- El süpürgesinin üzerinde yer alan serbest bırakma düğmesine bastırınız.

Toz kabını aşağıya doğru bastırınız ve gösterildiği gibi, motor gövdesinden ayırınız.

FİLTREYİ ÇIKARTMA VE TEMİZLEME/DEĞİŞTİRME

Şekil 7'yi görünüz.

- Batarya takımını süpürgeден çıkartınız.
- Tablaları içeriye doğru bastırarak ve filtreyi sügeç montajından yukarıya doğru kaldırarak filtreyi çıkartınız.
- Filtredeki toz ve kiri fırçayla hafifçe fırçalayarak ya da silkeleyerek temizleyiniz.
- Süzgeçteki ve süzgeç montajındaki toz ve kiri fırçayla hafifçe fırçalayarak ya da silkeleyerek temizleyiniz. Gerekirse, yıkayınız.
- Toz kabını boşaltınız; gerekirse yıkayınız. Süpürgeye tekrar takmadan önce, bütün parçaların tam olarak kurduğundan emin olunuz.

Yedek filtre satın alırken, önerilen parça numarası 019484002004 yi isteyiniz.

TOZ KABININ TEKRAR TAKILMASI

Şekil 8'i görünüz.

- İki bölümü gösterildiği gibi yerleştiriniz. Toz kabının altındaki kertiği, motor gövdesinin altındaki tablarla hizalayınız ve sonra iki bölümü birbirine çit ettirerek geçiriniz.

ÇEVRE KORUMASI

Ana maddeleri çöpe atarak tasfiye etmek yerine yeniden kullanım için geri dönüşüme gönderiniz. Makine, aksesuarlar ve paketeleme materyalleri çevre dostu geri dönüşüme göre düzenlenmelidir.

GARANTİ - BİLDİRGESİ



Bu ürün, materyaldeki ve işçilikteki hatalara karşı teslim tutanağı veya orijinal fatura tarihinden itibaren 24 aylık bir süre itibariyle gerekli fatura ve teslimat belgelerinin kanıt olarak gösterilmesi suretiyle garanti kapsamındadır.

**GB****WARRANTY - STATEMENT**

All Ryobi products are guaranteed against manufacturing defects and defective parts for a period of twenty four (24) months from the date stated on the original invoice drawn up by the retailer and given to the end user.

Deterioration caused by normal wear and tear, unauthorised or improper use or maintenance, or overload are excluded from this guarantee as are accessories such as battery packs, light bulbs, blades, fittings, bags, etc. In the event of malfunction during the warranty period, please take the **NON-DISMANTLED** product, along with the proof of purchase, to your retailer or nearest Authorised Ryobi Service Centre.

This warranty in no way affects your legal rights concerning defective products.

FR**GARANTIE - CONDITIONS**

Ce produit Ryobi est garanti contre les vices de fabrication et les pièces défectueuses pour une durée de vingt-quatre (24) mois, à compter de la date faisant foi sur l'original de la facture établie par le revendeur à l'utilisateur final.

Les détériorations provoquées par l'usure normale, par une utilisation ou un entretien anormal ou non autorisé, ou par une surcharge sont exclues de la présente garantie de même que les accessoires tels que batteries, ampoules, lames, embouts, sacs, etc.

En cas de mauvais fonctionnement au cours de la période de garantie, veuillez envoyer le produit **NON DEMONTÉ** avec la preuve d'achat à votre fournisseur ou au Centre Service Agréé Ryobi le plus proche de chez vous.

Vos droits légaux se rapportant aux produits défectueux ne sont pas remis en cause par la présente garantie.

DE**GARANTIE - BEDINGUNGEN**

Für alle Ryobi-Produkte gilt eine Garantie gegen Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von vierundzwanzig (24) Monaten ab dem Datum der vom Wiederverkäufer für den Endbenutzer ausgestellten Originalrechnung.

Fehler, die auf Grund einer normalen Abnutzung, einer unberechtigten oder falschen Wartung oder Handhabung oder durch eine Überbelastung auftreten, sind von der Garantie ausgeschlossen. Dies gilt auch für Zubehörteile wie Batterien, Glühbirnen, Sägeblätter, Ansatzstücke, Beutel usw.

Senden Sie das Produkt im Fall eines Defekts innerhalb des Garantiezeitraumes in **NICHT ZERLEGTEM** Zustand zusammen mit dem Kaufnachweis an Ihren Händler oder Ihr nächstes Ryobi-Kundendienstzentrum zurück.

Diese Garantie hat keine Auswirkungen auf Ihre gesetzlichen Rechte in Bezug auf fehlerhafte Produkte.

ES**GARANTÍA - CONDICIONES**

Este producto Ryobi está garantizado contra los defectos de fabricación y las piezas defectuosas por un periodo de veinticuatro (24) meses, a partir de la fecha que figura en el original de la factura establecida por el distribuidor al usuario final.

Se excluyen de la presente garantía los deterioros provocados por un desgaste normal, una utilización o mantenimiento incorrecto o no autorizado, y una sobrecarga, así como los diversos accesorios: baterías, bombillas, hojas, puntas, bolsos, etc.

En caso de funcionamiento incorrecto durante el periodo de la garantía, envíe el producto **SIN DESMONTAR** con la prueba de compra a su proveedor o al Centro de Servicio Acreditado Ryobi más cercano a su domicilio.

Los derechos legales relacionados con los productos defectuosos no son cuestionados por la presente garantía.

IT**GARANZIA - CONDIZIONI**

Questo prodotto Ryobi è garantito contro tutti i difetti di fabbricazione e pezzi difettosi per una durata di ventiquattro (24) mesi, a partire dalla data indicata sull'originale della fattura compilata dal rivenditore e consegnata all'utente finale.

Il deterioramento provocato dall'usura normale, da un utilizzo o una manutenzione non conformi o non autorizzati, o da un sovraccarico, è escluso dalla presente garanzia. La garanzia è esclusa anche per gli accessori come batterie, lampadine, lame, punte, borse, ecc.

In caso di malfunzionamento nel corso del periodo di garanzia, riportare il prodotto **NON SMONTATO** corredato della prova d'acquisto al fornitore o al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi.

I diritti legali relativi ai prodotti difettosi non sono rimessi in causa dalla presente garanzia.

NL**GARANTIEVOORWAARDEN**

Dit Ryobi product is gewaarborgd tegen fabricagefouten en defecte onderdelen gedurende een periode van vierentwintig (24) maanden, te rekenen vanaf de officiële datum op het origineel van de door de wederverkoper aan de eindgebruiker uitgeschreven rekening.

Beschadigingen veroorzaakt door normale slijtage, door abnormaal of ongeoorloofd gebruik of onderhoud, of door overbelasting vallen niet onder deze garantie, evenmin als accu's, lampen, bits, snijbladen, zakken enz.

In geval van slechte werking tijdens de garantieperiode, wordt u verzocht het **NIET GEDEMONTEERDE** product samen met de koopbon aan uw leverancier of aan het dichtstbijzijnde Ryobi servicecentrum te sturen.

Deze garantie doet niet af aan uw wettelijke rechten met betrekking tot defecte producten.

PT**GARANTIA - CONDIÇÕES**

Este produto Ryobi está garantido contra os vícios de fabrico e as peças defeituosas por um prazo de vinte e quatro (24) meses, a contar da data que faz fé no original da factura emitida pelo vendedor ao utilizador final.

As deteriorações provocadas pelo desgaste normal, por uma utilização ou uma manutenção anormal ou não autorizada, ou por uma sobrecarga ficam excluídas da presente garantia assim como os acessórios tais como baterias, lâmpadas, lâminas, ponteiros, sacos, etc.

No caso de mau funcionamento durante o período de garantia, queira enviar o produto **NÃO DESMONTADO** com a prova de compra ao seu fornecedor ou ao Centro de Serviço Autorizado Ryobi mais próximo.

Os seus direitos legais relativos aos produtos defeituosos não são prejudicados pela presente garantia.

DK**GARANTI - REKLAMATIONSRET**

Der er reklamationsret på dette Ryobi produkt for fabrikationsfejl og defekte dele i fireogtyve (24) måneder fra gyldighedsdatoen på originalfakturaen udstedt af forhandleren til slutbruger.

Skader opstår på grund af almindeligt slid, unormal eller ikke tilladt anvendelse, forkert vedligeholdelse eller overbelastning er ikke dækket af denne reklamationsret, det samme gælder tilbehør som batterier, pærer, klinger, indsæter, poser osv.

I tilfælde af driftsfejl i garantiperioden skal produktet afleveres **IKKE DEMONTERET** med købebevis til forhandleren eller nærmeste autoriserede Ryobi serviceværksted.

De lovbestemte rettigheder i forbindelse med defekte produkter forringes ikke af denne reklamationsret.



SE**GARANTI - VILLKOR**

Ryobi garanterar denna produkt mot fabriktionsfel och defekta delar under tjugofyra (24) månader, räknat från det datum som anges på originalfakturan fastställt av återförsäljaren och överlämnad till slutanvändaren.

Denna garanti täcker inte skador som förorsakas av normalt slitage, av onormal eller otillåten användning eller skötsel, eller av överbelastning. Den täcker inte heller tillbehör som batterier, glödlampor, blad, ändstycken, påsar, osv.

I händelse av felaktig funktion medan garantin är i kraft skall produkten sändas **UTAN ATT DEMONTERAS** tillsammans med inköpsbeviset till leverantören eller till närmaste servicecenter som auktoriserats av Ryobi.

De rättigheter som lagen ger i förhållande till defekta produkter ifrågasätts inte av denna garanti.

FI**TAKUUEHDOT**

Tällä Ryobi-tuotteella on valmistusvial tai vialliset osat kattava vuoden (24 kk) takuu alkuperäiseen ostokäyttöön tai laskuun merkitystä ostopäivästä lukien.

Takuu ei kata normaalista kulumisesta, epänormaalia tai kielletystä käytöstä tai ylikuormituksesta aiheutuneita vahinkoja eikä lisävarusteita kuten akkuja, polttimoita, teriä, pusseja jne.

Mikäli takuuaikana ilmaantuu toimintahäiriöitä, vie **PURKAMATON** tuote ostotodistuksineen myyjäiliikkeeseen tai lähimpään Ryobi-keskushuoltamoon.

Tämä takuu ei vaikuta viallisia tuotteita koskeviin lakiperusteisiin oikeuksiin.

NO**GARANTI - VILKÅR**

Dette Ryobi produktet er garantert mot fabriksjonsfeil og defekte deler i tjuogfire (24) måneder fra datoen som står på fakturaen utstedt av forhandleren til sluttbrukeren.

Garantien bortfaller dersom skadene er forårsaket av normal slitasje, unormal eller uautorisert bruk, eller overbelastning, og gjelder ikke tilbehør som batterier, lyspærer, blad, bits, poser, osv.

I tilfelle funksjonsfeil under garantiperioden, skal produktet leveres i **UDEMONTERT** tilstand sammen med kjøpsbeviset til forhandler eller til nærmeste autoriserte Ryobi servicecenter.

Dine lovmessige rettigheter med hensyn til defekte produkter er ikke påvirket av denne garantien.

RU**ГАРАНТИЯ – УСЛОВИЯ**

Настоящая продукция RYOBI гарантирована от дефектов производства и дефектов изделий на 2 года со дня официального оформления покупки, указанного на оригинале счета, выписанного продавцом покупателю.

Повреждения, полученные в результате обычного износа, ненормального или запрещенного использования или обслуживания, а также перегрузкой, – не покрываются настоящей гарантией, также как и аксессуары, такие как батареи, лампочки, цокли, патроны, мешки и т.д.

В случае поломки или неисправности в гарантийный период отошлите продукцию **НЕРАЗБОРАННОЙ** с подтверждением покупки Вашему продавцу или в ближайший Центр Технического Обслуживания Ryobi.

Настоящая гарантия не влияет на Ваши законные права, по отношению к дефектной продукции.

PL**WARUNKI GWARANCJI**

Na niniejszy produkt Ryobi udzielona jest dwuletnia gwarancja na ukryte wady fabryczne oraz na zdefektowane części. Okres gwarancji dwudziestu czterech (24) miesięcy, zaczyna się od wiążącej daty widniejącej na oryginalnej fakturze wystawionej przez sprzedawcę dla ostatecznego nabywcy.

Gwarancja ta nie obejmuje zniszczenia wynikającego z normalnego zużycia, czy też uszkodzeń spowodowanych nadmierną eksploatacją, lub niewłaściwą konserwacją, czy nieodpowiednim użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem. Wyłączone są z niej również akcesoria tj. akumulatory, żarówki, ostrza, końcówki, worki, itd.

W wypadku stwierdzenia złego funkcjonowania podczas okresu gwarancyjnego, prosimy o skierowanie **NIE ZDEMONTOWANEGO** produktu, wraz z dowodem zakupu do waszego dostawcy lub do najbliższego Autoryzowanego Punktu Serwisowego Ryobi.

Niniejsza gwarancja nie podważa przysługujących Państwu uprawnień dotyczących wadliwych produktów.

CZ**ZÁRUKA – ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Na tento výrobek značky Ryobi se poskytuje záruka po dobu 24 (dvaceti čtyř) měsíců od data uvedeního na fakturu nebo pokladním bloku, který koncový uživatel obdržel v prodejně při nákupu výrobku. Záruka se vztahuje na výrobní vady a vadné díly.

Záruka se nevztahuje na poškození výrobku způsobené jeho běžným opotřebením, nesprávným nebo neschváleným použitím, nesprávnou údržbou nebo přetížením. Uvedené záruční podmínky se nevztahují na příslušenství, jako akumulátory, žárovky, pilové listy, nástavce, vaky apod.

V případě provozních problémů u výrobku v záruce kontaktujte nejbližší autorizovanou servisní opravnu výrobků Ryobi. K opravě je nutné předložit **NEDEMONTOVANÝ** výrobek spolu s fakturou nebo pokladním blokem.

Tato záruka nevylučuje případná další Vaše spotřebitelská práva týkající se výrobních závad, v souladu s platnými legislativními předpisy.

HU**A GARANCIA FELTÉTELEI**

Ezt a Ryobi termékét huszonnégy (24) hónapig garántáljuk a gyártáshibák, valamint a készüléken található alkatrészek miatt jelentkező meghibásodás ellen. A garancia az eladó által, a vásárló számára készített, eredeti adás-vételi szerződésen feltüntetett dátumtól érvényes.

A normális igénybevételből fakadó elhasználódás, a nem rendeltetésnek megfelelő használat vagy karbantartási művelet miatt fellépő, túlterhelés által okozott meghibásodásra nem terjed ki a garancia. A tartozékokra, mint például az akkumulátorra, izzókra, fűrészekre, táskára, stb., a garancia szintén nem vonatkozik.

A garancia periódus alatt fellépő meghibásodás esetén, juttassa el **NEM SZÉTSZERELT ÁLLAPOTBAN** a Ryobi terméket a vásárlást és annak dátumát igazoló dokumentum kíséretében az eladóhoz vagy az Önhöz legközelebbi Ryobi Szerviz Központba.

A jelen garancia nem zárja ki a fogyasztási eszközökre vonatkozó jogszabályok által elrendelteteket.

RO**GARANȚIE – CONDIȚII**

Acest produs Ryobi este garantat în cazul viciilor de fabricație și pieselor cu defecte pentru o durată de douăzecișipatru (24) de luni, începând cu data facturii originale emisă de către comerciant utilizatorului final.

Deteriorările provocate prin uzură normală, printre-o utilizare sau întreținere anormală sau neautorizată, sau prin fortarea utilizării sunt excluse din prezenta garanție acestea aplicându-se și accesoriilor ca baterii, becuri, lame, capete, saci, etc.

În caz de funcționare defectuoasă în perioada de garanție, vă rugăm să trimiteți produsul **NEDEMONTAT** împreună cu factura de cumpărare furnizorului dumneavoastră sau la Centrul Service Agreat Ryobi cel mai apropiat de dumneavoastră.

Drepturile dumneavoastră legale privind produsele defectuoase nu sunt alterate prin prezenta garanție.



LV GARANTIJAS PAZIŅOJUMS

Šī produkta izejmateriālu un ražošanas defektus divdesmit četrus (24) mēnešus sedz garantija, kas stājas spēkā no rēķina vai piegādes dokumenta izrakstīšanas datuma.

Normālas nolietošanas, nepilnvarotās/nepareizas apkopes/apiešanās vai pārslodzes radītos defektus garantija nesedz; garantija neattiecas arī uz akumulatoriem, spuldzītēm, asmeņiem, kaltiem utt.

Ja garantijas perioda laikā radusies kļūme, atgrieziet **NEIZJUKTU** produktu ar iegādi apstiprinotiem dokumentiem savam dīlerim vai tuvākajā Ryobi servisa centrā.

Garantija neskar ar likumu noteiktās tiesības attiecībā uz defektīviem produktiem.

LT GARANTINIS PAREIŠKIMAS

Garantuojame, kad šiame prietaise 24 mėnesius, pradedant nuo pirmojo pirkimo ar pristatymo datos, nurodytos ant kvito, nebus medžiagu ir gamybos defektu.

Defektai dėl įprasto naudojimo ir nusidėvėjimo, netinkamo ir neleistino naudojimo ir priežiūros ar perkrovų į garantijos apimtį neįeina. Taip pat garantija neteikiama tokiems priedams kaip baterijos, lemputės, antgaliai ir pan.

Gedimo atveju garantinių laikotarpiu **NEIŠARDYTA** prietaisą su pirkimo datos įrodymu grąžinkite pardavėjui arba į artimiausią „Ryobi“ techninio aptarnavimo centrą.

Jūsų statutinės teisės gedimų turinčių produktų atžvilgiu garantijos nėra apriojamos.

EE GARANTIIAVALDUS

Käesoleva toote garantii katab kahekümne nelja (24) kuu jooksul materjali ja tootevalmistamise defektid, mis hakkab kehtima ning mis tõestatakse arve või saatelehe kuupäevast.

Tavalise kasutamise ja kulumise, volitamata/väära hooldamise või ülekoormuse käigus tekkinud defektid käesoleva garantii alla ei kuulu, nagu ei kuulu garantii alla ka lisavarustust, sh akud, pirnid, terad, osakesed jne.

Garantiiperioodil esineva tõrke korral tagastage toode palun LAHTI VÕTMATA ning koos ostu tõendava

dokumentiga oma kohalikule edasimüüjale või lähimasse Ryobi hoolduskeskusesse.

Garantii ei mõjuta teie seaduslikke õigusi defektsete toodete suhtes.

HR UVJETI GARANCIJE

Ovaj Ryobi proizvod je pod garancijom za sve nedostatke unutar dvadeset i četiri (24) mjeseca od datuma koji se nalazi na originalnom računu koji je prodavač izdao krajnjem korisniku.

Omteženja uzrokovana normalnom uporabom, neprikladnim ili nedozvoljenim korištenjem ili odraevanjem ili pak prevelikim opterećenjem nisu uključena u ovu garanciju, kao ni dodaci poput baterija, æarulja, noæeva, vrhova, torbi itd.

U sluæaju da tijekom garancijskog razdoblja alat radi neispravno, proizvod koji NISTE RASTAVLJALI zajedno s dokazom o kupnji potaljite vartem dobavljaæu ili najbliæem Ovlaštenom Ryobi servisu. Varna prava koja se odnose na neispravne proizvode ovom se garancijom ne dovode u pitanje.

SI GARANCIJSKA IZJAVA

Vsi izdelki znamke Ryobi imajo garancijo za napake v izdelavi in neustrezne sestavne dele za obdobje 24-ih mesecev od datuma, ki je naveden na originalnem računu, ki ga je prodajalec izdal končnemu uporabniku.

Staranje, ki ga povzroča običajna raba in obraba izdelka, njegova nepooblašena ali neustrezna uporaba ali vzdrževanje, ali preobremenitev, je izzveto iz te garancije. Enako velja tudi za dodatno opremo kot so baterijski vložki, žarnice, rezila, pribor, vrečke, ipd.

Če pride v garancijskem roku do napake v delovanju izdelka, vas prosimo, da ga **NERAZSTAVLJENEGA**, skupaj z dokazilom o nakupu, odnesete vašemu prodajalcu ali v najbližji Ryobi servisni center.

Ta garancija nikakor ne vpliva na vaše pravice, ki vam jih v zvezi z neustreznimi izdelki daje zakon.

SK ZÁRUKA –PREHLÁSENIE

Tento produkt prichádza so zárukou na chyby v materiáli a spracovaní v dĺžke 24 mesiacov od dátumu kúpy, alebo dodania. Chyby spôsobené normálnym opotrebovaním, nedovolenou / nesprávnou údržbou / narábanim, alebo preťažením, sú z tejto záruky vylúčené podobne ako prislušenstvo ako batérieové články, čepele a hrotov atď.

V prípade poruchy v období záruky, prineste prosím **NEROZOBRAŇÝ** s dokladom o kúpe vášmu predajcovi, alebo do najbližšieho servisného centra Ryobi.

Vaše zákonné práva ohľadom poškodeného výrobku nie sú ovplyvnené touto zárukou.

GR ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν Ryobi φέρει εγγύηση κατά των κατασκευαστικών ελαττωμάτων και των ελαττωματικών τμημάτων για μια διάρκεια εικοσιτεσσάρων (24) μηνών, από την ημερομηνία που αναφέρεται στο πρωτότυπο του τιμολογίου που καταρτίστηκε από τον μεταπωλητή για τον τελικό χρήστη.

Οι φυσιολογικές φθορές ή εκείνες που θα προκληθούν από μη φυσιολογική ή μη επιτρεπτή χρήση ή συντήρηση, ή από υπερφόρτιση δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση καθώς και τα εξαρτήματα όπως μπαταρίες, λάμπες, μύτες, σασκούλες κλπ.

Σε περίπτωση κακής λειτουργίας κατά την περίοδο εγγύησης, παρακαλείστε να απευθύνετε το προϊόν **ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΤΟ ΑΝΟΙΞΕΤΕ**, με την απόδειξη αγοράς, στον προμηθευτή σας ή στο κοντινότερο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Ryobi.

Τα νόμιμα δικαιώματά σας που αφορούν στα ελαττωματικά προϊόντα δεν αμφισβητούνται από την παρούσα εγγύηση.

TR GARANTİ – ŞARTLAR

Bu Ryobi ürünün, üretim hatalarına ve kusurlu parçalara karşı satıcı tarafından son kullanıcıya verilmiş olan orijinal fatura tarihinden itibaren yirmi dört (24) ay boyunca garantilidir.

Normal kullanım sonucunda yıpranmalar, anormal ya da izin verilmeyen kullanım ya da bakım, ya da aşırı yüklenme ve ayrıca bataryalar, ampuller, bıçaklar, rakorlar, torbalar gibi aksesuarlar sözkonusu garantinin dışındadır. Garanti dönemi süresinde meydana gelen bir arıza durumunda, ürünün **SÖKMEĐEN** satınalma belgesi ile yetkili satıcınıza ya da size en yakın Ryobi Yetkili Servis Merkezi'ne gönderiniz. Bu garanti, defolu mallara ilişkin yasal haklarınızı hiçbir şekilde etkilemez.



GB DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents.

EN60335-1:2002+A1:2004+A11:2004+A12:2006+A2:2006,
EN60335-2-2:2003+A1:2004+A2:2006, EN61000-6-3:2007
EN50366:2003+A1:2006, EN55014:2006,
EN55014-2:1997+A1:2001 EN61000-3-2:2006,
EN61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005

FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants:

EN60335-1:2002+A1:2004+A11:2004+A12:2006+A2:2006,
EN60335-2-2:2003+A1:2004+A2:2006, EN61000-6-3:2007
EN50366:2003+A1:2006, EN55014:2006,
EN55014-2:1997+A1:2001 EN61000-3-2:2006,
EN61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005

DE KONFORMITÄTSEKKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN60335-1:2002+A1:2004+A11:2004+A12:2006+A2:2006,
EN60335-2-2:2003+A1:2004+A2:2006, EN61000-6-3:2007
EN50366:2003+A1:2006, EN55014:2006,
EN55014-2:1997+A1:2001 EN61000-3-2:2006,
EN61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005

ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto es conforme a las siguientes normas o documentos normalizados:

EN60335-1:2002+A1:2004+A11:2004+A12:2006+A2:2006,
EN60335-2-2:2003+A1:2004+A2:2006, EN61000-6-3:2007
EN50366:2003+A1:2006, EN55014:2006,
EN55014-2:1997+A1:2001 EN61000-3-2:2006,
EN61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005

IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti:

EN60335-1:2002+A1:2004+A11:2004+A12:2006+A2:2006,
EN60335-2-2:2003+A1:2004+A2:2006, EN61000-6-3:2007
EN50366:2003+A1:2006, EN55014:2006,
EN55014-2:1997+A1:2001 EN61000-3-2:2006,
EN61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005

NL CONFORMITEITSVERKLARING

Wij verklaren op onze eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten.

EN60335-1:2002+A1:2004+A11:2004+A12:2006+A2:2006,
EN60335-2-2:2003+A1:2004+A2:2006, EN61000-6-3:2007
EN50366:2003+A1:2006, EN55014:2006,
EN55014-2:1997+A1:2001 EN61000-3-2:2006,
EN61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005

PT DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos.

EN60335-1:2002+A1:2004+A11:2004+A12:2006+A2:2006,
EN60335-2-2:2003+A1:2004+A2:2006, EN61000-6-3:2007
EN50366:2003+A1:2006, EN55014:2006,
EN55014-2:1997+A1:2001 EN61000-3-2:2006,
EN61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005

DK KONFORMITETSEKKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiseringsdokumenter:

EN60335-1:2002+A1:2004+A11:2004+A12:2006+A2:2006,
EN60335-2-2:2003+A1:2004+A2:2006, EN61000-6-3:2007
EN50366:2003+A1:2006, EN55014:2006,
EN55014-2:1997+A1:2001 EN61000-3-2:2006,
EN61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005

SE FÖRSÄKRAN

Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande normer och dokument.

EN60335-1:2002+A1:2004+A11:2004+A12:2006+A2:2006,
EN60335-2-2:2003+A1:2004+A2:2006, EN61000-6-3:2007
EN50366:2003+A1:2006, EN55014:2006,
EN55014-2:1997+A1:2001 EN61000-3-2:2006,
EN61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005

FI TODISTUS STANDARDIN-MUKAISUUDESTA

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alla luettelujen standardien ja standardoimis-asiakirjojen vaatimusten mukainen.

EN60335-1:2002+A1:2004+A11:2004+A12:2006+A2:2006,
EN60335-2-2:2003+A1:2004+A2:2006, EN61000-6-3:2007
EN50366:2003+A1:2006, EN55014:2006,
EN55014-2:1997+A1:2001 EN61000-3-2:2006,
EN61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005

NO SAMSVARSEKKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og normative dokumenter:

EN60335-1:2002+A1:2004+A11:2004+A12:2006+A2:2006,
EN60335-2-2:2003+A1:2004+A2:2006, EN61000-6-3:2007
EN50366:2003+A1:2006, EN55014:2006,
EN55014-2:1997+A1:2001 EN61000-3-2:2006,
EN61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005

RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ

Мы со всей ответственностью заявляем, что настоящая продукция соответствует ниже следующим нормам и документам:

EN60335-1:2002+A1:2004+A11:2004+A12:2006+A2:2006,
EN60335-2-2:2003+A1:2004+A2:2006, EN61000-6-3:2007
EN50366:2003+A1:2006, EN55014:2006,
EN55014-2:1997+A1:2001 EN61000-3-2:2006,
EN61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Z całą odpowiedzialnością oświadczamy, że niniejszy produkt jest zgodny z normami czy też znormalizowanymi dokumentami wymienionymi poniżej:

EN60335-1:2002+A1:2004+A11:2004+A12:2006+A2:2006,
EN60335-2-2:2003+A1:2004+A2:2006, EN61000-6-3:2007
EN50366:2003+A1:2006, EN55014:2006,
EN55014-2:1997+A1:2001 EN61000-3-2:2006,
EN61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Prohlášíme na svou zodpovědnost, že tento výrobek splňuje požadavky níže uvedených norem a závazných předpisů:

EN60335-1:2002+A1:2004+A11:2004+A12:2006+A2:2006,
EN60335-2-2:2003+A1:2004+A2:2006, EN61000-6-3:2007
EN50366:2003+A1:2006, EN55014:2006,
EN55014-2:1997+A1:2001 EN61000-3-2:2006,
EN61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005

HU

SZABVÁNY RENDELKEZÉSEK

Felhasználóink teljes tudatában kijelentjük, hogy a jelen termék megfelel a következő szabványoknak és előírásoknak:
EN60335-1:2002+A1:2004+A11:2004+A12:2006+A2:2006,
EN60335-2-2:2003+A1:2004+A2:2006, EN61000-6-3:2007
EN50366:2003+A1:2006, EN55014:2006,
EN55014-2:1997+A1:2001EN61000-3-2:2006,
EN61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005

RO

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declăram pe propria răspundere că acest produs este conform cu normele sau documentele normative următoare:
EN60335-1:2002+A1:2004+A11:2004+A12:2006+A2:2006,
EN60335-2-2:2003+A1:2004+A2:2006, EN61000-6-3:2007
EN50366:2003+A1:2006, EN55014:2006,
EN55014-2:1997+A1:2001EN61000-3-2:2006,
EN61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005

LV

ATBILSTĪBAS PAZIŅOJUMS

Mēs uz savu atbildību paziņojam, ka šis produkts atbilst šādiem standartiem vai standartizācijas dokumentiem.
EN60335-1:2002+A1:2004+A11:2004+A12:2006+A2:2006,
EN60335-2-2:2003+A1:2004+A2:2006, EN61000-6-3:2007
EN50366:2003+A1:2006, EN55014:2006,
EN55014-2:1997+A1:2001EN61000-3-2:2006,
EN61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005

LT

ATITIKTIES DEKLARACIJA

Prisiimdami visą atsakomybę, pareiškiame, kad produktas atitinka žemiau išvardintus standartus ar standartų dokumentus.
EN60335-1:2002+A1:2004+A11:2004+A12:2006+A2:2006,
EN60335-2-2:2003+A1:2004+A2:2006, EN61000-6-3:2007
EN50366:2003+A1:2006, EN55014:2006,
EN55014-2:1997+A1:2001EN61000-3-2:2006,
EN61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005

EE

VASTAVUSDEKLARATSIOON

Kinnitame oma ainuvastutusel, et see toode on vastavuses järgmistele standardide või standardiseeritud dokumentidega.
EN60335-1:2002+A1:2004+A11:2004+A12:2006+A2:2006,
EN60335-2-2:2003+A1:2004+A2:2006, EN61000-6-3:2007
EN50366:2003+A1:2006, EN55014:2006,
EN55014-2:1997+A1:2001EN61000-3-2:2006,
EN61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005

HR

DEKLARACIJA O USKLA-ENOSTI

Odgovorno izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa sljedećim normama ili normiranim dokumentima:
EN60335-1:2002+A1:2004+A11:2004+A12:2006+A2:2006,
EN60335-2-2:2003+A1:2004+A2:2006, EN61000-6-3:2007
EN50366:2003+A1:2006, EN55014:2006,
EN55014-2:1997+A1:2001EN61000-3-2:2006,
EN61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005

SI

IZJAVA O SKLADNOSTI

Z lastno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek skladen z zahtevami sledečih standardov ali standardiziranih dokumentov:
EN60335-1:2002+A1:2004+A11:2004+A12:2006+A2:2006,
EN60335-2-2:2003+A1:2004+A2:2006, EN61000-6-3:2007
EN50366:2003+A1:2006, EN55014:2006,
EN55014-2:1997+A1:2001EN61000-3-2:2006,
EN61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005

SK

PREHLÁSENIE O ZHODE

Vyhlasujeme našu výhradnú zodpovednosť za produkt, ktorý spĺňa nasledovné štandardy alebo štandardizované dokumenty.
EN60335-1:2002+A1:2004+A11:2004+A12:2006+A2:2006,
EN60335-2-2:2003+A1:2004+A2:2006, EN61000-6-3:2007
EN50366:2003+A1:2006, EN55014:2006,
EN55014-2:1997+A1:2001EN61000-3-2:2006,
EN61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005

GR

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό συμμορφούται προς τα ακόλουθα πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα:
EN60335-1:2002+A1:2004+A11:2004+A12:2006+A2:2006,
EN60335-2-2:2003+A1:2004+A2:2006, EN61000-6-3:2007
EN50366:2003+A1:2006, EN55014:2006,
EN55014-2:1997+A1:2001EN61000-3-2:2006,
EN61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005

TR

UYGUNLUK BELGESİ

Bu ürünün aşağıdaki normlar ya da norm belgeleri ile uyumlu olduğunu kendi sorumluluğumuzla ortaya koyarak beyan ederiz:
EN60335-1:2002+A1:2004+A11:2004+A12:2006+A2:2006,
EN60335-2-2:2003+A1:2004+A2:2006, EN61000-6-3:2007
EN50366:2003+A1:2006, EN55014:2006,
EN55014-2:1997+A1:2001EN61000-3-2:2006,
EN61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005

Machine: 18V HAND VACUUM

Type: CHV182



Techtronic Industries

Name of company: TECHTRONIC INDUSTRIES CO. LTD.

Address: 24/F, CDW BUILDING
388 CASTLE PEAK ROAD
TSUEN WAN
HONG KONG

Web: www.ttigroup.com

Name/Title:

Brian Ellis
Vice President - Engineering

Signature:

Trademarks:

The use of the trademark Ryobi is pursuant to a license granted by Ryobi Limited.